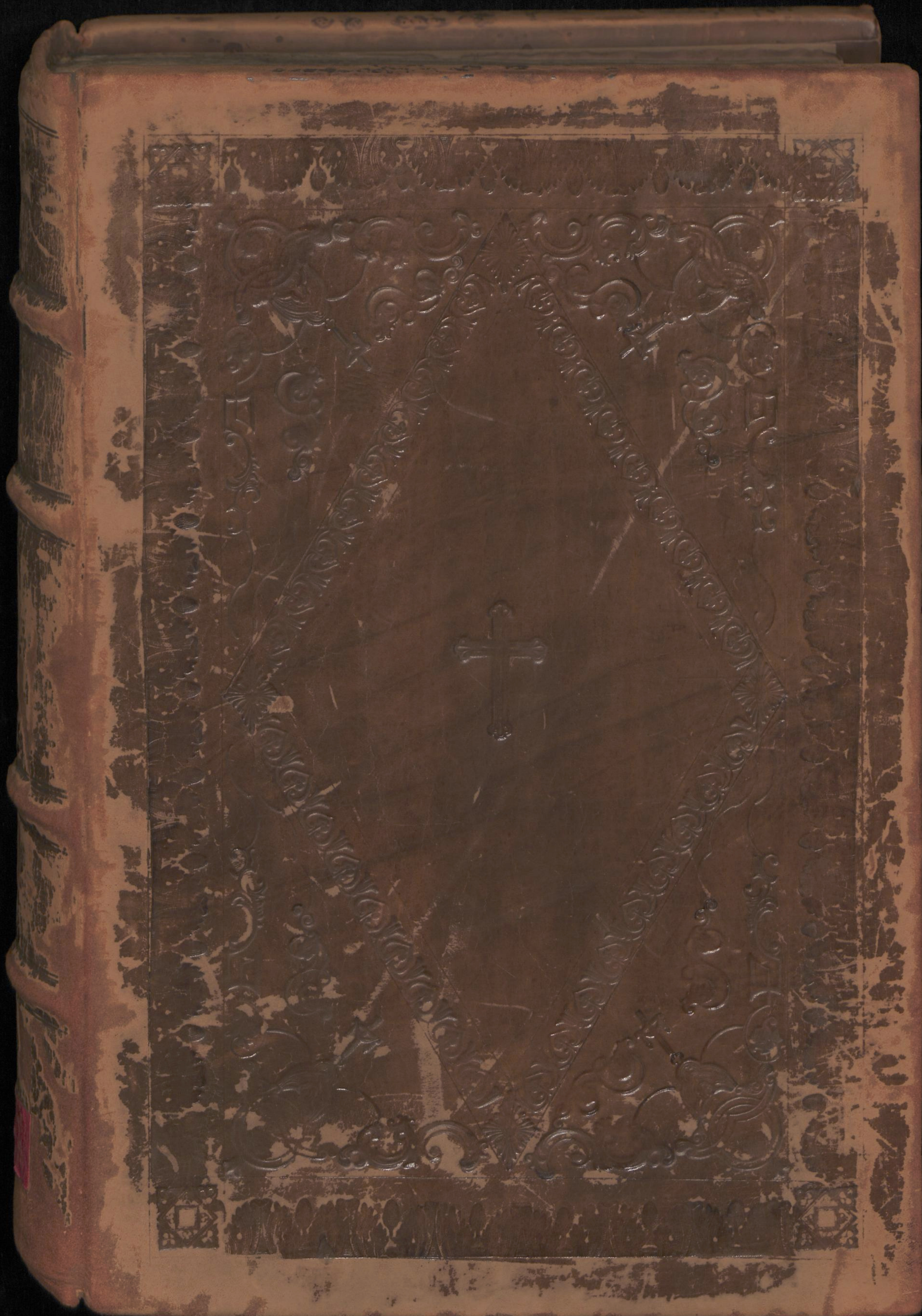

Subl. 28./5. 1856.

N 4

Acta apostolorum.

Geschrieben im Kloster St. Georg „in der schweren und unruhigen Zeit Ao J. 1599.

Mit Ende und Anfang.

Сказанїе дѣянїе стыхъ
апльскыхъ написанїи лоукою еѵглистомъ, по лѣтѣхъ многыхъ, ѿ свѣтн сии

Дѣянїе книгы дѣянїа апльска нарица
ютсе. елмаже вса дѣянїа апльскаа
сдрьжеть. повѣдаеи лоука еѵглї
сть. антиохїанинь бо сы родомь,
врачьже хитростїю. хождаше бо сь аплы па
чеже сь павломь. и вѣды вьистиноу пише
ть. повѣдаетже како агглси понмишінмь
вьзнесе гь. и бывшее пришествїе стго дха
вь пентикости, на аплыже и навсее бывшее
тогда тоу. оустроенїеже матфїево, вь иоудин
мѣсто прдателя. и оустроенїе семыхъ дїа
конь и избранїе павлово, и елика пострада.
и елико сьтвориша чюдесь аплы. матвою и
вѣрою хвою. апломже имена сѹть сїа
сїмонъ рекомы петръ. андреи брать его їа
ковъ їѡаннъ филиппъ варфоломеи фома,
матфеи мытарь и їаковъ алфеевь сїмонъ.

...оуда іакѡв... ...а при... ...кѹ

...ломѹ на сеете оустроенных же діаконъ,

имена соуть се: стефанъ филиппы прохоръ

и никаноръ сімонъ парменъ и николае и посе

прієть бы павалъ избранны съсоудъ сы

же апл знаменіа и чюдеса иже сътвори

ше Сотвъ Сіа

[illegible]

Сію с[illegible] и [illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]

писа [illegible] [illegible] [illegible]
[illegible] [illegible]

1843 августа 10
доће ... [illegible]
основе литара — 7 ...
потке литре — 8 ...
црне основе ... 2 ...
узнака потке ... 3 и ...
...

Лѹкы єѵⷢлїста сьписа-

нїє ѿ дѣꙗниⷯ апⷭ҇лскыхъ, сьвькоуплен-
ниⷯ въ иєрⷭ҇лмѣ по встⷭ҇ты єго, и поза-
повѣди єго ѿбѣтованїа ѿчаа. сїи
апⷭ҇лъ чтⷭ҇ы на пасхоу и на вьзнесенїє гн҃и.
дѣꙗнїа, стыхъ апⷭ҇лъ

рьвои оубо слово сьтворихъ ѿ всеⷯ зачⷶ
ѿ дѣꙗ ѳеѡфиле. ѿ нихже начеть ис҃. а҃
творити же и оучити до негоже
дьни, заповѣдавь апⷭ҇лѡⷨ.

2

сеи апостолъ купи попъ ... [illegible]
... [illegible]
... [illegible] ... х҃ ... м ... а

...ма н... есе прѣде
...иста же... ...дании ...мь · въмно
гъ знаменми · днъми, м҃, ми авлиаисе,
...ли аже о црьтвии бжии иеьными ады,
повѣлавлааше имъ отерлма неотлучатисе,
нъ ждати обѣтованиа отчаа · аже слыша
сте о мене · ако иоаннь крстить водою · вы
же крститисе имате дхомь стымь · непомно
зѣхь дни сыхь · оныже оубо сьшьшесе
въпрашахоу глюще · ги аще вьлѣто се оустро
иши црство иелиево · реже кьныимь, неть вь
ше разоумѣвати времень илѣть · аже
оць положи своею обласию · нъ приимѣ
тѣ сылу нашьшу стомоу дхоу навы ·
ибоудете ми свѣтелие въ иерлмеже, и
вьвсеи иоудеи · исамарии идопослѣдныихъ
земли :· ѿ пасце · и се приложи възнесению
Сия рекь зрщимь имь възетсе облакь,
иподаеть иго оточию ихъ · иако възыраю
ще бѣхоу нанбо, идоущоу иму · исе моужа
два стаста вьныхь вьодежде белѣ · аже
рѣстаа моужие галилейстии · что стоите зр
ще нанбо · се ис възнесесе ова нанбо · тако
приидеть · иакоже видѣсте идоуща нанбо
за҃ в Тогда възвратишесе вьпние свѣтле не д
дни отнии възвратишесе апли вьие
рлмь огоры нарицаимие елеонь · аже ие ·

блызь ієрама, соуботе имоущіи поуть. ка
въ възнесеніѥ. Нега вьнидоу вьзыдоше
вьгорницоу. идеже бѣхоу живоущеи пе
трьже іаковь. іѡаннь андреи. филиппь и
ѳома, иварѳоломеи иматѳеи іаковь алефе
ѡвь. иєимѡнь зилоть, іоуда іаковль. сии
вси тьрпещеи бѣхоу ѥдино дшно. млтвою
имленіємь. сьженами, иєьмаріѥю мтрію
ісовою, исьбратіею ѥго. Ивьтыие дніе ста
вь петрь посрѣдѣ оучениkь рє. бѣже на
рода числом выкоупе. рцє, моужіє ибратіє.
пѣбаше сьбитисе писанію семоу. иже
прєжє рє дхь сты оусти двдвы ѡтиоудєи
бывшимь, вожи ѥмшіимь іса. іако при
чьтень бѣ сьнми. идошаль бѣ ѥмоу
редь слоужбы сеи. сьи оубо стежа село
ѿмьзды неправедніє. инице бывь просѣ
дєсе посрѣдѣ иизліасе вса оутроба ѥго. і
разоумно бы всѣмь живоущіимь въієрлмѣ.
іако нарещисе селоу томоу своимь ѥзыком
акелдама, ѥже ѥ село крьве. писано бо ѥ
вькнигахь ѱалмскы. да боудеть дворь
ѥго поусть. и да не боудеть живоущаго
вьнѥмь, иєпіскпьство прѣиметь инь
Подобаше бо ѿсьшьшихсе сьнами моужемь,
вьсако лѣто вьнже вьнидѣ и изыдѣ гь іс. на
чень ѿкрещеніа іѡаннова. донего днє вьзнесе

ѡна свѣтелꙗ въскресенїю его быти с нами
единомоу ѿ сихъ. и поставивше два. їѡсифа
нарицаемааго варсавоу. иже наречен бы и
оустъ. матфїю и помолившесе реше. ты ги
срдцевѣдче всѣхъ. пакыже егоже избраль
ѿ сею ѿбою единого. прїеть причеть слоу
женїа сего, и посланїа изнегоже испаде
їюда, ити вь мѣсто свое. и даше жрѣбїи
има. и паде жрѣбїи на матфеа, и причтень
бы к вединомоу на десете аплоу. ко поменега
зача г не сьшьствїю стго дха. бо дни ѡнъ
скончашесе дныи петьдесетницы. бешее
дино дшно выкоупѣ. и бы вьнезапоу сь
нбе шоумь. ꙗко носимоу дыханїю боурноу.
и исплъны весь домь идѣже бѣхоу седещен.
и ꙗвишесе имь разделены езыцїи ꙗко
огнь. седеже на едином коемждо ихъ. и и
сплънишесе вси дха стаа. и начеше глати
инемь езыкы. ꙗкоже дхь даꙗше имь
провѣщавати. бѣхоуже вь їерлме жи
воущеи, їюдеи моужїе благовѣрни. ѿ всего
езыка иже поднбемь. бывшоуже гласоу
семоу. сьнидесе народ и размѣсисе. ꙗко
слышахоу его едино коегождо своимь
езыкомь глющїимь имь. дивлꙗхоусе вси
и чюжахоу. глюще кь себе. несоуть ли вси сиꙗ
ть глющеи галїлеане. и како мы слышим

когождо своимь ѥзыкомь нашимь, вьнемже
родихомсе· парѳене и миде́не, и еламите·
и живоущеи межоу рѣками, вь юдеиже и
каппадокыи· вь понтѣ и асїи· вь фругыиже
и памфилїи, вь єгюпте и странахь ливиискы,
иже покирине· и приходещеи римлѧне· и слы
шимь глющемь нашимь ѩзыкомь величїа
бжїа ико не итие д· и вьлѧхоусе вси и не
домышлѧхоу ѩко мьстомь исплънени соу
ть· ставже· вво свѣне б дни и сѡны
станкь петрь сьєдинѣми надесете, вьзвы
же гль свои и реч имь, моужїе юдеисции· жи
воущеи вь ієроусалимѣ, виша вамь разоумно
да боудеть· и вьноушите глы мои, не ѩко
вы непщоуете· сии пїани соуть· ибо чсъ
г· дне· нь се и реченное прркомь иоилемь· и бо
деть вь послѣднеи дни глеть гь· излїю
ѿ дха моего на всакоу плъть· и прорекоуть
снове ваши и дщере ваше· и юноше ваше ви
дѣнїа оузреть· и старци ваши сьнны видѣ
ть· и бо на рабы мое, и на рабыне мое вь дни
ѡны· излїю ѿ дха моего и прорекоуть и да
мь чюдеса на нбы горѣ· и знаменїа на земли
низоу· кръвь и огнь и коурѣнїе дыма· слнце
прѣложитсе и лоуна вь кръвь· прѣже даже
не прити дню гню великомоу и просвѣщенномоу·
и боудеть вьсакь иже аще призоветь име

зач з

з҃а ч҃е гл҃ие спсесе· по вьсхⷣ, срⷣѣ свѣⷮ не. Вь дни
ѡны стаⷡ петрь реⷱ҇ кь людемь моу
жїе їерлⷭ҇тнестїи, слышите словеса сїа іс҃а
назорѣа моужа ѿ ба҃ извѣствована, вь василами
ми и чюдеси, и знамении· иже сътвори и҆мь б҃ъ
посрⷣѣ вась· ꙗкоже и сами вѣсте· сего нако
ваннымь съвѣтомь, и проразоумѣнїемь бж҃ї
емь ѿдана прїемше роукама безаконны, при
гвоздьше оубисте· негоже бъ въскреси, разре
шь болѣзни съмрътнїе· ꙗкоже не бѣше
мощно дрьжимоу бытн ємоу ѿннеⷨ· дв҃дь бо
глеть ѿннемь· прѣзрѣхь га҃ прⷣемною вь
ноу, ꙗко ѿдеснѹю мене є҆ да се неподвижоу се
го ради възвеселисе срⷣце мое, и възрадовасе
ѩзыкь мой· и҆щеже и плъть моа вьселитсе
на оупованїе· ꙗко несъставише дш҃е моеⷡ вь
аде· ни дасиже прⷣбномоу своемоу виде
ти истлѣнїа· сказалми єси поути живота·
и испълниши ме веселїа сьлицемь твоимь ·
моужїе и братїа· достоитъ рещи сьдрьзно
вѣнїемь кьвамь ѿпатрїарсѣ дв҃дѣ· ꙗко оумр
ть и погребенъ бы· и гробь его вьнась бы
даже до дне сего· пррⷪкь оубо сїи· и вѣдѣ
ꙗко клетвою клетсе ємоу б҃ь· ѿплода
чрѣсль его поплъти въздвигноути х҃а и по
садити напрестолѣ его, прⷣвидѣвь гл҃а
ѿвъскресенїи х҃вѣ· ꙗко несъставише дш҃е

єго вьадѣ· ни плъть єго видѣ истлѣнїа, се
го іс҃а вьскрси бъ҃, ємоуже вси мы єсмы свѣ
тели· десницею оубо бж҃їєю вьзнесесѧ· ѡ
бѣтованїєже ст҃го дх҃а прїємь ѿѡц҃а· и
злїасѧ єже вы нн҃ѣ видите, и слышите· не бо
дв҃дь вьзиде на нб҃са· гл҃етъ бо самь· рч҃е гь҃ гв҃и
моему· сѣди ѡдеснѹю мене, дондеже
положѹ врагы твоѧ, подножїе ногама тво
има· твердо оубо да разоумѣєть, весь домъ
їсл҃вь· ѣко и га҃ и помазаанника єго бъ҃ сь
твори· и сего іс҃а єгоже вы распѧсте
кѡ срѣ Слышавшеже оумилишасѧ срдцем
рѣшеже кь петрѹ и прочїимь ап҃лом· что сътво
римь моужїє и братїє· петръже рч҃е кь нимь·
вь чт҃ь ст҃ѣ пе Вь дни ѡны рч҃е петрь кь зач҃
людемь покаитесѧ, и да крститсѧ кьждо вась ѕ
вь имѧ іс҃ ха҃· вь ѡставленїє грѣховъ· и прї
имете дарь ст҃го дх҃а· вамь бо єсть ѡбѣто
ванїє и чѧдомь вашимь· и всѣмь далнимь
єлика аще призоветь гь҃ бъ҃ нашь· инѣми
же словесы множаишими свѣтелство
ваше· и моляше гл҃ѧ· спситесѧ ѿ рода стро
пт҃иваго сего· ѡни оубо любезно прїемь
ше слово єго кр҃тишасѧ· и приложишасѧ вь
тьи дн҃ь дш҃ь ѣко три тысѹщѧ· бѣхоу
же трьпѧще вь оученїи ап҃ль· вь ѡбще
нїи и прѣломленїи хлѣба, и вь мл҃твах.

бы же всакои дши страхъ· многа же чюдеса и
знамениꙗ аплы быше· ико ч҃е Вси же ве
ровавшеи бехоу выкоупѣ· и имеахоу вса об
ще· и стежаниꙗ и имениꙗ продаахоу и разда
хѹ всемъ· еже аще кто требоваше· по вса
же днии тръпѧщеи вь цркве· ломѧщеи по до
хлѣбъ, приимахоу пищоу· вь радости и вь просто
нестви срца хвалѧще ба, и имоуща блгть
кь всемъ людемъ· гь же прилагаше спасающе·
по вс днии цркви вькоупе же· вь ч҃е сѣ не
за ѕ҃ дѣли стыꙗ пасхы· Петрь и иоаннь вьсхождаста
вь цркв на молитвоу вь часъ· ѳ҃· и некы
мѹжь хромь ѿ чрева мтре своеꙗ сїи
носимь бываше· егоже полагаахѹ по все дни
прѣ дверми црковными, рекомыми красни
ми просити милостинѧ ѿ вьлазещихъ вь цр
ковь· иже виде петра и иоанна хотещаꙗ вь
нити вь црковь прошаше милостиню· вьз
зрѣ же нань петрь с иоанномъ ре вьзри
на ны· онъ же прилежааше има мнѣ не
что ѿ нею приꙗти· ре же петрь· сребра
и злата несть оу мене· нъ еже имамь се ти
дамъ· вь имѧ іс҃ х҃а назорѣа, вьстани и хо
ди· и имь его за деснѹю роукоу вьздвиже· а
бїе же оутвръдисте се емоу плесне и глезне·
и вьскочивь ста хождааше· и вьниде с нима вь црко
вь· ходе и скачѧ, и хвалѧ ба· ико п҃е

дѣанїе

И видѣшѧ и его вси людїе, ходѧща и хвале
ща Ба. знаахоуже и҆ї ꙗко сѣдѣше, м҃атни
ра седѧ. прикраснихъ двѣрехъ црковныи. и
испльнишѧсѧ чюда и оужаса, ѿ приключив
шихсѧ ѥмоу.. въсд сл҃е зач. н

Дѣанїи ѡ҃ны. Дрьжещоуже исцѣлѣвшо
моу хромомоу петра і ѡанна. притекше
и кь нимь вси людїе. вь притворь
нарицаюѩимсе соломонь оужасны. видѣ
же петрь, ѿвѣщаваше кь людемь. иди
наии что вьзыраѥте моужїе ісльтене. что
чюдитесе ѡ сѣмь. ꙗко своѥю силою и блгѡ
чьстїемь сьтворшемь ходити ѥмоу. бь
авраамовь и исааковь, іаковль. бь ѡць на
шихь, прославїи ѿрока своѥго іса. иже
вы оубѡ прѣдасте. и ѿврьгостесе его
прѣд лицемь пилатовѣмь. сѹдѧщоу ѡно
мѹ поустити. вы же стго ѿврьгостесе,
и испросисте моужа оубыцѹ дати вамь. на
чѧлника жизни оубисте, иже бь вь
скры ѿ мрьтвыихъ. и моуже и мы свѣдѣтелы
ѥсмы, и ѡ вѣре имени его. сего иже ви
те и вѣсте оутврьди име его, и вѣра иже
его ради. дасть ѥмоу всѹ цѣлость сїю прѣ
дѣ всеми вами. ко соу Нини братїе вѣмь
ꙗко по невѣдѣнїю сьтворисете, ꙗкоже и кнезы
ваши. бь же ꙗко проказвѣсти оусты всехь

зач ѕг
прⷪрокь его пострадати хрⷭтоу, сконча тако. пнє в. не по

сь днїи оны рече петрь кь людемь. Покаите
оубо и обратите се. да очистите се ѿ вашихь
грѣхь. ꙗко да приидоуть времена прохладоу
ѿ лица гнꙗ. и послеть проначенаго вамь хрⷭта ісоуса.
егоже подобаеть нбсы оубо прїати, даже до
лѣть оустроенїа, ихже глаголаа бгь оусты всѣхь стыхь
своихь прⷪрокь ѿ вѣка. моисѣи оубо кь ѿцемь рече. ꙗко
прⷪрока вамь въздвигнеть гь бгь вашь ѿ братїе ва
ше, ꙗко мене того послоушаите. ѿ всемь елико
аще речеть вамь. боудеть же всака доуша, иже аще
непослоушаеть прⷪрока того, потребитсе ѿ людїи.
и вси же прⷪроци ѿ самоуила и прочии. елици глаголаа
ше и възвѣстише днїи сїи. вы есте снове прⷪрокь.
и завѣта иже положи бгь кь ѿцемь вашимь. глаголе
кь авраамоу. и ѿ сѣмени твоемь възблагвѣтсе вь
са ѿчьскїа землаа. вамь прьвее бгь въздвигь
ѿрока своего іса, посла его благословеща ва. ѿвращи
зач ѕі
се коемоуждо ѿ злобь своихь ⁘ ико гон. глющи
мже имь. вто к не по ⁘

сь днїи оныи глющїимже апломь кь людемь
приидоше нание свщенници, и воевода цркьвни
. и садоукиеи жельющеи сїи. занеже оучитиимь
люди. възвѣщати ѿ ісѣ въскресенїе мртвыихь. и вь
зложише нание роуце, и положише е вь съблюденїе
до оутра. бѣбо вечерь оуже. мнози же ѿ слышав
ших слово вѣроваше. и бысже числомь моужїи

ꙗко тысѫщь . е҃ . бꙑⷭже наꙋтрен събратисе имь ,
кнѧземь и старцемь и книжникѡⷨ въ ѥрлⷨѣ .
и аннѣ архиерею, и каиафе . иѡаннꙋ и алеѯанⷣрꙋ
и єлици бѣхꙋ ѿ рода архиерейска . и поставль
шеи ихъ посрⷣѣ въпрашахꙋ . коею силою, или и
менемь сътвористе се вы . тогда петрь исплъⷩ
нсе дха ста, рѣ к нимь . кнѧзи людстїи и ста
рцїи илеви . аще мы днь истезаеми ѥсмы
ѡ благодѣанїи члвка немощна, ѡ чесⷨ сь спⷭе
се . разꙋмно бꙋди всемь вамь, и всемь людемь
илевмь . ꙗко въ имѧ їса ха назорѣа, егоже вы рас
пѧсте . егоже бъ въскрⷭи ѿ мртвыⷯ . ѡ семь
сь стоить прѣд вами здравь Ісо втпо Сь ѥ
камень оуничиженыи ѿ вась зиждꙋщїихь бывыи въ
главꙋ оугла . и нѣсть ни ѡ иномь ни ѡ єдиномь спⷭенїа .
ни бо ѥ имѧ ино подъ нбⷭемь дано въ члвцехь . ѡ немже
подобаєть спⷭсе намь . Видещеже срⷣ в . петро
В дни ѡны видѣще людиѥ петро за ді
во дрзновенїе иѡанново . и разꙋмѣвша
ꙗко члка некнижника еста и проста дивлахꙋ
се . знаахꙋже ꙗко съ ісомь бѣста . члкаже видеще
сънима стоеще ицѣлевшаго . ничесоже имѣхꙋ
противꙋ рещи . повелѣвшеже има вънь изъ сь
мница изыти . стезахꙋсе къ себѣ гл҃юще .
что сътворимь члкомь сымь . ꙗко оубо разꙋ
мно знаменїе бы има всемь живꙋщимь въ
ієрлме ꙗве . и не можемь ѿврещисе нъ да не

боле простреть сѧ в людехъ· прещенїемь запрѣ
тимь има· к томꙋ не глати ѡ имени семь·
ни единомꙋ ѿ члкъ· и призвавше ꙗ· заповѣда
ше има, ѿноудь не проповѣдати ни оучити
ѡ имени ісовѣ· петрь же и ішаннь ѿвеща
вше к нимь рекста· аще правѣдно е҆ прѣд бмь
вас послоушати, неже ли ба слоушати· не можемь
бо мы, ꙗже видѣхомь и слышахомь, не гла
ти· ѡни же призапрѣщше има поустиша ꙗ· ни
чесо же ѡбрѣтше ꙗко моучити ꙗ людїи ради ꙗко
вси славлꙗхоу ба ѡ бывшиимь· лѣт бо бѣше
множаиши м· члкь ѡ немьже бы чюдо
сїе исцѣленїа· кон ср҃е· ѿпоущена же бывша
за҃ вꙙ чт҃е в пн҃е по Въ дни ѡны ѿпоущени же
бывше ѿноудь апли и възвѣстиста, елика
к нимь архиерѣи и старцы реше· ѡни же слыша
вше единодшно възвигоше гласъ свои к боу
и рекоше· влко ты бе сътворивыи нбо и землю·
и море и вса ꙗже в нихъ· иже оусты двда ѿрока
твоего рекы· въскоую шаташе сѧ ꙗзыци
и людїе поучишесѧ тщетнымь· прѣсташе
црїе земльнїи· и кнѧзи събраше сѧ вкоу
пѣ на га и на хрс҃а его· събраше сѧ въ истинꙋ
на стг҃о ѿрока твоего іс҃а, егоже помазꙋ
· и род же и понтїискаи пилать· съ ꙗзыкы
и людьми ил҃евы· сътворити елика роука
твоꙗ и свѣть твои прѣжѣ нарече быти·

и ныне гн҃и призри на прѣщенїа их. и дажь ра
бомь твоимь съ дрьзновенїемь всѣмь гл҃а
ти слово твое. вь нег да роукоу твою прострѣ
ти вь исцѣленїе. и знаменїа и чюдеса, бывати
именемь твоимь ст҃го отрока твоего іс҃а.
помолившимсе имь подвиже се мѣсто,
идѣже бѣхоу събраны. и исплънишесе дх҃а
ст҃а. и гл҃ахоу слово бж҃ие съ дрьзновенїе
мь ѩкѡ ч҃е Народоу же вѣровавшомоу бѣ
срд҃ца и дш҃а една. и ни едни же что отиме
нїа своего гл҃аше свое соуще. нь бѣхоу имь
вса обща. и великою силою вьздаахоу свѣ
телство ап҃ли, вьскрсенїю г҃а іс҃ ха. бл҃гть же
велиа бѣ на всѣх их. не бѣше бо нищь ни
единь вь них. елици бо бѣ селомь или до
момь бѣхоу. продающе приношаахоу цѣны
продаемыих. и полагаахоу при ногах ап҃ль.
даашеже се комоу же, иже аще что трѣбо
вааше. иосїи же нарекь варнава от ап҃ль. и
же есть сказаемо сынь оутѣшенїа, левитинь кип
рїанинь родомь. имеи село продавь принесе
цѣноу, положи при ногах ап҃ль. Моужь же пе҃ к҃ пе по
Вь дни оны моужь же нѣкы ананїа име зл҃
немь съ сапфирою женою своею. продасть гт
село. и оутаи от цѣны, свѣдоущи и
жене его. принесе часть нѣкоую. при но
гамь ап҃ль положи. рече же петрь ананїе почто

исплъни сатана срдце твое сълагати дх̃у
стомꙋ, и оутаити ѿ цѣны села. не соущее ли
твое бѣ. и продано не въ твоеи ли ѡбласти бѣше.
что ꙗко положи въ срдци своемь вещь сїю. не солъ
га члкомь нъ бгꙋ. слышавъ же ананиа словеса
сїа, падь издъше. и бы страхь великь
на всѣх слышащих сїа. въставше же юноше
и обвиша его, и изнесъше погребоша. бы
же ꙗко тремь часомь минꙋвшимь. и жена
его не вѣдоущи бывшаго, вниде. ѿвеща
же еи петръ. рци ми аще на толице село ѿ
даста. она же рече еи на толицѣ. петръ рече къ
неи. что ꙗко съгласистасе искоусити дх̃а
гн҃ь. се ноги погребшиих моужа твоего при
двѣрехъ, и изнесоуть тѧ. паде же абие прї н
гама его и издъше. въшедше же юноше, ѡбрѣ
тоше ю мрътвоу и изнесъше погребоше ю оу моу
жа еи. и бы страхь великь на всеи цркви.
за҃ дї и на всѣх слышащих сїа. ко҃ пѧ҃ не стго домы
сь дни ѿ роукама же апостолскыма бываше
знамениа и чюдеса въ людехъ многа и бѣхꙋ
единодꙋшно въ притворе соломони. ѿ про
чихъ же никтоже не смѣаше прилепитисе имь.
нъ паче величахоу их люди. паче же прилеплѧ
хоусе вѣроующеи гви. множьство моужи
и женъ ꙗко на распоутии их износити недꙋ
жнїе, и полагати на постелях и на ѡдрех.

да грѧдущу петроу, понѣ сѣнь ѡсѣнить
нѣкоегѡ ѿ нихъ. сходѧахуже сѧ и мнѡжество ѿ
окрьстныи градъ въ ѥрлмъ. приносѧще неду
жныи и стражоущеи ѿ духовъ нечистыхъ.
иже исцѣлѣваахоу вси. въставше архїереи,
и вси иже съ нимъ соущїи ꙗже ересь садоукеиска.
исплънишесѧ зависти. и възложише роукы
своѧ на ап(осто)лы. поставише ихъ въ съблюденїе
ѡбщее. агг(е)лже г(оспод)нь нощїю ѿвръзе двери тъ
мници. изведъже ихъ рече. идѣте и ставше глте
въ ц(е)ркви людемъ, все гл(аго)лы живота сего. ко не
слышавшеже къ соубботѣ в. по п(ас)цѣ.
Въ дни ѡны слышавшеже ап(осто)лы вънидо
ше поутрьници въ ц(е)рковь, и оучахоу. при зач(ало) еі
шедше архїереи и иже съ ними, съзваше
съборъ и все люди, старце с(ы)новъ и(зраи)левъ. и по
слаше въ оузилище привести ѧ. слоугыже
пришедше, не ѡбрѣтоше ихъ въ темници. възвра
щьшеже сѧ възвѣстише имъ гл(аго)люще. ꙗко
оубо темницоу ѡбрѣтохомъ заключеноу съ
всѧцемъ оутвръженїемъ. и стражїе стоѧще
пред двермы. ѿвръзшеже въноутрь. ни едино
гоже ѡбрѣтохомъ. ꙗкоже слышаше словеса сїѧ
с(вѧ)щенникъ и воевода ц(е)рковны, и архїереи не
доумѣвахоу сѧ ѡ нихъ что оубо боудеть се.
пришедъже нѣкто възвѣсти имъ. ꙗко се моу

жїи въсадисте вътьмницꙋ. сꙋт стоѩщее
вьцр҃кви, иоучеще людїи. тогда шедъ воевода съслоу
гаами, иведѣше ихъ несьноужею, боꙗхоубосе людїи
і данепобиють ихъ каменїемь. привѣдшеже и
поставише насьнмище. ивъпроси ихъ архїереи
гл҃е незапрѣщенїемли запретихомь вамь.
неоучити ѡимени семь; ис҃е испльнисте
ієрмь оучѣнїемь вашимь. ихощете наве
сти нанны кръвь чл҃ка сего. ѿвѣщавже петръ
и ап҃лы рѣше. вѣровати и подобаеть бв҃и не
желїи чл҃комь. бъ ѿць нашь въздвиже іс҃а
егоже вы роуками ѥсте иповѣсивше надре
ве. сего бъ начелника испса вьзнесе десницею
своєю. дати и покаанїе іилевїи. иѡставле
нїе грѣхомь имь. и мы ѥсмы тому свѣдѣтелїи гло
мь сымь. и дхъже ст҃ыи иже дасть бъ
вѣровавшим ємоу. ѡниже слышавше падя
махоусе, и съвѣщавше оубити ихъ. зач҃

Въставше нѣкы насьнмищи фарисеи. и
менемь гамалїль законоу оучитель. чтнъ
всѣмь людемь повелѣ вьнѣ мало ап҃ломь
оустоупити. рѣже кьнимь моужїе іилтене.
вьнимаите себѣ ѡчл҃цехь сихь. что хоще
те сътворити. прѣсими бо днемьми вь
ста девда. гл҃е быти нѣчто себѣ. ємоу
же прилѣпишесе число моужїи ꙗко четириста

иже оубиенъ бы. и вси елици вѣровааше
вънь разыдошесе, и быше ни въчто же. Посе
восста июда галилѣанинь въдни написаниꙗ
. и отвлѣче люди доволни въслѣдь себѣ, и
тъ погыбѣ, и вси елици послоушааше его
расыпаашесе. и нинѣ глю вамь. отстоупите
отчлкъ сихъ, и оставите ихъ. ꙗко аще боу
деть отчлкъ съвѣть или дѣло се разоритсе.
ѡще ли же отбга е неразоритсе то. неда како и
бгоборци обрѧщетесе. вѣровавшеже емоу.
и призвавшеже аплы бивше и. запрѣтише имъ.
не глати о имени исовѣ. и отрѣшишеихъ.
они же оубо идѣахоу радоующесе от лица събо
роу. ꙗко поимени гда иса сподобишесе бесчестие
прияти. весеже дни въцрквь вънидохѫ. непр
ѣстаахѫ оучещи и благовѣствоующе иу ха
Въ дни же сихъ і не г по
Въ днии оны оумножившимсе оучени зча ѕі
комъ. и быже роптание елинсо къ еврѣ
омь. ꙗко презираеми бываахѫ въслоужени
повседнеи вьдовицеихъ. призвавшеже. вї.
мнозство оученикъ. реше неоугодно е на
мь. оставльшемь слово бжие, слоужити
трапезамъ. оусмотрите оубо братие. моуже
отвасъ свѣдѣтелствованы. з. исплънь дха стаа
и премоудрости, ихже поставим на требою сею.

мыже въмлтве ислоужени, слово пожнимъ.
игодѣ бы слово прѣд всѣ народѡ. иизбрааше
стефана, моужа исплънь вѣры и дх҃а ст҃а,
и филиппа ипрохора. иникенора, и тимона, и
пармена, иниколаа, пришлъца антиохїиска
го. ихже поставише прѣд апл҃ы ипомолшесе.
поставише роуце. и слово бжїе растеше. и
множашесе числѡ оученикь въ ієрлмѣ зѣ
ло. многиже нарѡдь ст҃ники послоушахоу вѣрѣ
ико не пне г не въ днехъ ѡнехъ стефанже
за ѕі исплънь вѣры исилы. творааше знамениꙗ
и чюдеса велїа въ людехъ. въставше нецїи ѿ сьн
ма глемаго либертинескаа, и кыринеискаа, и а
лександрьскаа. и иже ѿ киликїе, и асїе. стезаю
щесе съ стефаномъ. и немогаахоу противоу
стати премоудрости и дхоу, имже глааше
. тогда извѣдоше моужїе глюще. ꙗко слы
шахѡ его глюща глы хоулнїе, на моусеа
и бга. съпоставишеже люди и старце и книжни
кы и въставше въсхитише. и приведоше и
на сьньмище. и поставише лъжде свѣтелие
глюще ꙗко члкь сь. непрестаеть глы хоулніе
глие на мѣсто сїе стое и законь. слишахомбо
его глюща. ꙗко іс назорен сьи разорить мѣсе
то сїе. и измѣнить, ѡбычае, иже предать
нам мѡусїи. и възрѣвше нань вси сѣдещеи

ѡ҆ вьсѣмнищии· видѣвше лице его ꙗко лице а҃
гг҃лу рече архиереи· аще оубо сїа тако соуть.
ѡнже рече мужие и братїе и оц҃и, послоушаите
ите· бъ славы ꙗвисе ѡц҃у нашему авраамѹ,
соущоу межоу двѣма рекамїи· прежде да
же вьселитисе емоу ~~вьхарань~~ вьхарань· и
рече емоу изыди ѿземле твоꙗ и ѿрода твоего.
прїиди вьземлю, юже аще ти покажоу· тогда
изыде ѿземле халдѣиськые· и вселисе вьха
раань· и ѿтоудоу поумрьтви ѡц҃а своего· пресели
се вьземлю сїю· наниже вы нина живете·
и не дать емоу наследїа на неи, ни стопы но
зѣ· прочи и чти напредь· соломонже създа ему
храмь и ѡбѣщати емоу вьсодрьжение и и
сѣме его понемь· не соущу емоу чеду· глаго
ла же сице бъ· ꙗко боудеть сѣме его, пришь
льци вьземли тоужеи· и поработить е и ѡзло
бѣть лѣть .у҃. ста· и езыкоу емоуже пора
ботеть, соужоу азь рече бъ· и по сихь изыдоуть
и послоужеть ми на мѣсте семь· и дасть ему
завѣть ѡбрѣзанїе· и тако родии исаака и
иаковла иаковь ѡба на десте патриарха· и патрї
арсыи вьзревноваше и ѡсифоу· и ѿдаше его
вьегѵпть· и бѣ бъ сь нимь· и изеть его
ѿ всѣх скрьбы его· и дать емоу благть и пр
моудрость прѣдь фараѡномь царемь егѵпетскымь
· и постави его вожда на егѵптомь· и на всемь

домомь своимь· прїидеже гладь на весоу землю
егѵпьтаскоую, и хананоу и скрьбь велїа· и не
обрѣтаахоу ситоть оци наши· слышавже ія
ковь соущоую пшеницу вь египти· посла оце
наше [illegible] прьвѣе· и второе познань бы їосі
фь братїи своеи· и ꙗве бы фараонови родь
їосифь· прїизва оца своег іакова, и весь род
дишь· ое· сьниде же іаковь вь египеть· и сконча
се самь и оци наши· и пренесени быше вьси
хемь· и положени быше вь гробе· иже искоу
пїи· авраамь цѣною срѣбра, о сновь еммо
рѡвь сихема· ꙗкоже приближашесе време
обѣтованїа· иже клетсе бь аврамоу· вь
зрастоше людїе и оумножишесе вь египте·
доньдеже ста црь инь, иже не знаше їосифа
сьи оумысливь о родѣ нашемь, озлобы оце
нь ше· оуморити оце наше, и не оживитїи.
вьнь же време родисе моѵсеи.
· и бѣ блгь бвїи· иже вь
спитень бы мце трїи, вь домоу оца своего·
отврьженоуже емоу вьзеть его дьщи
фараона, и вьспитѣ его себѣ вь сна· и нака
зань бы моѵсеи, вьсеи прѣмоудрости егѵпь
тьсцеи· бѣже силань вь словесехь и делехь
· ꙗкоже наплъняшесе емоу· м· лѣть време·
вьзыде на срдце емоу посетити братїю его
сны ісльевы· видевь етера обидима, посо

бьєвова и сътвори ѿмщеніе обидимому,
оубивь египтѧнина. помышлѧаше же разу
мѣти братіамь своимь. ıако богь рукою его
дать имь спасеніе, они же не разумѣше.
въ оутрѣи же дьнь ıави сѧ имь тѧжещемсе. и при
влачаше и въ миреније. рекь мужіе братіа
есте кіи, въскую обидѣте себѣ. обиден
же ближниаго ѿрину его рекь. кто те по
стави кнеза и судію на нами. еда оубити
ме хощеши, имже образомь оуби вчера е
гуптенина. бѣжа же моусеи о словеси семь.
и бы пришлъць въ земли мадиамсцеи. идеже
роди сна два. и исплъньшимсе лѣтомь .м.
ıависе ему въ пустыни горы синаисцеи
аггль гнь. въ пламени огнıа къ купинѣ. мо
усиже видевь. дивлıашесе видѣнію. присту
пающу же ему разумети. бы гль къ нему
гнь. азь бгь ѿць твоихь. бгь авраамовь. и бгь
исааковь, и бгь іаковль. трепетнь же бы моусеи.
не смѣıаше разсмотрити, рече ему гь. разре
ши сапогь ногу твоею. мѣсто на нем же
стоиши земли ста е. видѣхь озлобленіе
людіи моихь, иже въ египте. и стенаніе
ихь оуслышахь. и снидохь изьтих. и нина
гради и послю те въ египть. сего моусеи его
же отринуше и рекше. кто те постави кне
за и судію. сего бгь кнеза и избавителıа

посла роукою аг҃гла, ꙗвлъшагосе емоу вькоу
пинѣ. сьи изведе ихь. и сьтворі чюдеса
и знамениꙗ вьземли еѵ҃пьтьстеи, и вьчрьмнѣмь
мори, и вьпоустини лѣть. м҃. сьи есть моѵсеи
рекы с҃номь і҃левомь. прр҃ка вамь вьздвигнеть
г҃ь б҃ь вашь, отбратие ваше ꙗко мене. сьи есть
бывіи вьцр҃кви вьпоустини. сь аг҃гломь
глаголавшимь емоу вьгоры синаие, и отцемь нашимь.
иже прiеть словеса жива датіи намь. егоже не
вьсхотеше послоушати отци нашии, нь отриноу
ше и обратишесе срд҃цемь своимь вь еѵ҃пь
ть. рекше аронꙋ сътвори намь б҃ы, иже
предидоуть предь нами. моѵсеи бо сьи иже и
зведе насъ отземле еѵпьтьские. невемы что
бы емоу. и телць сьтвориша вьдни оны.
и вьзнесоше жрьтвꙋ идолꙋ. и веселихоусе
вьделехь роукоу своею. обрати же б҃ь, и
предасть ихь слоужити воемь нбснымь,
ꙗкоже пишеть вькнигахь прр҃кь. заколениꙗ
и жрьтвы. еда принесосте мнѣ. лѣт. м. вьпоу
стины доме і҃левь. и вьсприесте кровь мо
лаховь. и звездоу б҃а вашего ремфана. о
бразы иже сьтвористе покланꙗтисе имь.
и преселю вы далее вавилона. сень свениꙗ
беше отцемь вашимь вьпоустини. ꙗкоже
повелѣ г҃ли моѵсеѡви, сьтворити ю по о
бразоу иже виде. июже и вьнесоше приемшеи

ѿци наши съ Iсомъ въ одръжанiе ꙗзыкомъ.
ѧже изгна б҃ъ ѿ лица ѿцъ нашихъ. до днiи
двд҃ва, иже ѡбрѣте бл҃гть прѣд б҃мь. и испро
сiи ѡбрѣсти селенiе б҃оу iаковлю чтн пне истомꙋ
Соломонъ же създа емоу храмъ. нъ вышнiи не въ
роукотворенаа цр҃ква живетъ. ꙗкоже прркъ
гл҃етъ. нб҃о мнѣ прѣстолъ. землѧ же подножiе
ногама моима. кыи храмъ съзижете мн гл҃е
тъ г҃ь. и какое мѣсто покоищоу моемоу. не
роука ли моа сътвори сiи вса, жестовыи. и не
ѡбрѣзании ср҃ци и оушесы. вы присно д҃хоу ст҃о
моу противитесѧ. ꙗко ѿци ваши и вы тако
и вы. кого ѿ пррк не изгнаше ѿци ваши и
оубыше. провозвѣстившее ѿ пришествiи пра
ведниаго. емоуже ныня прѣдателие и оубы
це бысте. иже прiѧсте законъ повелѣнiемь
аг҃лъ. и не съхранисте. слышещеже сiа распи
хахоусѧ ср҃ци своими. и скрьжитахоу зоу
бы своими нань. сiи же исплънь д҃ха ст҃а,
възрѣвъ на нб҃о, и видѣ славоу б҃жiю. и iс҃а
стоѧща ѿ деснꙋю б҃а, и рѣ се вижю нб҃а ѿ
врьста, и с҃на ч҃лча стоѧща ѿ деснꙋю б҃а.
възъпивше гласомъ велiемь. затыкахоу оу
ши свое. и оустремишѧсѧ единодш҃но нань.
и изведше вънъ и гра, каменiемь побиваахоу.
и свѣдетелие положише ризы при ногоу ю
ноше, нарицаема савла. и каменiемь поби

влахѹ стефана молѧщасѧ и глющаа· гй ісе
прїими дхъ мои· приклонь же колѣне· и възъпи
гласомь велїемь· гй не постави имь грѣха сего
и сїа рекь ѹсъпе· ко пнде и стомѹ
Савлъже бѣ съизволѧѧ ѹбїйствѹ его·
бы же въ тъ днь гоненїе велїе на црковь їеросалимскѹю· вси же расѣѧшесѧ по странахь їюдейскыхь, и самарїскыхь кроме апль· принесошеже
стефана, мѹжїе благоговѣйни· и сътворишѧ
плачь великь надъ нимь· савлъже ѡзлоблѧше
црковь· по домомь входѧ, влачѧже мѹжи и
жены прѣдаѧше въ темницѧ· ѡни же ѹбо
разсѣѧшесѧ· проидоше благовѣствѹюще слово·
въ то· г нде пота

зач ні Въ дни ѡни филиппже сшедъ въ градъ самарїискы· проповѣдааше имь ха· и вънимаахѹже народи глемымь ѿ филиппа
единодѹшно· слышаще и видѧще знаменїа
аже творѧаше· мнѡгомже имѹщимь дхы
нечтїе· въпїюще гласомь велїемь исхождаахѹ· мнѡзи
же разслаблени и хромы исцелишесѧ· и бы радость велїа въ градѣ томь· мѹжь же нѣкыи имене
немь сїмонь прежде бѣ въ градѣ· влъхвѹѧ
и ѹдивлѧѧ языкы самарїискы· глѧ быти
нѣкогѡ великаго· глюще сь и есть сила бжїа
великаа· вънимахѹже емѹ· заньже до
волно времѧ влъхованми ѹдивлѧти ихь.

єгдаже вѣроваше филиппу. благовѣствующу
ѡ црствїи бжїи и имени іу хвѣ. крщахусе
моужїеже и жены. сїмонже тъ вѣрова и
крщьсе бѣже прѣбываи оу филиппа. видеже
сили и знаменїа бываемаа дивлашесе. слыша
вшеже иже въ ієрлмехъ аплы. ꙗко прїеть
самарїа слово бжїе. послаше к ним петра і
ѡанна. иже сышъдшесе помлишесе ѡ них. ꙗко прї
имоуть дхъ стъ. не оу бо бѣ ни на єдиного
их нападаль. тъкмо крщени бѣхоу въ
име іу ха. тогда възложише роуце на не, при
еше дхъ стъ. ко вто внебже ер гне попа

Въ дни ѡни видѣвъ сїмонь ꙗко възложе
нїемь роукоу аплъ даетсе дхъ стыи. при
несе имъ имѣнїа гле. дадите и мнѣ власть
сїю. да на негоже аще положу роукоу, и прїеме
ть дхъ стъ. петрже рече к нему. сребро твое
стобою да боудеть стобою въ погибель. ꙗко
дарь бжїи непщевала сребромь стежати.
нѣсть ти чести ни жребїа, въ словесы семъ.
нбо срце твое нѣсть право прѣдъ бгомь. покаисе
оубо ѡ злобе сеи, и помолисе богу. аще ѹбо
ѿпоуститьтисе оумышленїе срдца твоего,
въ жлъчи бо горести, и соузѣ неправды зроу
те суща. ѿвещавже сїмонь рече помолитеся вы
за мнѣ к богу. ꙗко ничтоже наидеть нже

наме иже рекосте· онже оубо засвѣдѣтел
ьствовавше, и гл҃аше слово гн҃е възвратишасѧ
въ иерслмь· многымиже весемь самарыскын
бл҃говѣстиша· ꙗко ре агг҃лже гн҃ь· Ч҃е г҃ нє по па
зач҃ к Въ дн҃и оны агг҃лъ гл҃а къ филиппоу глѧ·
Въстани и иди на полоудне въ поуть съ
ходѧщїи от иерслма, въ газоу· тъ и е поусть.
И въставъ поиде· и се моужь моурїнь, евноухъ
силнь, кандакиїѧ црце мурскыѧ· иже бѣ на всемъ
газитою· и прїиде поклонитисѧ въ иерлмѣ·
бѣже възвращаѧсѧ и седѧ на колесници своеи.
и чтѧше прр҃ка исаїю· и рече дх҃ъ филиппоу· при
стоупи и приближисѧ колесници сеи· прїтекъ
же филиппъ оуслыша его чтоуща прр҃ка исаїю·
и рече оубо разоумѣеши ли ꙗкоже чтеши· онже
рече како оубо могоу, аще кто не наставить мѧ.
оумолиже филиппа въсѣдши сѣсти с нимь.
Словоже писанїа иже чтѧше, бѣ се· ꙗко овча
на заколенїе ведесѧ· и ꙗко агнець прѣмо стригоущомоу
е, безгласень· тако не отверзаше оустъ своихъ.
Въ смѣренїи своемь· соудъ его възѧтсѧ· родже
его кто исповесть· ꙗко въземлетсѧ от земле
животь его· отвѣщавже каженикъ филиппоу
рече· молютисѧ о комъ прр҃къ гл҃еть се· о себѣ ли
или о иномь некоемь· отверзъже филиппъ оу
ста своѧ· и начеть от книги сеи бл҃говестити
емоу ис҃а· ꙗкоже идѧхоу поутемь· прїидоша

на нѣкою воду. и рⷱ҇е кьжникь. се вода что вь
збранаѥть мы крⷭ҇титисе. и повелѣ стати
колесници. и слѣзоста ѡба на воду. филиппь
же и кажникь. и крⷭ҇ти его. егдаже вьзыдо
ше ѿ води. дхь гнь вьсхити филиппа.
и не видѣ его ктому кьжникь, идѣꙗше бо
вьпуть свои радꙋсе. кⷪ҇ ч҃е филиппже·пе·гнепо҃та·
Въ дни ѡны филиппь ѡбрѣтесе вь а зⷱ҇а ка
зоте. и прохоⷣ благовѣствоваше градо
вьсемь. донележе прїити ѥмоу вь кесарїю.
савлъже ище дыхаѥ прещенїемь и оубыствомь
на оученикы гнⷭ҇и. приступль кь архїерею,
и прїѥмь ѿнѥю послания вь дамаскь, кь сабо
рищомь. ꙗко да аще некы ѡбрѣщеть напу
ты сущⷯ҇. мужьже, и жены. занѥ свезаны
привѣсть вь ерⷭ҇лмь. вьнѥгаже идоущⷯ҇. бы
ѥмоу приближитисе кь дамаскоу. и вьнеѥ
запоу ѡблистаа его свѣть ѿнебь, и падь
на землю. слышаа гль глющⷯ҇ ѥмоу. савле са
вле что ме гониши. рⷱ҇е кто ѥси гн҃и. гь же рⷱ҇е
азь ѥсмь іс҃. егоже ты гониши. нь вьстани
и вьниди вьградь. и рещетисе что ти подобаⷮ
творити. мужїеже идуще сьнимь. стоꙗхоу
чюдѣщесе. слышеще оубо гль, никогоже не
видеще. вьставже савль ѿземлие. ѿврьсте
маже ѡчима его, никогоже видѣꙗшее,
водещеже его зарукоу. вьведоше вьдамаскь.

дн҃и

и҆ бѣ дн҃ы трі҆и не видѧ. и҆ не ꙗ҆сть ни пить. бе҆же.
се҆же с тому а҆наны. в҃ дн҃ы. сн҃и.
Бѣ нѣкто оу҆ченикъ и҆менемь а҆нанїа, въ
дамасцѣ граде. и҆ рч҃е к нѥмоу гь҃, въ видени
а҆нанїе. о҆н же рє҃ се а҆зъ гн҃и, г҃ь же к нѥмоу. въ
ставъ поиди на стагноу нарицаѥмоую праву
ю. и҆ възыщи въ домоу ю҆доове, савла и҆менемь
тарсѣнина. се бо мл҃твоу дѣеть. и҆ виде въ
видѣни моужа и҆менемь а҆нанию. въшедша
и҆ възложьша роуце на нь, ꙗко да прозрить.
о҆тъвѣщав же а҆нанїа. г҃и слышахъ о҆ мнозѣхъ
о҆ моужи се҆мь. колико зла сътворї с тымъ
въ ї҆е҆р҃лме. и҆ зде и҆мать, власть о҆ архїерей
свѣзати все нарицаю҆щеѥ и҆мѧ твоѥ. рече же къ
нѥмоу г҃ь. иди ꙗко съсоудь и҆збранъ ми ѥ҆сть. про
нести и҆мѧ моѥ. прѣд ѧзыкы, ц҃рьми и҆ кнѧзы,
и҆ с҃ньми ї҆срлевы. а҆зъ бо скажоу ѥмоу ѥлика по
баѥть ѥмоу. о҆ и҆мени моѥмь пострадати. поиде
же а҆нанїа, и҆ вьниде въ храминоу. и҆ възложи
на нь роуце рч҃е. савле брате. г҃ь посла мѧ ꙗвлеи
ти сѧ на поути и҆м же идѣꙗше. ꙗко да прозри
ши, и҆ исплъниши сѧ д҃ха с҃та. и҆ а҆бїе о҆тпадоше
о҆т о҆чию ѥго ꙗко чешоуе. прозре же и҆ въстав крести
сѧ, и҆ прїемь пищоу оу҆крепи сѧ. ко҃ нє҃ и҆ с тому
бы же сѹ҃ б҃ г҃. поп҃а.
Въ дн҃ы о҆ны быс Савль съ соущими въ да
масце оу҆ченикы. дн҃и нѣкыѥ. и҆ а҆бїѥ нась

и҆ ѧзнщїи проповѣдаше х҃а. ꙗко сь є с҃нъ б҃жїи.
дивлѣахоуже се вси слышещеи г҃лахоу. не сь
ли є҆ разроушивыи въ и҆ерлⷭ҇мѣ. нарицающе и҆
ме сїе. и҆ сѣ насе прїиде. да свѣзаныи ть
поведеть къ архїереѡ. савлъже крѣплѣашесе.
и҆ съсоушаше и҆юдеи живоущеи въ дамьсце.
протираѥ ꙗко с҃нъ есть х҃с. ꙗкоже и҆сплънии
шесе дн҃ие доволни. съвѣщаше и҆юдеи оу
бити его. оувѣниже бы савлоу съвѣтьи.
и҆стрежахоуже врата дн҃ь и҆ нощь. ꙗко да
того оубиють. поємьше є҆ оученици но
щию. свѣсише постѣнѣ въ кошници. и҆ при
шъже савль въ и҆ерлⷭ҇мь. покоушашесе прилѣ
пятисе оученицехь. и вси боꙗхоу бо се єго.
не вѣрующеи ꙗко є оученикь. варнаваже при
є҆мь его приведе къ а҆п҃лѡмь. и҆ повѣда и҆мь
како на поути видѣ г҃а, ꙗко г҃ла емоу. и
како въ дамьсце дрьзаше ѡ и҆мени і҆с҃овѣ.
и бѣше съ ними въходеи въ и҆ерлⷭ҇мь. и дрь
заи ѡ и҆мены г҃а і҆с҃а. г҃лашеже и҆ стезашесе
сь є҆ллины. ѡниже начинахоу его оубити
разоумѣвшеже братїа. свѣтошеи его вь
кесарию. и҆ ѿпоустише его въ тарсъ. въ цр҃
квыже оубо по всеи и҆юдеи и҆ галилеи. и҆ са
марїи и҆мѣхоу миръ. съзидающе и҆ходеще
въ страсѣ г҃ни, и оутешенїемь ст҃го д҃ха оу
мнѡжаахоусе. ко е҃д. пе. д҃ потпа въдни за кг

дⷭ҇ н҃а

ѡнн бꙑ петрꙋ посещающи всѣⷯ. сънити
къ стꙑимь живоущиимь вълидѣ. ѡбрѣтиже
тоу члвка некоего. енеа именемь ѿ осмымь
лѣⷮ лежещаа на одрѣ, иже бѣ раслабленъ. иреⷱ҇
немоу петрь. енеа исцѣлиаеть те ісъ хсъ. въ
стани, и постели себе. и абіе въста. и видеше
и вси живоущеи вълидѣ, и асарѡне иже ѡ
братише къ гоу. въ иѡппѣже бѣ нѣкаа оу
ченица, именемь тавита, аже сказаетсе
еллинскы сръна. сіа бѣше исплънь благыиⷯ
дѣль и милостинниⷯ иже твораше. бꙑже въдни
тыи болѣвши еи оумрѣти. ѡмывшеже ю
положише ю въгорници. близже сѫщеи лидѣ
и иѡппіи. оученицыже слышавшеи, ꙗко
петрь ѥсть въ нюи. послаше къ немоу молеще не
ѡблѣнитисе пріити къ нымь. въставже
петрь, и иде съ ними. егоже пришъша възве
доше въ горницꙋ. и прѣсташе емоу все въ
довице плачюще. и показающе ризи иже дѣ
жоу. еже аще творааше съ ними сѫщіа сръ
на. изгнавже вънъ все петрь. и прѣклонь
колѣне помолисе. и ѡбращсе къ тѣлꙋ реⷱ҇. тави
та въстани. ѡнаже ѡтвръзъ ѡчи свои, и ви
дѣвши петра седѣ. подавже еи роукоу въ
ставі ю. призвавже стыие въдовице, постави
ю живꙋ. оувѣдѣноже бы по всеи иѡппіи.
и мнози вѣроваше въ гоа икⷪ҇ нⷡе

в҃ раслабленомꙋ

Быже дни доволни· прѣбывь въ иопии оу не
коего симона оусмара· м ѹжь бѣже пре дне по·
Въ дни оны мужь нѣкы бѣ въ кесарии, ꙁа
имене мь корнилие сьтникь· ѿ спиры кд·
нарицающиесе италискые благовѣрнь· и бое
се ба сь всемь домомь своимь твореже мило
стины многы людемь· и молесе богу вину·
и видѣ въ видѣни явѣ яко ча(с) д дне а аг
гла бжия сшедша къ немоу, и рекша
ему· корнилие· онже възрѣвь нань, и пристра
шень бывь· рече что е(сть) гн· рече емоу мли
твы твое и милостины твое възидоше на
память прѣд бмь· и нынѣ посли въ иопию
мужа· и призовы симона нарицаемаго петра.
Сь обитаеть оу нѣкоего симона оу
смара· емоуже е(сть) храмь при мори· якоже
отиде аггль глаи корнилию, пригласивь
два отрокь свои· и воина благочьстива·
ѿ слоужещих емоу· и сказавь имь вся· по
сла их въ иопию· въ оутренже идущимь
имь попоути и граду приближающимсе·
възидѣ петрь на горницу· помолитисе·
о ча ѕ· быже приалчень, и хотѣяше
вкоусити· готовещиимже онѣмь напа
де нань оужась· и видѣ нбо отврьсто· и
сходещь нань сьсоудь нѣкы, яко плаща
ницу нѣкакоу великоу· ѿ четырихь краи

привѣзанъ, и низоу висѧщь на землю. вънемже
бѣхоу. всѧ четвероногаѧ землѧ. и звѣриѥ и гади
и птице нбныѥ. и бы глъ к немоу. въставъ
петре заколи и ꙗждь. петрже рече никоже гни. ꙗко
николиже ꙗдохомь всѧко скврьно и нечисто. и
глъ пакы втворыцею к немоу, ꙗже бъ очисти
лъ ѥси ты не оскврьни. сеже бы трищь. и пакы
възетсе съсоудъ на нбо. **исходи пни** Ꙗкоже въсебѣ
дивлѧщесе петрь. что оубо боудеть видѣ
ниѥ сиѥ ѥже виде. и се моужиѥ посланиі от корни
лиѧ. выпрошьше и оувѣдѣвше домоу симонова. ста
ше пред вратми. и възгласише выпрашахоу. аще
симонъ нарицаѥмиі петрь здѣ обитаѥть. петроу
же помышлѧющоу о видении. рече ѥмоу дхъ. се
моужиѥ трие ищоуть тебе. нъ въставъ сьни
ди и иди съними ничтоже разсоуждаѥ, занеже
зач. азъ послахъ ихъ **втo дн не пота**
ке **Въ дни они** Сышъже петрь, к посланным
от корнилиѧ рече к ним. се азъ ѥсмь егоже ище
те. что ѥ вина, ѥеже ради приидосте. онижe
рекоше корнилиѥ сътникъ моужь праведнъ, и
боѥсе бга. свѣдѣтелствованъ от всего ѧзыка июде
искаа. глано ѥмоу бы от агтла стаа. призва
ти те в домь свои. и слышати глы от
тебѣ. призвавже их оучреди. и наоутріиже петрь
изыде с ними. и вънидоше в кесарию. корни
лиже бѣ чаѧ их. съзвавъ сродникы свои

исмоужѣ

и любезьнїѥ дроугы · ꙗкоже бы вьнити петроу
срѣте ѥго корнилїе · и падь на ногоу поклони
се · петрьже ѥго вьзвиже · гл҃ѥ вьстани и азь
самь чл҃къ ѥсмь · и сьнимь беседоуѥ вьниде ·
и обрѣте сьбравшеѥ многыѥ · рече к ньнымъ ·
ꙗко видесте ꙗко нелѣпо ѥ моужоу іюдѣанинѹ · приближатисе или приходити ин
оплеменникоу, и мнѣ показа · ни ѥдиногоже скврьна или нечиста г҃лати чл҃ка · тѣмже и бе
сумнѣнїа прїидохь призвань · вьпрашаю оу
бо кои мь словомь посласте за мѐ · и корни
лїе р҃е · ѿ четврьтаго д҃не даже досего ч҃а бѣхь
постесе · и вь · ѳ҃ ч҃а б҃ѣ млесе вьдомоу моѥмь · се
мѹжь ста предъ мною вь ѡдежди свѣтлѣ, и
р҃е корнилїе оуслышана бы млтва твоа · и
млстине твоѥ помѣноушесе прѣдъ б҃мь · посли
оу бо вь ѥѡппь, и призови сїмона иже нарицаѥтсе
петрь · сьи обитаѥть вьдомоу сїмона оусмарѹ
близь мора · иже пришедъ г҃лѥ тебѣ · абїе оу
бо послахь к тебѣ · тыже добрѣ сьтворї
пришедъ · нынѣ вси мы прѣдъ б҃мь прїидохомь · сли
шати вса повелѣннаа тебѣ ѿ б҃а ико вто
а҃ срѣ д҃не и҃· напрѣ слве лд ч҃е д҃не поⷮ
Вь д҃ни ѡнъі ѿврьзже петрь оуста р҃е · по зач
истине разоумеваю, ꙗко нелица зрїить кѕ
б҃ь · нь вьсакомь ѥзыце боиесе ѥго и дѣлаѥи
правдоу, приѥть ѥмоу ѥ · слово ѥже посла с҃номъ

ісраилевѣ · благовѣщаѧ миръ іс҃ х҃сомь · сь не
сть · вѣи весте глъ бывшіи повсеи іюдеи ·
началъ ѿгалилеє · покрщеніи иже проповѣда
іоаннъ · іс҃а иже ѿназарета · а ꙗко помаза
его бъ · дхомь стымь, исилою · иже пріиде
благодѣтельствоуѧ и исцѣлꙗѧ всѧ насилованіє
ѿдіавола · ꙗко бъ бѣше сьнимь · и мы есмы
свѣдѣтели всѣ · ихже сътвори вьстраны
іюдеистеи и вы ієрлмѣ · егоже оубыше по
вѣсивше надрѣвѣ сего бъ вьздвиже третіи
днь · и дасть емоу ꙗвѣ быти невсѣмь
людемь · нъ свѣдѣтелемь прежде нареченнымь
ѿба намъ, иже сьнимь ꙗдохѡ и пихомь, по
вьскрсеніи его ѿмртвыихъ · и повелѣ намъ про
повѣдати людемь · и засвѣдѣтельствовати
ꙗко тъи єсть нареченный ѿба · соудіи живымъ
и мртвымъ · сєємь вси прорци свѣдѣтелствоу
ють оставленіє грѣхомь · пріѧти имє
немь всѧкомоу вѣроующемоу вьнь · ко҃ чс҃
зач҃ кз҃ Єщеже · пе҃ д҃ не҃ пота ·
Въ дни оны єще глющоу петроу глы сіи ·
нападе дхъ стыи на всѧ слышащеѧ слово,
и оужасошасѧ иже ѿобрѣзаніа вѣры · елици
пріидоше сьпетромь · ꙗко вьꙗзыцѣхъ дарь стго
дха излиꙗсѧ · слышахоу бо ихь глющѧ ѧ
зыкы величающѧ ба · тогда ѿвѣща петрь ·
єда водоу вьзбранити можеть кто

ижє кр҇тилисє сьмь · ижє дх҇ь ст҇ыи
прїєшє ꙗкожє и мы и · повєлѣжє имь кр҇
тисє вь имѧ гн҇ѥ · тогда молишє єго прѣбыти
дни нєкыѥ · слышашє ап҇ли и братїа сущїа
вь їюдєи, ꙗко ѩзыци прїєшє слово бж҇їє · и
єгда вьзидє пєтрь вь їєр҇лмь · прѣпирахꙋ
сє сь нымь ижє ѿ обрѣзанныꙗ глщє · ꙗко
моужємь нєимоущємь ѡбрѣзанїа, вьнидє
и ꙗдѣ сь нымь · начанжє пєтрь сказашє
имь порѣдꙋ глѥ · азь бѣхь вь градѣ ѥппїи
сєи молѥсє · и видѣхь вь истоуплєнїи
видѣнїє · сьходѣщь сьсꙋдь нѣкы, ꙗко пла
щаницоу вєлию · ѡ чєтири края вьсєщꙋ сь
нбсь · и прїидѣ даже до мєнє · вь нюжє вьзр
вь сматрахь · и видѣхь чєтвєро ногаа, и
звѣри зємльнїє и гады · и птицє пєрна
тїє нбсныє · слышахь гль глющь мнє · вь
ставь пєтрє заколи и ꙗждь · рѣхжє ника
кожє гн · ꙗко вьсако скврьнно и нєчєсто,
николижє вьнидєть вь оуста моꙗ · ѿвѣ
щажємы гль вторыцєю сь нбє глющь · ꙗжє
бь ѡчистилъ ты нєскврьны · сєжє бы тр
тицєю, и пакы вьзєшєсє вса на нбо ко пє
дєсѣ · д · нщи напрѣ глав · кд · и сє абїє трїє
моужїє сташє прѣ храминою, вь нєижє
бѣхоу посланы ѿкє[illegible]сарїє кь мнѣ · рє
ми дхь ити сь ними ничєсожє разсоуждаѥ ·

дѣ н҃

придошеже съ мною и шесть братиа сїи · и
внидохъ въ домъ моужа · сказаже намъ како
видѣ аг҃гла въ домоу своемь · ставшаа и ре
кшаа к немоу · посли въ ѥ҃пъ моуже · и
призови сїмона нарицаемаго петра, иже ре
ть гл҃ы к тебѣ, въ нихже спасешисе ты,
и весь домъ твои · внегдаже начехъ гл҃а
ти · нападе дх҃ъ ст҃ы на ни(х), ꙗкоже и на ны въ
начелѣ · помѣноухъже гл҃ь гн҃ь, ꙗкоже гл҃аше·
Іѡаннь кр҃ти водою · выже кр҃титесе дх҃омъ
ст҃ымь · да аще оубо равнъ даръ дасть имъ
бъ · ꙗкоже намъ вѣровавши въ г҃а іс҃ х҃а · азъ
же кто бѣхъ силнъ възбранити б҃а · слышав
шеже сїа оумлъкоше · и славлахоу б҃а глще·
оубо и ꙗзыкѡм бъ покаанїе дать въ жизнь·
Ѡвыже оубо разсѣꙗнїи быше нд҃е е҃ по па҃ самара
за҃ ки҃ Въ дни ѡни разсѣꙗни быше апл҃ы ѿ скръ
бывшеи при стефане придоше до финикїи·
и коупра и антїѡхїи · и ни единомоу глще
слово тъкмо іюдеѡмь · бѣхоуже нецы ѿ ни(х)
моужїе коупрѣцїи · и киринеисцїи · иже при
шъше въ антїѡхїю гл҃аахоу к елиномь·
бл҃говѣствоующаа г҃а іс҃а · и бѣ роука гн҃а
с ними · многоже число вѣроваше ѡбрати
шесе к б҃оу · слышаноже бы слово, въ оушию
цр҃кве · иже въ іерлмѣхъ ѡ ни(х) · и послаше
Варнавоу прѣити до антїѡхїе · иже

ипришедъ ивидѣ славоу бжїю възрадовасѧ·
иоутѣшаше всѧ прикѣтомь срдца тръ
пѣтїи гви· ѣако бѣ моужь благь· иисполь
нь дха ста, ивѣры· иприложисѧ нарѡдъ до
волнъ гви· изыдеже вьтарсь варнава, вь
зыскати савла· иѡбрѣть и приведе вьантї
хїю· ибыжеимъ лѣто цѣло събиратисѧ вь
цркви· иоучити народъ мнѡгь· нарещиже
прѣжде вьантїохїи, иоученикы хрстїане·
пр҃ѣ ме Въ тыиже дни сънидошѧсѧ ѿ ие
рслима вси пророци вьантїохїю· вьставшеже
единъ ѿ нихъ именемь агавъ· назнаменаше
дхомь гладъ великъ повсеи вьселеннѣи, иже
бы приклавдїи кесари чтн ме Оученикыже
ѥмѣ иже имѣше кто· повелѣше къждо ихъ на
слоужбоу послати живоущїимь вьюдеи бра
тїамь· иже сътвориша· пославше къстарце
мь· роукою варнавлею исавлею ко ме сбд пѣпа
Въ тоже время възложи ирѡдъ црь роуцѣ за ка
ѡзлобити некыѧ иже ѿцркве· оуби
же иго ѣкова брата їѡанова мечемь·
ивидѣ ѣко годѣ ѥ їюдеѡмъ· приложи ѧ
ти петра· бѣхоуже дние опрѣсночны·
егоже ѧмь вьсади вьтемницоу· прѣдавъ
четиремь четвере дневныи воиномь стрещи
его· хотѣ попасцѣ изъвести ѥго кадемь. кьлюде·
оубо стрѣжахоу петра вьтемници· млтваже

бѣ прилѣжениа бываемаа ѿ цр҃квѣ к богоу
ѡ нием. егдаже хотѣше его извести ирѡ-
дъ нощи той бѣ спѧ петръ межю двема
воинома. свѧзанже желѣзнома оужи две-
маа. стражиже прѣд дверми стрежахоу тъ-
мницу. и се аг҃гл гн҃ь приде. и свѣт въсиѧ
въ храмине. толкноувъже въ ребра петра.
и възвиже его гл҃и, въстани въскоре. и спадо-
ше емоу оужа желѣзнаа с роукоу. рєже а-
г҃гл к немоу. препоѧшисѧ и обоуи плесни-
ци своѧ, и сътвориже тако. и гл҃а емоу ѡ-
блецисѧ въ ризоу свою, и последствоуи ми. и
изшедъ въслѣдъ его. идѣше, и не вѣдѣше ꙗко и-
стина е бывшее ѿ аг҃гла, мнѣшеже сѧ сънь
зрѣти. прешедшаже прьвоую стражоу, и
вторую. придоста въ врата желѣзнаа, въ-
водѧщаа въ град. ꙗже ѡ себѣ ѿверзошесѧ
има. и изшедшаа прѡидоста стъгны едину.
и абие ѿстоупи аг҃гл ѿ него. и петръ бывъ
в себѣ рч҃е. нн҃ѣ вѣмь въистиноу. ꙗко по-
сла г҃ь аг҃гла своего, и изъѧ мѧ из роукы
ирѡдовы. и всего чаꙗниꙗ людии июдеискых.
кѡ҃ сб҃ нетомоу смотрьже пн҃е . е҃ . не҃ .
за҃ л҃ В дни ѡны смотрѣже петръ. при-
де в домъ марини. мт҃ри иѡанови.
нарицаемаго марка. идеже бѣхоу мно-
зы събраны и млѧщесѧ. толкноувшоуже

петрꙋ въврата дворꙋ. приде ѿтоупіи рабы
ныи слышати именемь роды. и познавши
гл҃ъ петровъ ѿрадости не ѿврѣзе вратаа
притекшиже сказа петра стоꙗщаа прѣ вратн
. ѡниже кней реше бесѣдоуꙗшиа се. ѡ
наже крѣплꙗшесе тако быти. ѡвіиже
глаахꙋ аггль его е. петръже прѣбываше
тлъкы. ѿврѣзшеже видѣше его ноу
жасошесе. помаавже роукою млъчати и
сказа имь како г҃ь ѿ него изведе изтьмни
це. реже възвѣстите іаковꙋ, ибратіамь
сіа. иизшедъ иде въино мѣсто ко пне, ,
Бывшуже дни. бѣ мльва немалаа вьвои
нехь. что оубо бы петрꙋ. ирѡдже поиска
вь е, инеѡбрѣть. истезавь стражникы
иповелѣ ѿвести. исшедъ ѿюдеи выкесаа
рію іживѣше. бѣшеже ірѡдъ гнѣваасе на
тераане, исидониаы. иедино дшноже прі
доше кьнемоу. иоум. ѡлсшее власта посте
лника црѣва, прошаахꙋ мирь. дабыше пи
телисе страны ѿцртва его. вьнароч
тъиже днь ірѡдъ ѡблѣксе вьѡдежоу црь
скоу. исѣдь насоудищи глааше кьнимь.
народже възглашаше гль бжіи анечлчь.
ѡбъ незапоу поразы его аггль гнь. зане
недать славоу бгоу. ибывь чрьвмы ізеденъ.
. изышедъ слово бжіе. растѣаше, ирастеше

и множаашесе. Варнаваже вто е ме
зача ла Въ дни оны Варнава и савлъ възврати
стасе въ иерлимь, скончавша слоужбу. по
емша съсобою іоанна нарицаемаго ма
рка. бѣхоуже нѣции въантиохїи соущиїи
прорци. и оучителие. вьрнаваже и симеонь на
рицаемыи нигерь. и лоукїе кирниеанинь.
манаиньже, іродоу четврьто властникоу
дроугъ, и савль. слоужещимже имь гви, и
постещимсе. рч҃е дхъ стыи. отлѫчитеми вар
наву и савла на дѣло еже призвахъ ихь. то
гда постившесе и помолишесе. и възложивше
роукы, на ние послаше. сїа оубо послана бы
ше ѿ дха ста. сънидоше въселѣвкию. ѿ
тоуже отплюше въкипръ. и бывше въсала
мине, възвѣщаахоу слово бжїе на сьнмыщихь
июдейскы. имѣстаже іоанна слоугоу, прошь
шаа островь даже до пафа. обрѣтоста нѣкоего
влъхва, лъжепрорка июдеанина, емоуже ва
ры исоусь. иже бѣ съ антипатомь сергие
мь павломь моужемь разоумнимь. съпризвавь
варнавоу и савла. възыскаа оуслышаати слово
бжїе. противлешежесе имь елима влъхвь.
таково сказаетсе име его. искы развратити
ти антипата ѿвѣры. савлъже иже па
вль исплъньсе дха ста. и възрѣвь нань рче.
о исплъньнеие вьсакое лъсти и вьсакое злобы

сн҃е дїаволовь · вражє великоѥ правды · непрѣ
стаѥшилн всегда развращати поути гн҃е
правіе · ннꙑнѣ се роука гн҃ѧ на тѧ · и боудеш
ши слѣпь не видѧ слн҃ца довремене · вьне
запоуже нападе нань мракь и тма · и обьходѧ и
искааше вожда · тогда видѣвь антипатъ би
вшее · вѣрова дивесе ѡ оученїи гн҃и и҃ко вто
ѡ҃ вѣзшеже се   ѥр҃е ѣ҃ не   Вь дни ѡ҃нн   зач҃ лв
ѡ вѣзшесе ѡ пафа иже ѡ павлѣ · прїидоше
вьпергїю памфилїискыѥ · їѡанже ѿлоучьсе
ѿ нею, възвратисе вь ѥрлмь · ѡ наже про
шьдша ѿ пергїе · и придоста вь антїохїе писи
дискыѥ · и вьшьдше вь дн҃ь соуботныи, седоста, почтениже закона и пр҃р
кь · послаше начелници сьбора, кь нимь гл҃ю
ще, моужїе и братїа · аще ѥ слово вьвась оутѣ
шенїа кь людемь гл҃ати · вьставже павьль, и
помавь роукою р҃е · мужїи їзраилтѣне и боѥ
щеисе б҃а оуслышите · б҃ь людїи сихь избраа,
ѡ҃ще наше · и люди възнесе вь пришьствїе вь
земли егѵпетьсцѣи · и сь мышцею високою и
з вѣ ихь изь него · до м҃ лѣ · препита ихь вь
поустыни · и низложивь ꙗзыкы · з҃ мь, вьзе
мли ханаанесцѣи дать имь вьнаслѣдїе зем
лю ихь · и посихь ꙗко · лѣ · у҃ · н҃ · п҃ · дать су
дїю доса мꙋила пр҃рка · и ѿ тоуду просише
цр҃а · и дасть имь б҃ь саоула сн҃а кисова · моужа

ѿколѣна веніаминова · лѣтъ · м҃ · ипреста
влъ его въздвиже имъ двⷣа въцрѧ · ємоу
же ирⷱе · исвѣдѣтельствовавъ, ѡбрѣтохъ двⷣа
іессеова, моужа посрдцоу моемоу · исътвори
ти вся хотѣніа моѧ · ѿсего семени бъ по ѡ
бѣтованію · въздвиже ізлю спсніе · пропо вѣ
давшу іѡаннꙋ · прⷣлицемь вьшествіа его · креще
ніе покааніа ізлвы · ко срⷣе · ачⷣе е пе н
напрⷣ главе ле · ꙗкоже се прⷱти ·:·
за҃ лг҃ Въ дни ѡны ꙗкоже скончаваше іѡаннъ
течение · глаголаше бо кого мене непщуюте
быти · несамь азъ · нъ се грядеть
помне, емуже несамь достоинъ, разрѣшити
ремень сапогоу его · мужи и братіа, сн҃е рода
авраамлꙗ иже въ васъ боящеисе ба҃ · вамь сло
во спсніа сего послася, живоущеи бо въ
ієрслиме · и кнѧзи ихъ неразоумѣше сего · и
гласъ прⷪрчьскыи иже повсе соуботи чтоми.
соудивше исполниша и ни единоѣ вины сьмръ
тныѣ ѡбрѣтше · просиша оу пилата оубы
ти его ꙗкоже · скончаше вся ꙗже ѡнемъ пи
сана · сънемше съдрѣва, положиша въгробѣ ·
бъ же въскреси его ѿмрътвыхъ · иже ꙗвисе
на дни многыи · възшедшим съ нимъ, ѿга
лилее въ ієрслимъ · иже соуть свѣдѣтели его къ
людемь · и мы вамъ благовѣствꙋемь, иже
къ ѿцемъ ѡбѣтованіи бывшеѥ · ꙗко сіи

вь исконча чедомь ихь и намь вьздвигь іса ико пртчи

Якоже и вьвторемь ѱалмѣ пишеть. снь мои
ты еси азь днь родихь те. Якоже вьскрен ѥго ѿ
мрьтвыхь. некомоу хотеща вьзвратитисе
вьистлениє, сице рє. Яко дамь прѣподобнаа
два вѣрнаа вамь. тѣмже и вьдроузѣмь глє.
недаси прпдбномоу своѥмоу истлениа. двдбо
своѥмоу родоу послоуживь, бжиѥмь свѣтомь
оусъпе. и приложисе къ ѿцемь своимь, и видѣ
истлениѥ. а егоже бь вьздвиже, невидѣ истлѣ
ниа. вѣдомо оубо да боудеть вамь, моужиє и
братиє. яко симь вамь ѡставлениє грѣхомь
проповѣдаетсе. и ѿ всѣхь ихже невьзмогосте
вьзаконе моусеовѣ ѡправдатисе. ѡ семь вса
кь вѣроуеи ѡправдитсе. блюдете оубо да при
деть навась реченноѥ вьпрорцехь. видите презорливи
и чюдитесе, и исчезнете. яко дѣлиа азь сьдѣ
лаю вьдни ваше. ѥмоуже неимате вѣрова
ти. аще кто повѣсть вамь. Исходещим
же ѿ сьнмища июдеискаа. молихоу ѥзы
ци вьдроугоую соуботоу, глатисе имь
глмь симь. разшъдшоужесе сьборои послѣ
доваша мнози ѿ июдеи и чьстникы при
шльць павлоу и варнаве. иже глюще оу
вѣраахоу их, прѣбывати вьблгти бжиѥ.
Вьгредоущоую соуботоу, малаеи невесь грⷣь
сьбраа пословобжиє. видѣвшеже июдеи

народ, исплънише зависти. и вьпрѣкы гл҃ахꙋ
гл҃емїимь ѿ павла. соупротивь гл҃юще и хꙋ
лещее. дрьзноувшаже павль и варнава, рекo
ста. вамь бѣ лѣпо, прьвеи гл҃ати слово
бж҃ие. а понеже ѿврьгостесе и недостоини соу
дите сами себѣ вечномоу животоу. се ѡ
брꙋщаемсе вьꙗзыкы таково заповѣда на
гь. положихте вьсвѣть ꙗзыкомь, иже
быти вьспасенїе, даже до послѣднїих земли.
Слышещеже ꙗзыци, радоваахоусе и славлꙗ
хꙋ слово гн҃е. и вероваше елици оучинени
ны бѣхꙋ вь жизнь вечноую. проношаше
жесе слово гн҃е повьсеи страни. июдеиже
наоустише чьстивїи жены, и блг҃о образ
ны. и прьвїих гражань. и вьздвигоше го
ненїе на павла. и варнавоу, и изгнашеи ѿ
прѣдѣль свои. ѡниже ѿтресше прахь ѿ
ногь своих, на ны. и прїидоше вьиконїю. оу
ченицеже исплънꙗхоусе радости и дх҃а ст҃а
. быже вьиконии вькоупе вьнити вьсьнми
щїе июдеиское, и гл҃ати таково. ꙗко сь
вѣровлатїи и еллиномь июдеомь, множь
ство мнѡго. невероующеиже июдеи вь
здвигоше и изьлобише дш҃е ꙗзыкомь на бра
тию. доволноже оубо време пребыше, д
рьзающе ѡ гн҃и. свѣдѣтелствоующїимь сло
вꙋ блг҃ости своеѥ. дающїи знаменїа и чюдса

быти рꙋками ихъ· раздѣлишесе мнѡжьство
града· иѡвїи ѹбо бѣхꙋ съюдеи, ѡвиже,
съ апл҃ы· иꙗкоже бы стрьмлнїе єзыкомь
же їюдеѡмь сьначелникы ихь· досадити
икаменїемь побити ихъ· ѹвѣвже срѣ· днє прѣполонїє
Въ дни ѡнїи павль иварнава· прибѣго за
ста вьгради ликыѡнскыи, вьлистрꙋ и лд
вьдеврꙑ иже вьѡкрть ихь· итоу бѣс
та благовѣствоующа· инекто моужь вь
листрехь, немощнь ногама· сѣдеше хромь,
ѿчрѣва мтре своеи сїи· иже николиже бѣ
ходиль· сеи слышаше павла глюща, иже вь
зрѣвь нань· и видѣ ꙗко вѣрꙋ имать спсти
се· рече велїемь гласомь· вьстани наногоу
своию правѣ· искакаше ихождааше· народи
же видѣвше иже сьтвори павль· вьздеше
гласъ свои ликаѡнскыи глюще· бозы ѹподобль
шесе члкѡмь, сьнидоше кьнамь, нарицаа
хоуже ѹбо варнавоу дїа· павлаже єрмїа·
понеже тъ бѣше начелникь словоу· жрьць
же дїи· вьсоущиꙋ прѣградѡмь ихь, юнце
ивѣнце принѣсь· сьнароди хотѣаше жр
тїи· слышавшеже апли варнава ипавль·
расѿъзавше ризы своꙗ вьскоучише вьна
родь, зовоуще иглюще· мꙋжїе что сїа тво
рите· имы подобно страстна єсва члкомь,
благо вѣствꙋюща вамь· ѿсеи сꙋетни

ѿбращатисѧ къ бгоу живоу, иже сътвори
нбо и землю. море и вса ꙗже в нихъ. иже въ
минувшихъ родѣхъ. ѡставлѧше вся ꙗзы
кы ходити въ пѹти своѧ. видѣ оубо не
свѣтелства въ себѣ. оуставїи блго творѧ.
съ нбсе вамъ дажди даѧ, и временна пло
доносна. насыщаѧ пищею и веселїа срдца наша.
сїа глюща, едва оустависта народи не жре
ти имъ. ко. ср. Придошеже ѿ антїѡхїє
и иконїѧ ιюдеи, наоучившѧ народы. и камѧ
нїемь побивше павла, извлѣкоша вънѣ града,
мнѣвше его оумерша. окрстьже его ста
вшемъ оученикомъ. въставъ вниде въ гра
и наоутреи изыде. кг. зач. е. не

зач. ла.

Въ дни ѡны изыде павелъ съ варнавою
въ дервѣ. благовѣствовавшаже града тому.
и наоучивше многы. възвратистасѧ въ лѵстру
и иконїю и антїѡхїю. оутвержающе оучени
кы. молѧще прѣбывати въ вѣрѣ. ꙗко
многыми скорбми подобаеть намъ внити въ црство
бжїе. оустрившеже имъ попы на всѧ црькви.
помолшеся съ постомъ, прѣдаша ихъ гви, въ нѥ
гоже вѣроваша. прошедше писидїю. при
доста въ памфилїю. и глаголавша въ пергы слово.
снидоста въ аталїю. и ѿтоу ѿплувше
въ антїѡхїю. ѿнѹдуже бѣста прѣдана
блгодати бжїє въ дѣло, иже скончаста.

г

пришедшаже и собравша црковь. сказа
ста елика сотвори бг҃ с нима. и ꙗко ѿ
верзе ѧзыком двѣрь вѣры. прѣбыста
же тоу время немало, со оученикы. и нѣ
цїи сошедшее ѿ иоудеи оучаахоу братїю.
ꙗко аще несѡбрѣжетсѧ по законоу мѡ
ѵсеѡвоу неможетсѧ спстисѧ. бывшеже
распры и истезанїю немалоу, павлоу и вар
навѣ, и нѣкым. оучиниша взытїи
павлоу и варнавѣ, и некым дроугым ѿ
них. ко апслом и старцем въ иерслим, ѡ
вопрошени сем. прѣпосланиже ѿ цркве.
прохождаахоу финикїю, и самарїю повѣда
юще, ѡбращенїе ѧзыком. творахоу радо
сть великоу всеи братїи. пришедшаже въ
ерслим. прїѧта бы ѿ цркве и ѿ апл и ста
рць. сказашаже елика бг сотвори с на
ми. и ꙗко ѿверзе ѧзыком двѣрь вѣры
ко ч҃е въставшеже пѣ е нѣ.

Въ днїи ѡны въставше нѣцїи иже зач лѕ҃
ѿ ересы фарисеискые вѣровавшеи. глаще
ꙗко подобает ѡбрезати их. завѣщати
же и блюсти закон мѡѵсеѡвъ. собрашѧ
жесѧ апли и старци видѣти ѡ словеси се
м. многоуже взысканїю бывшоу.
въстав петр рч҃е к ним. моужїе и братїе.
вы вѣсте ꙗко ѿ днїи первых въ вас избра,

оу҆стъ моихъ. оу҆слышати ѧ҆зыкомъ сло
во бл҃говѣстїа, и҆ вѣровати. и҆ срⷣцевѣдецъ
бг҃ъ. свѣдѣтелствова и҆мъ. давъ и҆мъ дх҃ъ
ст҃ый, ꙗ҆коже и҆ намъ. и҆ ничтоже разсуди
межⷣу нами же и҆ ѡ҆нѣми. вѣрою ѡ҆чищь
срⷣца и҆хъ. нн҃ѣ оубо что искоушаете бг҃а.
възложити и҆го на выѧ ѹ҆ченикомъ. є҆гоже
ни ѡ҆ц҃и наши ни мы ни понести възмогохомъ
нъ бл҃гтїю г҃а і҆с҃а вѣрѹемъ спⷭ҇тисе ꙗ҆коже
и҆ ѡ҆ны. оумлъчаше все множство. и҆ послу
шаше варнавѹ и҆ павла. повѣдающе є҆ли
ка сътвори бг҃ъ знаменїа и҆ чюдеса въ ѧ҆зыцѣх
сь нима. по оумлъчении же єю. ѿвѣща ꙗ҆ко
въ гл҃е. моужїе и҆ братїе послоушаите
мене. симеѡнъ повѣда ꙗ҆ко прѣжⷣе бг҃ъ
посѣти прїѧти ѧ҆зыкъ люди ѡ҆ имени своимъ.
и҆ семѹ съгласоуют словеса прⷪ҇ркъ, ꙗ҆коже
пишеть. по сихъ ѡ҆браща и҆ съзижⷣѹ кровъ
двⷣвъ падшїи. и҆ раскопаннаꙗ є҆го съзижⷣоу, и҆ и҆
справлю є҆. ꙗ҆ко да възыщоуть прочїи чл҃цїи
г҃а. и҆ вси ѧ҆зыци въ нихже нарицаетсе
и҆мѧ мое въ ны гл҃еть г҃ь. творей вса сїа
разоумна ѿ вѣка, ꙗ҆же соуть бг҃и вса дѣ
ли є҆го. тѣмже азъ соужⷣѹ, не стоужати
и҆же ѿ ѧ҆зыкъ ѡ҆бращающимсе къ бгоу.
нъ заповѣдати и҆мъ ѿгрѣбатисе ѿ трѣ
бъ и҆долскыихъ. и҆ ѿ блоуда и҆ оудавлены. и҆

ѿ крьвѣ · моѷсеибо ѿ родъ древныхъ ·
повсѣ градъ проповѣдающе его имать · въ
сьнмищихъ, повсѣ соуботи чтоми · тогда
изволисе аплмь и старцемь сьвсею црквию ·
избраше моужи ѿ нихъ · послати въантїохию ·
сьпавломь и варнавою · июдоу нарицаемаго
варсавоу и силоу · моужи нарочити вьбратїи и
писавше роукою своею сїа · аплы и старцїи и
братїа · соущиимь въантїохїи · и кылики
братии иже ѿ ꙗзи радоватисе · понеже оу
слишахомь · ꙗко нецїи ѿ насъ изшедше въз
моутише вась словесы разъвращающе дше
ваше глюще · ѡбрѣзатисе и блюсти зако
нь · имже неразнествовахомь · изволисе намъ
бывшиимь въкоупѣ · избравше моужи
послати къвамь · сьвьзлюбленныими на
шими, варнавою и павломь · члкомь иже
прѣдавшемь дше свои · ѿ имени га нашего
іуха · послахомь оубо июдоу и силоу · и тѣхъ
словомь сказающе таже · изволибосе стомоу
дхоу и намь · ничтоже множае, възложи
ти вамь тегостоу · развѣ нꙋжныхъ сихъ ·
ѿгрѣбатисе ѿ идоль жрьтвь · и крьве и
оудавлении и блоуда · ѿ ныхже съблюдающе
себѣ добрѣ сьтворите · здравоуите · ѿни
же оубо послани бывше · прїидоше въан
тїохию и събравше народъ · въдаше посла

нїе. прочьтшеже възрадовашесе ѡ оутѣше
нїи. июдаже и сила ꙗкоже прркѡ соуща. сло
вомь мнѡземь оутѣшиста братїю, и оу
твръдиста. сътворшаже лѣто. ѿпоу
щена быста съ миромь ѿ братїе къ апѡломь.

за лз ико пе Павльже суб е попа

Въ дни ѡны. Павль и варнава живѣста
въ антїохїи. оучеще и благовѣствоующе
слово бж҃їе, и съ инѣми мнѡгыми. поне
кыхже днехь. рє павль къ варнаве. възвра
щьшесе посѣтимь, посѣтити братїю на
шу въ всѣхь градехь. въ ныхже проповѣ
дахѡм слово гнѣ како соуть. варнаваже
съвѣща поꙗти съ собою, ιѡанна нарицаема
го марка. павльже велѣше ѿстоупльшаго
ѿ нею ѿ памфилїе. и нешьдша с нима въ
дѣло непоꙗти сего. бы оубо распра. ꙗко
ѿлоучитисе има ѿ себѣ. варнаваже, поꙗть
марка, и ѿплю въ кѵпрь. павльже изъбра
сила. и изыде предань блгдти бж҃їе ѿ бра
тїе. прохождаше сирїю. и киликїю, оутвръ
ждаꙗ црькви. ико суббн Прїидеже въ де
рвь и листроу. и се оученикь некы тоу бѣ,
именемь тимоѳеи. снь жены некыꙗ, и
оудеанины некыꙗ вѣрны. ѿцаже еллина.
иже свѣдѣтелствовань бѣ, ѿ соущиих въ листре
и иконїи братїе. сего въсхоте павль

сьнимь изыти. и приемь ѡбрѣза его
иꙋдеи сꙋщихь на мѣсте ѡнехь. вѣдѣхꙋ
бо вси ѡтца его яко еллининь бѣше, и яко
же прохождаахꙋ грады. прѣдаашеимь хра
нити правы. сꙋжениe апль и старць
иже вьѥрслиме. црквиже ꙋтврьждаахꙋ
се вѣрою. прибываахоу вьчисло повсе дни.
прошьшеже фригию, и галитискꙋю стра
нꙋ. вьзбранены ѿстго дха. глати
слово вьасии. пришьше вьмисию. ѡкоу
шаетасе вьвифинию поити, и не ѡставихь
дхь. прошьшаже мисию. сьнидоста вьтро
адꙋ. и видѣние вьнощи явисе павлꙋ. моу
жь нѣкы бѣ, македониянинь. стои млѥ
его и глѥ. и прииди вьмакедонию помозы
намь, якоже видѣние видѣ. абие вьзы
скахомь изити вьмакедонию. разоуме
вше яко призвани гь благовѣстити имь
ѿвѣзшеже не се ѿтроади. прѣидохомь вь
самотракь. вьоутрѣиже вьнеаполь. ѿтоу
дꙋже вьфилипоусии. иже ѥ прѣвая часть
македонии градь колониа. бѣхомже вьто
градѣ. прѣбывающе дни нѣкыѥ. вьдн҃ь
же сꙋботнии, изыдохомь вьнь изьгра при
рѣце, иже мнѣшесе молитвьница быти.
и сѣдьшеи глахомь. сьшьшимсе женамь.
и нѣкаа жена именемь лидиа ѿпорфиропол҄а.

гра҃ фуатирьскаа, чтущии ба҃ · слышааше
еиже бъ҃ ѿвръзе срдце, вьнимати гле-
миимь ѿ павла · ѩкоже крьститсе таи
и домь его · оумоли глющии, ѩко сьмозри
етеме вѣрну гви бiти · вышедшеи вь
домь мои прѣбоудеть и принудии нась
быже идоущемь имь ·:· нѣ҃ · ѕ҃
за҃ лн Вь дни ѻны ѩко бы вьнити имь на
млтву рабыны нѣкаѩ имущии дхь питѡни
вы, нерѣть нась · ѩже дѣланiе мноого
даѩше городемь своимь влъхвующе ·
та последовавшии, и павлу и намь · вьзыва
ше глющии · сiи члвецiи рабы ба вышнѧго
суть · иже вьзвѣщаають намь мноогы дни ·
стоуживьжеси павль, иѡбращсе духови рѣ ·
запрещаютии ѡнменiи iсхвѣ, изыды ѿ
нее · ѩко изыдѣ наежа дѣланiа ихь н
прѣгь понмше павла и сила · привлекоше ихъ
натрьгь кькнѧземь · и вѣдше ихь воеводамъ
рѣше · сiи члвецiи вьзмоущають нашь
градь, июдеи суще · и завещають ѡбычаи ·
иже не достоить намь прiимати ни творити,
римланомь сущемь · и сьниде се нарѡдь на ние ·
и воеводы разтрьзавше имь ризы · велѣ
ѩху палицами бити · мноогоже давшемъ
раны · вьсадишеи вьтемницу · завещавше
тьмничному стражу, тврьдо стрещи их

ꙗкоже завѣщанїе прїемь. въсадїи ихъ
ѿ вътвърдую тьмницу, и ногы их заби въ
клады. полоунощиже павель и сила. моле
щасе поꙗсти ба҃. послоушахоуже и оужни
ци. вънезапоуже троусь бы велїи. ꙗко
поколѣбатисе ѿснованїю тьмници. и ѿ
връзошесе двери все, и всѣмь оузы ѿсла
бѣше. и възбоужашежесе тьмничин съ
нь. и видѣвь ѿвръсти двери тьмници
. и извлѣкь ножь хотеꙗшесе оубити. мнѣ
избѣгше оужникы. и възгласиже гл҃омь
велїемь павель гл҃е. ничесоже сътворїи себе
зла, вси бо есмы зде. просивше свѣще въ
скочи, и трепетень бывь. припаде къ
павлу и силе. и изведь их вънь рѣ. господїе
что ми подобаеть творити даспасусе. ѡнаже
рекоста. вѣруи въ га҃ іу҃ ха҃. и спешисе ты и
весь домь твои. и глаласта ему слово гн҃е,
и всѣмь иже въ домоу ег. и поемь ихъ въ тъ
ча нощїю. и измїи ѿ ранъ. и кртисе самь, и
свои ему абїе вси. и вьведши и въ домь сво
и. постави трапезу, и възрадовасе съ всѣмь
домомь своимь и вѣровавь бог ісо не днїи бы
вшу, послаже воеводи палничїисы глюща,
ѿпоустите члка ѡна. сказаже тьмничин
стражь словеса сїа павлу. ꙗко послаше воево
ди. да ѿпущени боудете нн҃ѣ оубо изшедше иде

ета съмиромь. павльже рече къ нымь. бывше
на прѣ людми неосоуженаа члка римлѧни
на сущаа. въсадише въ тьмницу. и ныня ѿ
таи нась изводѧть. сказашеже палчинци
воеводамъ глы сие. и оубоꙗшесе слышавше
ꙗко римлѧнина еста. и пришьдше оумали
ше ихъ. и изведше млѧхоу изыти из
града. и изшьдше из тьмнице. придоше
къ лидіи. и видѣвше братию, оутѣшишѧ и
и изыдоше. прешьдъшаже пнє зач. нє
за лд Въ дни оны павль и сила прешьдъшаа ам
фиполь, и аполонию. вънидоста въ солу
нь. идеже бѣ сънмище иоудеиско. посо
бычаюже павль вънити къ нымь. и по соуботах
трѣ. стѧзашесе с ними ѿ писании. сказа
ѥ, и прѣ, и прилагаѥ имь. ꙗко хоу подобаше
пострати, и въскрьноути ѿмрьтвыхъ. и нѣкы
ѿ ныи вѣроваше. и приложишесе павлу и
силѣ. чтивыхже елинь множьство мно.
и жень нестарѣишинь немало. приемшеже иоу
дѣе противлѧщесе. тръжникы нѣкыѧ мужѧ
злыи. народ сътворше мльвлѧху град. и
пришьдъже въдомь ꙗсонов. искаахоу извѣ
сти къ народоу. и не ѡбрѣтшеже влачаахоу и
асона. и нѣкыю братию къ градоначелникоу.
възвѣщающе, ꙗкоже въселенноую развѣща
вше и семо придоше. ихже приѥть ꙗсонь.

нсїи вьси сѹпротивнѡ велѣнїемь кесаров
мь творѧть· цр҃а г҃люще иного быти іс҃а·
сьмоутишежесе народ· иградоначѧлници слышѧще
сїа· прїемшеже мыто ѿ іасона, и ѿ прочиⷯ ѿпоу
стишѧ и· ιсѡ пн҃е Братїаже абїе нощїю
ѿслаше павла исила вьверь· иже при
шьдше вьсьборь· идоша иста июдейскыи, сїи
иже бѣхоу благороднѣиши ѿиже вьсолоу
ни· иже прїѧше слово сьвсацемь оусрьдие
мь· повсе дн҃ии разсоуждающе писанїа
аще соуть сїа тако· мнози бо ѿнихь вѣро
ваше· и ѿеллинскыⷯ женъ благообраз
ныиⷯ, и моужи немало и тако оувѣдѣше, иже
ѿсолоуна июдеи· ѣко и вьвери проповѣдасе
ѿпавла слово бж҃їе· прїидоше и тоу колебле
ще народи· абыже тогда павла ѿпоустн
ше братїа· ити по морию· ѡстаѿше сила
и тимофеи тоу· провождающеиже павла ве
доше его до афинь· и прїемше заповѣдь,
кьсилѣ и тимотею· ѣко да вьскоре придоуть
кьнемоу· и изыдоше Вьафинѣхже кс ѡ·г·
ср҃ѣдни ѿ пн҃и Вьафинѣхже ждоуще ихь за
Впавла разражашесе доухь его вьнемь· зрѧ
щеи оубо идолы, плънь соущїи градь· сте
зашесе оубо вьсьнмищїи июдеи и чьстивии
мїи· и на трьжищи повсе дн҃и· сьприслоучи
шимисе· нѣцииже ѿ епикоурейскыи· и ѿстоикь

филосоѳь стезахоусе сьними, имещїи глаахꙋ что
оубо хощеть. блѣдивїи сьи глати. инии же
тоуждимь бѣсомь проповѣдникь быти. ꙗко
зачⷧ҇а м
їса и вьскрⷭ҇енїе благовѣствоваше поемше его
Вь дни ѡни поемшеже їюдеи. вто ѕ҃не
павла народоу вѣдоше глюще, можемь
разоумѣти ли. что новое се глемое оученїе.
страннаꙗ бо нѣкаꙗ вьлагаеши вьоуши наши.
хощемь оубо разоумѣти что хощеть сїа
быти. аѳинѣнеже вси приходѧщеи, и стра
ннии. ни вьчтоже ино оупражнѣхоусе, раз
вѣ глати что. или слышати новѣе, ставже
павель посрѣ арнева лѣда рⷱ҇. моужїе аѳин
нѣисции. повсемꙋ ꙗко хоудожаишевы зрю.
проходѧбо и взглѧдаѧ бгы ваше. ѡбрѣтохь
и коумирь напнижеже бѣ напсанно, невѣдо
мь бꙋ. егоже оубо невѣдоуще благочтете,
сего азь проповѣдаю вамь. бь сьтворивыи ми
рь и вса ꙗже вьнемь. сьи нбоу и земли гь.
не вьроукотворенныхь храмѣхь живеть. ни ро
кь чл҃чьскыхь оугожениа приемлеть. трбꙋ
ен что. самь даеть всѣмь живот и дыханїе
повсе чл҃чески. сьтворилже ѥ ѿ единоѧже
крьвѣ весь ѧзыкь чл҃чь. жити повсемоу ли
цꙋ земльномꙋ. нарекь нарочита времена
и предѣлы, житїа ихь. вьзыскати га. аще
оубо вьзыщꙋть ѥ и ѡбрѧщоуть, идѣже

оу бо недалече є҃, ѿ єдиного когождо на
соуща · ѡ немже бо живемь · и движемсе
имь ко в҃то Ꙗкоже нѣцїи ѿ вашихь кни
жник рекоше, єгоже бо и родь єсмь · родь
оу бо соуще бж҃їи · недлъжни єсмы непъ
щевати злата или сребра, или каменїе ·
начрътанїю хоудожнїю, и смышленїю члка ·
боу бытии подобно · люта оубо невѣденїа пр
зрѣвь бъ · ꙗкоже нинѣ възвѣщаеть всѣмъ
члкомь, всюдоу каатисе · зане постави
є днь · вънже хощеть соудити всеи все
леннеи въправдоу · ѡ моужїи ѡ немже по
ꙗвлѣ вѣрѹ подаи всѣмъ · въскресивь єго ѿ
мрътвых · ѡвїи оубо рѹгахоусе · ѡвїиже оу
бо реше · да слишимтѧ паки ѡ семь · и та
ко павель изыде ѿ среды их · нѣцїиже мѹ
жїе прилѣпившесе ємоу, вѣроваше · вън
хже бѣ и дїонисїе арєѡпагитьскы, и жена
именемъ дамарь, и дрѹзи с нимь ко дїѡнисїю
Посихже ѿлоучисе павель ѿ афинь · прииде
въ коринфъ · и ѡбрѣте нѣкоего жидовина,
именемь акила · понтенина родомь · ново
пришьшаа ѿ италїе · и прискоуже єго · зане
повелѣ клавдие ѿлоучитисе всѣмъ июдеѡмъ
ѿ рима · прииде к нимь · и зане єдино хоу
дожникомъ бытии · прѣбы оу них и дѣлаше ·
бѣхѹ бо ѹже творцїи их хитростїю: стеѕ

шежесе на всѧкꙋ соуботꙋ · повсе соуботи прпы
ралшеже се їюдене ѥеллїны · ѥгдаже сьни
доста ѿмакедонїе · силаже и тимотеи ·
тоужалаше дхомь павль · свѣтелствоуѥ
їюдеѡ ха їса · противѣщимже се имь, и хꙋ
лещимь · ѿтрєсь ризи рє кьнимь · кръвь
ваша на главе вашеи чисть азь · ѿнинѣ
вьѧзыкы идꙋ · и прѣшь ѿтоу прїиде вь
домь нѣкоего именемь иоусть, чтоущь
ба · ѥмоуже храмина бѣ выкран сьми
шаѧ · криспьже начелникь сьборꙋ · вѣрова
гвїи сь вьсѣмь домомь своимь · мнози ѿкорин
ѳеинь слишеще вѣроваахꙋ, и кршаахꙋ се · реже
гь вьвидени ѡнощїю павлꙋ, небоисе, ни глаго
· да оумльчи не мешни · зане азь ѥсмь стобою ·
и никтоже приложить ѿзлобити те · зане
людїи соуть мнози вьграде семь · седеже
вьнихь лѣто и мць. ѕ · оуче слово божїе
Галионꙋже антипатꙋ соущꙋ вьахаи ·
нападоше ѥдино дшно на павла · и привѣ
доше его на сьнмыщи глюще · ѣко кромѣ
закона сь разараѥть · и развѣщаваѥть чкы
чисти ба · хотещꙋже павлꙋ ѿврьсти
оуста · рє галиѡнь кьїюдеѡмь · аще бы и
неправда была кае, или ѿбида злаа їюдеи
пословꙋ оубо послоушаль бы вꙋ · аще ли
стезаниѣ соуть ѿсловеси и ѿименехь,

и о законѣ вашемь, видите самїи. судїа
бо азъ симь не хощу быти. и изгна и
ѿ судилища. емшеже вси еллїны сосѳе
на начелника сьборо[у], бїахꙋ предꙋ
дилищемь. и ничтоже ѿ сихь галїѡнꙋ
раденїе бы. павельже еще пребывь днїи
доволны, братїаже ѿрексе своїи ѿплю
вь сирїю. и сь нимь прискила, и акила ѿ
стригь главꙋ вькенхреихь. имѣшебо
млтвꙋ. прїистаже вьефесе, и тѣхь о
ставїи тꙋ. самже вшедь вьсьнмище, сте
засе сь юдеи. молещимже его ѡмножае вре
мени пребыти ꙋ них. не ѡбещасе. нь ѿ
рече имь рекь. ꙗко подобаеть ми вьсако пра
здникь грꙋдꙋщїи сьтворити вь иерлиме. па
кыже вьзвращꙋсе кьвамь, бꙋ хотещꙋ.
ѿведе ѿ ефеса. неⷣ. ѯ. ме. зач ма

Вь дни ѡны сшедь павель вькесарїю и вь
шедь и целова црковь. сниде вьантїѡхїю.
и сьтворїи време некое изыде. проходе
порѣдꙋ галатїискꙋю странꙋ, и фригїю.
ꙋтверьжаꙗ ꙋченикы ноꙋдеинже некто
аполось именемь. алеѯандрꙗнинь родомь.
мꙋжь словень. прикиючи се вьефесе. силень
сїи вькнигахь. сь бе ѡглашень пꙋтїи
гню. и горе дхомь глаше. ꙋчаше ꙗже
ѡ исоусе. веды тькмо кршенїе иѡанново

сьже начеть дрьзати въсьнмищи. слыша
вше его акила и прискила приѩше его, и ис
тее тому. сказаше г҃нь поуть. хотѧщу
же емоу преити въахаисѫю. пре послаше
братиѧ. написаше оученикомъ приѩти его.
иже пришь напомощь велию. бы вѣровавшим
благодатию. твьрдово иудеи ѡбличаше пре
людьми. сказаѧ писаньмы быти х҃а іс҃а к҃о ср҃е
бы же вьнегда аполосу быти пе ѕ не
за҄ м҃в Въ д҃ни ѡни бы сущу аполосу въкоринѳе
павлоу пришьшу вывышнее страни при
ти въефесъ. и ѡбрѣть некыи оученики.
ре къ нимъ. аще д҃хъ ст҃ы приѩли есте вѣ
ровавше. ѡниже къ нему. нъ ниаще д҃хъ
ст҃ъ е слышахо(м). ре бо къ ним. въ что оубо
кр҃тистесѧ. ѡниже реше въ ѡанново крщение
. ни покаанию людемъ гл҃е. въ грѧдущаго по
мне да вѣрують. сеи реч въ х҃а іс҃а. и възло
жшу на не павлу рцѣ. приде д҃хъ ст҃ы
на нѣ. гл҃аху же ѧзыкы и прорчьствоваху
бѣше же всѣ мужии, ѧко в҃і. вьшъ же въ
сьнмищ. дрьзаше потри мц҃и. стезаѧсѧ
и прѣпираѧсѧ, ѧже ѿ цр҃твии б҃жии к҃о пе
ІАкоже нѣции ѡжесточахусѧ и пре сѧху
зло словуще поуть, пре народомъ, ѿступлъ
ѿ них. ѿлучи оученикы. повсе д҃ни стезаѧсѧ.
в оучилищи тиранна некоего. сежебы

подвѣ лѣте ꙗкоже всѣ живущїимъ въ
асїи слышати слово г҃а ї҃са · жидовомже и
еллїномъ · силыже непрѣстано твораше б҃ъ
роуками павловѣма · ꙗко и на недоужныꙗ
носиты ѿ пота его · главотежѣ и оуброусце
его · и исцѣлѣватисѧ имъ ѿ недугъ · и дх҃омъ
лукавїимъ исходити ѿ ны · начѧшеже нѣцїи
ѿ скитающихсѧ їюдеи · ѡбаанїе именоватїи
на имоущеи дх҃и лукавїе · имѧ г҃а ї҃са глаго
щеи · заклинаемъ вы ї҃смъ егоже павлъ про
повѣдаеть · бѣхоуже нѣцїи с҃нове скевы
їюдеа архїереа седмь иже се творѧще · ѿ
вѣщавже дхъ лоукавїи рече · ї҃са знаю и пав
ла свѣмь · вы же кто есте, и скачѣ на нь
ч҃лкъ вънемже бѣ дхъ лоукавїи · и ѡдолѣ
въ имъ оукрепїсѧ на ны и ꙗкоже нагомъ
и оураненомъ избежати ѿ храма ѡного · се
же бы разоумно всѣмъ їюдеѡмже и елли
ном · живоущїимъ въ ефесѣ · нападѣ стра
навсѣхъ · и величаашесѧ имѧ г҃а ї҃са · мнози
же ѿ вѣровавших прихождаху исповѣда
юще и сказающе дѣла своѧ · доволниже ѿ
сътворших чары · събравше книгы съжига
ху прѣд всѣми · и положише цѣны ихъ, и ѡбрѣто
ше сребра · е҃ тьмъ · сице крѣпко слово г҃не
растѣаше и крѣпляшесѧ · и ꙗкоже скончаше
сѧ сиа · вложи павловїи дхъ · прошѣ македо

донїю и антїохїю, и ти въ ерлїмь реки
ꙗко бывшꙋ ми тамо. подобаеть мы римь ви
дѣти. пославже вь македонїю. два ѿ слꙋже
щи емоу, димодеа и ераста. самь прѣбы
лѣто вь асїи. быже вь врѣме ѡно. млъва
немала ѡ пѹти. дим҃иїтрь ⷭ҇ ибо нѣкто имене
сребро сѣчѣць. творе храмы сребрьны артеми
дѣ. даꙗше хытрѣцемь дѣланїе немало
иже събравь, иже ѿ сицевыи дѣлатели рѣ
мꙋжїе вѣсте ꙗко ѿ сего дѣланїа имѣнїе
наше е. и видите, и слышите. ꙗко не тъ
кмо ефесь. нъ ѡ всю асїю, павль сьи
попрѣвь. ѡбратїи многь народь. глаꙗ ꙗко,
не соуть бози, иже роукамїи бываемы. не
тѣкмо же се бѣдꙋ приемлеть ны наша чѣсть.
вь ѡбличение прїити. нъ и великїе богины
храмь артемидинь, ни въ чтоже вьменити
се. хощетьже и разорити се величьство еи. юже
вса асїа и вьселеннаа почитаеть. слыша
вшеже, и бывше исплънени ꙗрости. выпї
аху глюще. велика артемида ефесскаа.
и исплънисе градь весь метежа. оустрѣмишe
жесе единодшно. на позорище въсхыщъ
шеже гаїа, и архистарха македонани дроу
гы павлови. павлоуже хотещоу вьнити
вь народь, и не ѡставлꙗхꙋ его оученици. не
цїиже ѿ асїискых оученикь. соуще емоу

болозанїи · пославше къ немоу млѧхѹ · не
въдатїи себе въ позоръ · дроугыиже оубо и
но ничто въпїахѹ · бѣбо црькви смоущє
на · и множаиши невѣдѣахѹ чесо ради прїидо
ше ѿ народа иже избраше алеѯандра · извѣ
дшымь его ıюдеом · алеѯандръже помавь
роукою · и прїиде ѿвѣщатїи народѹ · разѹ
мевше ꙗко ıюденинь е · гласъ бы единь ѿ
всѣхъ · ꙗко въ два часа въпїющїимъ · велика
артемида ефеськаа · оуставлъже кни
жникъ народъ рече · моужїе ефесщїи кто
бо е члкъ, иже не вѣсть ефескы гра
на власты весн соущь велицеи артемиде ·
и днсопетовы · безвеликого ѿвѣта · оубо
соущемь сымь · потребно е вамь безмлъ
вы быти · и ничтоже наскаканїе твори
ти · привѣдосте бо моужа сїа · ни цркови
наго оукрашаа · ни хѹлещаа богынїе ваше ·
аще оубо димитрїе сьи, иже сьнимьхѹ
дожницн имоуть кыкомоу слово · кочици
соуть и антипаты соуть · да понемлють дрѹ
гъ на дроуга · аще ли что ѿ нѣхъ ище
те · по законѹ црквы да разроушить · ибо
бѣдно е, понмъ прїиматїи ковоу ѿ днь
шнемь днїи · и ни единои вины соущи ѿ
неиже не възможемь въздати слово ѿ
обращении семь · сїа рекъ ѿпоусти цркова ·

по оуставленїиже млъве. призвавь павлъ
оученикы, и целовавь. изыде ити вьма
кедонїю. прошъже страны тыѧ. и оу
тѣшивь словомь многѡѕемь прїиде вь
Еладу. сьтворьже мсце .г. бывшуже
нань ковь ѿиюдеи. хотещу вестисе
вьсирїю. бы хотѣнїю вьзвратитисе,
Скрозе македонїю. послѣдоваше ему
даже долїе. сопатрь пераиинь. солоу
нииинже арїстархь. и секондь. и гаїе
дервениинь. и тимотеи. асїанже тихїкь,
трофїмь. сїи прежде вышъше ждахоу
нась вьтроаде. мыже ѿвезохомсе
по днехь ѿпрѣсночныи ѿфилиппь. и
прїидомь кьнимь вьтроаду. по днїи .е.
идеже пребыхомь днїи семь. въ единке
ѿсоуботь. субо .ѕ.
за мг Вь днїи сїи сьбраномь оученикомь пре
ломитїи хлѣбы. павль глаа кьнимь.
хотѣи изытїи наутреи простреть слово до
полунощїи. бѣхоуже свѣще многы вьго
рницїи, идеже бѣхомь сьбрани. сѣдеше
некто юноша именемь евтихь, при
ѿконцїи. сьносимь сномь глѣбокымь,
глющу павлоу ѿмногѡ зѣли. преклонсе
ѿсна. паде ѿтрїекровника долу, и вь
зеше его мрьтва. сьшъже павль.

нападе нань. и ѡбнемь его рече не млъ
витеи. и ѡбо дша его вънемь е. въз
лѣзже и преломи хлѣбъ. и вкоушь до
волноже бесѣдовав даже до зореи. таѧко
изыде. привѣдошеже ѡтрока жива.
и оутѣшишесе не мало. зк: сꙋб: мыже
пришъше въкорабль. ѿвезохомсе къ
асонь. ѿтоу хотѣще поѧти павла.
тако бо бѣ повелѣль хотѣ самь пешь
ити. ѧкоже быхомь въасоне. възьм
ше его придохомь вьмытиланнь. и ѿтоу
ѿвезшесе. въоутрени приспѣхомь въан
тиѡхїи. въдроугиже ѿвезохомсе въса
монь. и пребывше въ трогилїи. въна
стоещїи прїидохомь въмилить. соудибо не: з: стыꙗ ѿць
ть днїи ѿнн соудїи павль минонтїи зач: ма
въ ефесь. ѧко да не боудеть емꙋ за
коснетїи въасїи. тъщашебосе. аще въз
можно боудеть емꙋ въ днь пѧтьдесѧтн
быти въ иерслиме. ѿ милитаже посла
въ ефесь, призватїи попы црковнїе. и ѧже
прїидоше къ немꙋ. рече къ нимь прен не
вы вѣсте ѧко прьваго ѿ дне. ѿ нелиже
прїидохь въасїю. како свами все лѣто
бы, работаѧ гви. съ всакымь смѣрено
моудрїемь, и многыми слъзами, и на
пастьми приключьшимихсе мы, ѿ июдеискы

навѣтъ · ꙗко ничтоже ѿбыноухсе
ѿполазны ѥже несказати вамь · нна у
чити вась, прѣ люмн н по домохъ засвѣдѣте
лезоуе · Юдеѡмже Ієллиномь ѥже кь Богоу
покаанїе · н вѣроу юже кь Гоу Іс҃оу ннна
се азъ · свѧзань дх҃о грѧдоу вь Ієрлимъ
· н ꙗже вьнемь приключьшнмисе неве
ды, ѡбаче ꙗко дх҃ь сты повсе градн
свѣдетелезоуеть глє · ꙗко оузы мене н
скрьбн ждоуть. нъ ннн едннмо слово творю.
ни нимамь дше моеи чтнѣ себѣ · ꙗко ско
нчати течен҃іе мое вьрадостн · не служьбу
юже прнехь ѿ Га Іса · засвѣдтелєствовати
еѵ҃лїе блгтьі бжїе · ннна се азь вѣмь·
· ꙗко ктомоу неоузрите лнцемое, вы вен·
вьныхже проидохь проповѣдоуе еѵ҃лїе
бжїе · тѣмже свѣтелєствоую вамь вь
днышины днь · ꙗко чисть азь ѿ кръвен
вее · не ѡбыноухбосе несказатн вамь, вее во
ле бже чтн не Вьнимаите оубо себѣ,
н всемоу стадоу вьнемже вы дх҃ь сты по
ставїн, посѣтите пасти црковь Га н Ба
юже сьнабде своею кръвїю · азь бо вѣ
мь се · ꙗко ѡ пошьствїн моемь вьниду
ть вльцїн тежцїн вь вась нещедеще стада
· н ѡ вась самѣхь встаноуть моужїе глю
ще развращеннаа · еже ѿтръгатин оу

ченикомы вьслѣдь себѣ · тѣмже бдн-
те помынающе · ꙗко трїи лѣта нощь и
днь непрѣстаꙗ оучахь сьслъзами, едино-
когожо вьсь · исе нынꙗ прѣдаю вы братїе
бвїи · исловȣ блгти его могоущомоу на-
здати · идати вамь наслѣдїе, вьѡсщенны(х)
всѣ(х) · срѣбра или злата, или ризамь · нии
единомоу вьжелѣхь · сами вѣсте · ꙗко
требованїю моемоу, исоущїимь сьмною
[illegible] послоужиста роуцѣ мои сїи · вса ска-
захь вамь, ꙗко тако троужающимьсе · пѡ-
баеть застоупати немощнїе · помына-
тиже слово га іса, ꙗко самь рече · бженнѣ
е даꙗтїи неже приимати · исїа рекь
прѣклонь колѣне своѣ сьвсеми помолисе: кнѣ
Многьже бѣ плачь всѣмь · ипадше на
вїю павлȣ, ѡблобызахȣ его · желающе
паче ѡсловеси еже рече · ꙗко нектомȣ хо-
тѣть лица его оузрѣти · провожахȣже
его вькорабль · иꙗкоже бы ѡтвѣтнее намь.
ѡтрьгшесе ѡтних · прѣмоходнише прид-
хо вькоꙋ · вьдроугыже днь · вьродо, иѡ-
тоу вьпатароу · иѡбрѣтше корабь, пр-
ходещь вьфиникыю · вьшьшеже ѿ-
везохомсе · вьзникноушеже кѵпроу ·
иѡставльше его ѡшоую · плавахомь
вьсирїю · иприсетахомь вьтѵре · тоубо

бѣше корабл҄ю изложити бремѧ· и изъ
ѡбрѣтше оученикы· прѣбыхомь тоу дни
·з҃· иже павловы глаахоу дхомь, невъхо
дити въ ерлимь· егда бы намь скончати
дни и· изъшьше идѣахо· провъжающе на
все· съженами и дѣтмы, довьни гра· и
поклоньше колѣне приморн помлихомсе· и
лобзаше дроугъ дроуга· вьнидохомь въко
рабль· ѡни же възвратишесе въсвоїасы·
Мы же плаванїе начѧньше ѿ тира· приспѣ
хомь въ птолемаиде· и цѣловавше братїю
прѣбыхо дьнь єдинь оу ни· заоутре иже изшь
ше пн· з҃ не
зі ме Въ днїи ѡны ѿтоура иже ѡ павлѣ· при
ідохо въ кесарїю· и вьшьдъ въ домь фили
ппа еу҃листа соуща ѿ седмых и прѣбы
хо оу него· сегоже бѣхоу дъщере дѣвице
·д҃· прорицающе· прѣбывающимже намь
днїи мнѡгы· съниде нѣкто ѿ іоудеѧ
пррокь, именемь агавь· и пришъ кь
намь и възамь поіась павловь· свѧзавже
свое нозѣ и роуцѣ рѣ· тако глеть дхь
сты· моужа егоже есть поіась· тако свѧжоу
ть и въ ерлиме іюдеи и прѣдадѣть и
въ роуцѣ языкомь, и ꙗкоже слышахомь сїа
молѧхомь мы, и памѣстнии· невьходити
емоу въ ерлимь· ѿвѣщавшеже павьль.

что творите плачюще и сокроушающе
ми срдце · азъбо не тъкмо съвезанъ бы
ти, нъ и оумрѣти вь ѥрлиме готовъ е
смь, о имени гда ісса · не повинмоуже юшь се
моу, оумлъчахомь, рекше · волѧ гдня
да боудеть. ко пне Подне же сїих
оуготовавъше се възыдохомь въ ѥрлимь ·
придоше сь ними и от оученикь от
кесарїе · ведоуще оу негоже обитаие
мь · мнасо некоего кюпрнанина древ
нѧ оученикь · бывшеже намь вь ѥрлиме ·
любезно прїемше на братїа · наутрѣиже вь
нидѣ павль с нами кь іаковоу · вьсиже при
доше старци · и целовавше ихь сказаше
по единомоу кыжо ихже сътвори бь, вь
езыцѣ служенїемь его · они же слыша
вше славлихоу ба, рекше ѥмоу · видиши
ши брате колико тмь ѥ, іюдеи вѣро
вавших · и вси ревнители законоу соуть,
наоучени же соуть о тебѣ · ѣко отстоу
пленїю оучиши о мосеа · соущеи вь ѧ
зыцѣхь и все іюдеи · глѧ не обрѣзати
имь чеда · ни по обичаемь ходити · что
оубо ѥ · велико подобаеть народу сънити
се · оуслышить бо ѣко пришаль еси · се оубо
твори иже ти глемь · соуть оу нась
мужїе · д · сь ними · иже имоуть на ны молбу

имоущен ѿсебѣ · сїи поимь ѡчиститє
сними · даѡстроужеть сїи главоу · и разу
мѣють вси ꙗко имже наоучены соуть
ѿтебѣ, ничтоже н · нъ прѣбываеши и сам
законь храни, ѿвѣровавших ѧзыцѣхь ·
мы послахомь ѿсоуждаше ничтоже · та
кова съблюдати имь, такмо хранити
себѣ ѿтрѣбь и кръви и оудавлениⷨы
и любодѣанїа тогда вто · з · не
за мѕ Въ дни ѡны павль поимь моужѧ
наоутрей днь сними ѡчищьсѧ, вьни
де вьцр͠кви · завѣщае кончанїе
днемь ѡчищенїа · дондѣже прине
сено бы заединого когождо ихь приноше
нїе · ꙗко хотѣхоу · з · днїи скончатисѧ,
иже ѿасїе июдеи · видѣ вьцр͠кви на
вѣдише весь народь · и възложише нань
роуцѣ вьпїюще · моужїе ісраилтьстїи по
могѣте · сь и члкь иже нальюди и законь,
и намѣсто сїе · вьсѣ вьсоудоу оучи · ищеже и
еллины вьцр͠ковь вьвѣдѣ · и ѡскврьни
с͠тыи мѣсто се · бѣхоу бо видѣли
трофима ефесеина · вьградѣ сьнимь,
егоже мнѣхоу ꙗко вьцр͠ковь вьвѣль и
павль · подвижесе и градь вьсь · и бы сь
теченїе людемь · и имше павла влачаахоу
его вьнь изцр͠кве · и абїе затворише:·

двери. и ищоущемъже его оубити. и ви
зыдѣ вѣсть къ тысоущникоу спирꙋ. ꙗко
вьсь възмоущенїе Иерслмь. иже абїе поемь
воини исътьникы, притече на не. они
же видѣвше тысоущника, и воины
прѣсташе бьюще павла. ꙁс вто Приступи
пїи тысоущникь етъ его. и повелѣ свѧ
зати оужема желѣзнима двѣма. и
прашаше кто оубо е, и что сътворилъ
е. дрꙋꙅиже ино нечто въпїахоу въна
родѣ. немогиже разоумѣтїи извѣстно
млъви ради. повелѣ вѣсты его въпълкъ.
егдаже бы на степенѣхь. прилоучисе въз
вижемоу быти емоу отъ воинъ запоужоу
народа. послѣдовашеже множъство лю
зовоуще възьми его. хотѧже вънити
въпълкь павль. гла тысоущникоу. аще
лѣпо мы е рещи кь тебѣ. онже ре гръ
часкы оумѣеши ли. не ты ли еси египт
тенинь. иже прѣже сихъ днїи. прѣвьзмѣщавь
изведъ въпоустинноу. д҃. тысоуще моужи
сикарей. режe павль. азь члкь оубо есмь,
жидовинь. тарсенинь киликїи. не незна
менита града гражданинь. млю же те, по
велиши глати кь людемь. повелѣвшоу
же емоу. павль стоѧ на степенѣхь. по
мавѣ роукою кь людемь. многоуже безмлъвїю

бывшоу· възгласы еѵреискы ѩзыко҇ г҇лѧ·
моужїе ибратїе иѿци· оуслышите моѧ
нынѣ къва ѿвѣть· слышавшеже ѣко еѵ
реискы ѩзыко҇ възгласы къним· паче при
ложише безмлъвїе· ир҇е азъ оубо есмь
жидовинь моужь· рожень въ тарсѣ кили
кисцѣмь въспытень въградѣ семь· при
ногоу гамалїиловоу наказань извѣстно
ѿч҇ьскомоу законоу· ревнитель сїи бж҇їи·
ѣкоже вси вы есте д҇нь· иже сїи поуть
гоны даже досьмрьти· вѧже ипредаѧ
вътъмницѹ моужеже ижены· ѣкоже
архїереи свѣтелствоуютмы, ивси старцїи·
ѿныхже ипосланїа прїемь кьбратїи въ
дамаскь· идѣхь привѣсти· иже тоу
сѹщеи свѧзаны въ ерлⷭ҇мь да моучетсе·
бысжеми идоущоу, ипривлижающоусе къда
маскоу· въполю дне вьнезаапоу сьнбе ѿ
блиста свѣть мнѣ ѿмнѣ, падохже на
землю· ислыша г҇ль г҇лющимы· савле савле
чтомѧ гониши· азже ѿвещах· кто еси г҇и·
р҇еже кьмнѣ азь есмь ис назорен, егоже
ты гониши· аиже съмною соущеи, свѣ
ть оубо видѣше ипрестраши быше.
гласаже неслышаше г҇лющаго къмнѣ· ре
кохь что сьтвороу г҇и. г҇ьже р҇е кьмнѣ.
встав иди въ дамаскь. итоу р҇етсе

ѿ всѣхъ ихже повелѣнно ти єстъ · творити ·
и ꙗкоже не видѣхъ ѿ славы свѣта ѡного
· за роукою водимь ѿ сѫщихъ сь мною, вь
нидохь вь дамаскъ · ананиа же нѣкто
моужь · благоговѣнь бо по законоу, свидѣте
льствовань, ѿ всѣхъ июдеи живоущихъ вь да
маске, пришедъ къ мнѣ, и ставь рече ми · савле
брате прозри · и азь вь тъ часъ вьзрѣхъ нань ·
ѡнже рече богь ѡтьць нашихъ изволи те ра
зоумѣти волю и хотенїе его, и видѣти правед
ника · и оуслышати гласъ ѿ оустъ его · ꙗко
боудеши свидѣтель его къ всѣмъ чловѣкомъ · и
хже видѣ и слышала · и нинѣ что медлиши
се · вьставь крьсти се · и ѡмыи грѣхы своє
нарекь имѧ господне · бысть же вьзвращающи се ми
вь иерслимь · и молещоу ми се вь цркви быти ми вь оужа
се, и видѣти его глющаа ми · потьщи се
изыти скоро ѿ иерслима · зане не приимоутъ
моу ти свидѣтельства ѡ мнѣ · и азь рѣхь
гї, сами вѣдѣть · ꙗко азь бѣхь вьсаждаѧи
вь тьмницоу · и біѧ по сьнмищихъ вѣроую
щихъ вь те · и егда изливаше се крьвь стефа
на свидѣтеля твоего · самь бѣхь стоѧ,
и поспѣшаѧ и слоужбѣ его · стрегы ризы
оубивающихъ его · и рече къ мнѣ · иди ꙗко вь ꙗзы
кы далече послю те · послоушахоу же его до се
го словесе · и вьзвигоше гласъ свои глюще и.

Възмы ѿ земли таковаго· неподобаетъ бо
ѥмоу жити· въпиющимже имъ, и поме
тающим ризы· и праⷯ възметающимъ на въ
здоухъ· повелѣ тисоущникъ, ввести ѥ
въ полкъ· рекъ ранами истѧзати ѥго· да
разоумѣють за коюю винꙋ, тако въпию
тъ нань· ѣкоже протѧгоше ѥго ремены· реⷱ
къ стоѥщомоу сътникоу павелъ· аще члвка
римлѧнина· и неѡсоуженна лѣть ѥ вамъ
бити· слышавъже сътникъ приступивъ
къ тисоущникоу, исказавъ глⷡи· вижъ
что хощеши сътворити· члвкъ бо сь римлѧ
нинъ ѥ· приступльже тисоущникъ реⷱ
ѥмоу, гли ми аще ты римлѧнинъ еси· ѡⷩ
иже реⷱ ей· ѿвѣщаже тисоущникъ· азъ
многою цѣною граⷣ сь стѧжахъ· павелъже
реⷱ· азже и роднхсѧ въ немъ· абиѥ бо ѿстꙋ
пише ѿ него хотѧщеи того истѧзати·
и тисоущникъ оубоѧсѧ· разоумѣвъ ѣко ри
млѧнинъ ѥ, и ѣко бѣ вѧзалъ· наѹтріаже хо
тѧ разоумѣти истинꙋ· что ѡклѣ
вѣтаетсѧ ѿ июдѣи· разрѣши ѥ ѿ оузъ
и повелѣ прити архиереѡмъ, и весь сънбо
роумъ и съвѣдъ павла, и поставивъ въ нихъ
за мз Срⷣе· з неⷣ· Въ дни ѡни· възрѣвъ павелъ
на сонмъ реⷱ· моужи братіа· азже всею
съвѣстію· благою жихъ богови даже до сего

днесо архїереиже ананїа повелѣ прѣсто
ѧщимь ѥмоу, бити ѥмѹ оуста. тогда
павль кьнѥмоу рє҃. бити те имать бъ
стѣно повьпленнаа. и ты сѣдиши соу
дєми позаконѹ, и прѣстоупаѥши закона.
велиши дабиютиме. прѣстоѧщиижерѣ
ше. архїереꙗ бж҃їю досаждаѥши. рєжє
павль. невѣхь братїє, ꙗко архїереи ѥ.
пишетибо кнѧзоу людїи, своихь нер
щи зло. разоумѣвже павль. ꙗко ѥдни
наа чєсть ѥ садоукеи, а дроугаа фарисеи,
възва вьсьнмищїи. моужїи братїє.
азь фарисеи ѥсмь. сн҃ь фарисеовь. о оу
пованіи и о вьскрсеніи мр҃твих. азь соу при
ѥмаю. сеже ѥмоу рєкшоу. бы распра са
доукисомь, и фарисеомь. и разделисе народ
. садоукеи оубо глют небыти вьскрені
ю. ни агг҃ла ни дх҃а. фарисеиже исповѣ
дають обоа. быже кличь велик. и вьстав
шие книжници, чести фарисеискиѥ. пр
хоусе кьсебѣ глюще. ни ѥдино зло обрѣ
таѥмь вьчл҃цѣ семь. аще лиже дх҃ь гла
ѥмѹ, или агг҃ль. непротивимсе боу.
мнозѣмже бывши распрѣ, оубоꙗвсе
тысѧщникь. данерастръзань боудеть
павль ѿних. повелѣ воином сьнитисе, и вь
схитити ѥго ѿсреды их, и вести же

Възплъкъ. вънапаставшую тоць престав
ѥмоу гъре. дрьзаи павле. ꙗкоже бо свѣ
телствова, ꙗже о мнѣ въ ѥрлмѣ. си
цѣ ты подобаѥть и вь римѣ свѣтелствовати. ко сре
Бывшоуже дни, сътвориша нѣции ѿ ю
деи сьврьшенїе. заклѣше себѣ глающе.
ни ꙗсти ни пити, донеже оубиють павла.
ныня оубо вы скажете тисоущнику, и съ
борѡм. ꙗко да оутри съвѣть ѥго къ вамь.
ꙗко хощете разоумѣти истее, ꙗже о нимь.
мыже прѣже неприближитисе ѥмоу,
готови ѥсмы оубити ѥг. слышавже сы
сестри павлови ковь. пришъ и вьлезѣ въ плъкь
сказа павлу. призвавже павль, единого ѿ
сьтникь рч. юношоу сего привѣди къ ти
соущникоу имать бо нечто повѣдати ему
. ѡнже поимь ѥго, привѣ къ тисоущникоу
и рч. оузникь павль призвавме оумолисе, юно
шу привести къ тебѣ имоуща нечто гла
голати. поимже ѥго за роукоу тисоущникъ
. и ѿшъ наѥдиномь въпрашаше. что ѥ и
же имаши възвѣстити ми. рчеже ꙗко і
юдеи съвѣщаше оумолити тѣ. ꙗко да оу
три съвѣщи павла къ нимь въ сабор. ꙗко
хощеть что известнѣе испезати о нимь.
ты оубо непослоушаи ихь. ловѣть бо ѥго
ѿ ны моужїе паче м. иже заклѣше

себѣ · ни ꙗсти ни пити, донележе оубїю
тъ его · и нынѣ готови соуть · чающее же ѿ
тебѣ, ѡбѣщанїа · тысоущникъже оубо
ѿпоусти юношу · и заповѣдавъ, ни единомоу
му повѣдати, ꙗко сїа ꙗвилъ еси мнѣ · и
призвавъ два нѣкаꙗ ѿ сътникъ ре(че) оуготовите
вите воинь · с · ꙗко да идоуть до кесарїе ·
и конникъ · о · и стрѣлць · с · ѿ третїаго ча
са нощїи · скотиже повѣсты давъсѣдѣть па
вла, проповѣдѣть до филика игемона ·
· написавъже посланїе имоущеи образъ сьи ·

Клавдїе лїсїа · дръжавномоу игемоноу фи
ликꙋ радоватисе · моужа сего ꙗта ѿ
їюдеи, и хотѣвшꙋ оубыиемоу быти ѿ них.
приступлъ съвоими ѿ тѣх(ъ) е(го), оувѣдѣвъ
ꙗко римлꙗнинъ е(сть) · хотѣже разоумѣти
вину еиже ради понимахꙋ нань, съвѣдох его
въсънмище их · егоже ѡбрѣтохъ поемлеє
маа, ѡ възыскании закона их(ъ) ни единогоже
достоино съмръти, или оузамь съгрѣ
шенїе имоуще · сказаноуже бывшоуже
ковꙋ, на моужа хотѣвшꙋ быти ѿ їюдеи ·
оубїе посла(х) к тебѣ, завѣщан и клеветни
ком глаголати ꙗже к немоу пред тобою ·
здравь боуди · ѡни иже оубо повелѣнї
ю(м) · поемше павла ведоше ѡбнощь въ
антипатридꙋ · въоутреиже ѡставлыше

конникы ити сьнимь, вьзвратишесе вь
плькь иже шьдше вькесарїю. и вьдав-
ше посланїе игемону. прѣставише па-
вла ему, прочьтже игемонь посланїе
. и выпроси ѿкоие ѡбласти е. оувѣдѣвь
ꙗко ѿкилїкїе. да оуслишу ти рече гда
егда и клеветници твои прїидуть. по-
велѣже е вьпреторїи иродѣ стрещи. попе-
тихже днехь. сьниде архїереи ананїа.
сь старци и сь риторо, тертиломь, неко-
ємь. иже сказаше игемону ѡ павле.
званоуже бывшоу ємоу. начеть по-
ємати тертиль гле. многь мирь оу-
лоучающе тобою. и исплънєнїемь бы-
ваємомь ѧзыкоу семоу твоимь проми-
шленїемь. вьсѧкоже и всоу прїемле-
мь, државни филиксе, сьвсѣмь благо-
даренїемь. нь да не паче троужають
тебѣ. молю ти послоушати нась, вькра-
тцѣ твоєю кротостїю. ѡбрѣтши
бо моужа сего, гоубителѣ. и дви-
жоуща противлєнїє. всѣмь июдеемь
живоущимь по вселеннеи. застоупь-
никаже назореисцеи ереси. иже и црко-
вь покоусисе ѡскврьнити, єгоже и
ѥхомь. ѿнегоже можеши самь разсу-
дивь. ѡ всѣхь сихь познати, ѡнихже

мы поимаемь нань · сложишесе ию
деи глющие нимь тако быти · ѿвѣща
же павль · помановшу ему игемону
глатїи · ѿмногъ лѣть сущаа те су
дїю праведнаа языкоу сему свѣдїи
· благодушнеи, ꙗже ѿмнѣ ѿвѣщаю ·
могоущоутїи разоумѣти · ꙗко немно
жаемїи есмы днїи · ві · ѿнележе вь
зыдохь поклонитисе вьиерлмѣ · ини
вьцркви ѡбрѣтоше ме какомоу глюща
или развѣть творещаа народу нивьсь
нмищыих нивьградѣ · ниприткноути
ми могуть · ꙗко вьпоуть иже глю
ересь, тако слоужу ѿчьскому богу ·
вѣрую вьсѣ соущимь вьзаконе, ипррцех
писанїих · оупованїемь на ба, егоже и
сами чають, вьскрснїе хотѣщее быти
мртвымь · праведникомже игрѣшникомь
ѿсемже иазь подвизаюсе · непорочню свѣсть
имѣти, кьбоу и члкомь вьсегда · полѣтехь
же мнозѣх придох млтиню сьтворити
вьязыкь свои приношенїа · вьнихже ѡ
брѣтоше ме постивщасе вьцркви · ни сь
народомь ни сьмлвою · нѣции ѿасїе иудеи ·
· имже пособаеть прѣде прїити, глати
еже имоуть кьмнѣ · ие самии да рекоуть
что ѡбрѣтоше вьмнѣ неправду · ставшу

Ѿсьнмищїи. или ѿединого гласе с҄ѣмь,
иже възъпїхъ стои въны. ꙗко ѿвьскр҄
шенїи мрьтвыхъ. азь соуд прииємлю ѿвь днь.
слышавше сїа филиѯь ѿвѣщавалаше имъ,
истѣе свѣдн. ꙗже ѿпоути рекь. егда
ли сїа тисоущникь сьнидеть скажу ꙗже
ѿвсь. повелѣвже сатникоу стрѣщи павла,
имѣтиже ѿслабоу. инниєдиномоу вь
збраниати своимь ємоу слоужити, нл
приходити кьнїемоу. подниже неки при
шъ филиѯь. сьдроуселїєю женою свое
ю сущею, їюдеианиноу. призва павла,
иелиша єго ѿнже вьхрїсїа вѣрѣ глющоу
ємоу ѿправде иѿвьздрьжании. иѿсоуде
хотѣщи бытїи. пристрашиже бывь фи
лиѯь. иѿвѣщала єже нина иди. врѣмеже
прїємь призовоуте. выкоупѣже иина
днесе, ꙗко мытодасть ємоу ѿпавла,
ꙗко даѿрѣшить єго. тѣмже нчєсто по
силаи бѣседовалаше сьнимь. двѣмаже
лѣтомь сконьчавшимасе. прїєть измѣни
нїе филиѯь порїкїа фиста. хотѣже оу
годное сьтворити їюдеѡмь филиѯь
. ѡстави павла свѣзана филистьже
прїємь власть. потрехже днех вьзыдѣ
ѡїєрлїмь, ѿкесарїє. сказашеже ємоу
архїєреиже првы павла. имолиху єго

просѧще блгть нань, ꙗко да пославть
въ ієрлмь. ловитвоу творѧще оубити
его напоути. фистьже повелѣ блюсти
павла въкесарїи. самже хотѧ въскорѣ и
зыти. иже оубо въ вась силнїи рече. съшь
ше иже е. ѡмоужїи семь глють нань
прѣбывъже въны дны .і. илимнѡжає съ
шь въкесарїю. наоутрїа сѣдъ насоудищи.
повелѣ павла привести. привѣноуже бы
вшу емоу ѡнемь, сташе иже ѿ ієрлма
сшедше іюдеи. вины мнѡгы итѧжкы,
принесоше напавла. ихже неможаахоу при
тькноути. ѿвѣщавающоу емоу. ꙗко ни
възаконе іюдеискемь, ни въцркви ни въ
кесарїю чесо съгрѣши. фиистьже хотѧ
іюдеѡмь блгть ѿвѣщати. ѿвѣщавъ
павлови рече. хощешили въ ієрлмь. въшь
тамо. ѿсы соудь прїати ѿмене. рече па
въль, насудищи кесарове стои иемь. идѣ
же мы подобаеть соу прииити. іюдеи ни
чимже ѡбидѣхъ. ꙗкоже и ты добрѣ вѣ
сы. аще оубо неправдуєн достоиное съмр
ти сътворихъ что, несъмѣщоусѧ оумрьти
ѡщелиже ничтоже е, иже нани сїи клѣ
вещуть. никтоже ме можеть тѣмь
датїи. кесара нарицаю. тогда съ тѣзавсе
съвѣтни. ѿвѣща кесара нарицаеши.

къ кесарю дандеше. днемже минувшемъ
некоимъ :: чт҃е з҃ не попа
за҃ мн Въ дни оны агрипа црь и верникы. съ
внидоше въ кесарїю. цѣловати феста,
ꙗкоже многи днїи прѣбы тоу. фисть
сказа црю. ꙗже ѡ павле глѧ. моужъ
некы е ѡставленъ ѿ филика оученикъ.
ѡ немже бывшу ми въ ієрлїме. ꙗвише
архиерей и старцїи іюдейстїи, просеще нань
прѣ, къ нимже ѿвѣщах. ꙗко не ѡбычаи
римлѧномъ, дати коего члка на погибель,
прѣжде даже не ѡклеветънъ сїи. прѣклн
цемъ вити клевѣтникы. не стъ ѿвѣ
та примѣть ѡ съгрѣшенїи. съшъшимже
имъ здѣ. закасненїа ниедииного сътворїи.
на оутрей сѣдъ на соудищи. повелѣ привѣс
ти моужа. ѡ немже ставше клевѣть
ницїи. ни едину вину принесоше, ꙗже не
пщевах азъ. стѧзанїаже некаа ѡ своеи
разлїчней вѣре. имѣхоу к нему. и ѡ не
коимъ іссе вѣровавъ оумръшимъ. егоже глаа
ше павелъ жива. :: ꙗко чт҃е Недооумѣваю
же сѧ азъ. иже ѡ семъ възыскани глахъ.
аще хощеть ити въ ієрлїмъ. и тамо соу
дитисѧ ѡ сихъ. павлоуже повелѣвшу блю
дену быти ему. въ оувѣнїе чтнаго пове
лѣхъ блюсти его дондеже послю его

кајкесарꙋ · агрипаже къфистꙋ рⷱе · хо
тѣхъ исамь члка оуслишати ѡнже рⷱе
оутреи оуслишише его · наѹтреиже приш
шꙋ агрипѣ иверникы · съмногымь мнъ
чьтанїемь · ивьшадь вьпослꙋшалнице .
съ тисꙋщникы исанарочитыми сꙋщїими
гра · иповелѣвшꙋ фистꙋ привѣше па
вла : ирⷱе фисть агрїпꙋ црⷭ҇ꙋ, ивси пришъ
шеи сьнами мѹжїе видите сего · ѡ
ньмже все множъство їюдеи стѹжа
ахоуми вьїерлїме изде, вьпїюще ꙗко
неподобаеть жити ему ктомꙋ азже
разоумѣвь, ничтоже достоино емꙋ съмръ
тїи сьтворша · исамоу семоу нарицающꙋ се
вьста · сꙋдыи послати его · ѡниемже извѣ
стнѣе что писати гнꙋ неимамь · тѣм
же ипривѣдохь его прѣвами · ипаче прѣ
те црⷭ҇ꙋ агрїпо · ꙗко данесть ѣзанїю бывшꙋ
имамь что писатїи скотьскобомїи ми
тсе, посилающꙋ оузника · аиеиже винь
вины пазнаменати агрипа се нетпомꙋ константинꙋ

Въ дни ѡни агрипа кьпавлꙋ рⷱе · повелѣ зⷶ
ваеститисе ѡсебѣ самь глати · тогда
павль ѿвѣщаваше · простръ рѹкоу
ѿвѣтѣ · ѡнихже ѡклевѣтинь есмь црⷭ҇ꙋ
агрипо · непщꙋю себѣ блажена прѣтобою
хоте ѿвѣщати днь · паче оумѣтелните

оу҆ѿшлї҇. вс҇ѣ іюдеиськи ѿбычаемже и҆
възыскані҆емь. тѣмже молютисе длъготръ
пелнѣно послушаатїи мене. житїе оубо
мое, е҆же ѿюности, и҆спрьвал бывшее,
въ езыце моемь. въ и҆ер҃лїме вѣтъ вси і҆
юдеи. вѣдущеме и҆спрьвал. аще хоте
ть свѣтелествовати, ꙗко извѣстне
ересн нашеи вѣры жы о фарисеи при стом҇у
Н҆ынꙗ ѿ оуповании е҆же къ ѿцемь ѿбѣ
товании бывшу ѿ ба стахъ соудимь.
вьниемже ѿбанадесете колѣне нашее.
вину нощь и҆ днь, слоужеще надеютсе до
итїи. ѡ҆немже оуповании ѡклевѣтьнь
е҆смь црю агрипо ѿ і҆юдеи. что невѣрно
соудитсе вамїи. аще бъ мрътвые въста
вляеть. азже оубо мнѣ себѣ проти
ву и҆мени і҆са назорѣа. мнѡга соупро
тивнаа сътворити, е҆же и҆сътворихъ
въ і҆ер҃лїме. и҆многы ѿстыхъ азъ вътьмни
ца затвори. е҆же ѿархїереи ѡбласть
прїемь оубываемомже и҆мь, прилагахъ
съвѣть. и҆на всѣхъ сънмищы мнѡжицею
моучи. принуждаахъ хоулити. прѣзли
хаже вражоуюеихъ гонихъ. даже и до вь
нѣшнихъ градововъ чтн стом҇у
Въныже идыи въ дъмаскъ съ ѡбластїю.
и повелѣнїемь е҆же ѿархїереи. и въ полꙋдне

напоутїи видѣхъ цр҃оу, паче сїанїа слн҃
чнаго ѡсїавшиме свѣтъ, иже сьмно
ю идоущы вьсѣмьже падшимь на землю ·
слышахъ гла҃ глющь кьмнѣ, иглющь,
єврескымь языкомь. савле савле что ме
гониши · жестоко ти ѥ противоу ражню
прати · азже рехъ кто єси гн҃ · ѡнже ре
азь ѥсмь ис҃ єгоже ты гонаша · нъ вьста
ни и стани на ногоу своєю, на себо ꙗви
хтисе, сьтворити те слоугоу · и свѣтела
ихже виде · и ихже ꙗвлю тебѣ · изыма
юте ѿ людїи и ѿ езыкь · вьнже азь те
послю ѿвр҃ети ѡчи ихъ, иже ѡбратити
се ѿ тмы на свѣтъ · и ѿ ѡбласти неприꙗ
зныни кьбоу · иже прїети имь ѡста
вленїе грехомь · и достаннїе вьсꙗтыхъ вѣ
рою иже вьме · тѣмьже цр҃оу агрипо, не бы
противань небномоу виденїю · нъ соущи
мь вьдъмасце · прежде и вьїерлимехъ · вьвь
сакоу страноу иоденскоу · и езыкомь пропо
вѣдаю покаатисе и ѡбратитисе кьбоу ·
достоина покааїю дѣла творещаа ко стомоу
Сего ради ме июдеи емше вьсꙗтилищи,
хотѣхоу раздрьзати · помощь ѥже
оулоучь иже ѿ ба҃ · даже до дне сего стою
свѣдителствоуе малоу и велику · ничтоже
кромѣ глю, ихже прорци рекоше хотещи

быти· и мсоучи, аще емоу ікоу прїемлеть
хс҃· аще пръви ѿ вьскрѣшенїа мрътви,
свѣть хощеть проповѣдатїи людемь, и
ѥзыкомь· сїаже емоу ѿвѣщающю· фїсть
велиемь гл҃омь рч҃е· бесоуиешилисе павле·
мнѡгыѥ тѧ книги вь неистовьство ѡбра
щають· ѡнже небесоуюсе рч҃е, дръжавнии
фїсте· нъ истинне и цѣломоудрїю гл҃агола вѣ
щаю· вѣсть бо ѡ сихъ црь· къ немоуже
и сь дрьзновенїемь гл҃ю· оутаивосе емоу что
ѿ сихъ невѣрую) нѣ бо вь оуглѣ сьтворенно.
· сїе вѣроуиеши ли цр҃оу агрипо пррокомь, вѣмь
ꙗко вѣроуеши, агрипьже къ павловы рч҃е
вь малѣ ме, прѣпираеши хрьстїанина быти.
павльже рч҃е· молиль оубо бы бга, и вь мале и
вь мнозѣ· не тъкмо тебѣ, нь всѣ слыше
щиихъ ме днь быти тъцѣмь, ꙗко и азь ѥсмь
кромѣ оузь сихъ, и сїа рекшоу емоу· вьста
црь, и игемонь, и веринкки· и сѣдѣщеи сь ни
ми· и ѿшьдшеи бесѣдовахоу дроугь кь
дроугоу гл҃юще· ꙗко ничтоже достоино
сьмръти или оузамь, творить члвкь сьи.
агрипа кь фистоу рч҃е· можааше ѿпоущен
за҃ нь быти члвкь сь, аще небы нарекаль кесе
мв҃ ра пе҃· з нед Вь дни ѡни ꙗкоже соужено
бы ѿплюти намь вь италїю· прѣдаахоу
павла и нѣкыи оузникы· сьтникоу имень

) иоулїю спирис авгоустовы

иоулїю спрн севьстиискые · вьшьше вь
корабль, адрамитьскы · вьсхотѣвше плю
ти вьасиатьскаа мѣста · ѿвѣзохомсе
сущоу снами аристархоу · македони
аниноу, ѿсолуна · вьдроугыже приста
хомь вьсидоне · чл҇колюбиеже иоулие па
а вловы дѣи · повелѣ кьдроугѡм шьшад
прилѣжание оулучити · ѿтоуд ѿвѣзше
се, прѣидохомь вькупрь · зани вѣтри
бѣхоу противни · поучиноже киликие
коу, ипамфиликискоую · ~~е лѣ сирѣть~~ пр
плювше · сьидохомь вьмурїликиискоу
ю · итоу ѡбрѣть сьтьникь корабль · але
ѯанрьскы · плавающь вьиталию, вьсади
ни вьнь ѯ многиже днии кьсно плаваю
ще, иедва бывше вькиидѣ · неѡставлаю
ющоу навѣтроу · прѣплюхомь вькрить, и
же вьсалмонь · едва избывающе краи ·
иприидохѡм намѣсто нарицаемое добраа
пристанища · идѣже близь бѣ градьла
сеи · мноогоуже врѣмени минувшу · неоу
щоу оуже сьблазноу плаванию · заниже
ипость оуже бѣ пришьль · млаше павль
гл҇е имь · моужие вижоу ꙗко сьдосажени
емь имногою тьщетою, нетькмо брѣме
ну икораблю · нь дшамь нашимь хотѣ
бытии плавание · сьтникже кръмчию и

и навікланра послꙋшааше паче, неже ли па
вломь г҃лемы· недобрꙋже пристанищꙋ
къ ѡзымению корабници съвѣщаше ѡтвѣ
стисе ѡтꙋдꙋ аще како възмогоуть дости
гше въ финикию ѡзымѣтїи въ приста
ници критцемь· зрѣщїимь на ливꙋ, и къ
хорꙋ· дахноувшꙋже югоу· мнѣвше волю
свою оулꙋчитїи· възмше ветрила, прїидо
ше въ крить· непомнозѣже възвїа про
тивнь ветрь боурань нарицаемы евроклн
донь· въсхищенꙋже бывшꙋ кораблю· и
немогоущꙋ сꙋпротивитисе вѣтрꙋ· въда
вшесе носимїи бѣхомь· островже некы
мимотекше, нарицающїсе клавды· възмо
гохомь едва оудръжатїи корабль· его
же възмше помощь имѣхꙋ превивающе
корабль· боѥщежесе да не въ сырить въпа
дꙋть свѣсивше ѥадрилꙋ, такѡ носимїи
бѣꙗхꙋ велиже ѡбоуреваемомь намь.
наоутреи измѣтаниꙗ твораахꙋ· и въ третїи
днь· своима рꙋками ѥадрило корабное
връгохомь· ни слнцꙋже ни ѕвѣздамь, ꙗвлꙗющи
мсе на многы днїи ѕимеже немалѣ на
лежещїи прочее ѡтимашесе надежда вса
ꙗже спастисе намь· многоуже неꙗденїю
сꙋщꙋ, тогда ставь павль посрѣдѣ ихь рє· подо
баше оубо мꙋжїе послꙋшавше мене, и не

ѿвѣстисе ѿкрита· избытиже доса
женїа сего, тъщети· иннамлю благо
дшьствовати· ѿименїабо дши иниеди
ного боудеть ѿвас, развѣ корабла.
прѣстабоми вьсїю нощь, егоже азь
есмь служен аггль· гле небоисе павле
· кесароутїи поьбаеть прѣстати· исе
дарова тебѣ бь все плавающеи стобою.
тѣмже дрьзаите мужїе· вѣроуюбо
бви ꙗко тако боудеть· имже ѡбра
зо рѣчно бы· вьсостровже несы поба
ить намь сопасти· ꙗкоже·дї· нощїи
бы, носимомь намь вьпоучине· ивьполу
нощїи непщевахоу корабницїи, прибли
житисе кьнекоеи страни· иизмеривше
глъбыну ѡбрѣтоше сежани·к· имало
же прѣшьше, ипакы измерише· ѡ
брѣтоше сежаны· еї· боищенжесе да
некако вьпроудьна мѣста вьпидуть·
ѿноса корабла врьгоше котви·д·мла
хоусе даднь корабникомьже имоущемь
бѣжати искорабла· иизвѣсише ла
дїю вьморе, непщеванїемь· ꙗко ѿноса
хотещїимь котвы простерети· рѣ павьль
сьтнику, ивоиномь· аще несы прѣбоу
ть вькорабли· вы спстисе неможете·
тогда воини ѿрѣшьше оужа ладици·

нєѡставнше҄ю ѡ҇пастьı. донѣже хо
тѣꙗше днь быти. млꙗшеже павль все
приꙗти пищу. гле. дı. днь днь, чающе
неꙗдше прѣбываете, ничтоже приемше
тѣмже млю вꙑ приꙗти пищоу. себо
къвышему спсенїю є҇. ниєдиномужє
влась главы падеть. рекже сїа прие
хлѣбь. благодари ба прѣ всемїи, ипр
ломль начань ꙗсти. ноутѣшившеже
вси, ити приꙗше пищу. бѣшеже вь
корабли все дшь. с҇о ѕ҇. насищажешесе
брашни. ѡблагчише корабль, измета
юще пшеницу вьморе. єгдаже днь бы
землю непознавлаху. недроже нѣкоє сма
траху имоуще песакь. вьнемже се
вѣщаше. аще мощно є҇ извлещи
корабль. и анкиры сьбравше, вьмѣтаху се
вьморе. коупно ѡслабльше ѹжа кръми
ломь и вьздвигше вѣтрила. дыхающю ве
трьцу везохоуше накрай. ивьпадшеже вь
мѣсто ископно. ѡставише корабль. ино
су оубо ѡпрѣше се прѣбы недвижи. акрь
мило разбываашесе ѡсилоужє вльнь. сонно
мже сьвѣть бы даоужникы оубиють.
данекто поплувь избѣгнеть сатникь
же хотѣ дапроводити павла. ивьзбранїи
сьвѣту ихь. повелѣже могоущимь пла

ватїи. свѣскочше прьвѣи изыти накрай.
а прочїи. овїи оубо надъсчицахь. овїи
же нанечемь ѿкораблѧ и тако бы всѣм
спстисе наземли ꙗко пе сб. з. не попа::
Ѡдни ѡныи спенїи бывше ѡпавле зач. н.
в ѿкораблѧ. тогда разумѣвше, ꙗко
мелетїи ѡстровь нарицаетсе. варва
рнже творѣахоу немало мариє намь вьз
гнещшево огнь прнееше все на, зана
стоещїи дьждь и зыму. сьграмаждьшу
же павлу рожїа мнѡжьство, и вьзло
жшу наогнь. ехидна ѿтоплотїи
изшьшїи секну вроуку его. ꙗкоже ви
дѣше варвари виесеще змию ѿрукѹ не.
глаахѹ дроугь кьдроугоу. всако оубы
ца е члкь сьи, игоже спс на ѿмора. соу
дь житїи несьставїи. тьже ѿтресь
змию наѡгнь. непострада ничтоже зла.
ѡнижे чаахѹ его, хотещаа вьзгоретнѣ,
или пасти вьнезаапу мртве. ѡмнсѡ
зеже тѣм чающемь изрещїимь. ни
чтоже зла вьнемь бывшаа. прѣтвори
шесе глаахѹ ба тѣм бнтїи. окртьже
места ѡного бѣхоу села. прьваго ѡ
вьѡстровѣ именемь поплиѧ. иже прїе
на трїи днїи. дроугго моудрьно оугр
ди. бьже ѡцѹ поплиевѹ. огнемь,

иводны троудомь ѡдрьжїи илежа
шїи· кьнемоужє павьль вьшь, ипомолисє·
вьзложь роуцѣ свои иисцѣли и· семужє вы
вшу· ипрочїи имущє недугы, вьѡстровѣ·
прихожаахоу иисцѣлевааху се· иже имно
гими чьтоми почьтоше на· ивьзводѣ
щє полагаахоу, ꙗко напотребоу· потрехже
мцехь, вьнидохо вькорабль· презимѣвь
шїи вьѡстровѣ алеѯандрьскы, ипарасимоу
ндїоскора· иѡвѣзшесе вьсиракоусїи· пребы
хомь днїи трїи· ѡтоуже ѡбышьше при
дохомь вьрнгїю, ипоедином дни вьзве
ꙗвшу югу· вьвторїи днь придохомь вь
потїоль· идеже ѡбрѣтшеи братїю· оумо
лени быхомь ѡньхь, ипребыхомь днїи· з҃·
итако вьрымь придохомь· иту братїа
слышаавше ꙗже ѡнась· изыдоше вьсрѣтенїе
наше, даже до апїєва фора, итрїехь тавє
рны ихже видѣ павьль, благодаривь ба҃·
прїеть дрьзновенїе. егдаже прїидохомь
вьримь· сьтникже да воєводе оужникы·
павлужє повелѣ пребыти ѡсебѣ· сьблю
днмь єго воиномь быжє по днехь трехь·
Сьзвати павлу сущеє їюдесомь прьвеє·
сьшьшимжесе имь· глаше кьнимь· му
жїе братїе· азь ничесоже сьтворь людемь·
или ѡбичаемь ѡтьчьскымь· оужникь

ѿ і҆ерлїма пь прѣдань быхь вьрѹце ри
млѧномь. иже сѹдивше мнѣ хотѣахѹ
пѹстити. занѥ ни єдиноѥ вины сьмр҃
тныѥ быти вьнѥмь мнѣ. сѹпротивьже
глющⷮе подесомь нѹжамн бы парицати
кесара. неꙗко ѥзыкомь моимь имеи что
ѡклеветатїи. сеи ради оубо вини. оу
молы ва видѣти и проглаати. надѣже
ради і҆злевы. веригаами сїими ѡбложень
ѥмь. ѡниже кьнѥмоу рѣше. мы ни
писанїа ѡтебѣ прїехомь ѿ іюдеи. нипри
шъ кто ѡбратїе възвѣстыи, или глаа
что ѡтебѣ зло. млимже ѡтебѣ слы
шатїи ꙗже моудрьствоуешїи. ѡересиже
сеи извѣстно ѥ нам. ꙗко вьсоу сьпротивь
глетсе. оуставившеже ѥмоу днїи, прї
ндоше кьнѥмѹ. вьстранно приемницѹ мно
жаишїи. имже сказаше свѣтелствуе,
црствїе бжїе. оувѣрлнеже ихь ꙗже ѡісѣ.
ѡзакона же мѡѵсеова ипррокь. ѡютраа
даже довѣчера. иѡвїи оубо вѣровааху гле
мїимь. ѡвїиже невѣровааху. несьгласни
же сѹще дрѹгь кьдроугѹ. ѿхождаахѹ.
рекшѹ павлѹ глъ єдинь. ꙗко добрѣ дхъ
стьı глаа, исаиємь пррокомь кьѡцемь
вашимь глѥ. иди кьлюдемь сьимь ирци
имь. слоухомь оуслишите инеимате

разоумѣти и· ѡдебелебо срⷣце людии сиⷯ
и оушима тешко слышаше· и ѡчи свои
смежише· егда когда видеть ѡчима и
оушима слышеть, и срⷣцемь разоумѣють
и ѡбратетсе и исцѣлю ихь· вѣдомо оубо
да боудеть вамь· ꙗко ѧзыкомь посласе
спⷭнїе бжⷤїе· сами и да слышеть· и сїа томоу
рекшоу· ѿидоу июдеи· много имоуще вь
вьсебѣ вьзысканїе· прѣбыже павль лѣто
все своею мьздою· и прїемлѧ все приходе
щеѧ кь немоу проповѣдоуе црⷭтвїе бжⷤїе· и
оучⷱе ꙗже ѡ гⷭи іуⷭ хⷭѣ· сьвсемь дрьзновенїе
невьзбранно·:· ꙗко дѣꙗнїи ꙗмь и осⷪ ꙗнⷭ и·
ищи наза· глава· г· и прⷭне· и· на прⷣ ернмла
номь глаⷡ· о· д· и таꙗко дрⷺи редь :·:

Сказанїе ꙗковлѣ посланїе

Понеже самь ꙗковь есе пишеть· с оушⷣши
ѡбобою надесете колѣноу рассѣꙗвши
мсе· и вѣровавшимь гⷭа нашего іуⷭ хⷭа·
пишетьже оучително посланїе· оучⷱе
ѡразличнихь посланы искоушении· кои
оубо е ѿбⷢа· коиже ѿсвоего срⷣца
чⷧкомь е, ꙗко не словомь тькмо, нь и
дѣломь показати и вѣру· ꙗко не слоужи
ци закона, нь творщи и ѡправаютсе·

ѿ богатыхже повѣдаеть, да не ѿхꙋжда-
еть мнщїе богатїи вь трѣвахь, нъ ни-
че оуазвлѧютсе ꙗко прѣзорнїи, и конць
оутѣшаѥ ѿбыдимїи. и прѣповелѣваѥ-
ть длъготрьпѣтїи до пришьствїа хва.
и наоучикь ѿ трьпѣнїи ѿ їакова бога-
таго трьпѣнїа. заповѣдаеть призва-
тїи сщенникы на болѣщїимїи и помо-
литатисе ѿбращатїи заблюждаюшеѥ кь
истине. бытибо ѿсемь мъзда ѿ бга. ѿ-
ставленїе грѣхомь. и такѡ скончаваеть ПОСЛАНЇЕ::

Сьборное. Їаковле посланїе

Їаковь бгу и гу їу хоу рабь. ѿбѣма
надесете колѣнома, иже вь расеѧнїи
радоватисе. вьсакꙋ радость имѣтїи,
братїе моа. ѥгда вь искоушенїе вашеѥ
вѣри, сьдѣваеть трьпѣнїе. трьпѣнїе
же дѣло сьвръшенно да имать, да боуде-
те сьвръшени, и все цѣли[illegible]лїи. не вь ѥди-
номже лишенїи. аще ли кто ѿ вась лишень
ѥ моудрости. да просить ѿ дающааго бга
вьсѣмь просто и непоношающаа, и дасе ему.
да проситже вѣрою ничесоже сумнѣсе.
соумнѣи бо се оуподобисе влънїю мор-
скому, ѿ вѣтрь вьзмѣтаемꙋ и разбивающусе

зача

да не мнитъ члкъ онъ. яко прїиметъ что
ѿ га. моужъ двои доушенъ, неоустроенъ въ
всѣхъ поутѣхъ своих. да хвалит же се братъ
смѣренїи възнесенїе своеи. богатїи же
въ смѣренїи своемъ. зане яко цвѣтъ тра
вныи мимоходитъ. въсїя бо слнце съ зно
емъ, и исъше трава и цвѣтъ ее ѿпаде
тъ. и благолѣпїе лица его погыбнетъ.
тако и богатїи въ хожденїемъ своимъ оу
вѣдаетъ. блжнъ моужъ иже претръ
пїитъ искоушенїе. яко искоушенъ бывъ
прїиметъ вѣнцъ жизны, иже ѡбѣща
гъ любещїимъ его. никтоже искоушаемъ
да глаетъ, яко ѿ ба искоушаемъ есмь. бъ
бо нѣ искоуситель злїимъ. не искоушает
же тъи никогоже. къждо же искоуша
етсе, ѿ своеи похотїи влѣкомъ, и
прѣлъщаемъ. таже похоть зачаньши,
раждаетъ грѣхъ грѣх же скончавсе, ра
ждаетъ съмръть. не лъстите се братїе
моя възлюбленнаа, всяко даанїе благо.
и всякъ даръ съвръшенъ съвыше есть сходе
ѿ оца свѣтымъ. ѿ негоже нѣ измѣненїа,
или прѣложенїе ѿсѣненїе. въсхотѣвъ бо
породи ны словомъ истины. быти намъ
начетокъ нѣкои ѿ созданы его :~ ко срѣ че. ламе

зач. нв. Братїе моя възлюбленнаа да боудетъ.

всакь чл҃кь скорь оуслышатиї, и кьснь
гл҃атиї · и кьснь вьгнѣвь · гнѣвбо мужу
правды бж҃їе несьдѣваеть · тѣмже ѿ
ложше вьсакоу скврьноу избытькь зло
бы · вькротосты прїимѣте нетиннои
Слово, могоущее спс҃ты дш҃е ваше · боу
дѣте творцы словоу · и не тьчїю послоушнїи
цїи, помышлающе вьсебѣ ꙗкоже послоу
шникь н҃ слов҃ · а не творць · таковы оупо
бнее моужу смотрающоу лицѣ бытїа
своего вьзрьцалѣ оусмотрїнбо себѣ
иѿтїде, абие забы какови бѣ · а приник
кы вьзаконь сьврьшень свободе, и прѣ
бывь сьи · непослоушникь забытливь
бывь · нь творць дѣлу, сь блажень вь
твореныи своемь боудеть · аще кто
мнитсе вѣрнь бытїи вьвсь · не ѡбоу
здаѧ езыка своего, нь льсте срдце
свое · сего соуетна вѣра · вѣра чт҃аа и
нескврьна ѿ ба ѡца се е · посѣщатїи си
рыꙗ, и вьдовиць вьскрьбѣ · нескврьнаа се
бе блюстїи ѿмира ·:· ко че пе ·ла не ·:· зач҃ нг

Братїе моꙗ не на лица зреще имѣите
вѣру гс҃а нашего ӏс҃ха славы · ащебо
вьнидеть вьсьнмище ваше мужь зла
ть прьстень носѣ, и вьризы свѣтлѣ ·
внидеть же и нищь вьскврьнен ѡдѣжи ·

и възрите на носѧщааго ѡдежоу свѣт-
лоую, и рчете емоу. ты сѧди здѣ добрѣ.
и рчете нищомоу, ты стани тамо. или сѣ-
ди на подножїи моемь. и не разсоудисте
въ себѣ. и бысте сꙋдїе помышленїемь
злыимь. слышите братїе моꙗ възлю-
бленнаа. не бъ ли избра нищїе мира.
богатїи въ мирѣ, и наслѣдникы цртвїа,
иже ѡбѣща любѧщиимь его. вы же оу-
користе нищаго. не богатии ли насилоуеть
ть ва. и тїи влекоуть вы на соудища. не
тїи ли хоулѧть доброе имѧ реченное на ва.
аще бо законь скончаваете цркы по писанїю.
възлюбиши искрънѧго своего ꙗко самь
себѣ. добрѣ творите. аще ли на лица зрї-
те грѣхъ съдѣваете. ѡбличаемь ѿ
закона, ꙗко прѣстоупници. иже бо зако-
нь съблюдеть. съгрѣшить же въ единомь
въ всѣхь бы повинень. рекыи бо не прѣлюби
сътвориши, рече и не оубиеши. аще не прѣлюбы
сътвориши, оубиеши же, бы прѣстоупникь
законоу. тако глете и тако творите.
ꙗко закономь свободномь хощете соудь
прїѧти. соудь бо безмлти, не сътворшомоу
за нд милости. и хвалитсѧ млть на соудѣ. ко пс
Братїе каꙗ полза, аще кто вѣроу глеть,
кто имѣти, дѣла же не имать. еда можеть

вѣра єсть ты єго. аще ли же брать или се
стра нага боудета. и лишена боудеть
дневныє пищє. рчеть кто имать ѿ вь. и
дѣта съмиромь и грѣитасе и насищаитасе.
не дасть же имь трѣбованїа тѣлесе, каа по
лза. тако и вѣра, аще дѣла не имать е
мрътва єсть ѿ себѣ. нь рчеть ты кто, ты
вѣроу имаши и азь дѣла имамь. покажи
ми вѣроу твою ѿ дѣль твоих. и азь тебѣ
покажоу, ѿ дѣль моих вѣроу мою. ты вѣроу
єши ꙗко бъ єдинь єсть, и добрѣ твориши и
бѣсы вѣроують и оужасаютсе. хощѣ
ши ли разоумѣти ѡ члче соуєтни. ꙗко
вѣра без дѣла мрътва єсть. авраамь ѿць нашь,
не ѿ дѣла ли ѡправдасе. възнесь исаака сна
своєго на ѡлтарь. видиши ли ꙗко вѣра поспѣ
шьствоваше дѣлом єго. и ѿ дѣль съвръши
се вѣра. и съвръшисе писанїє глщее. вѣ
рова же авраамь бви и вьмѣнисе єму вь
правдоу, и дроугь бжїи нарчесе. зрите оубо
ꙗко ѿ дѣль ѡправдаетсе члкь. а не ѿ вѣ
ры єдиноє. такожде же и раавь блоудни
ца. не ѿ дѣль ли ѡправдасе, прїємши сьхо
дникы. и инѣмь поутемь изведши и. ꙗко
же бо тѣло без дха мрътво єсть. тако и
вѣра без дѣла мрътва єсть. кѡ понє. Не мнѡ
зи оучители бывайте братїе моꙗ. кѡ. лв. нѣ

за не Братїе немнѡѕы оучители бывайте
вѣдуще ꙗко болїи грѣхь прїемлемь·
многобо сьгрѣшаємь вси, иже словомь
несьгрѣшити сьвръшень мужь, силань
ѡбоуздати все тѣло· се конемь бръзды
вьоуста вьлагаємь· дапоко(вин)ꙋютсе намь
се икорабы толици сꙋще· иѿжестокь
вѣтрь затичаеми· ѡбращаютсе малємь
кръмилцемь· ꙗможе аще оустрьмленїе пра
вѣщомꙋ хощеть· тако иѕыкь маль оу
дь є, ивелмы хвалитсе· се маль ѻгнь
коликꙋ вѣщь сьжизаеть· иѕыкь лѣ
пота неправдѣ· тако иѕыкь оутвараи
тсе вьоудѣхь нашихь, скврънещь все тѣло
иѿпаліаи коло рожьство· иѿпаліаемь
ѿгеньы· всакобо єство ѕвѣрьиже и
птиць· гадже, ирыбь оукмочаетьсе· иоу
мучитсе єствомь члчьскымь· ѥзыкже
никтоже можеть оумꙋчити ѿчлкь· не
ѡдръжимово зло, исплънь ꙗда сьмрътно
носнаа· тѣмь блвимь ба иѡца· итѣмь
кльнемь члкы иже поподобию бжию бы
вшее· ѿтѣхьже оустъ исходить блве
нїе иклетва· неподобаеть братїе мои
вьзлюблєннаа сьмь тако тако быти:·
ко вто єгаже срѣ· лв не
за нѕ Възлюблени єга источникь ѿтогоже

неистицанїа, точит сладкое и горкое. еда
можеть братїє моа смоковница масличи
творитїи. или лоза смоквїи. тако ни е
динь источникь, слану и сладкоу творити
водꙋ. кто прмоудръ и хꙋдогь въ вас. да покаꙋ
жеть ѿ добраг житїа дѣла своа, въ кро
тости прмоудрости. аще ли завистⷮ горькꙋю
имате, и рвенїе въ срдцы вашемь. не хвали
тесе и не лъжите на истинꙋ. нѣⷭ сїа прмоу
дрость съвыше исходещїи, нъ земльно
дшнаа бесовьскаа. идѣже бо зависть и рь
вънїе, тоу нестроенїе, и всакаа злаа вещь.
а вышнїаа прмоудрость. пръвѣе оубо истин
на е. потомже мирнаа кротость. благо по
корлива, исплънь мⷭтї и плоⷣ блгы. несꙋ
мнѣна, и нелицемерна, плоⷣже правды.
въ смиренїи сѣетсе творещїимь мирь.
ѿкоу брани, и свары въ вⷭ. несоутдꙋли
ѿ сластї вашихь, воюющи въ оудѣхь ва
шихь желаете и неимате. оубиваете и
завите. и не можете оулꙋчити. свараетесе
и борите. и неимате за не непросите. проси
те и непрїемлете. зане зле просите. да
въ сластехь вашиⷯ иживете. любодѣици,
и любодѣице. невѣстели ѣко любы мирскаꙗ
вражда бжїа е. иже оубо въсхощеть
дроугь быти мирꙋ. врагь бжїи бываетⷮ

или мните ӕко суетно писаніе гл҃етъ·
къ зависти вьжелѣетъ дх҃ъ· иже вьселисе вь
ны· болшуже даетъ бл҃гть· тѣмже
гл҃етъ бъ҃ грьдымъ противитсе· смѣ
реннымже даетъ бл҃гть ⁘ ко҃ срⷣе ч҃т· лв· пе·
за҃ нз Вьзлюблении повинитесе убо бв҃и· про
тивитежесе діаволу, и бѣжитъ ѿ ва҃.
Приближитесе бо҃у, и приближитсе ва҃.
ѡчистите руце грѣшници, и ѡчисти
те срⷣца, двоедшнии· пострадаите и
слъзите и плачите· смѣхъ вашъ вь
плачь да ѡбратисе, и радость вьумиленіе·
смѣритесе прѣдъ гмъ҃ и вьзнесетъ вы· несѡ
клѣветаите другъ друга братіе· ѡ
клеветаеи брата, или ѡсужаеи [illegible]га·
[illegible]· ѡклеветаетъ законъ и ѡсужаетъ
законъ· аще ли законъ ѡсужаеши, неси тво
рьць закону· нъ судіи единъ е҃ законо
давець судіи· могы спасти и погубити·
ты кто еси ѡсужаеи друга· убѡ нн҃ѣ
гл҃ющеи дн҃ь, и утреи поидѣмь вьсьи
гра҃· и сьтворымъ тѹ лѣто едино, и ку
плю дѣемь, и приѡбрѣтеніе, иже невѣ
сте утрѣшнаго· каабо жизнь наша па
ра бо е҃, ӕже вьмале ӕвлающіисе· потомже
и исчезающіи· вьмѣсто еже гл҃ати вамь
аще бъ҃ вьсхощетъ и поживѣмь· и сьтвори

се нні ѡно. ніже хвалитесе въгрдни вашии. всакаа хвала такова зла ѥ. вѣдщомꙋ ѹбо добро творити, и нетворещомꙋ грѣхь емꙋ ѥ. ѹбѡ нн богатии плачитесе, рыдающие ѡ стртехь вашихь грѣдущиихь. богатаство ваше изгнии. ризы ваше молиевы поядоше. злато ваше исребро изръжавѣ. иръжанхь въпослушаство вамь боудеть. ненѣсть плъти ваше како ѻгнь. сънискаасте въпослѣдниихь днии. се мъзда дѣлатель дѣлавшихь нивыи ваше. лишена ѡ вась въпиеть, ивъпиания жнъшиихь, въ ѹши га саваѡфа вънидоше. насладисте наземли, иѹпитестесе. накръмисте срца ваша. яко въднь заколения. ѡсꙋдисте ѹбисте праведнаго, непротивытисе вамь. потръпите ѹбо братие допришаствия хва. се дѣлатель жеть чтны плод земле, длъго тръпѣ ѡнемь. донеже приметь дъждь рань ипоздань. длъго тръпите ивы ѹтвръдите срца ваша. яко пришаствие гне приближисе. невъздыхаите дрꙋгь надрꙋга братие, данеѡсꙋжени боудете. се соудии прдьвермы стоить. Яко ч҃е сѐ. пррку нли.

Братие ѡбразь примете зло страданию и длъго тръпѣнию. пррки иже глааше и менемь гнимь. се блжнимь тръпѣщиих.

и болѣзни избезаконие.

за нн

тръпѣніе иѡвово слышасте и. кончину
гню видѣсте. ꙗко мнстивъ и щедрь. пре
же же всѣх братіе моꙗ. неклънитесѧ небомъ
ни землою. ни инною коею клѧтвою. буди
же вамъ еже, ен, ен, и не же, ни, ни, да не
въ лицемеріе въпадете. зло страждетли кто
въ вас да молитвѹ дѣетъ. благодушъствѹеть
ли кто въ вас да поетъ. болитли кто въ вас,
да призоветъ попы црковніе, и да молитвѹ съ
творетъ нанин помазавше маслом въ имѧ гне.
и млтва вѣры спсеть болѧщаго. и въздвигне
ть его гь. и аще грѣхъ будеть сътворилъ,
ѿпустѧтсѧ емѹ. исповѣдаите ѹбо
друг другѹ съгрѣшеніа. и молитесѧ дрѹгъ
за друга, ꙗко да исцѣлеете. многобо
можетъ млтва праведнаго поспѣшаема.
ко болѧщы Иліа чл҃къ бѣ подобо
страстенъ нам. и млтвою помолисѧ не быти
дъждѹ. и не одожди по земли. лѣта. г. и мць
. ѕ. и пакы помолисѧ, и небо дъждь дасть, и
землꙗ прозѧбе плодіи свои. братіе аще кто
въ вас заблѹдить ѿ истинны, и ѡбратить
кто его. да вѣсть ꙗко ѡбращаи грѣ
шника ѿ заблѹженіа пѹтіи его. спсе дшѹ
ѿ съмрьти, и покрыеть множество грѣховъ.
ко прркѹ и бездожію и посланію іаковлю

Сказаніе свѧтомꙋ петровꙋ посланію прьвомꙋ:

Понеже петрь· иже въ раздѣленіи сѹщии·
іюдеом· и бывшии христіаном· пишет
посланіе, оучително· понеже бо іюдеи
вѣровавше оутвръждаеть их· и прѣже
оубо повѣдаеть и сказоует· ꙗко ꙗже въ
ха вѣра, отпрьва възвѣстисе· и тѣмии
възвѣщено бы· кръвію его избавленіе·
·ꙗко тѣмии и ѧзыком благовѣстишесе
вса· вънаже желають аггли приникноу
ти· таже съвѣщавь достоино звавша
го пожити· повелѣваеть цре почитати·
женамже и моужем едино възвѣщаеть·
и отрадѣх наказавь мало· назнаменоу
еть ꙗко и владѣ бы сбга спенія въскренія
· даи прѣже оумрьщен въскрноуть, и соу
дѣтсе сьплътію· благодѣтію же въскре
нія пребоудоуть· ꙗко кончина оуже всѣм при
ближисе· и требоують вси готови быти и·
ꙗко слово отдавающе соудіи· и тако скон
чаваеть посланіе:

Стго апла петра посланіе

Съборное· а· въ пѣ· лв· не· апль· от съборнаи петрова· зач. нн

Петрь апⷭ҇лъ іу҃ х҃вь. избраннымь при
шлаце разсѣѧнїа. понтꙋ галатїи. ка
падокы. асїи, и витанїи, по прозрѣнїю о
ба ѿц҃а вьсщ҃нїю дх҃а. вьпослоушанїе
и кропленїе крьвы іу҃ х҃вы. блг҃ть вамь и
мирь да оумножитсе Прчн петр ∴
Блг҃вень бъ и ѿц҃ь г҃а нашего іу҃ х҃а. иже по
мнозѣи своеи мл҃ти. порожен на, вьоу
пованїи живота, вьскрьшенїемь іу҃ х҃вемь
ѿ мрьтвы. вьнаслѣдїе нетлѣнноє. нескврь
нно и неоувѣдаемо. сьблюдено намь вѣхь
вьвь. иже силою бж҃їею, сьблюдени вѣ
рою. вьсп҃нїе готово, ꙗвитисе вьврѣме
послѣднее. ѿнемже радуитесе. мало нн҃ѣ
аще лѣпо е, прискрьбы бывше. вьразлични
напастехь. да искоушенїе вашеи вѣры,
много частнѣише злата гыблющаа огнь
иже искоушенаа. ѿбрщетсе вьпохвалꙋ
и чть и славꙋ. вьѿкровенїе іу҃ х҃во. его же
невидѣвше любите. и нин егоже нн҃ѣ не зрще
вѣроующеже. радуитесе радостїю неизгла
нною, и прославленною. приемлюще конч и
нꙋ вѣры вашеи спсенїе дшамь ∴ чтн пе.
Ѿ немже спсенїе вьзыскаше. и испыта
ше пррци иже ѿ вашеи блг҃тїи, прорек
шеи, и испытающеи вькакове или врѣме
ꙗвлѣшесе вьни дх҃ь х҃вь прже и свѣтелствꙋ

ѡ хвѣхъ стртѣх ꙗкоже посих славахъ·
нимже ѿкрысе· зане не себѣ, вамже слу
жаху сiа· ꙗкоже нынѣ възвѣстишесе вамъ,
благовѣствовавшiимъ вамъ дхомъ стымъ
посланнымъ съ нбсе· вънiаже желаютъ агглы
приникнути· тѣмже прѣпоiасавше чрѣ
сла въ помышленiа вашего· трѣзвѣщесе
ѿпоудь· оуповаите на приносимоую вамъ
блгть, ѿкрьвенiемъ iсхвемъ· ꙗко чеда
послѹшанiю· непрѣѡбразоующесе, прѣвы
ми невѣдѣнiа вашего, похотѣнiи· нъпо
звавшомоувы стомоу дхоу· исамiи сты
въвсемъ житiи бѹдете· зане пишеть,
сты боудете, ꙗко азъ стъ есмь· иаще
ѿца призываете нелицемѣрнаа· сѹдѣ
ще комоужъдо по дѣлоу и въ страсѣхъ при
шаствiа вашего лѣто живѣте· вѣдѹще
ꙗко нетлѣнномъ сребромъ или златомъ,
избавнетесе, ѿсоуетнаго вашего жи
тiа ѿчи прѣданнаа· нъчстною кръвiю·
ꙗко агнца непорочнаа, и нескврънаа хва·
проразоумѣваемаа оубо прѣже сложенiа
мирѹ· ꙗвлъшаажесе въпослѣднаа лѣта
вась ради· иже его ра вѣровавши въба·
възвигшаго изъмрьтвы· и славу емоу да
вшаа· ꙗко да вѣрова вашаа оупованiе на ба
бѹдеть· дше ваше ѿчистивше въ послѹ

шаніе истинѣ д҃хомь · вьбратолюбіе
нелицемѣрно · ѿчиста ср҃дца дроугь дроу
га любите прилѣжно · порожденіи, несѣ
мене истлѣнна · нъ неистлѣннаа словомь
живааго б҃а · и пребывающаго вьвѣкы · зане
всакаа плъть ꙗко трава, и всакаа слава
ч҃лкоу ꙗко цвѣть травніи · иесше трава
и цвѣть еи ѿпаде · г҃ль же г҃нь пребываѥ
ть вьвѣкы · сеже ѥ г҃ль бл҃говѣствованіи
вьвась · ѿложше оубо всакоу злобоу, и
всакоу лесть и лицемѣріе · и зависть, и все
клеветы · ꙗко новорожденіи младенци, слове
сное млѣко вьзлюбисте · да ѡнемь вь
зрастете вьспасеніе · понеже вкоусисте ꙗко
благь г҃ь · кьсемоуже приходеще кьменоу жи
воу · ѿ ч҃лкь оубо неключимовань · ѿ б҃а же
избрань чтнь · исамы ꙗко каменіе живо ·
зиждетесе ꙗко храмь д҃ховнь · с҃тльство
с҃то, вьзнести жрътвы д҃ховніе бл҃го
пріетны б҃вы іс҃ х҃мь · зане пишеть вь
писаніи · се полагаю вьсіѡне кьмень, и кра
е оугльнь · избрань чтнь · и вѣроуеи вьнь,
непостыдисе вамь оубо вѣроующіимь · а
противещіимсе кьмень егоже небрегоше
зиждоущеи · сьи бы вьглавоу оуглоу · и каме
нь претыканію, и кьмень сь блазноу · ѿне
иже претыкаютсе, словоу противлѣющесе ·

ѿнїемже положенїи быше вїнже родь
избрань · црско свщенїе, ѧзыкь свть · людїе
обновленїе · ѧко да добродѣтель вьзвѣ
стите · иже и стьми вьс призвавшомꙋ,
вь чюднїи его свѣть · иже иногда не людїе ·
нн҃ѣже людїе бжїи непомыловани · нн҃ѣже
мыловани быше ісо пе · а сꙋб · лв ищи напрѣд · г · сог ·

ине · лв · ш · д · н · г · спд · ѿпо ·

Вьзлюбленнїи млю ѧко пришлце, и стра
нники · ѿгрѣбатисе ѿ плътьскых по
хотѣх, иже воюють на дшꙋ · жи
тїе ваше имꙋще добро вь езыцѣх · да
ѿнїемже клевещють на вась, ѧко злодѣи ·
ѿ добрѣх дѣль видѣвше · прославѣть ба
вь дн҃ь посѣщенїа · повинетесе вьсакомꙋ
члчю зданїю га ради · аще црꙋ ѧко прѣѡбладающꙋ.
ѡщелиже кнѧземь ѧко ѿнего посилаемом
вь ѿмъщенїе злодѣемь · вь похвалꙋже благо
творещїимь · ѧко тако есть волѧ бжїа благо
творещемь, ѿбоузатїи безꙋмных члкь
невѣжьство · ѧко свободнїи, и не прикрывѣ
нїи имоуще злобѣ свободꙋ · нъ ѧко рабы
бжїи вьсе чтите · братство вьзлюбите ·
ба боитесе · цра почитаите · рабы повинꙋ
ющесе · вь всакомь страсѣ владыкам, не тьк
мо благымь и кротькымь, нъ и строптивым.
Сего блгть · аще сьвѣсти ради бжїе · трь
пить кто скръби · страждеже бесправды,

каабо хвала. аще съгрѣшаемии мучимии
зърпите. нъ аще блго творещѥ и стражюще
ще трьпите. се бо блготь ѿ ба паче.
насіе бо звани бысте :· ико поне. лв не.
За нд
Възлюбленїи хс постра(да) по нась вамь.
оставль образь да послѣдуете стопа
мь его. иже оукараемь не оукарааше. стра
жен непрѣщаше. прдаашеже судещому
праведно. иже грѣхы наше самь възнесе
на тѣле своемь на древо. да ѿ грѣхь избы
вше правдою поживемь. егоже язвою
его ицѣлѣсте. бѣсте бо яко овце блу
дещє. нъ възвратистесе къ пастыроу. и
посѣтителю дшь ваших. такоже жени
повинующесе своимь мужемь. да иже про
тивесе слову. женскымь житїемь бе
слова плѣнени боудуть. смотрившеже иже
сь страхомь чистое житїе ваше. имже да
несть вьньшнее. плетенїе влась. и ѡ
бложенїе злата. или ѡдѣянїемь ризь лѣ
пота. нъ потаенни срдца члкь. въ нетлѣнные
кроткаго и молчаливаго духа. иже е
прдь бмь многоценно. такобо и нога стые
жены, оуповающеи на ба оукрашаахусе бе.
повинующесе своимь мужемь. якоже сарра
послушаа авраама гна того зовоущи. еиже
бысте чеда блго творещѥ. и небоящесе

ни единого страха. мужи такоже живу
тъ въкоупѣ по разоуму. ꙗко немощнеишу
съсуду женьскому въздающе чть. сънаслѣ
дници благодѣти жизни. непрѣкращатисе
млтвамь вашимь. коньцже вси єдиномоу
дръние. ѡдатливи. братолюбци милдьі.
смѣреномоудри. невъздающе зла за зло. или
досажденіе. въспѣтьже благословеще. видоу
ще ꙗко наськ звани бысте, да благвеніе на
слѣдите :· Ко пне. втѡ. лг не

Възлюбленни хотеи бо животь мл любити.
и видѣти днiи блгiи. оудръжи єзыкь
свои ѿ зла, и оустне свои неглаголати лъсть.
да оуклонитсе ѿ зла и сътворить благо. да
възыщеть смиреніе. и пожене тьи. за ѡчи
гни направедніе. и оуши его къ млтвѣ их.
лицеже гне на творещеи зла. и кто ѡзло
бить вась. аще благому подобници боудете.
нъ аще и страждете правды ради, блажени есте.
страхаже их неоубоитесе. нъ ниже съмоу
щаитесе. гаже ба стыте въ срдцыхъ ваших.
готовиже прно къ ѿвѣту. въпращаю
щомоу вы слово ѿ вашемь оуповании. съкрото
стію и съ страхомь. съвѣсть имоуще
благу. да ѡ немьже клевещуть вась.
ꙗко злодеи. постыдѣтсе нескоушающеи
ваше благои ѡхе житіе лоучше бо благо

Зач

творещє аще волꙗ бжїа ѥ. пострадати. не
желы зло творещє. занѥ и хс ѥдиною ѡ грѣ
сехь пострада. правєдныи за неправєдникы.
да ни приведеть кь бгꙋ. оумрьщевлень оубо
бывь плътїю. ѡживь же дхомь. ѡнѥмже
и иже вь тьмници дхомь сьшьдь пропо
вѣда, противльшимсе иногда. єгдаже ѡ
жидаше того трьпѣнїе вь днїи ноєвїи,
дѣланѥмꙋ ковчегꙋ. вьнѥмже мало сїи речь,
ѡсамь дшь спсошесе ѡ воды. єгоже
вьѡбраженїемь нинѣ и нась спсаєть крщенїе.
на плъта ской ѡложенїе скврьны, нъ сьвѣс
ти благы. вьпрошенїе оу ба вьскренїемь
ісхвѣ. иже ѥ ѡдесноую ба и вьзышъ
наибо. покоршемсе агглом и властем и сила.

ко вто сре. лг не

зача

Възлюблени хоу оубо пострадавшꙋ за ны
плътїю. и вы вьтоуже мысль вьѡроу
жїитесе. занѥ пострадавїи плътїю прѣ
ста ѡ грѣха. вьѥже некомꙋ члчьскые
похотїи. нъ волю бжїю. прочее вь плъти
житїи лѣтом. довлѣєть бо нам мимошьд
шеемь лѣтом житїа волю ѥзычьскꙋю тво
ритїи, ходившем вь бесрамьствы. вьпо
хотѣхь, вьпиганствѣх. вызло гласова
нїи. вьпїиньствы, вьнечистих, и идоло служе
нїих. ѡнемже дивѣтсе. несходещемсе

ва вьтоже блоуда сьлїанїе· хоулѧщеиже
вьздадѧть слово готовоу, имоущомоу соудити
живыимь и мрьтвы· нь себо мрьтвы благо
вѣстисе, да соудѧть оубо прїимоуть по члвкоу плъ
тїю· поживоуть же по бѕѣ доухомь· вьсѣмбо
кончина приближисе· цѣломоудрьствоуите
оубо· и трезвите оубо вь млтва· прѣжеже
всѣ, иже к себѣ, любовь прилежно имоуще·
· зане любовь покриваеть множьство грѣ
хов· и страннолюбцїи дроугь дроугоу бе
зрьптаньꙗ· кьждо ꙗкоже прїеть дарованїе
· самы вьсебѣ тако слоужеще· ꙗко добрїи
строителїе, различные блгтїи бжїе· аще
кто глеть, ꙗко словеса бжїа, аще кто
слоужить, ꙗко ѿ силы подать емоу бъ·
да ѡ всѣ славитсе бъ і҃с х҃омь емоуже слава
и дрьжава вьвѣкы вѣкѡ амин :: ко ср҃е· чеатїне·
Вьзлюбленїи не дивитесе иже вь вась раждеже
нїе, кь искоушенїю вамь бываемоу· ꙗко чю
жоу вамь ключеющоусе· нь ꙗкоже приѡбща
итесе х҃вѣ стртемь радоуитесе да ивавле
нїе славы его вьзрадоуетесе веселещесе· аще
оукараемы есте· ѡ имени х҃вѣ блажени·
ꙗко слава бжїе доухь на вась почиеть· ѡнѣмы
оубо хоулитсе, а вами прославлаетсе· да
некто оубо ѿ вась постражеть, ꙗко оубїи
ца, или тать или злодѣица· или ꙗко тоуждь
за҃ хв·

посѣтитель. или ꙗко христїанинь. да
стыдитсе да прославлꙗетже бога вь чести сеи
ꙗко време начети соуда, ѿ домоу божїа
аще ли прѣжде ѿ нась что кончина противе
щимсе божїю еѵаггелїю. и аще праведникь
едва спетсе. нечьстивїи и грѣшнїи где
ꙗвитсе. тѣмже и страждоущеи по воли
божїи, ꙗко вѣрноу зиждителю да прѣдадѣ
ть доушоу свою вь благотворенїи. старце иже
вь вась молю. ꙗко старць и свѣдитель христовѣмь
страстемь. иже и хотѣщеи ꙗвитисе ѡбь
щникь. пасѣте иже вь нась стадо божїе. по
сѣщающе не поноуждею, нь волею. не мьздоимно нь
оусрьдно. ни ꙗко ѡбладающе редоу. нь ѡбрази
бывающе стадоу. и ꙗвльшоуагосе пастыремь
начелника. прїимете неоувѣдаемїи вѣнць.
такожде юнїи повинѣтесе старцемь. вси же
дроугь дроугоу повиноующесе. смѣрено
моудрїе стежите. зане богь гордїимь про
тивитсе. смѣренимже дает благодѣть.

ко че сее стомоу маѳеоу і еѵаглїстоу

зач ѕг Братїе смѣритесе оубо подь крѣпкоу
ю роукоу божїю. да вы вьзнесеть вь врѣме.
все печаль вашоу вьзврьгше нань. ꙗко тьи
печетсе ѡ вась. трѣзвитесе. бьдрьствоу
ите. ꙗко сопостать вашь дїаволь, ꙗко львь
рикаѥ ходить. искїи кого погльтити.

єможе противитесе вѣрою тврьды вѣдꙋ
ще ѿстранїи вьмирѣ братїе творити· бьже
великоѥ бл͠гты· призвавы вьс вьвѣчнꙋю ѥ͠г
славꙋ ѿх͠е ї͠сѣ· мало пострадавшемь· тѣ да са
врьшитвы· даоутврьдить· даоукрѣпить·
даѡсновѣть тому слава идрьжава вьвѣкы
вѣкомь аминь· силуаномь вамь вѣрнымь
братомь· ꙗко непщꙋѥ вьмалѣ, написахь· млю
изасвѣтелсвоую се быти истинѣ бл͠гты
бжїи, вьнюже стоите· ицѣлуѥтвы ꙗже
вьвьвꙋлонѣ сьбраннаа· имарко сньмоѝ·
цѣлуите себѣ лобзанїемь любви мирь вамь
всѣмь ѿх͠е ї͠сѣ аминь ко марикоу апл͠у и
сьборномꙋ посланїю прьвомꙋ ст͠го апла петра:· сты· лѕ·

Сказанїе петровꙋ· в҃· мꙋ· посланїю:·

Сїи пакы тоже петрь посилаеть· иже
сиже вѣровавшии· посланїе· вьспоминаѥ
прьвы· вѣдїнбо скороѥ своѥ бытїе ѿложе
нїе телесы· тьщашасе все помѣнꙋти.
Бѡныже наоучїшесе оучены· ипрьвѣи
оубо сказоуѥть· ꙗвлаѥ ѿпрорїсь сїа благо
вѣстнитисе· иꙗко пророчьствїа, ꙗже ѿстѣи
несꙋть члчскаа, нь ѿба глаашесе· пото
миже завѣщаваѥть· невьнимати прльщаю
ющїимь· гле прїити тѣхь погыбелы· ꙗкое
иприсѡстоуплшы аггелѣхь бы· прьвь

звѣщаетъже, вьпосланїи днемь прїити·
вьныхже лъсцїи ходитїи имуть· ихоте
щемь прѣстыти невѣрные· глюще соуетно
глати· иже ѿна пришьствїе слово· занеже
прно глати, инеоубытиже, ѿстоупити
ѿны· оубо иначе завѣщаваеть· оучѣ непр
немагати вьврѣменехъ· вьсѣбо врѣме
ничтоже быти прѣдемь· занеже иедннь днь
ꙗко тисоуща лѣть ꙗко едннь днь· быти
же скоро дню гню, крѣпитисе, ипоказае
ть намь· изаповѣдуеть, готовомь быти
всѣмь· вьтъ днь дѣлы блгымиі· илю
быти ꙗже ѿ павла апла писанныа· иневь
нимати претварающїимь сїа· занеже всѣ
бжтвны писанїемь, прѣтворити тѣмь
вьспомѣнувь· оубо инаоучивь всѣ· прѣве
ти вѣщы· наказуеть несоѿстоупити ѿ
разоума вѣры итако скончаваеть посланїе

Иже апла петра сьборнаго посланїе ·в· вьпе· лг· не·

ра зча д

Сїмонь петрь рабь ипосланникъ ісу хвъ·
слоучьшїимсе· вьравно чтную вѣру спа
си· правдою ба нашего спса ісу ха· блгть
вамь имирь· даоумножитсе вьпозна
нїе бжїе ісса га нашего· ꙗко всѣ нам
бжтвные силы своее, иже къживоту и
благочьстїю· поданныа разоумомь призвавша

ѿ съборнаго петрова · в҃ посланїа

нась · славою и добродѣтелїю · имиже
честнаа намь и велиꙗ ѡбѣтованїа дарова
шеcе · да сы ра боудете, б҃жтвнаго причес
ници ества ѿбѣгше · иже въ мирѣ похот
нїе тлѣ · саможе сїе тъщанїе, все привьне
сшїи подадите въ вѣре вашеи, добродѣтель.
въ добродѣтелиже разоумь · въ разоумеже въ
зръжанїе · въ въздръжаниже тръпѣнїе · въ
тръпѣниже благочьстїе · въ благочьстиже по
трѣбленїе злобѣ, и братолюбїе · въ брато
любиже любовь · сїи бо соущемь въ вь и
множещемсе · непраздныже и безплодны оу
твараютъ въ г҃а нашего і҃у х҃а познанїе · е
моуже нѣ сихъ · слѣпъ е моужь, забыв҃енїе
прїемь чищенїа · древны своихъ грѣхъ тѣ
мже паче Братїе потъщитесе твръдо
ваше званїе и избранїе творити .:. ко пе .
Се и на прѣѡбраженїе г҃не
Братїе потъщитесе сїа творити сїа   зча
бо творещи несъгрѣшите николиже · та
ко бо ѡбилно подасть вамь · въ х҃о вѣче
чное црство, г҃а нашего и сп҃а і҃у х҃а · тѣ
мже несѡблѣнюсе присно · вамь въспомина
ти ѡ сихь иже вѣдоущеи, оутвръже
нїи въ настоѧщеи истине · правѣдно мню
донелиже есмы въ семь телѣсы · въставла
ти васъ въспоминанїемь · вѣды ꙗко скоро е

ѿложенїе тѣлесы моему ѩкоже гь нашь
їс хс сказа мнѣ . потщу же се и всегда имѣ
ти вась, по моемь не ходѣ . еже сїи памѧ
ть творити . не оумышленїи бо баснемь,
последовавше сказахомь вамь га нашего їу
ха силу и пришествїе . нь самовидцїи бы
вше ѡного величаствїа . прїемь бо ѿ ба
и ѿца чть и славу . гласу пришедшу ємѹ
таковѹ ѿ велелѣпныѩ славы . сн̃ь сеи есть мои
вьзлюбленїи . ѡ неиже благоизволихь . и сеи
гль мои мїи слышахомь сь нбсе сшедь . сьи
соуще на горѣ стѣи . и имамь извѣстнѣе
пророческое слово . ѥже добро творите вьни
мающеи . ѩко свѣтилникѹ сїающу, вьтѣ
мнемь мѣстѣ до ньже дн̃ь ѡзарить, и
деньница вьсїаеть вьсрдцихь вашихь : Ѡ ложныхь прорѡцѣхь

Вьзлюбленїи иже прежде вѣдуще, ѩко
всѣко пророчество книжное . своему сказа
нїю не бываеть . не волею бо бы члвку
когда пророчество . нь ѿ стго дха водимїи.
глаголаше стїи бжїи члвцїи . быше же и лъже
пророцїи вь людехь . ѩкоже и вась будуть лъ
же оучители, и вьнесуть ереси погибе
лнїи и искупльшаго и . влкы ѿмещающе
и се . приводѧще себѣ скору погибель . и
мнози наслѣдствують имь нечистотамь
їи, и лихоимьствїи . и лъжними словесы

вѣ не коуплаетъ; ихже соудъ искони не ка-
снитъ . и погыбель не зрѣдимаа . аще бо
бъ агглы съгрѣшившеие не пощедѣ . на пле-
ницами мрака свѣзавъ, прѣдасть въ соу-
дъ моучими блюсти . и прьвааго мира не
пощеде . нъ осмаго ноа . проповѣдника
правдѣ съхрани . потопъ мироу нечьствоу-
ющии навѣдъ . и гради содомскыие и гоморскые
съжегъ разорениемь осоуди . образъ хоте-
щиимь нечьствовати положь . и праведни-
ка лота обидима от нечистоть скврьнаго
житиа избави . видениемь, и слоухомь .
праведнии живїи въ них дьнь отъ дне доушоу
праведноу . безаконными дѣлы мучаше :· ктѡ кон(е)ць
Възлюбленныи вѣсь бъ благочьстивые ѿ напа- за .ѯѕ.
сты избавлятии . неправедникы же въ
дьнь соуднии мучимии блюсти . ико п҃не
паче же въслѣдъ плътьскые похоти . и скврь-
нениа ходѧщиие . и ѿ господства нерадѧщиее
противъ затели . себѣ годны славы не трѣ-
пещють, хоулѧщю . идѣже агглы крѣпо-
стию и силою . болшии соуще не трьпѣть,
нъ се ѡ бга оукоризнень соудъ . сии же ико
скоты животны естьвомь бывше . въ по-
гыбѣль и тлю, въ ныхже не вѣть хулѧще .
въ истлѣние ихъ истлѣють . приемлюще
мьзоу неправедноу . сласть мѣнѧюще,

дневную пищу скврънители и порочници.
питающесе лъстьмы своими ядуще с вами и.
очи имоуще любодѣяния, и непрѣстающаа
грѣха лъстеще дш҃е неоутвръжены · срце на
оученно лихоимьству, имоуще клѧтвы чада
оставлъше правы поуть, прѣлъстишесе · по
слѣдоваше поуты валаамову восорова иже
мъздоу неправеднну възлюбы · ѡбличение же
име своего безаконія · ярьмникь безгласнь
члчьскымь гласомь провѣщавше възбрани
пррку безаконие · сии соуть источници без
воднии · ѡблаци ѿ вѣтрь прѣносимии · имже
мракь тмы вь вѣкы боудеть · прѣгръдаго
соуетію вѣщающе · прѣлъщаають · вь похо
ти, и нечистоти · иже вьистинноу ѿвѣг
шеи · иже вь прѣлъсты живушеи · свободу
имь ѡбѣщавающе · самы рабы соущии тле
нию · имже кто побѣдитсе, томоу и порабо
титсе, ащебо ѿбѣгше · скврънамии разу
мь · гда нш҃его ис҃ха · симиже пакы сьплѣт
шесе побѣждаютсе · бысть имь послѣдняа
горшаа пръвы лоучебо бѣ имь непознати и
поуть правы · неже лы познавше възврати
тисе · ѿ прѣданиемь стые заповѣди · слоу
чиибо се имь истинная притча · пьсь възвра
щсе на свои блювотине · и свиня ѡмывше
се, вькалие тинмѣния ико вто сре · лд҃ не

Възлюбленїи се҃ оуже вьтороѥ вамь пишꙋ зач҃ ѯи
посланїе · вьнꙑхꙿже вьзбоуждаю вь · вьспо
минанїемь чистаго сьмꙑсла · помѧноути
прежде реченнїе гл҃ꙑ, ѿ стꙑⷯ пррⷪкь и ап҃ль вашиⷯ.
заповѣдь г҃а и сп҃са · сїе и прѣжде вѣдꙋще · ꙗко
прїидꙋть вь послѣдⷩѣе дни роугатєлє · по с
воих похотѣхь ходѧще и глаголюще · где ѥ ѡ
бѣтованїе пришьствїа его · ѿнелиже бо ѡц҃и
оусъпоше, вьсѧ тако прѣбꙑвають, ѿ начела
създанїю · оутаи бо се имь сїе хотѧщїимь · ꙗко
неб҃а бꙑше испрьва · и землꙗ ѿ водꙑ · и водою
съставлена бж҃їемь словомь · имиже тогда
шнїи миръ водою потопленъ бꙑвь погибѣ · нꙑнѣ
шнаже неб҃а и землꙗ, тѣмьже словом съкро
венна сꙋть · огнемь блюдома вь дн҃ь сꙋда.
и погибели нечьстивїимь ꙗко · единоже се да
неоутаитсе вамь вьзлюбленнїи · ꙗко единь
дн҃ь · ~~некьснить~~ ѹ г҃а ꙗко тꙑсоуща лѣть,
и тꙑсоуща лѣть ꙗко единь · некьснить г҃ь
ѡбѣтованїа, ꙗкоже нѣцїи кьснѣнїе мнѣ
ть · нь длъготрьпить на насъ · нехотѣ ни
кꙑиⷯ погоубити · нь все вь покаанїе вьмѣ
стити · прїидеть дн҃ь г҃нь · ꙗко тать вь
нощи · вьнже неб҃а искорене мимоидꙋть ·
стихиеже съжигаеме разорѧтсе · и землꙗ
~~ꙗже~~ ꙗже на неи дѣла съгорѣть · симже всѣмь
разараемомь · кацѣмь подобаеть бꙑти и

вамь · вьсты прѣбываны, и благочьстывыихь
· чающемь и тъщещемсе пришаствіа бжіа
дне · егоже ради нба жегомаа разоретсе ·
и вьставіи сопаляемии растаютсе · новаже
нба, и земля нова, пособѣтованію его чаемь
· вьныхже правда живеть · тѣмже вьзлю
бленнии, сии чающе · потъщитесе нескврьнии
и непорочнии · тому обрѣстисе вьмирѣ · и
га нашего длготрьпѣніе, спеніе непщуи
те · яко вьзлюбленнии нашь брать павель · по
даннеи ему премоудрости вамь · якоже и вь
всѣхь посланіихь гле · вьнихже ѿсихь · вьны
хже сѹть неоудобь разоумнаа нѣкаа, яже
ненаоучены и неоутврьженіи развращаю
ть · яко и прочаа писаніа, кь своеи погы
бѣли имь · вы оубо вьзлюбленни, прѣ
же вѣдуще хранителие · да нечистыими
лѣстьми свѣдѣны бывше · ѿпадѣте своего
оутврьженіа · растетеже блгодатію, и разоу
момь га нашего іу ха · томоу слава и нынѣ и вь
днь вѣка аминь ∴ конець сре и посланію · вмѹ · пѣ з вѹ

Сказаніе · іѡанново посланію сьборномоу · а · мѹ ·

Понеже самь іѡаннь, иже вь еѵліи напи
савь · тъже нее посилаеть, вьспоминаніе
иже юже вѣровавшіимь вьбга · и прьвеи
оубо яко вь еѵліи · сіицѣ и вьсѣмь посланы

бг҃о слово оучеть ѿ словѣ сказавь тѣм прно
быти въ бз҃ѣ · и наказоуеть ѿца сѫть бы
ти · да и ѿцѣ разоумѣнием слова ꙗко сї
ꙗнїе ѿ него быти · бг҃о слово же повѣ
даеть · не ново быти еже поня таинство.
нъ изначела оубо прно быти емѹ · и нинѣ ꙗ
ꙗвитисе гл҃мь · иже и жизнь вѣчнаа и бѣ
нетнинь · а вино внагоже сего пришьствїю
· и ꙗвленїю его положи глѣ быти сїе на
зорїе дѣломь дїаволскы · и намь свободи
тисе ѿ дїавола и смрьти · и вѣтїи намь
ѿца · и тѣм самѣм спа га нашего ісѹ хрс҃а · пише
оубо къ всакомѹ възрастоу къ дѣтемь,
къ юношамь къ старцемь · ꙗко оубо бг҃ъ по
познасе · дїаволи же дѣвство прочен повѣ
днсе · но оупразнывшїисе смрьть · таже
прочее въ всемъ посланы ѿ любвїи оучить
хотѣ на дроугъ дроуга любити · понеже
ихъ възлюбы на · сказоуеть оубо ѡбразан
чье страхъ · и любвѣ чедъ бж҃їи, и чедъ дї
аволы и ѿгрѣсе смрьтнѣ · и различїи дх҃о
въ, и прочїи разлѣнаеть · которїи оубо дх҃ъ
ѿ бг҃а е, которїи же лъсть · никогда оубо ра
зоумѣнием чеда бж҃їа, когда же ли дїаволи,
и ѿ коием грсе длъжны емы · мнитесе ѿ
сгрѣшающїимь · и ѿ коием не пооваеть
мнитисе · ꙗко нелюбен ближнаго и тѣть

достоинъ званію· нимоежетьжесе глаголати хвъ· неединиеніеже ѡца късынꙋ сказаеть. и ꙗко ѿметаетсе ѡца иже ѡца имать· разꙋ жаетьже въпосланіи семъ глеи пособіе антихристово, бытиже е҃· еже глаголатии небыти іса самого ха҃· сінцѣ сказоуи· ꙗко несꙋщꙋ ѡномꙋ· тѣ рещи быти лъживаꙋ оутѣшаетьже въвсѣ посланіи· непрѣнемагати вѣрꙋющіимъ въга· аще ненавидимии боудуть въмирѣ, нъ паче радоватисе· ꙗко ненавистъ мира ꙗвлаеть· вѣрꙋющіимъ прити ѿсамого мира· быти прочее пѣномꙋ житію· и наконецже посланіа· пакы въспоминаеть глѥ· ꙗко сн҃ъ бжіи жизнъ вѣчнаа е҃· и нѣ истининъ· ꙗко семꙋ работаемъ и хранимсе ѿидолъ ::

Стаго Іѡанна бгослова съборное· апосланіе· а҃· мца маіа· и҃ іѡ· бгословꙋ

зач҃ ѻ҃ѳ

Еже бѣ испрьвал, еже слышахомъ· еже видѣхомъ ѡчима нашима· еже оузрѣхомъ и роукы наше ѡсезаше· ѡ словѣсіи жи вотнѣмъ, и живот ꙗвисе· и видѣхом и свѣтелствоваахомъ· и възвѣщаемъ вамъ, животъ вечніи· иже бѣ оу ѡца и ꙗвисе намъ, еже видѣхом и слышахомъ повѣдаемъ вамъ· да віи ѡбщеніе имате съ нами

и причастїеже ваше сь ѡ҆тцемь и сь сн҃омь
ѥ҆го і҆ѵ҃ х҃омь· и сїа пишемь вамь· и да ра
доть ваша боудеть испалънена· се ѥ҆ ѿ
вѣтованїе, ѥже слышахомь ѿ него, и
исповѣдаемь вамь· ѣко бъ свѣть ѥ҆· и тмы вьнє
мь нѣть ни единоѥ· аще ре҃мь ѣко причє
стие имами с нимь· вьтмѣ ходимь·
и лъжемь и не творимь истины· аще ли же
вьсвѣте ходимь· ѣко самь ѥ҆ вьсвѣте·
причестие имамы сьними дроугь кь
дроугоу· и кръвь і҆ѵ҃ х҃а сн҃а ѥго· ѡчищаєть н
ты на ѿ всꙗкого грѣха к҃о іѡнꙋ· че҃· лд҃ не

Братїе аще ре҃мь ѣко грѣха неимами за҃ чл҃
себѣ льстимь, и истины нѣть вьнась
· аще исповѣдоуемь грѣхы наше· вѣ
рнь ѥ҆ и правєдь· да ѿставить намь грѣ
хы· и ѡчистить на ѿ всꙗкоє неправды
аще ре҃мь ѣко не сагрѣшихомь, лъжа тво
римь ѥго· и слово ѥго нѣть вьна҃ чеда
моꙗ сїа пишꙋ вамь да не сьгрѣшаєте
и аще кто сьгрѣшить оутѣшителꙗ и
мамы кь ѡц҃ꙋ і҆ѵ҃ х҃а праведника· и тьи
ѡчищенїе ѥ҆ ѿ грѣсѣхь нашихь· не
ѡ нашихже тъкмо, нъ ѡ всемь мирѣ·
и ѡ семь разоумѣємь, ѣко познахомь ѥ
аще заповѣди ѥго сьблюдаемь, гл҃ен ѣко
познахь ѥго, и заповѣды ѥго не сьблюде,

лъжь· е· и вьсемь истины нѣть· а иже
бо аще сьблюдеть слово его· поистинѣ
вьсемь любы бж҃їа сьвръшаетсе· ѿсемь
разоумеемь, ꙗко вьнемь есмы· гл҃ѧи вь
немь прѣбытїи дльжнь е· ꙗкоже оно
нь ходиль е и сам такожде ходити ⁘ зач҃
зач҃ о Бьзлюбленныи млю оубо вьс· не заповѣдь
новоу пишоу вамь· нъ заповѣдь ветхоу
юже имате испрьвлаа· паки заповѣдь
новоу пишоу вамь, еже е поистинѣ
вьвь· ꙗко тьма мимоходить· и свѣть и
стинныи се ꙗвлаеть, гл҃ѧи вьсвѣте бытїи·
и брата своего ненавидѣ вьтмѣ е доселе·
любѧи брата своего вьсвете прѣбываеть
и сьблазна вьнемь нѣть· а ненавидѧи бра
та своего вьтмѣ е, и вьтмѣ ходить и не
вѣсть камо идеть· ꙗко тьма ѿслѣпи
ѻчи емоу· пишоу вамь чедца, ꙗко ѿставе
тсе вам грѣсы именемь его· пишоу вам ѿци· ꙗко
познасте искониннаго· пишоу вам юноше, ꙗ побе
дисте лоукаваго· пишоу вам дѣтїи ꙗко по
знасте ѿца· писахь вам ѿци ꙗко познасте иско
ннаго· писахь вам юноше, ꙗко крѣпцы есте·
и слово бж҃їе вьвась прѣбываеть· и победы
сте лоукаваго· не любите мира, ни ꙗже
вьмире· аще кто любит мирь· нѣть любве
ѿчи вьнемь· ꙗко все еже вьмирѣ похоть

плъти скаа· и похоть ѻчима· и гръдины
житїа нѣсть ѿ ѻца, нъ ѿ мира ѥ· и мирь
прѣходить и похоть его· а творей волю,
бжїю, прѣбываеть въ вѣкы :· їко пе
Дѣтїи послѣднаа година ѥ· и ѩко слы ꙁа оа
шасте ѩко антихристь грѧдеть·
и нинѧ ѩко антихристи мнози быше·
тѣмьже разоумѣваѥмь, ѩко послѣдны ча
ѥ· и ѿ нас изыдоше, нъ не бѣше ѿ нас· аще
бо быше ѿ нас· прѣбыли оубо быше с нами·
нъ да ꙗвѣтсе, ѩко не быше вси ѿ нас· и вы
познанїе имате ѿ свѧтаго, и вѣсте вса· не пи
сахъ вамъ ѩко не вѣсте истинне, нъ ѩко вѣ
стею· и ѩко всака лажа ѿ истинны нѣсть·
кто ѥ лъживїи· тъчїю ѿмѣтаѥисе ѩко
Їс нѣсть Хс· сьи ѥ антихристь· ѿмѣта
ѥисе ѻца и сна· всакь ѿмѣтаѥисе сна ни
ѻца имать· вы оубо иже слышасте· и
с прьваа, въ вѣс да прѣбываеть· аще въ вѣс
прѣбоудеть иже и с прьваа слышасте·
и вы въ сне и ѻци прѣбоудете· и се ѥ ѡ
бѣтованїе· иже самь ѡбѣща нам живо
ть вѣчнїи· сїа писах вамь· ѿ льстещихь
вѣс· и вы помазанїе иже прїесте ѿ него
въ вѣс прѣбоудеть, и не прѣбоудете да кто
оучить вѣс· ѩкоже тоже помазанїе, иже
прїесте ꙁа не оучить вѣс ѡ всѣхь, истинно ѥ

е҃, и нѣ҃ть лъжно · и ꙗже наоучи вась прѣ
бываите ѡ немь · и нꙑнѣ чедца прѣбываите
ѡ немь · да егда ꙗвитсе имами дрьзнове
ние · и не посрамимсе ѡ него въ пришьствии
его · аще весте ꙗко праведникь е҃ · разоу
мѣите ꙗко всакь творен правдоу ѡ него ро
дисе · видите какову любовь дасть намь ѡц҃ь
да чеда бж҃иа наречемсе · сего ради мирь не вѣ
сть нась, ꙗко не позна его · възлюбленни нꙑна
чеда бж҃иа есмы · и не оуꙗвисе что боудеть ·
вѣмиже ꙗко аще ꙗвитсе, подобни емоу боу
демь, ꙗко оузримь его ꙗкоже е҃ · и всакь
имеи надежоу свою на нь, ѡчищаеть себе
ꙗкоже ѡнь чисть е҃ · всакь творен грѣхь,
и беззаконие творить · и грехь его е҃ беззако
ние, и весте ꙗко ѡнь ꙗви, да грѣхы наше
възметь и грѣха вьнемь нѣсть · всакь
иже ѡ немь прѣбываеи не сьгрешаеть · вь
сакь сьгрешаеи не видѣ его, ни разоумѣ е҃ ·
чедца никтоже да льстить вась, творен пра
вдоу · праведникь е҃, ꙗкоже ѡнь праведни
кь е҃ · творен грѣхь ѿ непрїазни е҃ · ꙗко
ѿ непрьва непрїазнь сьгрешаеть · ѡ сем
ꙗвисе сн҃ь бж҃ии · да разроушить дѣла не
прїазни · всакь рожении ѿ ба҃, грѣха не тво
рить · ꙗко сѣмѣ его вьнемь прѣбываеть · и не можеть сьгрешати, ꙗко ѿ ба҃

роженъ нѥ · ѡ семь ꙗвленна сꙋть чада бжїа
и чада непрїазнина ·:· ѯо пне · вто · ле не
Възлюбленни всакь не творей правды нѣ зач ов
ѿ ба · и нелюбей брата своего · и закла и
ни у закла его ꙗко се ѥ ѿвѣтованїе · иже
слышасте испрьва, да любимь дроугь дру
га · не ꙗкоже каинь ѿ непрїазни бѣ · и за
кла брата своего · и за кою винꙋ закла его ·
ꙗко дѣла его лоукава бѣше · братаже его
правєдна · не чюдитесе братїе моа · аще не
навидить весь мирь · мы вѣмы ꙗко прѣидо
хомь ѿ смрьтїи вь животь · ꙗко любимь
братїю · нелюбей брата прѣбываєть вьсь
мрьтїи · всакь ненавидей брата своего
члвко оубица ѥ · и вѣсте ꙗко всакь члвкооу
бица, не имать живота вѣчнаго вьсебѣ
прѣбывающа, ѡ семь познахомь любовь ·
ꙗко онь по на дшꙋ свою положи · и мы дль
жны ѥсмы по братїи дшꙋ полагати · иже
бо аще имать житїе мира · и видить брата
своего трѣбоующа, и затворить оутро
боу свою ѿ него, како любы бжїа прѣ
бываєть вь немь · чедца моа не любимсе
словомь ни ѧзыкомь · нь дѣломь и истинно
ю · и ѡ семь разоумѣемь, ꙗко ѿ истини
ѥсмы · и прѣ нимь смѣраемь срдца наша ·
зане аще зазираєть срдце наше ꙗко болїи

ѥ҃ бъ срⷣца нашего и знаѥть вьсꙗ ⁖ ко҃ втⷪ
за҃ ѻг҃ Възлюбленнии аще срⷣца наша несъзарить
нам дръзновенїе како имамы къ богу.
· и ѥгоже аще просимь · прїемлемь
ѿ него · ꙗко заповѣди ѥго съблюдаѥмь · и
оугоднаꙗ прѣⷣ нимь творимь · и сїа ѥ҃ запо
вѣдь ѥго да вѣруѥмь въ имꙗ сн҃а ѥго іу҃ ха҃,
и любимь дроугъ дроуга · ꙗкоже дасть за
повѣдь намь · съблюдаѥть заповѣдь ѥго.
вьнемь прѣбываѥть, и тъ вьнемь · и ѿ сѣ
разоумѣѥмь, ꙗко прѣбываѥть вьнась · ѿ
дх҃а иже на дасть, възлюбленнии · не вса
кому дх҃у вѣруите, нъ искоушаюше
дх҃ы · аще ѿ ба҃ суть · ꙗко мнози лъже
пророцїи изыдоше вьмиръ · ѿ сѣмь разоумѣ
ѥмь дх҃ъ бж҃їи · всакъ дх҃ъ иже исповѣдаѥ
іу҃ ха҃ вьплъти пришъшаа ѿ ба҃ ѥ҃ · и всакъ
дх҃ъ иже неисповѣдуѥть іу҃ ха҃ вьплъти
пришашаа ѿ ба҃ нѣсть · и се ѥ҃ антихристовъ,
иже слышасте ꙗко грѧдеть · и нн҃ѣ вьмирѣ
ѥ҃ оуже · вы ѿ ба҃ ѥсте чада · и побѣдисте тѣхъ
· ꙗко болїи ѥ҃ иже вьвась · неже иже вьми
рѣ · ѿни ѿ мира суть · сего ради ѿ мира глю
ть · и миръ тѣхъ послоушаѥть · мыже ѿ
ба҃ ѥсмы · разоумѣваѥи ба҃ послушаѥть на.
иже нѣ ѿ ба҃ непослоушаѥть на ⁖ ко҃ срⷣ
Ѿ сѣмь разоумѣѥмь дх҃ъ истинни · и дх҃ъ

лѣстчь · възлюбленіи възлюбимъ дроугъ
дроуга · ꙗко любы ѿ ба ѥ · иѥакъ любѧи
ѿ ба рожень ѥ, иразоумѣѥть ба · нелюбѧи
неразоумѣ ба, ꙗко любы ѥ · ѡ семь ꙗвісѧ
любы бжіа въна ꙗко сна своѥго ѥдинородна
наго посла бъ въмиръ · дажівѣмь онемь ·
ѡ семь ѥ любы неꙗко мы възлюбыхомь
ба, нъ ꙗко тъ възлюбы на, ипосла сна своѥ-
ѡцѣщеніе ѡ грѣсѣхъ нашихъ възлюбленіи ·
ѡще сіце възлюбы на бъ · имы длъжны ѥс-
мы дроугъ дроуга любыти · Иѡана бгсловоу зач ос
Възлюбленіи ба никтоже, никдеже видѣ
аще любимь дроугъ дроуга · бъ въна прѣ-
бываѥть · илюбы его съвръшена ѥ въна ·
ѡ семь разоумѣѥмь · ꙗко вънемь прѣбыва-
ѥмь, итъ въна · ꙗко ѿ дха своѥго дать
нам · имы видѣхомь, исвѣтелствоуѥмь · ꙗко
ѿць посла сна спсителя мироу · иже аще испо-
вѣсть, ꙗко іс ѥ снъ бжіи · бъ вънемь прѣ-
бываѥть итъ вънемь · имы познахомь и
вѣровахомь · любовь юже имать бъ въна · бъ
любы ѥ · ипрѣбываѥи вълюбви, въ бзѣ
прѣбиваѥть · ибъ вънемь прѣбываѥть ·
ѡ семь съвръшаѥтсе любы снами · да дръ-
зновеніе имамь въдни соуда · зане ꙗкоже
ѡнъ ѥ · имы боудемь въмирѣ семь · стра-
ха нѣть вълюбви, нъ съвръшена любы,

Ѿ їѡанна сьборнаго посланїа ē

вънъ изгонить страх · іако страхъ моукоу
имать, боиже же се, не сьвръшаеть же се вълю
бви · мы любимъ его · іако тъ прѣже вь
злюбы на(с) ко ісуа · че · ле · пе

за ѡд Вьзлюбленнии аще кто речеть іако люблю
Бга, а брата своего ненавить, лъжь естъ · и
бо нелюбен брата своего егоже видѣ · Бга
егоже невидѣ како можеть любити, и
сию заповѣдь имамы ѿ него, да любеи Бга,
любить и брата своего · всакъ вѣруеи іако
іс есть хс, ѿ Бга роженъ есть · и всакъ любеи рожа
шагосе, любить и рожденнаго ѿ него · ѡ семъ
мь разоумѣемъ іако любимъ чадь божїа
егда Бга любимъ · и заповѣди его сьблюда
емь сїа бо есть любии божїи · да заповѣди
его сьблюдаемь · и заповѣди его не соуть
тѣжкы, іако всакъ рожденнии ѿ Бга побѣ
ждаеть миръ · сїа есть побѣда побежаюшїа
миръ вѣра наша · кто есть побежеи миръ ·
тъкмо вѣруеи іако іс есть сынъ божїи · сьи есть при
шади водою и кръвїю іс хс не водою тъкмо
нъ водою и кръвїю · и дхъ есть свѣдѣтелствоуеи,
иіако дхъ есть истина · іако трїе соуть свѣ
тельствоующе · дхъ и вода и кръвь · трїе
въедино соуть · аще свѣдѣтелство члчьско
прїемлемь · свѣдѣтелство божїе болие есть · и
се есть свѣдѣтелство божїе еже свѣдѣтелствуе

Ѿ їѡа · съборнаго посла

ѡ себе своѥмь · вѣрꙋѥи въ сн҃а бж҃їа, имать
свѣтелство ѿ нѥмь · невѣрꙋѥи бжїи ѥже
лъжа сътворилъ ѥ ѥго · ꙗко невѣровала свѣ
телство ѥго, ѥже свѣтелствова бъ ѿ
сн҃ѣ своѥмь · исе ѥ свѣтелство, ꙗко жи
вотъ вѣчнїи дасть намъ бъ, исїи живот
въ сн҃ѣ ѥго ѥ · имѣѥ сн҃а имать животъ ·
неимѣѥи сн҃а бжїа, живота неимать
сїа писах вам вѣрꙋющїимъ, въ име сн҃а бжї
да вѣсте ꙗко имате животъ вѣчнїи · и да
вѣрꙋѥте въ име сн҃а бжїа · исе ѥ дръзно
венїе ѥже имамы къ немꙋ · ꙗко аще чесо
просимъ по воли ѥго, послꙋшаѥтъ на · и аще
вѣмы ꙗко ꙋслышитъ на ѥгоже просимъ ·
вѣмы ꙗко имамъ прошенїа, ꙗже просихом
ѿ него аще кто видитъ брата своѥго съгрѣ
шающаа грѣхъ, къ смрътїи да просить
и дасть ѥмꙋ животъ · съгрѣшающїимъ не
къ смрътїи ѥ грѣхъ къ смрътї · не ѡ то
мь глю да помолитсе · всака неправда грѣхъ ѥ ·
и ѥ грѣхъ не къ смрти · вѣмы ꙗко всак
къ рожденїи ѿ ба несъгрѣшаѥтъ · нъ рожде
нїи ѿ ба блюдетъ себе · и люкавы непри
касаѥтсе ѥмꙋ · вѣмы ꙗко ѿ ба ѥсмы · и
миръ весь въ злѣ лежить · вѣмы ꙗко сн҃ъ
бжїи прїиде · и дасть нам разꙋмъ, да зна
ѥмъ истиннаго ба · и бꙋдемъ въ истиннѣ.

сне его іу хе · сѣни҆ истиннии бъ, и҆ живо҆т
вѣчнїи · чеда хранитесе ѿ и҆долъ а҆минь ко҆ч҃

сказанїе ѿ їѡа҆нова посланїа
съборнаго · в҃ го

Сїе ꙗко старць пишеть · гпоспдинїи и҆ чедо
ен, не пицеванїе же посланїю се · зрѹчеда
ен добрѣ живоущаа вьвѣре · и҆ много
лъсце ѿбходещаа · небытїи пришъствн
ю хвѹ вьплътїи · пише писанїе · и҆ прѣвѣе
оубо сїе чеда · таже оучение́ ново бы, еже по
нась таинство · наказоует пакы ѿ любвн ·
и҆ да пребываеть вьоученїи предалемь ѿ ни
го · и҆ прочее оучить антихриста быти ·
глющаго не вьплътїи быти хоу · заповѣдоу
е҆тьже такожде · таковїе не прїематїи вь
домь · глатїи таковн радоватисе · и҆ тако
скончаваеть посланїе ⁘

стго їѡанна бгослова съборное

посланїе · в҃ · е · пе҃ · ле · не їѡанна съборнаго пос
за҃ ос Старць и҆збраннеи гспожи, и҆ чедо ен
и҆х же азь люблю вьистинѹ, и҆ не азь тъ
чїю нъ и҆ вси разоумѣвше и҆стинноу · за и҆
стинѹ сѹщѹю вь на · и҆ с нами боудеть
вь вѣкы · да боудеть с нами блгть · мать

миръ ѿ б҃а ѻ҃ца. и ѿ г҃а і҃у х҃а с҃на ѻ҃ча. въ истин
нѣ и въ любьви. възрадовахсе ѕѣло ꙗко ѡ
брѣтох ѿ чѧдь твоих, ходѧщеи въ истинѣ, ꙗкоже
заповѣдь прїѧхом ѿ ѻ҃ца. и нынѧ г҃же молютѧ,
не ꙗко заповѣдь пишу тебѣ новую. нъ ѭже
имами, испрьва, да любимь дроугь друга.
и сїи ѥ҃ любы, да ходимь по заповѣдехъ его.
Сїи ѥ҃ заповѣдь ꙗкоже слышасте испрьва.
да вьнеи ходите. ꙗко мнози лъстьцїи
вьнидоше вьмирь. иже не исповѣдающеи і҃у
х҃а грѧдуща вьплъти. сїи ѥ҃ лъстьць и антї
христь. блюдѣте себе, да не погубимь
ꙗже дѣлахомь. нъ да мьздоу сьврьшену,
прїимемь, велікь преступаеи, и не пребы
ваеи вьоучении х҃вѣ, б҃а не имать. пребы
ваеи вьоучени х҃вѣ. сьи ѻ҃ца и с҃на имать.
аще кто грѧдеть кьвамь, и сего оученїа не
приносить. не приемлите его вьдомь.
и целованїе ѥмоу не глаголите. гл҃еи бо ѥмоу
целованїе, приобщаетсе дѣлехь его злы
. много имѣхь вамь писати. нъ не вьсхо
тѣхь хартїею, и чрьнилом. нъ надѣю се
прїити кьвамь. и оусты кьоустомь гл҃а
ти, да радость наша испльнена боудеть.
целоують те чѧда сестры твоеи избранные ⁘
ко҃ пе҃. асоу҃. м҃е пѧ҃. ле҃. не҃. и҃ напрѣ кыко
ри иѡ҃. г҃. рм҃ѕ. и не м҃е поу҃ и напрѣ. г҃. рм҃.

зач оѕ

Сказаніе іѡанова посланіа

· г҃го · пне · ле · не · синопъ ·:·

Прьвѣи оубо пріемлеть, сіа свѣтелсьу
иемаа · ѡвсѣ ѡстраино любы ипрѣ
повѣлиеваеть · весьмь изволенiи пр
бываати, ипрѣпосилати, иприема
тiи братію · пакыже оубо тѣх приноше
ніе приемлеть · внюже діѡтрѣфа ·
ꙗкоже тому приемлющаа нищiе · пъ ивь
збранающиеи иным и много блудещаа ·
итаковіеже ѡтоужены бытiи ѡнетi
ны, инесвѣтiи ба · димiитріаже прiиема
тiи · свѣтелствуе его добра дѣла · стар
ць, ганевiже възлюбленiиному · егоже а
зъ люблю вьистинну възлюбленне паче
же всѣ · млюсе ѡтебѣ · спѣати издравь
ствовати · ꙗкоже спѣеттися души · ра
довахсе велмы грѣдущемь братiамь ·
исвѣтелствоующемь твою истинну, ꙗко
ты вьистине ходиши · болше сеи радости
неимамь · даслышу моꙗ чеда вьистине
ходещаа · възлюблене, вѣрно твориши ·
иже аще дѣлаешiи вьбратiю · ивьстран
ны · иже свѣтелствоваше твою любовь
прѣцрьковiи · ихже добрѣ сьтворiиши прѣ
пославь достоино бгу ѡимени бо изыдоше ·

ничтоже приемлюще ѿ языкъ. мы оу
бо дължни есмы приемати таковие.
да поспѣшници боудемъ истине. писахъ
црькви. нъ любеи пръвьство ихъ дїѡтрефъ
непрiемлеть насъ. сего ради аще прiидоу въ
спомену емоу дела еже творить словеси
лукавими оукаряе насъ. и не доволенъ бы
въ ѿ сихъ. и не самъ приемлеть братiе. хо
тѣщимъ възбраняеть. и ѿ црькве из
гонить. възлюбленние. не оуподобися злому
нъ благому. благо творе ѿ бога есть. зло творе
не видѣ бога. дмитрiеви свѣтелъствовано
есть ѿ всѣхъ. и ѿ самое истины. и мы же
свѣтелствоуемъ истинѣ. яко свѣтелство
наше истинно есть. много имѣхъ писати.
нъ не хощу писати чръниломъ и тръстию
тебѣ. оуповаю же абие видѣти те. и оусти
ко оустомъ глаголемъ. миръ тебѣ. цѣлують
те друзи. цѣлуи други по имени. аминь:

конець посланию. и конець третiему посланию іѡанову

Сказанїе Іоан своемоу посланїю .а. мꙋ

Сїе посланїе пишетъ имже вѣровавшиимъ.
вниже же есть се. пришедши нѣкогда, и нѣкои
оучещiимъ, не различно быти грѣхоу.
и ѿмѣтающеся глаголаа. поучаетъ их писати
и оукрѣпити братию и прѣже бѣ оубо

млть и повызатисе ипрбыватїи въ
прѣданнеи имъ вѣре· таже· таже про
повѣдуеть сицѣвы ꙗко лѣсцѣ· ипоручае
ниедниному имѣти присѡвщенїе иꙗкта
ковымъ· вѣдуще ꙗко недовлно иже наре
ниомъ быти тъкмо· аще достоино хоед
званїю· ибо ипрьвїе людїи изъвѣ изну
пта гъ· инепрбывшеи въвѣре погоуби·
иагглом же несъхранишїимъ свои чинъне
пощие· лѣпо оубо ѿтаковѣ ѿлучитисе·
ибо имїихаилъ архагглъ нанесе хоулы дї
аволу· быти оубо погыбелы ихъ, ꙗкосо
млено оучить таже инаказоуеть· ѿби
чаю имлесе ѿны· ѿоутврьжены иже въ
вѣрѣ гнїи, скончаеть писанны посланїе:·
сьборное посланїе стго апла юдїи
за҃
оз҃
Іюда хѫ ісв рабъ· братже ꙗковоу· соущи
ѿбѕѣ· ѿци ѿсщенными ісу хоу съблю
денным· млть вамъ имиръ· илюбы
да оумносѡжитсе възлюбленны· всꙗко
тъщанїе твору писатїи вамъ ѿобщемъ
спенїи· ноужами бы писати вамъ· млю
повызатисе ѿпрданнеи вѣре· стѣмъ е
д да дниною вънрешево нѣци члвцы· иже
дрѣвле пронаписьны всьи грѣхъ нечтїи
ба нашего блгть прѣлагающе въсꙗвръ
пу иединого влкы ба нгда нашего ісу хрѫ

вто сими

ѿмѣтающесе · помѧнѹти же вамь хо
щѹ вѣдѹщемь вамь єдиною се · ꙗко
гь люди ѿ земле єгѵпьтьскые спсь · вьто
же невѣровавше погѹбити · аггли же
несьблюдьше своего начелства · нь ѡставль
ше свое жилище · на сѹдь великаго днє
ѹзами нерѣшимыими под мракомь сьблю
де · ꙗко содома и гомора · и ѡкрьтные ихь гра
ди · подобны имь ѡбразомь сьблѹдивше, и
ѿшьдшеи вьслѣдь пльти иные · прѣле
жеть вь показаніє · огню вѣчному сѹдь
поємше · тогожє ѹбо и сіи сьніа видѧще
пльть ѹбо сквьрнеть · господьства же ѿ
мѣтаютсе · славы нетрѣпѣщѹть хѹле
щє · михаиль же архаггль · єгда сь діаволомь
разсѹждаѥ глаше ѡ мѡѵсеѡве телѣсы не
смѣ сѹда навести хѹлнаа · нь рече да за
пртить тебѣ гь · сіи же єлика ѹбо не
вѣдѣть хѹлеть · єлика же поєствѹ ·
ꙗко бесловѣснаа животнаа вѣть, сыми
скврьнетсе ⁘ ко ївіто · че сими ⁘

зач. о҃н

Горе имь ꙗко вьпѹтіи каиновѣ хо
диша · и вьлѣсти валаамовы мьзды про
лиꙗшесе · и вьпререкани корѣовѣ поги
боше · сіи сѹть вьлюбвахь вашихь,
скврьнами гостещесе безбоꙗзни себе
пасѹще · облаци безводни ѿ вѣтрь преноси

дрѣвѣса єсєнна безплоднаа. двоицею оу
мръша искоренена. влънꙑ свѣрепꙑ мора.
въспѣнꙗюще свои студꙑ. и звѣздꙑ лъ
стнꙑ. имꙑже мракъ тмꙑ въвѣкꙑ блю
дѣтсѧ. прорчьствоваже и о сихъ. седмꙑ ѿ
адамаа єнохъ гла. се прииде гь въ ст҃ы
тьма агглъ своихъ. сътворити судъ
въсѣхъ. и изъѡбличити вси нечьстивиє ихъ
. ѡ всѣхъ дѣлѣхъ нечьстиаихъ, ихже
нечьствоваше. и ѡ всѣхъ жестокыхъ.
ихже глааше нань грѣшници нечьстиви
. Сїи суть ръптници. пороченици. по по
хотѣхъ своихъ ходѧще. и оуста ихъ
глють прѣгрьда. чюдѧщеисе лицемъ,
пользы дѣла. вы же възлюбленни. поми
наите глы прежереченные ѿ аплъ га нашего
ісха. ꙗко глаахоу вам. ꙗко въпослѣднее
врѣме приидуть ругатели, посвоихъ похо
тѣхъ. ходѧще нечьстїи ихъ. сїи суть
ѿдѣлꙗюще себе душевни. дха неимоуще.
вы же възлюбленни, стою вашею вѣро
ю, назидающе себѣ, дхомъ стымъ. мли
щесе сами себѣ, любовїю бжїєю. въблю
дѣте чающе млть, га нашего ісха. въжи
знь вѣчную. и ѡ всѣхъ оубо милуите ра
зсоуждающе. ѡвѣхъже страхомъ спаса
ите ѿ огнꙗ въсхыщающе, ненавидѧще и

ѿплъти ѡскврънеꙋю ризꙋ· могꙋщомꙋ
же съхранити ихъ безъ съгрѣшенїа· и по
ставити прⷣѣславою своею непорочны·
въ радость единомꙋ премоудромꙋ богꙋ спсꙋ
нашемꙋ· слава и велїчїе· дръжава и ѡ
бласть· и нынѣ и въ вѣкы аминь ∴ ꙗ҃ зачⷱ҇

Сказанїе иже къ римлѧнѡ

посланїе стго апла павла ∴

Сїи посылаеть ѿ коринѳа· неоуже еще ви
дѣвь римлѧни· слышѣ ѡ тѣхъ· и желаѧ
же тѣ видѣти· и прьвѣе оубо приемлѧ
вѣрꙋющихъ· възвѣщаѧ имоу видѣ въсꙋ
потомꙋ же наꙁнаменоуѥт множицею себе·
прⷣѣлагае прїити занеже къ нимъ желанїа
ноубо немощїи· прочее оучителное пос
ланїе творить ѡ званїе языкъ· и ꙗко
ѡбрѣзанїе даже до врѣмене бѣше, и
нынѣ прѣста· и ꙗко хомъ разрѣшнее па
нїе адамово· и вънь закона прⷣѣидѣ· ноу
бо званїе языкомь· послѣдо быти оу с
траиаеть сице· сказа все члкомъ насладже
нь бытїи закономь· и всѣмъ неоучителное
естьвоу· и ѿ тв самого естьва мощи по
знати ба· тѣмже и вълепотоу виновни
творить еллины, ꙗко богоу ꙗвлъшꙋ се

ѿтворенїи мира· еже ѿсебѣ разоумь
и прнo соущнїе силы своея, еже е слово е҃·
имже всачьскаа сътвори· ѿнеюже нера
зоумѣтїи оубо ѿтварени быти ба҃· сїи
съдѣла творенїаже блг҃о творившемь·
и твари паче нежели томоу послоужнвше·
виновниже творииты юден, ꙗко несъхра
нише закона· нъ и паче прѣстоуплениемь за
кона ба҃ ѿбезчьствивше· итаꙗко ѿбоꙗ
великаа юдеѡмь и еллином затвараеть· и
ѿбличае ѿбеззаконїи· да покажеть ꙗко ра
вны быше вси ꙗко повинны избавителю
млтсе· бгатиже избавително равно
юдеѡмь бывше· и налезыщѣхъ вълѣпо
тоу изваныѥ бы езыкомь· званїюже
езыкомь бывше ѿноуже бывше ѿ
брезанїе прѣста· ꙗкоже въ законе сѣнь.
авраамь бо рече не въ ѿбрѣзанїи, нъ прѣжде
ѿбрѣзанїа ѿправдаасе прѣложние имене
аврамь, ꙗко ѿць многы езыкомь,
хотѣаше быти, понеѡбрѣзанїю вѣре·
прїетъже по ѿправданїю, и ѿбрѣзанїе
въплътїи· да знаменїе боудеть соущии
иже въ плъты раждаемымь ѿнего· прѣ
стаитиже ѿбрѣзанїю· егда езыщїи боу
ть чеда аврааму· начинающемь ходити
по вѣре авраамовѣ· вънеиже ѿправдасе.

ѥга бѣ вь неѡбрѣзанїи · сїи хⷭ҇бо раⷣ имено
васе авраамь · понеуже прнꙋⷭ҇ше знаме
нанїи · прѣстати знаменаномꙋ · аще ꙋбо
ѧзыци поудетⷮе ѡбрѣзатисе дапрѣстаа
ноуть ѡнимене авраамова · и да именꙋетсе
ѡвраамь аще ли же авраамь ѡбⷶ имѣновасе ·
непщевааеть ѡбрѣзоватисе ѧзыкомь · нⷪ
ниже тѣмь, иже ѥще попаьти іюдеѡмь
· дабоудеть имь извѣсно, и ѡцⷭ҇ь многы
ѧзыкомь зовѣтсе · ꙋбо нетрѣбѣ имать
прочеѥ · кто ѡбрѣзатисе доволнь вѣрою ·
ѡвраамлѥю · иною иже вь законѣ сѣнїю · небо
ѡсы · нⷪ вѣрою ѡправдаѥтсе ктѡ ѧкое на
врамь · сїа сниⷢѣ оустронки · сказаѥть па
кы · ѧко и паке небоудеть избавленїа, и блг
ть іеляевы и ѧзыкѡ · аще неразрѣшитсе др
вних грѣхь адьмовь · иже на всѣхь би
вши · и нѣмже сьи немощїи ѡщѣстысерⷣ ·
нⷪ хомь бмь · имже изначела клетва бы ·
небо мощно бѣше иномоу разрѣшити пр
грѣшенїе · таже пишеть · ѧко и пакѡ сїе
инебоудеть · аще невь тѣло ѡблѣчетсе сн҃ь
бжїи небоудеть чл҃кь · да сїѥ прїи ѡбрⷮь
прикьпесь · по всѣхь все свободнть ѡсьмр
ти · ѧкоже ѥдинемь чл҃комь грѣхь вь
мирь вьнидѣ · тако ѥдинемь чл҃комь блго
ть боудеть · и прочеѥ ѧко добрь строитель

иудеи оубо утѣшаеть · ꙗко непрѣсту
пивши боудеть законоу · аще вьхa вѣру
ете · соущиимже ѿ ѧзыкь повѣлѣваеть
невьзвышатисе наизраиль · нь видѣти
зание ꙗко ветвы накорении снцѣ на ѿне
присадишесе · послѣже оутѣши тѣла паа єло
вѣса, вьсѣ ѡбычаехь наказавь, ськончаваѥт
посланіе :·: **к римланемь посланіе стго павла**
зач д **П**авль рабь иу ха · звань апль избрань вьблго
вѣстіе бжіе · иже прѣжде ѡбѣща пррки
своими, вьписаниихь стыхь ѡ снѣ своемь,
бывшiимь ѿ сѣмене двда поплъти ·
нареннаго сна бжiа вьсилѣ · по дху стыни
изьвьскрѣніа мрьтвих, иу ха га нашего,
иміже пріехомь блгть · и посланіе вьпослу
шаніе вѣры · вьвсѣ ѧзыцѣ ѿимени его ·
вьнихже ѥсте и вы звании иу хоу · всѣмь
сущиимь вьримѣ вьзлюбленим боу звании стим :·
зач **Б**лагтiе блгть вамь и мирь ѿбга ѿца нашг
и га иу ха **прѣ вто** прьвѣе оубо благо
дару бга моего иу хомь ѡвсѣх вась · ꙗковѣ
ра ваша вьзвѣщаетсе вьвсемь мирѣ · и
свѣтелмы ѥсть бь, ємуже служу дхомь
моимь · вьблговѣствовании сна его · ꙗко не
ѿскудно ѡвась памѣть творю, всегда вьмли
твахь моих · мле аще како когда оубо поспѣ
шень боудоу волею бжiею · приити к вамь

74

Желаюбо видѣти вꙑ да никое подамь да
рованїе вамь дховно къоутвръженїю вь
вашемꙋ. себѣ же съ оутѣшитисе вь вьсь ѡ
бщею вѣрою. вашеюже и нашею: ѩко соу
чтн вто нехощꙋже вꙑ неразоумѣвати
братїе. ѩко множицею изволихомь прїити
къвамь. и възбранень бꙑхь доселѣ. да не
кꙑи плодь имѣю вь васъ. ѩкоже и вь прочихь
ѩзыцѣх. еллинехже и варварехь. моудримже
и неразоумнимь. длъжникь ѥсмь. тако ѥ
помоѥмꙋ оусрдїю и вамь сꙋщимь вь римѣ.
и вьрыме. благовѣстити. не стыждꙋ бо се
благовѣствованїе хвомь. сила бо бжїа ѥ
вьспенїе всакомꙋ вѣроующомꙋ. июдеѡвиже
и еллинови. правда бжїа вь нѥмь ѡкрываѥ
тсе ѡт вѣры вь вѣрꙋ. ѩкоже пишеть правє
дниже ѡт вѣры живь боудеть: кон втто:
Братїе ѡткрываѥтбо се гнѣвь бжїи сь не зач п.
бесе, на всако нечстїе и неправдꙋ члкомь.
иже истинꙋ вь неправдѣ дръжещеть.
зане разоумное бжїе, ѩвѣ ѥ вь нихь. бъ бо
ѩви и, невидимаѩбо ѥго ѡт сьзданїа мира. тва
рми помышлаѥмаа видетсе. присно сꙋщїа
же сила и бжтво. вьнеже бытїемь ѡне
вѣтнимь. зане разоумѣвше ба не ѩко ба
прославише, или благодариша. нь ѡсоуетити
шесе помышленими своими и ѡмрачисе

неразꙋмное ихъ срдце. глаголюще быти мꙋ
дри, ѡбь оуродѣше, и измѣниша славꙋ
нетлѣннаго бга. въ подобие образа тлѣнн
агѡ члка. и птицъ и четвероногъ и гадъ.
тѣмже и предасть ихъ бгъ, въ похоты срдцъ их
въ нечистотꙋ. досаждати тѣлеса ихъ въ
себѣ. иже премѣниша истинꙋ божию въ
лъжꙋ. и почтоша и послꙋжиша твари паче
творца. иже есть благословенъ въ вѣкы аминь. сего
ради предасть бгъ въ страсти бесчестия. же
ны же ихъ измѣниша естественꙋю подобꙋ.
въ презъестественꙋю. такоже и мꙋжи ѡ
ставльше естественꙋю подобꙋ женьскаа полꙋ.
разжегошесе похотию своею дрꙋгъ на дрꙋ
га. мꙋжи на мꙋже студъ съдѣвающе.
и възмездие иже подобаше, прелести ихъ,
въ себѣ приемлюще. кѡ. срѣ. чтение
за пл Братие якоже не искꙋсиша бга имѣти
въ разꙋмѣ. предасть ихъ бгъ въ неи
скꙋсенъ оумъ. творити недостоина
исплънены всякоя неправды. любодѣ
яния лꙋкавства. лихоимения, злобы испль
нены зависти. оубиства, рвения, лъсти
злонравия. шъпътникы. клеветникы.
бгомръзкы. досадители. величавы гръ
ды. ѡбрѣтатели злымъ. родителемъ не
покорнивы. неразꙋмни. невѣтохранители.

нелюбителе · несвѧтство хранителе немл
тивы · иже оправданїе бжїе неразоумѣвше ·
ꙗкоже таковаа творѧщеи достоини смр
тїи соуть · и не точїю сїа творѧще · нъ изво
лѧють творѧщимь · тѣмже безѿ
вѣтнь еси · ѡ чл҃че всѧкы соудѧ · и имже
бо ѿсоуждаеши иного · себѣ ѿсоуждаеши ·
и тъжебо твориши соудѧ · вѣмы же ꙗко
соудъ бжїи е по истинѣ на творѧщеи тако
ваа · помышлѧеши ли се ѡ чл҃че · соудѧ
таковаа творѧщимь · и творѧ таже, ꙗко
ты избѣжиши соуда бжїа · или ѡ бгата
ствѣ блгты е и кротости и длъготрьпѣ
нїи нерадиши, невѣды ꙗко блгть бжїа
на покаанїе тѧ ведеть · по жестокостиже
твоемоу, и непокаѧнномоу срдцоу, щедиши
себѣ гнѣвъ въ днь гнѣва · и ꙗвленїа и
праведнаго соуда бжїа · славоуже и чть ·
нетлѣнїи ищоущїимь живота вѣчнаго ·
ѿ вѣмже изрьвенїа · и противлѧющимсѧ
оубо истинѣ · повиноующимьжесе неправдѣ ·
ꙗрость и гнѣвъ · скрьбь и теснота, на всѧ
кои дши члка творѧщаго злое · юдеаже
прежде еллина ·:· ко чте не · в · зл в
Братїе славѧ и чть и миръ всѧкомоу дѣ
лающомоу благое июдеюже прежде еллин
ноу · нѣсть оубо лица зрѣнїа ѿ ба · елицибо

безаконно сьгрѣшише, безаконно поги
бнуть. и елицін вьзакономь сьгрѣши
ше, закономь осоудѧтсе. непослушни
цы бо закона правѣдніи оу бга. нъ тво
рціи закона оправдаютсе ⁘

зач пв
Братіе егда ꙗзыци неимущеи закона
естьствомь законнаа творѧть. сіи зако
на неимоущеи себѣ соуть законь. иже
ꙗвлѧють дѣло законоу, написано вь срдци
их своих. сьпослушьствующіимь сьвѣсти
и межоу собою помысли. оуничижающе,
или ѿвѣщевающіемь. вьдьнь егда соудить бгь
таинымь члкомь. поблговѣстію моемоу
Ісхомь ⁘ іко не се ты іюдеи именуешисе
и почиваеши на законе, и хвалишисе ѡ бзѣ
и разоумѣеши волю. и искоушаеши лучь
шаа, научаемь ѿзакона. надѣюжесе
себѣ вожь быти слѣпимь. свѣть соущи
имь вьтмѣ. наказатель безоумнымь.
оучитель младенцемь. имоуща образь разу
ма истине. научае оубо иного, себѣ ли
ненаучаеши. проповѣдаеи не красти кра
деши. глеи непрелюбы творити. скаре
дуесе идоль, стаа крадеши. иже вьзако
не хвалишисе. прѣстоуплениемь зако
на, бга досаждаеши, имѧ бжіе вась ради хоу
литсе вьꙗзыцѣх, ꙗко пишеть. ѡбрѣзаніе

ѹбо ползѹеть· аще законъ твориши: аще
ли же престѹпни законѹ еси· ѡбрѣзанїе
твое необрѣзанїе бы· аще ѹбо необрѣ
занїе· ѡправданїа законѹ съхранить· не не
ѡбрѣзанїе ли его въ ѡбрѣзанїе вмѣнитсе·
и ѡсѹдить иже ѿ естества· необрѣзанїе
законъ скончаваюше тебѣ иже писанїе
и ѡбрѣзанїемь престѹпника законѹ::
Братїе не иже явѣ юдеи есть· нъ иже въ за
плъти ѡбрѣзанїе:: ко пе нъ иже вта пг
ине юдеи· и ѡбрѣзанїе срдца дхомь· не
писанїемь а емѹже похвала· не ѿ члкь
нъ ѿ ба· что ѹбо множае юдею· или
кая полза ѡбрѣзанїю· много по всякомѹ ѡ
бразѹ прьвѣе ѹбо, яко вѣроваше сло
веса бжїа что бо аще невѣроваше нѣции
еда бо невѣрїе их вѣрѹ бжїю ѹпраздни
ть да не бѹдеть· да бѹдеть же бъ истин
нии· всякже члкь лъжь, якоже писано,
яко да ѡправдишисе въ словесех своих· и
побѣдиши внегда сѹдитипи· аще ли же
неправда наша бжїю правдѹ съставлиет·
что речемь, еда неправедень бъ, наносеи грѣ
хѹ гнѣвь по члкѹ глю· да не бѹдеть· по
ниже како сѹдить бъ мирѹ· аще ѹбо и
стина бжїа· въ моеи лъжи избытчь
ствова въ славѹ его· что еще и азъ яко грѣшни

ѿсꙋжаютсе, и не ꙗкоже хꙋлимсе. и ꙗкоже
рекоше нѣции, па глати ꙗко сътворим
злаа, да прїидꙋть за злаа благаа, имже сꙋдъ
праведнь е. что ꙋбо и прѣспѣвании любимхом
. невелико повинни сътворихомъ. оу бо иоуде
и, и еллини. всемь под грѣхомъ быти, ꙗкоже
пишеть. ꙗко нѣ праведнь ни единъже.
нѣ разꙋмеваен. нѣ възыскаен бл. вьси оу
клонишесе вькоупѣ непотрѣбни быше
. нѣть творен благостинꙗ нѣ до единого.
гробь ѿверзть гртань их езыкы свои
ими льщаахꙋ. ꙗдь аспидь подъ оустнами
их. ихже оуста клетвы и горести и
сплънь. скори ногы пролиꙗти кръвь.
съкрꙋшение и стрть, на поути их и пꙋ
ти мира не познаше. нѣ страха бжїа
прѣд очима их. ко попе
зач пд вѣмы ꙗко елика законь глеть. сꙋщим
въ законе глеть. да всака оуста загра
детсе. и повинень бꙋдеть весь мирь бжї
и. зане ѿ дѣль закона не ѿправдитсе
всакаа плъть прѣд ним. закон бо познание
грѣха. ныняже кромѣ закона правда бжїа
ꙗвисе. свѣтелствꙋема ѿ закона прк
правда же бжїа вѣрою ису хвою въ все и на
все вѣрꙋющеи. нѣ разлꙋчиꙗ, все бо съ
грѣшише. и лишаютсе славие бжїе. ѿправлꙗю

щесе туне того бл(а)г(о)д(а)тію, избавленіє
мже ѡ х(рист)ѣ іс(ус)ѣ. єгоже предаположи б(ог)ъ
ѡщеніє вѣрою и кръвію єго. вьꙗвле
ніє правди єго. вьппіашпене врѣмѣ, бы
ти ємоу правдиву. и ѡправлающаа сущаго
ѿ вѣры ісовїи. ко сто где оубо похвала
затворисе которимь законо дѣлы. ни нъ
закономь вѣрѣ ∴ зач пє
Братіє мыслимь оубо вѣрою ѡпра
вдитисе чл(ове)кѹ без дѣль закона. или і
юдеѡмь б(ог)ъ. тькмо а не изыкомь, єи и
изыкомь. понеже єдинь б(ог)ъ, иже ѡпра
вдити ѡбрѣзаніє ѿ вѣри. и не ѡбрѣза
ніє вѣрою. законли оубо разараємь вѣро
ю да не боудеть. нъ законь съставлаємь
. что оубо речемь. авраама ѡ(т)ца нашего ѡбрѣ
сти по плъти. аще бо авраамь ѿ дѣль ѡ
правдасе имать похвалоу нъ не къ богу.
что бо писаніє г(лаго)леть вѣровал авраамь б(ог)ви
и вьменисе ємѹ вь правдѹ ∴ ко. со. г
Братіє дѣлающомѹ мьздоу не вьме зач пѕ
нієть по бл(а)г(о)д(а)ти, нъ по длъгѹ. а а не дѣ
лающомѹ. вѣрующѹ же на ѡправдающаго
нечьстиваа причитаєтсе вѣра єго вь
правдѹ ꙗкоже и д(а)вд г(лаго)леть, бл(а)женьство
чл(ове)коу ємѹже б(ог)ъ причьтеть правдѹ бе
здѣль. блажени иже ѿпоустишесе бе

законїа ниже прикрышесѧ грѣхы ·
блаженъ мѫжь емѹже невъменитъ
гь грѣха · блаженство ѹбо сїе · на
обрѣзанїели, или нанеобрѣзанїе глеть
бо ꙗко въменисѧ аврамѹ вѣра въпра
вдѹ · како ѹбо въмѣнисѧ · въобрѣза
нїели сѫщѹ · или въ необрѣзанїи · не въ
обрѣзанїи нъ въобрѣзанїи · и знаме
нїе прїѧтъ обрѣзанїа · печать правды
вѣра · иже въ необрѣзаны иже и бы
ти емѹ оцѹ всѣмъ вѣрѹющїимъ въ
необрѣзанїе · въниже въмѣнитисѧ и
тѣмъ въправдѣ · и оца обрѣзанїю ·
неиже обрѣзанїа тъчїю · нъ и прила
гающїимсѧ къстопамъ вѣры · необр
занїа оца нашего авраама ·:· кѕ вто
зач пз Братїе не закономъ бо обѣтованїе
аврамѹ · или семени его · еже наслѣ
дникѹ емѹ быти мировїи · нъ пра
вдою вѣры · аще бо иже от закона наслѣ
дницїи, испразнисѧ вѣра и разорисѧ о
бѣтованїе · законъ бо гнѣвъ съдѣваеть ·
идеже бо нѣ закона, ту ни прѣстѹпленїе · сего
ради от вѣры · да по благодати иже быти
извѣстно · обѣтованїе всемѹ семени ·
не от закона тъчїю, нъ от вѣры авраамо
вїи · иже е всѣ на ꙗкоже пишеть · ꙗко

ѿца многымь ꙗзыкомь положихъ те·
прѣмо ѥмуже вѣроваа бо҃у, живозоре
щому мрътвыѥ· и нарицающаа несу
щаа, ꙗко сущаа· иже безь оупованиꙗ на у
пованиѥ вѣроваа· вьнеже бытїи ѥму
ѿца многымь ꙗзыкомь по реченомꙋ· та
ко боудеть семе твоѥ, и не изнемогь
вѣрою· не оумозрывь своѥю плъть ѥже
оумрьщевлѥну· столѣтнь си и мрътво
сты ложесн сарїинь· вьсобѣтованиѥ
бж҃їи не соумнѣсе невѣрованиѥмь, нъ вьз
може вѣрою, давьславу бв҃и· и извѣ
стнаа бывь ꙗко иже ѡбѣща· силнь
ѥ и сътворитїи· тѣмже и вьмѣнисе
ѥму вь правду· не писаже затого тъ
чїю ꙗко вьмѣнисе ѥму· нъ и за на ниже
хощет вьменитисе вѣрующиимь· нъ вьскр
сившаго іс҃а г҃а нашего из мрътвих· иже
прѣдастьсе за прѣгрѣшениꙗ наша· и въста
за ѡправданиѥ наше ко ере
Братїе ѡправдьшесе оубо вѣрою миръ за пн
имамы кь боу гмь нашим іс҃ х҃омь· имже и
привѣдениѥ ѡбрѣтохомъ, вѣрою вь бл҃гть
сїю· вь нюже стоимъ и хвалимсе· оупова
нїемь славы бж҃їе· нъ тъчїю же нъ и хва
лимсе, вь скрьбѣх· вѣдуще ꙗко скрьбь
трьпѣниѥ съдѣвает· трьпѣниѥже не

коушенїе · искоушенїеже оупованїе оупова
нїеже непосрамить · ꙗко любы бжїа изли
ꙗсе вьсрдца наша дхомь стымь даньымь ∴
зач Братїе хс сущиїмь намь немощномь · паврѣ
ме понечастыхъ оумрѣть · едвабо кто
за праведника оумрѣть · заблагоже всень
кто идрьзнеть оумрѣты · сьставлꙗетьже
свою любовь кнамь бь · ꙗко иеще грѣшникомь
сущиїмь намь · хс занны оумрѣть · мнозѣ оубо
паче ѡправдашесе нинꙗ крьвїю его спсемсе имь
ѿгнѣва ащебо ∴ чте · в · пе ·
зач пд Братїе аще врази суще плинихомсе кьбу
сьмрьтїю спа его мнозѣ паче прѣмѣнишесе
спсемсе вьживоте его ∴ ко · гмꙋ ча нпе
нетьчїиюже нъ ихвалимсе ѡбѕѣ гмь нашимь
ісхомь · имьже нинꙗ измѣненїе прїнехомь · сего
ради ꙗко единемь чкомь грѣхь вьмирь вьнидѣ,
игрѣхомь сьмрьть и ꙗко вьсѣмь чкомь сьмрьть
вьнидѣ ѡнемьже вси сьгрѣшише дозаконабо
законꙋ · нъ ицртвова сьмрьть · ѿадама даже
домоусеа · инанесьгрѣшьшиїи попобию прѣ
стоупленїа адамова · иже е ѡбразь грѧдуща
го · нъ неꙗкоже е прѣступленїемь тако идарь ·
аще единого прѣстоупленїемь мнози оумрѣ
ше · мнозѣ паче бгать бжїа идарь бгтїю един
ного чка іс ха вьмнозѣ избыеть · ине ꙗко
единому сьгрѣшьшу дарованїе · грѣхбо изеди

ного вьсоосуждение. даръже ѿмногь прѣгр
шеніе вьсоправданіе. ѥо че пе. в. не

Братіе аще бо единого прѣгрѣшеніемь сь зач ѕ
мрьть црьтвова єдиніемь. мнѡго пач пріемлю
щии. вьжизни вьцрьтсе єдиніемь ісхмь.
тѣмже оубо ѣкоже єдиного чл҃ка прѣгр
шеніемь вьвсе чл҃кы вьсоосужденіе тако и
єдиного ѡправданіемь вьвсе чл҃кы вьсо
правданіе жизни. ѣкоже ѡслушаніемь,
єдиного чл҃ка грѣшніи быше мноѕи.
ѥнце ипослушаніемь єдиного правєдніи бу
ть мнози. законемь бо привнидє даоумно
житсе прѣгрѣшеніе. идєже оумножисе
грѣхь, ипризбыточьствова блгть. даѣко
црьтвова грѣхь сьмрьтію. тако иблгть
вьцрьтсе правдою, вьжизнь вѣчную ісхмь
гмь нашимь. что оубо рєчемь. пребудемли грѣ
се даблгть оумножитсе данебоудємь, имже
оумрѣхомь грѣхом. како пакы ѡживємь вонемь:: конецъ

Братіе єлици крьстихомсе вьха іса. вьсьмрь зач ѕі
ть єго крьстихомсе. сьпогрѣбохомсе сьнимь
крщеніемь вьсьмрьть. даѣкоже вьста хс
ѿмрьтвых славою ѡчею. тако имы вьѡбнов
леніе жизни ходити начнємь. аще оубо сьра
сльніи быхом подобію сьмрьти єго. нь ивь
скресенію будємь. се вєдуще ѣко вєтхы на
чл҃кь распетсе. даоупразднітсе тѣло грѣховноє

нектому работати намъ грѣху. оумрьбо ѿпра
вдасе ѿграха. ащели оумрьхомъ съхмь. вѣруе
мь ѣко живы боудемь сьнимь. вѣдуще ѣко
Хс въста ѿмрьтвыхъ. юже неоумреть сьмрть
юже неоудолѣеть. ѥжебо оумреть грѣховы
единою, аѥже живеть живеть бви. таковивы:·
зач҃ ҁв Братіи причитаите себѣ мрьтвомь убо
быти грѣхъ. животомже бви ѡхѣ ісѣ гни
нашемь:· ко сѹ велико въ данецрьтвуеть
оубо грѣхъ. вьмрьтвѣмь вашемь тѣлѣ. послу
шатиже вьпохотѣхъ ѥго. нипристав лати оуди
ваше ѡрѹжіа неправды грѣху. нъ прѣставлаите
себѣ бви. ѣко ѿмртвы живы. иоуди ваше ѡрѹ
жіа правды бви. грѣхбо вамь неоудолѣеть. не
стебо подзакономь, нъпоблгодати. данебудеть.
невѣстели ѣко ѥмоуже преставлаете себѣ
рабы вьпослушаніе. рабы ѥсте ѥгоже послоу
шаѥте. или грѣха вьсьмрьть или послоушаніа
вьправду. блгтьже бви ѣко бѣсте рабы грѣху.
послоушастеже ѿсрдца. вьнже прдастесе ѡбра
зь оученію:· ко. сѹ ѡ. д. не д:·
зач҃ ҁг Братіе свобождьшесе ѿ грѣха, поработисте
правдѣ. члчьскы глю занемощи плоти вашеа.
ѣкожебо прѣстависте оуди ваше рабы нечи
стоте. ибезаконію вьбезаконіе. тако нынѣ прѣ
ставите оуды ваше рабы правдѣ вьсвѧтыню.
ѥгдабо рабы бысте грѣху. свободны бысте ѿправды.

кы оубо плодъ имѣете тогда. ѿ нихже оубо
стыдите. конць бо ѿ нихъ съмрть. нынѣже
свобождьшесе ѿ грѣха, поработившежесе бзѣ.
имать плодъ вашь въстыню, конць же жизнь
вѣчна. ѡброцы бо грѣху съмрть. а дарованиє
бжїе живот вѣчны ѡ хѣ ісѣ гѣ нашемь. ко не ::
или неразоумѣете братїе .:. пне. г не :.
Братїе вѣдущим закон глю іако закон ѡбла зач
дает члка. въ неликоже лѣть живеть. ибо му ѕа
жата жена живеть мужи привѣзана и зако
ном. ащелиже оумрѣть моужь разрѣшитсе ѿ за
кона мужаскаго. тѣмже оубо живу соущу му
жу прѣлюбодѣица бываеть, аще боудеть му
жеви иномоу. ащелиже оумрѣть мужь свобо
дна ѥ ѿ закона. небыти єи прѣлюбодѣици.
бывши моужеви иному. тѣмже братїе моя.
и вы оумрѣсте законоу тѣлом хвомь. ижебы
вам иному. иже ѿ мрътвы въставшу, да плод
принесемь бви. єгда бо бѣхом въ плъти. страсти
грѣховнїѧ. ѥже законом дѣиствоваху въ оу
дѣхь наших. плод принести съмрти. нынѣже
оупразнихомсе ѿ закона оубо оумрьше. имже
дръжими бѣхомь. іако работати нам въ ѡ
бновлении дха, а не въ вѣтсее писменне. что
оубо речем. законли грѣ есе да небоудеть. нъ
грѣха неразоумѣхь, тъчию законом глаа
ше. непохощеши. вы моужеже прїиемь грѣхъ

заповѣдїю съдѣла въмнѣ велкѹ похоть· бе
законїабо грѣхъ съмрътъ· азже живѣхъ
кромѣ закона иногда· пришъшиже заповѣди
грѣхъ оживе· азже оумрѣхъ· иобрѣтеми
се заповѣдь ꙗже въживоть сїа въсъмрътъ
грѣхъбо вину заповѣдию прїемъ прѣлъсти
ме итою оумрътвы· ꙗкоже оубо законъ стъ·
изаповѣдь ста иправѣдна· благо ели оубо мнѣ
бы съмрътъ данебоудеть· нъ грѣхъ даꙗвитсе
грѣхъ· благомьмы съдѣвай съмрътъ· дабоудѣ
тъ попрѣмногу грѣшанъ, игрѣхъ заповѣдїю :·
зач се Братїе вѣмбо ꙗко законъ дховнъ конць
есть· азже плътнъ есмь проданъ прѣдъ
грѣхо ежебо съдѣваю неразоумѣю не
ежебо хощу се творю· нъ еже ненавижоу се
творю· ащелиже еже нехощу се творю· рекоу
съзакономъ ꙗко добръ· нинѣже оуже неазъ съдѣ
ваю· нъ живїи въмнѣ грѣхъ· вѣдѣбо ꙗко не
живѣть въмнѣ· сїирѣ въплъти моеи· благо
хотѣнїе прилѣжитмы· аже съдѣлати доброе
необрѣтаю· небо еже хощу творю благо· нъ
еже нехощоу злое· оуе съдѣваю· ащелиже
егоже нехощу азъ се творю юже неазъ съдѣ
ваюе· нъживїи въмнѣ· обрѣтаи оубо за
конъ· хотѣщу мнѣ творити доброе· ꙗко
мнѣ злое прилѣжить· съслажаюбо се закона
бжїю повънутрънему члкѹ· вижоубо инъ

законъ въ оудѣхъ моих. противу воюющь за
кону оума моего. и плѣнѧющь ме закономъ
грѣховнымъ сущiимъ въ оудѣхъ моихъ.
ѡканнъ азъ чл҃къ. кто ме избавитъ ѿ тѣ
ла съмрьти сеѧ. бл҃годарую б҃а i҃у х҃омъ г҃мъ
нашимъ. тѣмже оубо самъ азъ оумомъ моим
работаю законоу б҃жiю. плътiюже законоу грѣ
ховному. ничтоже оубо нн҃ѣ ѡсужениѥ су
щiимъ ѡ х҃ѣ i҃сѣ непоплъти ходѧщiимъ
нъ по дх҃у. Законъ бо дх҃а жизны ѡ х҃ѣ зл҃
i҃сѣ. свободы ѿ закона грѣховнаго и съмр ѕ҃
ти. Ко вто немощноѥ бо закону. ѡ ньмже
же немощьствоваше плътiю. б҃ъ своего с҃на
послав въ подобьи плъти грѣха. и ѡ грѣсе.
ѡсуди грѣхъ плътiю. да ѡправданиѥ зако
на, въ нас скончаѥтсе. иже не по плъти ходѧ
щiи, нъ по дх҃оу. сущiи бо по плъти, плъть
скаа моудрьствуютъ. а иже по дх҃у дх҃овнаа.
моудрость бо плътьскаа съмрьть. а моудро
сть дх҃овнаа животъ и миръ. зане мо
дрость плътьскаа вражда на б҃а. закону б҃жiю
не повинуѥтсе, ни можетъ бо. а вы же не въ плъ
ти, нъ въ дс҃ѣ понеже дх҃ъ б҃жiи живетъ
въ вас. аще ли кто дх҃а х҃ва не имать, сьи нѣ
ѥго ѥсть. аще ли х҃ъ въ вас. плъть оубо мрь
тва грѣха ради. дх҃ъ жизнь правды ради. аще
ли же дх҃ъ въскресшаго i҃са ѿ мрътвых,

живеть вьвас· вьздвигы ха измрьтвы
ѿживотворить и мрьтьвнаа телеса ва
ша живущиимь его дхы вьвас· темже убо
братїе длъжни есмы вьплъти поплътїи
житїи· ащебо поплътїи живете· хощете
оумрети· аще ли же дхомь дела плъта
ска оумрьщевлꙗете ѿживете·: ко ерг
зⷱа Братїе елицибо дхомь бжїемь вьводе
сз тсе· сїи суть снове бжїи· непрїестебо
дхь работе, пакы вьбоꙗзнь· нь прїесте
дха вьсиненїа· ѿнемже зовемь авва ѡць·
самїи дхь сьпослоушаетзоует дховы наше
му, ꙗко есмы чеда бжїа· аще ли чеда и на
следници· наследницїи оубо бгу, сьнасле
дници же хоу· понежебо сьнымь стражемь
да сьнымь прославимсе непщую оубо ꙗко
недостоины страсти· нынѣшнаго времене кьхо
тещи славе ꙗвитисе вьвсь· чаанїебо твари
· ѿкрьвенїе сномь бжїемь чаеть, суетебо
тварь повинуесе неволею· нь заповинувша
го на оуповаиїе ꙗко исама тварь свободисе
ѿработи истлениы· вьсвободу славы чедь
бжїи ·:· ко сбо ѡ че· г· не ·:·
зⷱа Братїе вемибо ꙗко вса тварь снами
сн вьздыхаеть исьболезнуеть доныне· не
тычїюже· нь исамь начеть кь дху имуще
· имы сами вьсебе вьздыхаемь· вьсинвенїи

чающе избавленїе тѣлу нашему. оупо
ванїемъбо спсохомсе. оупованїеже видимо. нѣ
оупованїе. ежебо видить кто, что оуповае-
тъ. ащели егоже невидимь, надѣемсе. трьпѣнї-
емь чаемь. такожде и дхъ снамы заступа
еть немощь нашу. чтобо помолимсе ıакоже
подобае, невѣмїи. нъ самь дхъ проповѣдае
ть ѡ нас въздыханїе неизглаголанными. испыта
еиже срдца вѣсть. что е мудрость дха. ıако
по бжїю проповѣдаеть ѡ стыхъ. ко чⷮе

Братїе вѣмиже ıако любѧщїимь бога зач
поспѣшьствуютсе вьблагое сущїим попрозрѣнїю зва кд
нымъ. занеже прѣжде разумѣ, и прѣжде
наре. сьѡбразни тѣлу сна своего, быти
ему прьвѣньцу вьмнозѣх братїи. аиже
прѣжде наре. сїе и призва. иже призва. сїих
и ѡправда. аихже ѡправда, сыи и прослави.
что убо речемь кьсим. аще бгъ по нас кто на ни
иже убо своего сна не пощадѣ. нъ за ны все
предасть его. какобо не иснимь всѣ нам
предасть. кто поемлеть на избранїе бжїи.
е. бъ ѡправдаеи кто ѡсуждаеи. хс оумрыи.
паче же и вьскрсїи, иже е ѡдеснуюю ба,
иже и приповѣдуеть ѡ нас. кто ны разлю
чить ѡлюбви бжїе. [illegible] скрьби или [illegible] тѣ
снота или бѣда, или мечь, ıако е [illegible] писа
но. ıако тебе ради оумрьщвлаеми есмы

весь днь. вмѣнихомсе ѣко ѡвце заколенїю
. нъ ивьсеⷯ всеⷯ пропобѣждаемь, завьзлюблъ
шагоны. прѣпираюбосе. ѣко ни сьмрьть ни
живот ниаггли, нимачела, нинастоеща
нигрѣдущаа, нивысто нигльбины нина
тварь каа, вьзможеть на разлоучити ѿ
любве бжїе иже ѡхѣ ісѣ гн нашемь ко. мнїко

зⷱа р Братїе истину глю ѡхѣ нелъжу сьпо
слушаѣсзоующїимь свѣсты нашеи дхомь
сты ѣко скрьбьмы е велїа. и непрѣстающїи
болѣзнь срцоу моемоу. млихсе са азь ѿлу
чень быти ѡха. побратїи моеи сьродникь
мои поплъты, иже суть ісраите имже вь
сынїе и слава и завѣтїи. и законо положе
нїе, и служенїе, и ѡбетованїа. имже ѡцы.
и ѡныже хс поплъты. сїи навсемы бь. блве
нь вьвѣкы амнь. ко. срⷣ

зⷱа ра Братїе нетаіоже ѣкоже ѿпадѣ слово
бжїе. невсиво сущїи ѿісрла. сїи израиль.
низание суть семе авраамле веи чеда нъ иѡ
исаце наречетсе сѣме его сїирѣ нечеда тплъ
таскаа. сїи чеда бжїа. нъ чеда ѡбѣтованїа
причитаютсе вьсѣме. ѡбѣтованїабо сло
во сице. на сѣ врѣме прїидѣ. и боудеть са
ррѣ снь. нетъчїюже нъ и ревѣка ѿєдино
го ложа и моужа имущїи исаака ѡца нашего.
неоубо рожени нестворшема чесо блго или

зло да и за бранїю прѣложенїе б(о)жїе бл(а)же
боудеть. не со дѣлъ. нъ ѿ призывающаго
рѣсе еи. ꙗко болїи поработаеть мьньшемоу.
ꙗкоже е(сть) писано. ꙗкова възлюби(хъ), и исава а
же възненавидѣхъ. что оубо речемъ. егда не
правда ѿ б(о)га. да не боудеть. мосѵ(е)ѡви бо
гл(агол)еть. помилоую егоже аще помилоую. и оущед
роу егоже аще оущедроу. тѣмже оубо ни хо
тѧщомоу ни текоущомоу, нъ милоующомоу б(ог)оу.
гл(агол)еть бо писанїе фараѡновии. ꙗко на се то и
се въздвигохъ тѧ. ꙗко да покажоу въ тебѣ
силоу мою. и ꙗко да възвѣститсѧ имѧ мое
по всеи земли. тѣмже оубо егоже хощеть б(ог)ъ::
Братїе его же хощеть б(ог)ъ милоуеть. а егоже
хощеть ѡжесточаеть. речеши оубо мѣ что
пакы оукараеть. волѣ бо его кто проти зач(ало)
витсѧ. ко(нець) пе(тъкоу) тѣмже оубо ч(е)л(овѣ)че ты кто рв
еси. ѿвѣщаваи б(о)гви. еда речеть зданїе създа
вшомоу, почто мѧ сътворилъ тако. или не имать
власти скоудельникъ брьнїа. ѿ того же
смѣшенїа творити. овъ оубо въ честь
съсоудъ. овъ же въ нечьсть. аще ли хотѧ б(ог)ъ
показати гнѣвъ, и ꙗвити силоу свою. прї
нѣсе въ многы трьпѣнии съсоуды гнѣ
ва. съвръшении въ погыбель. и да скажеть
б(о)гатьство славы своеи. на съсоудѣхъ млти
ѧже прежде оуготова въ славоу. ихже и

призва на · не тъчїю ѿ їюдеи, нъ ѿ ѩзыкъ ·
ꙗкоже и ѡсїе гл҃еть · нарекоу не люди мое
люди мои · и не възлюбленоую възлюблен
ноу · и боудеть на мѣсте идеже рѣсе не
люди мои вы тоу, нарекоутсе с҃нве б҃а
жива · ісаїа же вьпїеть ѡ ізр҃ли · аще ѥ чи
сло с҃новь ізр҃левь, ꙗко песакь морьскы · ѡста
нькь спсетсе · слово бо скончава, и ѡбраща
ѥ вь правдꙋ · ꙗко слово съкращено сътвори
г҃ь на земли, и ꙗкоже проре исаїа · аще не бы
г҃ь савао ѡставиль на семене · ꙗко содомь
оубо былї быхомь · и ꙗко гомору оу подоби
лисе быхо · что оубо ре мь · ꙗко ѩзыци иже
не щеи правоу постыгоше правоу · правоу же
юже ѿ вѣры · ізр҃ль же бо не законь правды въ
законь правды не постыже · почто · зане не
ѿ вѣры нъ ѿ дѣль закона прѣтькошесе
ѡ камень прѣтыканїа · ꙗкоже пишеть · се
полагаю вь сїѡне камень прѣтыканїа, и ка
мень сьблазноу · и всакь вѣроуеи на нь не
постыдитсе · ко · пне · е а не

зач рг Братїе благоволенїемь моего · и молитва
мн ꙗже кь богоу · по ізр҃ли ѥ вьспасенїе · свѣ
телствоую бо имь ꙗко ревность б҃жїю имꙋ
ть · нъ не по разоумоу невѣдоуще бо б҃жїю
правдоу · и свою правдꙋ ищоуще поставиты ·
правдѣ б҃жїи не повиноушесе · кончина бо,

законоу х҃с. вь правдоу всѧкомоу вѣрующомоу.
моусиво пишеть правдоу юже ѿ закона.
ıако сьтворивы тъ чл҃кь, ~~и~~ и живь боудеть
вьны, иже ѿ вѣры правда сице г҃леть. да
не речеши вь срдцы своемь кто вьзыдеть на
нб҃о, сиречь х҃а свести. или кто сьнидеть
вь безноу. сиречь х҃а ѿ мрьтвыхь изве
сти, нь что г҃леть. близь ты г҃ль е вь оу
стехь твоих, и вь срдци твоемь. сиречь г҃ль
вѣры, иже проповѣдаемь. ıако аще исповѣ
си оусты своими г҃а іс҃а. и вѣруеши вь срдци
своемь ıако б҃ь того вьздвиже ѿ мрьтвых
спасеши се. срдцемь бо вѣруетсе вь правдоу. оу
сты же исповѣдуетсе вь спасение.. ко. пе

Гратие г҃леть бо писание всакь вѣруеи вьнь — за ррд.
не постидитсе. нѣ бо разньствиа, июдеѡ
и ѥлиноу, тъ бо г҃ь всѣмь. богативи
всѣхь призывающы его. всакь бо иже аще
призовѣть име г҃не спсетсе. како оубо
призовѣть вь него невѣроваше. какоже
~~оуслышить~~ вѣруеть егоже неслышить.
какоже оуслышить безпроповѣдающаго
какоже проповѣть аще непосланы боудѣть,
ıакоже е писано ıако красны ногои благовѣ
ствоующих мирь. благовѣствоующы блага.
нь не вси послоушаше благовѣствованиа. иса
иа бо г҃леть. г҃и кто вѣровал слухоу нашемоу.

тѣмже оубо вѣра ѿ слуха а слоухъ глмь
бжїемь· нъ глю, еда неслышаше· сего ра въ
всу землю оубо вѣщанїе ихъ· и въ конць
вьселенныѥ глы их нъ глю еда неразоумѣ ієрль
·прьвїи мсѵсеи глеть· азь раздражоу вы не
вьезыце· нъ и зыце неразоумнѣ прогнѣваю
вь· исаиаже дрьзаеть глие· ѡбрѣтохъ се
неищоущїимъ мене· ꙗвлень бых невьпрашаю
щїимь ѡ мнѣ· къ ієрлюже глеть· вес днь
вьздѣхъ роуцѣ мои къ людемь противлающи
мсе· и прѣрѣкающим· глю оубо· еда ѿриноу
бъ люди своихъ· ихже прѣжде разоумѣ ꙗко въ то
зач ре братїе неслышасте ли ѿ илии что глеть
писанїе ꙗко приповѣдуеть бъїи на ієрла
глеть· гй прркы твоє избыше, и ѡлтта
ре твоє раскопаше· и азь ѡстах єдинь· и ищу
ть дше моє· нъ что глеть ємоу ѡбвѣщанїе·
ѡставих себѣ семь тысущь мужїи· иже не по
клонишесе колѣну ваалову· тако и вьнына
шнеє время ѡстанкь, по изабранию блго
ты бъ· аще ли блготїю юже не ѿ дѣль· а
блгтїю же не бываеть блгть· аще ли ѿ дѣ
ль [struck] ктому нѣ блгть· а дѣло же неѥсть что
оубо иже ищеть ієрль, сего не полоучи а из
браннїе полоучїи· прочїи же ѡкаменишесе·
ꙗко пишеть· дать бъ дхъ оумиленїа· ѡчи
невидѣти· ~~[struck]~~, и оуши неслышати

даже до нꙑнѣшнаго дне дв҃дь гл҃еть · да бу-
деть трапеза и(х) прѣ(д) ними вь сѣть · и вь ловь
вь сабла(з)нь, и вь вьздыханїе ихь · да помрачетсе
оучи ихь не видѣти · и хрьбать ихь ѿнудь
сьгнїи · гл҃ю оубо еда сьгрѣшише да пад(у)ть
да не боудеть · нь тѣхь падѣнием сп҃сенїе
езыкомь · вь неже раздражнитїи ихь · аще ли
прѣгрѣшенїе и(х), бг҃атьство мироу · и ѿпадѣ-
нїе ихь богатьство езыкомь, колми паче
исплънение ихь ко · ср҃е · ч҃е · д҃ · не ·
Братїе вамь бо гл҃ю езыко(м) · понеже зач҃ рѕ҃
оубо есмь азь езыко(м) ап҃ль · служебу мою
прославлю · аще како раздражоу сьи плъть.
и сп҃су некыи(х) ѿ ни(х) · аще бо ѿложенїе ихь прѣ-
мѣненїе мироу · что приетїе, развѣ жизнь
из мрьтвы · аще ли начетькь с҃ть то и прѣ-
мѣненїе · и аще корѣнь с҃ть, то и вѣтви ·
аще ли нѣкои ѿ вѣтвы ѿломыше се · ты же
дивїа маслына сии · прицѣпилсе еси вь ни(х) · и сь
причестникь · корѣнїю и масти маслычь
нꙑнѣ бы · не хвалисе на вѣтвы · аще и хва-
лишисе · не ты корень носиши, нь корѣнь
тебе · решн оубо ѿломышесе вѣтви да
азь прицѣплюсе · добро не вѣрїемь ѿломи-
шесе · ты же вѣрою стоиши · не высоко-
моудрьсзоуи · нь боисе · аще бо г҃ь естьвьныхь
вѣтви не пощедѣ, еда како и тебе не пощ

видиж оубо бл҃гть и ѿсѣченїе бж҃їе· на падшихь
оубо ѿсѣченїе а на тебѣ бл҃гть· аще пребоу
деши въ бл҃гости· аще ли то и ты ѿсѣчень
боудеши· ѡни же аще не пребоудоуть въ не
вѣрствѣ прицѣпетсе· силень бо ѥ҆ пакы при
цѣпити и҃х· аще бо ты ѿ ѥстьства ѿсѣчесе
дивїие маслинии· и чрѣсь ѥства прицѣпи
се· къ добреи маслины колми паче сїи· иже
ѥствоу прицѣпетсе своеи маслине ∴ ко҃· ч҃е
за҃ рз҃ Братїе не хощоу ва̑ не вѣдѣти таины сеѥ
да не боудете ѡ себѣ моудри, ꙗко недо
оуменїе ѿ части іс҃левы бы· доньдеже
исплънениїе ѩзыко҆м вьнидеть· и тако весь
іс҃ль спсетсе· ꙗко пишеть прїидеть ѿ сеї
ѡна спсаѥи· и ѿвратить нечестїе ѿ іакѡ
ва· и сьи ѿ мене заветь· ѥгда ѿиму
грѣхы и҃х· по бл҃говѣствованїю оубо вра
зи вь ра̑и· по избранїю же възлюблени
ѿць ра̑· не раскаꙗ бо дарованїа и избранїе бж҃е·
ꙗко же бо и вы иногда̑ вы противистесе бв҃и· ны̑
помилованы бысте, си҃х противленїемь· тако
и сїи ны̑ противише вашеи млсти· да и ти
помилованы боудоуть· затвори бо бъ всѣ про
тивленїе да всѣ помилоуеть· ѡ глѫбина
богатъства и премоудрости, и разоума бж҃їа
, ꙗко неиспытанны судове его· и неиспслѣ
дованы поути его· кто бо разоумѣ оумь

гнь, никто съвѣтьникъ ѥмоу бы. или
кто прѣже дать ѥмоу. ꙗко ѥ того и тѣмь
оуготовал всѧчьскаа. томоу слава въ вѣкы аминь. конє
Братїє молю вы щедротами бжїами пр зач
дьставити тѣлеса ваша. жрътвѫ жи рн
воу стѫю благо оугоднѫ бви. словесное слу
женїе ваше. и не съобразоующесе вѣкоу се
моу. нъ прѣобразоуитесе. ѡбновлениемь
оума вашего, и искоушати вамь. что волꙗ
бжїꙗ блага и оугоднаа, и съвръшенаа. глю
бо блгтїю давшеюмысе. всакомоу сѫщемоу
въ васъ, не прѣмоудратисе. паче неже подобаеть
моудрити. нъ моудръствовати въ цѣломоу
дрии. комоужо ꙗкоже бъ раздѣлиль ѥмѣрѫ вѣр. кон сб
Братїє ꙗкоже въ единомь тѣлеси оу зач
дꙑ мнѡгы имамы. оудыже вси не то рд
же, имоуть дѣанїи. тако и мнѡзы єдин
ѥдино тѣло ѥсмы ѡ хѣ. а по единомоу дроу зач
гъ дроугаѹ оудоды. прѣ пне имоуще рї
дарованїа по благтїи. данїи нам различна. а
ще прочьство по равнистьвоу вѣры. аще ли
служение въ служенїє, аще оучение въ оу
чении. аще оутѣшаѥи въ оутѣшении,
подаваѥи въ простотѣ. прѣстоѥи съ тъ
щанїемь. милоуѥи съ тихостїю. любы и
нелицемѣрнаа. оуклоньающесе злааго.
прилѣплꙗюще се благѣмь. братолюбїемь

вьсе любовазнїе чтїню дроугъ друга бол
шаа творѧще · гвїи работающе · оупованїе
радоующесе · скръбы тръпѧще вьмлтвѣ пре
бывающе · вьтрѣбованїи стꙑ прїчещаю
щесе страннолюбїе гонеще · блвите гоне
щееѵы блвите анеклъните ∴ конь · чти · пре

радоватисе сьрадоующїимисе и плакатисе
плачющїимисе · тоже дроугъ къдроугоу
моудръствоующе · невысокаа мудроующе ·
нъ смѣренними вьдоущесе · небывайте моу
дри ѡсебѣ · нѣдиномоуже зла зазло вьзда
вающе · промыслающеи добраа прѣ всѣ
мїи члкы · аще вьзможно еже ѡвсѣ сьвсеми
члкы смираюшесе · несебѣ ѡмьщающе вь
злюбленїи · нъ дадите мѣсто гнѣвоу · пи
санобо е мнѣ ѡмьщенїе, азь вьздамь глеть
гь · аще оубо алчеть врагь твои, оухлѣбаи
его · ащелиже жеждеть напои его · сєбо тво
ре оуглїе ѡгньно, сьбираєши наглавоу его
непобѣждень бываи ѿзлаа · нъ побѣждаи
благы злое ∴ конь · сбѡ · н ·

за рач

Братїе вѣсть всакаа дша властемь прѣ
владающїимь дапокориеетсе нѣсть бо влади
чьство аще не ѿ ба, соущаа бо власти ѿ ба
оучиненаа соуть · тѣмже противлаю
щесе власти · бжїю повелѣнїю противи
тсе противлающеисе себѣ грѣхь приемлеть

кнѧзи бо несоуть боꙗзнь бл҃гы дѣломь,
нъ злы(мъ). хощешли не боꙗтисе власти,
благое твори, и имаши похвалу ѿ него. бж҃їи бо
слуга ѥ(сть) тебѣ въ благое. ащели же злое твори
ши боисе. не безумы мечь носить. бж҃їи бо
служитель ѥ(сть) и ѿмъститель въ гнѣвь, злое
творещему. тѣмже нужда повиноватисе,
не тъкмо за гнѣвь, нъ и за съвѣсть. сего ра(ди)
и дани даѥте. служителиі бо бж҃їи соуть.
въ н(ь)стои се прѣбывающе. въздади
те оубо всѣ(мъ) длъгы. ѥмуже оурокь, оуро
кь. ѥмуже дань дань. ѥмуже стра(хъ) стра(хъ).
ѥмуже чьсть чьсть. никомуже ничимь,
длъжни боудете. тъчию же любити дру
гь друга. любѧи бо друга закони сконча.
ѥже не прѣлюби сътвориши не оубиеши,
не оукрадеши. не лъжесвѣдѣтелствуеши.
не похощеши. и аще ина заповѣдь въ се(мъ) сло
весы съвръшаѥтьсе. възлюбиши искрь
нѧго своего ѣко сам себѣ. любы искрь
нему зла не съдѣваѥть. исплънениє за
кону любы :. ко(нь)ць с(ѹ)бѡ(тѣ). и сеи вѣдуще врѣ
мѧ, ѣко часъ оуже ва(мъ) ѿ сна въстати. не(дѣлѧ) сіроп(устнаꙗ)
Братіе ныне бо ближе на(мъ) спасеніе неже(ли)
вѣровахо(мъ), нощь оуспѣ, а день приблисе.
ѿвръземь оубо дѣла тмы и ѡблѣ(цѣмсе)

не сіроѡустноѧ ::

за(чало) рві

цемъсѧ въ ѡрꙋжїе свѣта. ꙗко въ днь благо
ѡбразно ходим. не в козлогласованїи и пиѧн
ствѣ. не любодѣанми, не стꙋдодѣанїи, ни ра
вѣнїемь и завистїю. нъ ѡблецѣте сѧ гмь і҃сꙋ х҃с
. и плъти оугодїа не творите, въ похоти,
изнемагающаго въ вѣре прїемлете не въ сꙋ
ни помышленїи. ѡвъ оубо вѣрꙋеть ѧсти въсѧ.
а изнемагаѧи зелїе ѧсть. ꙗды не ꙗдꙋ
щаго да не оукараеть. и не ꙗды ꙗдꙋщаго да не
ѡсꙋжаеть. бъ бо его прїеть. гвїи стоить,
или падаеть станеть же. силенъ бо е бъ поста
вити его. ко не іюл. іѕ. д. г.

за҃ рг҃і Братїе мꙋдрꙋѧи днь гвїи мꙋдрꙋ
ствꙋеть. и не мꙋдрꙋѧи днь гви не мꙋдрꙋ
еть. и ꙗдїи гвїи ꙗсть и благодарить ба.
и не ꙗдїи гвїи не ꙗсть, и благодарить ба. ни
ктоже бо нас себѣ живеть. и никтоже себѣ
оумираеть. аще живемь гвїи живемь. аще
оумыраемь гви оумираем. аще оубо живемь,
аще ли оумрем гви есмы. вто. е пе.

за҃ рдѕ҃ Братїе на се бо х҃с оумре и въскрс и ѡжив
да мрътвыми и живыми ѡбладаеть. ко енан
Ты же почто оукараеши брата своего.
или и ты почто ѡсꙋжаеши брата своего. въ
си бо предстанем сꙋдищꙋ х҃вꙋ. писано бо е жи
вꙋ азъ глеть гь. ꙗко мнѣ поклонитсѧ всѧко

колѣно, и всѧкъ ѧзыкъ исповѣстьсе б҃ви. тѣ
мже оубо кьждо на ѡ себѣ слово дасть б҃ви
не ктобо оубо дроугъ дроуга ѡсоуждаетъ. нъ
се с҃удин паче. иже полагати прѣтыканиа бра
ту, или съблазна. вѣмъ и прѣпираюсе ѡ г҃и исе.
ꙗко никтоже скврънно его ра. тъчию помы
шлѧюшчомꙋ что скврънно бити ѡномꙋ скврь
нно. ашче ли брашна ради брать твои скръби
. оуже не полюбви ходить. не брашномь твоимь
погоблаи. занегоже х҃ъ оумрѣ да не хулитсе
оубо ваше благое. нѣ бо црство бж҃ие брашно
и питие, нъ правда и миръ и радость ѡ д҃сѣ ст҃ѣ.
Сии оубо служеи х҃ви благооугоденъ и нескоу
шень члкомъ ко вто сбѡта сиропу ∴

за рен

Братие д мирнаа гонимъ, и иже къ създанию
друг дроуга. не брашна ра разараи дѣло
бж҃ие всѧко чтиаа. нъ зло чл҃кꙋ прѣтыканиа
иже ꙗдоущомꙋ. добро не ꙗсти меса, ни пити
вино ни ѡ ниемже брать твои прѣтыкаетсе
или съблажнаетсе. или изнемагаетъ. ты
вѣру имаши. ѡ себѣ имѣи прѣдъ бж҃и
не ѡсоуждаи себѣ. ѡ ниемже искоушаеть.
сꙋмнѣсе. аще ꙗсть ѡсоуждаетсе. зане не
ѡ вѣры. всѧкоже иже не ѡ вѣри грѣхъ и. мо
гоущомꙋже вѣс оутврьдити, по благовѣс
твованию моемꙋ. и по проповѣданию і҃у х҃ву

по ѿкрⷭ҇вению таины · лѣты вѣчными
оумлъчанѣ ꙗвльшиже се нн҃ѣ писаньми прⷪрⷪч
скыми · поповелѣнию вѣчнаго бг҃а вь послꙋшание
вѣры · вьвсѣⷯ ꙗзыцѣⷯ познавшимсе єдинѣⷨ
прѣмоудрымь бг҃мь ис҃ хⷭ҇омь емꙋже слава
вьвѣкы аминь ·:· ко сбⷪ҇ · пе҃ · ꙁ҃ ·

за҃ рѕ҃і Братие длъжни есми мы силни · немощи
немощныⷯ носити, инесебѣ оугаждати, къ
ждо на҃ ближнимꙋ да оугаждаеть, вьблгое
кьсьзданию · ибо хⷭ҇ несебѣ оугоди · нъ ꙗкоже
е писано поношениꙗ поносѧщыⷯ ти нападо
ше наме · єликаво писанна быше вьнаше
наказание, прѣже написасе · да трьпѣниемь
и оутѣшениемь книгъ оупование имамы ·
бгъ же трьпѣние и оутѣшениꙗ да дасть вамь
тожде мꙋдрьствовати вьсебѣ по хⷭ҇ ис҃ѣ ·
да единодшно · иедиными оусты славите
ти бг҃а и ѻц҃а гаⷭ҇ нашего ис҃ хⷭ҇а · тѣмже ⁘

за҃ рѕ҃і Братие приемлѣте дрꙋгъ дрꙋга · ꙗкоже и
хⷭ҇ приеть на вьславꙋ бжїю ко не глю же
хⷭ҇а ис҃а слꙋжителꙗ быти · ѡбрѣзанию
поистинѣ бжїи оутврьдити ѡбѣтова
ниꙗ ѻц҃ь · а ꙗзыкомь помлости прославити
бг҃а · ꙗкоже є писано сего ра҃ исповѣмсе тебѣ
вьꙗзыцѣⷯ гн҃и · иимени твоемꙋ пою и пакы
глеть · вьзвеселитесе ꙗзыцы сьлюмы,

его · и пакы хвалите г҃а вси ꙗзыци, и по
хвалите его вси [illegible] люıе · и пакы иса
ıа г҃леть · боудеть корень иессеовъ и въ
стаѧи власти ꙗзыкы · на тѣ ꙗзыци оупова
ють · б҃ъ же оуповании да исплънить всꙗкое
радости мира · въ вѣре избыточьствовати вамъ
· въ оуповании д҃ха с҃та · прѣпираю же сѧ братие
моꙗ · и сам ѡ вас, ꙗко и сами вы плъны есте
бл҃гостини · и исплънении въсꙗкого разоума · мо
гоуще и инѣх наоучити · дръзаю же писах
братие ѡ части ꙗко въспоминаꙗ вам · за бл҃гть
данноую ми ѿ б҃а · быти ми служителю і҃у
х҃а въ ꙗзыци · свѧщенны съзованиѥ б҃жие · да боудѣ
ть приношение еже ѡ ꙗзыкъ благоприꙗтно ·
ѡсщено д҃хом с҃ты ∴ ко сре · че · е пе ∴ зач рне

Братие имамъ оубо похвалоу ѡ х҃е і҃се,
ꙗже къ б҃оу · не смѣю бо глати что · их же
не съдѣꙗ х҃с мною · въ послоушание ꙗзыкомъ
· словом и дѣлом · въ силѣ знамении и чюдесъ.
силою д҃ха б҃жиꙗ · ꙗко же мы ѿ і҃ерслима и ѡкр
ть даже до илирика, исплънити благовѣзо
вание х҃во · сице же любочьстьнъ благовѣс
тити · не идѣ же именова сѧ х҃с · да не на чю
жем основании зыжоу нъ ꙗко есть писано ·
имже не възвѣстисѧ ѡ нем оузрѧть · и иже
не слышаше разоумѣють · тѣмже и понужах
сѧ прити къ вамъ · нина же мѣста не има

мы вьстрана ихь · желаніе же е прити
къва имы ѿмно лѣ · иакое аще поидꙋ ·
вьспанію приидꙋ къвь · оупоаю бо мымогр
ди видѣти вѣсь · ивами проповѣдатисе
тамо · аще ва прѣже ѿчести мальщꙋсе · ниа
же грѣдꙋ вьиерлімь · вьслꙋженіе стымь ·
блговолишебо македоніа іахаіа · ѡбщеніе
некое сьтворити кьнищіимь стымь вьиерлі
ме блговолишебо идлъжни сꙋть · аще бо
дховнимь причестишесе ихь езици · длъж
ны сꙋть, ивьплътаскы послꙋжити имь ·
се оубо скончавь изапечатлѣвь имь плдь сь
поидꙋ вь вьспанію · вѣм же іако грѣды къва
вьисплънении блвеніа благовѣстіа хва приідꙋ · кон
зча рд Братіе мл̃ю же вы гмь нашы іс хмь · иза
любовь дховнꙋю посп̃ѣшьствоуите ми вьмл̃
тва ѿмнѣ къбоу даизбавлюсе ѿпротивле
щыхсе вьюден · ида слꙋжба моа іаже вьие
рліме принета боудеть стыми · да срадостію
приидꙋ къва, волею бжіею · ноупокоюсе вами ·
бъже мира сьвсеми вами аминь · кон 68 ∴
зча рк Братіе сьставлꙗю же ва фівію сестрꙋ на
шꙋ · сꙋщꙋ слꙋжителницꙋ цркви · иже вьке
грехрехь · да приметью ѡгн донно сты
нетанните прѣнню · ѡнниже аще ѿвсьтр
бꙋють вещии · ибо сіа застꙋпница мнѡга
исамомꙋ мне · цѣлꙋите прискоу, иакꙋлꙋ

поспѣшника моа о хⷭ҇ѣ іс҃ѣ иже по дш҃и моеи
свою выи положише · ихже не азъ бл҃годарю·
нъ и все црⷦ҇кви ѧзычьскыѧ и домашнюю ихъ
црⷦ҇ковь · цѣлуите єпенета, възлюбленаго
ми · иже єсть начатыкъ ахаии въ хⷭ҇а · цѣлуите
марїамь, ѧже много трудисѧ о нас · цѣлуите
андроника и юнїю сърѡдникы моѧ, и съплѣ
никы моѧ · иже суть нарочити въ аплⷭ҇ехъ·
иже и прѣжде мене быше о хⷭ҇ѣ · цѣлуите ам
плиа възлюбленаго ми о гⷭ҇и · цѣлуите урба
на · съпоспѣшника нашего о хⷭ҇ѣ · и стахиа
възлюбленаго ми · цѣлуите апеллиа искоуша на
шего о хⷭ҇ѣ · цѣлуите сущиѧ ѿ аристовула · цѣ
луите иродїона сърѡдника моего · цѣлуите
сущиѧ ѿ наркиса истинныѧ о гⷭ҇и · цѣлуите
трифену и трифосу, трудившиисѧ о гⷭ҇и · цѣлу
ите персиду възлюбленную, ѧже много
трудисѧ о гⷭ҇и · цѣлуите руфа избраннаго
о гⷭ҇и, и матерь его и мою · цѣлуите асигрита,
и флегонта, ерма патрова ермина · и иже съ
ними братїю · цѣлуите филолога, и юлїю ·
нирея, и сестру его, и олимпа · иже съ ними все
стыѧ · цѣлуите себе лобызанїемь ст҃ымь
· цѣлують вы цр҃кви хв҃ы ·:· ко пѥ҃ · пнѣ · ѕ не
Братїе молю вы блюдитесѧ сотворѧщиихъ ча зⷱ҇
распрѧ и съблазни · паче оучениѧ иже вы на рка
оучисте, и оуклонитесѧ · таковии бо гв҃и·

нашемѹ іѵ хоу неработають, нъ своемѹ
чревѹ· иблгыми словесы иблвенїемь лъсте
ть срца незлобывїмь· вашебо послоушанїе
вьвсѣх доиде· радоюжесе еже ѡва· хощѹже
ва моудромь оубо быти вьблагое, кротїкоже
вьзлое, бьже мира дасыкроушить сатанѹ
подногы ваше вьскорѣ· блготь гда нашего іѵ ха
сьвамїи· цѣлѹите ва тимофеи сьпоспѣшни
кь мои, илѹкыи иїасонь· исосипатрь сьродни
кь мои· цѣлѹюви азь терентїе, написавїи
посланїе ѡгн· цѣлѹетви гаїе страни мои· и
црквы вссвы· цѣлѹють· ирастроитель градски·
икоуарть брать· блгть гда нашего іѵ ха· сь
всеми вами аминь·:· кончасе посланїю кѵрилово:·

Сказанїе иже кыкорин ѳанїю посланїю

Сїе посланїе ѿ ефеса асїискаго· видевьи
оуже инаоучивь вьспоминаеже ѿвѣче посла
нїемь сїимь· вина же посланїю семѹ сїа·
Скорїнѳене ѿлюбоприїа сьбраны· расцае
плахѹсе нравы· ипрочеи бѣхѹ вьныи ра
зделенїа несѹщемь разделенїемь· прѣзыраа
хѹ приемлющаго служении· дроузыже хотѣ
ахѹ ѿстыти свое жены· иниѥмою вьздр
жанїа· инѣцїиже идоло трѣбныца ѡдѣва
хѹ· ꙗко неразѹмно сѹщемь идоловь жрѣнї
емь· дрѹзиже иннѣхь оукарааху· глюще

ижє вьꙗзыкы чюждахꙋсє · ѝконц҃ь прѣлъ
щахꙋсє · ѝѿвьскрьсєнїа тайны · глюще нє
встати плъти сєи · сїимь вьсѣ вькорн дє дви
жимомь · пишꙋть людиѥ кьапл҃ꙋ · ѝпрочєѥ
противоу всѣ вьспыєꙋєть · ѝпрьвѣѥ оубо
свѣтєлствоуѥмь вьмоудрости ѝразоумѣ
нєприѥмати тѣхь творєщиихь распрѣ · нь
ѝсьвѣтꙋєть нєвьсловѣсы добродѣтєль, нь
ѝвьдѣлѣ ѝсилѣ, мѣнити · тажє запрѣти
вь · ѝжє слоужєнїє прїнѥлишомꙋ · ѝнаказавь
нєимєти сꙋдїи кьсєвѣ · прочєѥ ѿныхжє пи
саше, ѿвѣщаваѥть · ѿбращєжє оубо оучєѥ
нєразрѣшно быти сьпрѣжєныѥ · ѝкькрѣ
мѣ такмо празновати · млтвы дѣла, ѝ
занєжє любыти нєвѣмь вьзрьжанїє · пишє
ѿдвьствѣ ꙗко нєпонꙋжи, нь оукрѣпаѥть.
сє давоудѣть тажє ѿндоложрѣнии ѝдѣ
ни данєсаблажниаѥть разоу нь любовїю
пожитїи · вьзбранѣѥть оубо ѝжє ѿи
доложрѣны ѝдѣны · данєсьблажниаютсє
мали · тажє ѿдховныхь даровании · ни
жє разсоуждають · ѝмоущаго даровани
иѥкои · ѿимоущаго ѝно · всако того
жє дх҃а глѥть · бытїи · ѝпрочєѥ ѿвь
скрєни оучить · ꙗко плъть вьстанєть ·
оумоущабо тлѣннаа · вьстающїи нєтлѣ
ннаа, погїбїи блгты · вьскрѣнїєжє ѿвь

станиꙗ хва съставлꙗѥть · и конць оутѣ
шительнаа словеса ѿправѣхь пишеть ·
нѥѿслоушани иже къстымь заповѣдоу
ѥть · и тако скончаваѥть посланиѥ ⁘

зач҃ · ркв · Павль званъ посланъ іс хвъ, волеѭ бжіѥю и состенъ брать · црькви бжіи сѫщіи въкоринѳе · ѡсвѣщеннимь ѡ хѣ існѣ зваанимь стымь, съвсеми призываѭщіими име га нашего іс ха, въвсꙗкомь мѣсте · тѣмже и вамь

ѡсл. ли. зач҃ · Братіе млю оубо вы ѡба ѡца нашего іс ха · благодароу ба моего всегда ѡвсь · ѡ блгти бжіи · данеи вамь ѡ хѣ існѣ · ꙗко въвсѣмь ѡбогатисте се ѡ немь · въвсацѣмь словомь, и въвсацѣмь разоумомь · ꙗкоже свѣдѣтель ісовъ хвъ, извѣстисе ѡвась · ꙗко вамь не лишитисе ни єдинoго дарованіꙗ чаѭщімь ꙗвлениꙗ га нашего іс ха, иже оутвръдить вась даже до конца, неповинны · въдьнь га нашего іс ха · вѣрнь бь · имьже звани бысте вь ѡбщеніе сна єго іс ха га нашего. кон.

зач҃ · ркг · Братіе млю вы именемь га нашего іс ха · такожде глете вси и да не боудуть въ вась распрѣ · да бѫдете же съвръшени вь тоиже мысли · и вьтоиже правѣ · пари ковавбо мнѣ ѡвась братіе мои · ѿ приспѣ ваши · ꙗко рьвьни вьвась сѫть, глю же ·

ꙗко къжьдо вьсь г҃лть· азь оубо есмь па
вловъ· азьже аполосовъ· азьже кифинь· азь
же х҃въ· еда разделисѧ х҃с· еда павль ра
спѧтъ по ваⷭ҇ или вь имѧ павлово крⷭ҇тистесѧ·
благодарю б҃а ꙗко ни единого ѿ васъ крⷭ҇тихь·
тъчїю криспа и гаїа· да не кто рече· ꙗко вь
мое имѧ крⷭ҇тихь· крⷭ҇тихъ же и стефанинов
домъ· прочее не вѣмь· аще иного кого кр
ⷭ҇тихъ· не оубо посла мѧ х҃съ крⷭ҇тити, нь бл҃го
вѣствовати· не вь моудрости слова· да не и
спразнитсѧ крⷭ҇ть х҃въ. пе҃ вели· се нав. звиже
братїе слово крⷭ҇тное изгыбающїимь (margin: кс тѧ за рк҃д)
оубо· оуродьство есть· спасающїимже сѧ сила
бж҃їа есть· ꙗко пе писано бо есть· погоублю
прѣмоудрⷪ҇ прѣмоудрыⷯ· и разоумъ разоумниⷯ
ѿврьгоу· гдѣ прѣмоудръ, гдѣ книжникь·
гдѣ сьвьпросни вѣка сего· не ѡбоуи ли б҃ь
прѣмоудрость мира сего· понеже оубо вь прѣ
моудрости бж҃їи· не разоумѣ мирь прѣмоудро
стїю б҃а· благоволи б҃ь боуиѥзомь пропов
данїа· спасти вѣроующее· понеже июдеи знам
менїа просѧть· и елланы прѣмоудрости и
щоуть· мыже проповѣдаемь х҃а распетаго·
июдеомь оубо сьблазнь· еллиномже бе
зоумїе· самѣмьже званнымь· июдеѡм
же и еллином· х҃а бж҃їю силоу и бж҃їю прѣ
моудрость·: ꙗко крⷭ҇тоу зание боуи е бж҃їе

бж҃їи прем̇оудрѣ члв҃къ ⁖ сѹ҃ · ѕ҃а ⁖ ж
За҃ рке Братїе видите званїе ваше ꙗко не мно
зи ли премѹдри по плъти · не мнози силни
· не мнози благородни · нъ боуꙋя мира и
збра бъ да прмоудрїи посрамить · немощнаа
мира избраа да посрамит крѣпкаа · и безродна
мира оуничиженаа избраа бъ несѹщаа · да сѹ
щаа оупразнить · ꙗко да не похвалитсе вса
каа плъть прѣд бмь ⁖ ко сѹ из него же вы
есте ѡ хѣ ісѣ · иже бы премоудрость ѿ ба
· правда же и стъва, и избавленїе · да ꙗко же
пишеть · хвалеисе ѡ гн да хвалитсе · и азъ
пришъ къ вам братїе · придохъ не по прѣвосходъ
жнимомѹ словеси или прѣмѹдрости · възвѣ
щаѧ вамь свѣдѣтелство бжїе · не бо соуды вѣ
дѣтїи что въ вас · тъчїю іса ха и сего распѣ
та ко пѣ ве и азъ вь немощи и в страсѣ и
трепетѣ мнозѣ бы къ вам · и слово мое
и проповѣдь моꙗ · не въ прѣнїю члвческыи моу
дрости слово ѥси · нъ въ ꙗвленїи дха и силы ·
да вѣра ваша не въ моудрости члвческои нъ въ
За҃ силѣ бжи ⁖ сѹ · гі · се и превъзношеніе к стаа сѹ
рк҃ѕ Братїе прѣмоудрость же глемь въ съвръше
ныхъ · премѹдрость же не вѣка сего ни кнѧ
зь вѣка сего престающиихъ · нъ глемь
прѣмоудрѡ бжїю въ таинѣ сокровенѹ, юже
прѣднарече бъ · прѣжде вѣкь славѹ нашѹ · не

ни кто же ѿ кнѧзь вѣка сего разоумѣ.
аще бо быше разоумѣли не быше г҃а славы
распѧли, н҃ъ ꙗкоже є҃ писано. ѡре· ѕ҃ пе за҃ч
Братїе иже ѻко не видѣ и оухо не сли ркз҃
ша· и на срдце чл҃кꙋ не взыдѣ, ꙗже ~~въ~~
~~чащехъ~~ оуготова б҃ъ любѧщимъ єго ко с
нам же б҃ъ ѿкрꙑ д҃хомъ своимъ· д҃хъ бо
вса испытаєт, и глꙋбины бж҃їє· кто бо
вѣсть ѿ чл҃къ ꙗже въ чл҃цѣхъ· точїю д҃хъ
чл҃къ иже в немъ· такожде же и бж҃їи ни
кто же вѣсть точїю д҃хъ бж҃їи· мы же не
д҃хъ мира прїѧхомъ· н҃ъ д҃хъ иже ѿ б҃а· да вѣмъ
ꙗже ѿ б҃а дарованнаꙗ, ꙗже и глаголемъ· не въ наꙋ
оученїи чл҃чьскыꙗ, премоудрости словесехъ·
н҃ъ в наоученїи д҃ха ст҃а· д҃ховнаꙗ д҃ховно
прилагающе· д҃шевенже чл҃къ, не прїемлетъ
ꙗже ѿ д҃ха бж҃їа· оуродство бо емоу є҃, и не мо
жеть разоумѣти· ꙗко д҃ховнѣ вьстѣ
зуетсе· д҃ховни· вьстѣзуеть оубо вса·
а тъ ни единого вьстѣзоуетсе· кто бо
разоумѣ оумъ г҃нь· иже наставить єго·
мы же х҃въ оумъ имами· и азъ братїе, не мо
гохъ вамъ г҃лати, ꙗко д҃ховнымъ· но бо
ꙗко плътѧномъ· ꙗко младенцемъ ѡ х҃е млѣ
комъ вы напоихъ, а не брашномъ· не оубо можа
сте· н҃ъ ни еще нн҃ѣ не можете· и ниначе бо
~~на~~ плътьсци есте· иже бо вь васъ зависти

и ръвенїе, и распре · не плътьсци ли есте · кто
оубо е павловъ · кто ли аполосовъ · нъ слу
жители имиже вѣровасте · и комоуждо
якоже гь дасть · азъ насади · аполось напои ·
нъ бъ възрасти · тѣмже ни насажден е
что · ни напаяеи, ни възращаяи бъ · наса
жаеи и напаяеи, едино еста · къждо сво
за ю мъзду прииметь, по своемоу троуду · къ корї
ркн Братїе бу есмы поспѣшници · бжїе
стѣжанїе · бжїе зданїе есте · по блгти
бжїи даннѣи мнѣ · яко премоудры архї
тектонь · основанїе положы, иньже назы
даеть · основаниа бо иного никтоже мо
жеть положити еже е ис хс · аще ли кто
назыдаеть, на основанїе се · злато сребро
камение чтно · древа сено трьстые · ко
моуждо дѣло явѣ боудеть дньбо явить ·
яко огнемь открываетсе · и когождо дѣло
якова е огнь искоусить · и егоже дѣло
аще пребоудеть еже назда · мьзду прїимет
а егоже дѣло съгорить, отъщетитсе · а сь
спсетсе · нъ тако яко огнемь · не вѣсте ли
яко храмы бжїи есте · дхъ бжїи живеть
вь вас · аще ли кто храмъ бжїи ос
квьрнить · оскврьнить сего бъ · храмбо
за бжїи стъ е, еже есте вы ·:· конец
ркд Братїе никтоже себе прельщаеть ·

аще кто мнитсе прѣмоудръ быти вьвась.
вьвѣцѣ семь боуи да бѫдеть. моудрость
бо мира сего. боуиство ѿ ба ѥ. писано бо ѥ
ѥ хоупаѥи прѣмоудрые вьковарьствѣ ихъ.
и пакы гь. вьвѣсть помышлениꙗ ихъ моудрыхъ
ꙗко соуть соуетнаа. тѣмьже никтоже да
хвалитсе вьчлцѣхъ. всабо ваша соуть. аще
павль. аще аполось. аще кыфа. аще мирь. аще
животь. аще сьмрьть. аще настоѥщаа.
аще боудоущаа. вса ваша соуть. вы же хвы.
хсъ же бжии. ко. чт. сбо. дї.
Братиѥ тако на да непщоуѥть члкь. ꙗко
слоугы хвы и строителе таинамь бжиѥмь.
ѥгоже прочеѥ ищеть вьстроителехъ. да вѣрнь
кто ѡбрещетсе. мнѣже невелико ѥ да
ѿ вась истѧжоу се. или ѿ члчьска дне. нъ
не себѣ вьстѧзаю. ничесоже бо себѣ сьвѣмь.
нинѣ ѡ сего ѡправдаюсе. вьстѧзаѥижеме гь ѥ. за
Братиѥ прѣжде времене ничтоже соу за
дитѣ. доньдеже придеть гь. иже про м
свѣтить таина тмы. и ꙗвить сьвѣ
тїи срдчнїе. и тогда похвала боудеть ко
моужо ѿ ба. ко сбо. Сиꙗже братиѥ прѣ
ѡбразыихъ вьсебѣ, и вь аполоса вась ра. да ѿ наю
наоучитсе. не паче моудрьствовати напис
аны. да не ѥдинь поѥдиномоу грдитсе
на дроуга. кто бо те разсоуждаеть. чтоже

и҆маши его̀ несы прие҆лъ. а҆ще ли несы прие҆лъ, что се хвалиши ꙗ҆ко не прие҆мь. се сыти есте ѥ҆. се ѡ҆богатисте се. без нась цр҇твовасте. и҆ еще оу҆бо дава цр҇ьтесе. да и҆ мы с вами въцрими се. и҆ко пе. Братїе. вы нъ послании нас послѣднихъ ꙗ҆ви. ꙗ҆ко на смр҇ьтники. ꙗ҆ко позору быхом мирови и҆ аг҇гломъ и҆ ч҇л҇комъ. мы боуи х҇а ради. вы же моудри ѡ҆ х҇е. мы же немощни, вы же крѣпци. вы славни. мы же бесчьстни. до н҇нѣшнаго ч҇а а҆лчемь и҆ жежемь, и҆ нагот оуемь. и҆ страж емь и҆ зоу жаемь се. дѣлающе своими роуками. оу҆кариемь благимь. гоними оу҆дръжими се. хоулими м҇лимсе. ꙗ҆ко ѡ҆трѣбы мирови быхомь. въсѣ попранїе до селѣ. не срамлѣе ва пишу сїа. нъ ꙗ҆ко чеда моа възлюбленнаа наказаю. а҆ще бо тьму оучитель и҆мате ѡ҆ х҇е. нъ не многые ѡ҆ц҇е. ѡ҆ х҇е бо і҇с҇ѣ. благовѣзованїе а҆зь вы и҆ родих. м҇лю оу҆бо ва подобници бывати. и҆ко пе. Братїе послахъ вамь тїмоѳеа. и҆же ми и҆ чедо възлюбленно, и҆ вѣрно ѡ҆ г҇и. и҆же вамь въспоменеть поутїе мои и҆же х҇е. ꙗ҆ко вьсѣ. вь всакои цр҇кви оучю. ꙗ҆ко не грѣдушоу же ми къ вамь. раз г҇рдѣше нѣции. приду же скоро къ вамъ, а҆ще г҇ь въсхощеть. и҆ разоумѣю не слово раз гр҇дѣвших нъ силу. не словесньо цр҇тво б҇жїе, нъ въ сили

что хощете· палицею ли приду к вам,
или любовию· д҃хомже кротости. ѿноуд слы
шетсе в вас любодѣѧнїе и таково любодѣѧнїе,
ѧково ни въ ѧзыцѣх именоуетсе· ѧко же
поу некоемоу ѿца имѣти· и вы разгръде
вши есте· и не паче плакасте· да иметсе
ѿ среди вашеи, съдѣлавїи дѣло сїе· азь бо
оубо ѧко кромѣ тѣлом тѹжде д҃хомь· се с
дих ѧко сїи· иже сице сїе съдѣлавшаго· ѡ
имени г҃а нашего ї҃ꙋ х҃а· прѣдати таковаго
сътане· въ измъжденїе плъти· д҃хъ да спасетсе
въ д҃нь г҃а ї҃ꙋ х҃а **ко сб** не добра похвала ваша — за
не вѣсте ли ѧко ·: **Братїе мал** квась — рлг
все смешенїе кваситъ· ѡчистите оубо вет
хы квась· да боудете ново смѣшенїе·
ѧко есте безквасны· и бо пасха наша, за ны
пожрѣнь бы х҃с· тѣмже да праздноуемь не
в квасе вѣтсе· ни в квасе злобы лоукавезе
нѣ въ безквасны чистотие и истинны·:· **пр҃чи сб**
въ галатѣ з҃а· се· х҃с ны искоупи ѿ клѧтвы — за
Братїе писах вам въ послании· не примѣшати
се къ любодѣицем· и не тъчїю любодѣицемь — ркд
в мира сего· или лихоимцемь· или хыщни
кѡм· или, идолослоужителем· понеже длъж
ны есте· оубо ѿ мира сего изыти нинѣ же
писах вам не примѣшатисе еще нѣкы брати
именоуемь· или блоудникь, или, лихоимць

и҆ идолослужитель. и҆ ругатель. и҆ пиꙗница.
и҆ хыщникъ, съ таковіимъ ниꙗсти. что бо
вънѣшнꙗ судити. не вы ли внутрънꙗ вы
судите. вънѣшнимъ же бг҃ъ судить. и измѣ
те злаго ѿ васъ самѣхъ. смѣетъ ли кто ѿ
васъ вещь имети къ иному. судитисе ѿ не
правѣдны, а не ѿ ст҃ы. не вѣсте ли ꙗко ст҃ы
мирови судѣть. а аще миръ вами судитсе
недостоиныи ꙗко агг҃ломъ судимъ. не тъ
чїю житѣискы. житѣискаꙗ бо оубо судн
ща. аще имате. оуничиженїе въ цр҃кви си
цѣ посажаете. къ срамоу вамъ г҃лю. такон
ни единъ въ васъ премоудръ. иже можеть
разсоудити межоу братомъ своего. нъ бра
съ братомъ судитсе. и се ѿ невѣрны. се оубо
ѿноудь срамъ е ꙗко тѣжбы имате межоу
собою. почто оубо не паче ѿ обидими есте.
почто оубо не паче ѿлишени бысте. нъ вы
ѡбидите и лишаете. и се братїе. или не вѣсте.
ꙗко неправѣдници цр҃твїа бж҃їа не наследѧт.
нъ льстите себѣ. ни блудници. ни идолослу
жители. ни моужеложцїи, ни лихоимцїи,
ни татїе, ни пїаници, ни досадители. ни хы
щници цр҃твїа бж҃їа не наслѣдѧть. и тогда
что бѣсте. нъ ѿмъстистесе нъ ѿсвѧтистесе
зча. нъ ѿправдисте именемъ г҃а нашего і҆у х҃а ко пит
рле Братїе всамн а лѣть суть. нъ не вса на позу

всамн лѣть сѹть· нъ не азъ ѡбладанъ боу
дѫ ѿ кого брашна чрѣвоу и чрѣво брашномь· б҃ъ же
и се и въсѧ оупразднить тѣло же не любодѣ
ѧнию· нъ г҃ви и г҃ь тѣлоу б҃ъ же и г҃а въздви
же, и нас въздвигнеть силою своею· не вѣ
сте ли ӕко тѣлеса ваша оудове х҃вы сѫть.
възмъ ли оубо оуды х҃вы сътворѫ оуды лю
бодѣице да не бѫдеть· или не вѣсте ӕко
прилѣплаѧи сѧ любодѣици, едино ~~лѣто~~ тѣ
ло е· боудета бо реч ѡба въ плъть единѫ.
прилѣплаѧи же сѧ г҃ви, единъ дх҃ъ е· бѣгаи
те любодѣѧнїа· всакъ бо грѣхъ аще иже сътво
рить ч҃лкъ кромѣ тѣла е· а творѧи любы
въ свое тѣло съгрѣшаеть· или не вѣсте ӕко
тѣлеса ваша храмы иже въ васъ с҃томоу дх҃оу
е· иже имате ѿ б҃а· и не есте себѣ· коуплени
бо есте цѣною вт҃о· братїе просла зач
вите же б҃а въ тѣлеси вашемь рлѕ
, иже сѫть б҃жиа кон҃ ѡ нихже писасте
ми добро ч҃лкоу женѣ не прикасати сѧ· лю
бодѣанїа же ради къждо свою женоу да имать.
и къждо свои моужь да имать· женѣ моужь
длъжноую любовь да въздаеть· такоже и
жена моужоу· жена своимь тѣломь да не
владѣеть нъ моужь· такоже и моужь свои
тѣломь не владѣеть нъ жена· не лишаите
дроугъ дроуга· тъчию аще не ѿ съгласиа къ

врѣмены · да праздноуѥте вь пості и вь млтвѣ
· и пакы вькоупе сьбирайтесе, да не искоуситъ
ва сатана зане оудрьжаніе ваше · се же глю
по сьвѣтꙋ, а не по повѣленію · хощоу бо да
вси члвѣци боудоуть ꙗко азь · нъ кьждо свои
дарь имать ѿ ба · овь оубо енце · овже
енце, глю же юнотамь и двица · добро имь
ѥ аще пребоудоуть ꙗко азь · аще ли не оудрьже
тсе, да посагаюоть · лꙋче бо ѥ женитисе не
жели раждизатисе · а ѡженившимсе заповѣ
дню не азь нъ гь · и жене ѿ мꙋжа не ѿлоу
чатисе · аще лиже разлꙋчитсе да пребываѥ
без моужа · или сь моужемь да сьмиритсе ·
за рлз и моужоу жены не ѿпоущати прочимже
азь глю, а не гь аще который бра жену имат
невѣрноу · и та ꙗко благоволить жити сь
нею, да не ѡставлꙗѥть ѥе ісо вто и жена
аще имать моужа невѣрна · и тъ благоволит
жити сь нимь, да не ѡставлꙗѥть ѥго ·
стыть бо се моужь невѣрнь ѡ жене · и сты
ть бо се жена невѣрна ѡ моужи · а понеже ꙋбо
чеда ваша нечиста ли · нына ста сꙋть · аще ли
невѣрны ѿлꙋчаѥтсе · да разлоучитсе не по
работитсе братіи, или сестра вь таковихъ ·
вь мир же призва нь бь · что бо вѣси жено ·
аще бо и моужа спсеши · тъчію комоуждо
ꙗко раздели бь · когождо же ꙗко призва гь ·

тако да ходитъ и тако въ всѣхъ црквахъ по
велеваю. обрѣзанъ кто призванъ бы
да не обтрѣгнетсѧ. въ необрѣзаны, кто
призванъ бы да не обрѣзуетсѧ. обрѣзание
ничтоже есть. и необрѣзание ничтоже есть. нъ съблюдение заповѣдемъ бжиемъ. къждо въ званїи въ немже званъ бы.
въ томъ да пребываетъ. рабъ призванъ бы.
да не нерадиши. нъ аще можеши свободь быти
паче дѣлаи. нарекъ бо въ ги рабъ, свобо
дникъ гнь есть. такоже и свободь нарены
рабъ есть хвъ. цѣною коуплени бысте. не
боудѣте рабы члкомъ.

зачало рли

Къждо въ немже призванъ бы братїе.
въ томъ да пребываетъ обоа. и ко сре
бюю о дѣвахъ же и повѣлении гнѧ не
имъмъ. съвѣтъ же даю ако помилованъ
отъ га вѣренъ быти. мню оубо се добро быти,
за настоѧщую нужю. ако добро члкоу, иже
тако быти. привѣзан ли еси жене, не ищи
разрѣшениа. отрѣшил ли еси ся жены, не ищи жены.
аще ли и ожениши ся не съгрѣшилъ еси. и аще по
сагнетъ дѣва не съгрѣшила есть. скръбь же плъ
тїю имѣти начнутъ таковїи. азъ же вы ми
лую. се же глю братїе время прекращено есть про
чее. да имоущеи жены ако не имоущеи боудутъ.
и плачющеи ако не плачющеи. радующеи ся ако не
радующеи ся. и коупующеи. радующеи ся ако не съдръ

жещеи · и трѣбꙋющеи мира сего, ꙗко не трѣбоую
щеи · прѣходить бо ѡбраꙁъ мира сего · хощꙋ же
вам беꙁ печали быти · неѡженныи се печетсе
ѡ гнихъ како оугодить гви · а ѡженивисе пе
четсе ѡ мирскых, како оугодить жене · раꙁд
лиесе и жена и два, непосагшиꙗ печетсе ѡ гнихъ
да е стаа и тѣломь и дхомь · а посагшиꙗ печетсе
ѡ мирскых, како оугодити моужꙋ :· ке пе ꙁне
за
ра · Братие къ полꙁѣ вам самем глю, не да сеть
вам наложꙋ · нъ къ блгоѡбраꙁию · и блгопри
стꙋпанию гви беꙁмлъвно · ко че · аще ли кто
беꙁѡбраꙁ быти ѡ двѣ своеи непщꙋеть аще е прѣ
ходница, и тако длъжна е быти · еже хощеть
да творить · не съгрѣшаеть · да посагнеть · а иже
стоить тврьдомь срцемь не имꙑи нꙋже · власть
имать ѡ своеи воли и се раꙁсоудил е в срци свои
блюсти своѥ двꙋ добрѣ творити · тѣмже въ
даеи добрѣ и творити · и не въдаеи лꙋчше твори
ть · жена привеꙁана е ꙁакѡномь · въ нѥлико врѣ
ме живеть моуж ѥѥ · аще ли оумреть моу
жь ѥи свободна е · ꙁа негоже хощеть посагнꙋ
ти · тъчию ѡ гни · блаженѣиша же е аще тако
прѣбоудеть, по моѥмꙋ съвѣтꙋ · мню бо се и аꙁъ
дхъ бжии имꙑ · а ѡ идоло жрътвенꙑх · вѣмꙑ ꙗко
вси раꙁоум имамы · раꙁꙋм кичить, а любы съ
ꙁидаеть · аще ли кто мнитсе видѣти что не
оураꙁоуме · ꙗко подобаеть раꙁоумѣти · аще ли

кто любить ба҃, сь разоумѣсе ѿ него· ѡ брашнѣ
идоложрътвенѣмь· вѣмы яко ни единъ идоль
вь мирѣ· и яко никтоже бъ҃ инъ, такмо единъ·
нбо аще суть глемии бзи· или на нбси, или на
земли· яко суть бзи мнози, и гпдие мнози·
нъ намь единъ бъ҃ ѡ҃ць· изнегоже вса· и мы оу не
го· и единъ гь҃ ісъ҃ хс҃· имже вса и мы тѣмь· нъ не
вь всѣхь разумь· нѣцииже съвѣстию, идолоу
даже досьле, яко идоложрътвно ядеть· и
съвѣсть ихь немощна сущи скврьнитсе· ко пе
Братие брашно насъ не прѣставить бѕ҃ви· ни бо ѕ҃л
аще ямы, избытъчьствоуемь· ни аще неямы рм
лишимсе· блюдете еда како власть ваша
сиа прѣтыкновение боудеть немощнымь·
аще бо кто видить тѐ имоущаго разоумь вь зе
быщи вьзлежеща· не вѣсть ли немоу немощна
сущи· съзижетсе идоложрътвнаа ясты, и
погыбнеть немощнии брать вь твоемь разоу
мѣ егоже ради хс҃ оумреть· такоже сьгрѣша
ющее вь братии· и біюще имь съвѣсть немощну
вь хса сьгрѣшаете· тѣмже аще брашно сьбла
жняеть брата своего· неимамь ясты меса
вь вѣкы, да не брата моего сьблажню· несамли
апль· несамли свободь· неоу хдли ха га нашего ви
дѣхь· недѣлоли мое вы есте ѡ гн҃· аще оубо
инѣмь несамь апль, нъ оубо вамь есмь· ѕ҃л
Печать бо моемоу аплъству вы есте ѡ гн҃ рма
ко не

мои ѿвѣтъ въстѧзающимъ мѧ се҆ е҆. е҆да не
имамы власти ꙗсти и пити. е҆да не имамы
власти сестроу женоу водити. ꙗко и прочїи
аплы. и братїа гнѧ, и кифа. или е҆дин азъ и варна
ва, не имамы власти не дѣлати. кто воин
ствоуеть своими ѿрокы. или кто насаждает
виноградъ и ѿ плода е҆го не ꙗсть. или кто пасеть
стадо, и ѿ млека стада не ꙗсть. е҆да по члкꙋ
се глю сїа. не и законъ ли сїа глеть. въ мосѣове
бо законе пишеть. не заградиши оуста волоу
врьхоущоу. е҆да ѡ волохъ радить бъ. или нас ра
ди всꙗко глеть. нас бо ради выписасе. ꙗко ѡ надежи
дльжн е҆ ѡрей ѡрати и врьхей на оупованїе своѥ
причещатисе. аще мы вамъ дхвнаꙗ всѣꙗхом се
щеи. велико ли аще мы вамъ тѣлесна пожнемъ
. аще инии власти вашеи причещаютсе. не паче ли
мы не сътворихом по власти сей. нъ вса трьпим.
да не прѣкращенїа коего дамы блговѣствованию хвꙋ.

зач рмв

Братїе не вѣсте ли ꙗко дѣлающеи сщенна ко[н]
ѿ свтылища ꙗдѧть. и слоужещеи ѡлтарꙋ. съ
ѡлтарем съдѣлваютсе. тако и гь повелѣ. про
повѣдающимъ. блговѣстїе. ѿ благовѣстїа
житии. азъ же ни е҆диномо сътворихъ ѿ сихъ. не писа
хъ же сїа да тако боудеть ѡ мнѣ. добрѣе бо мнѣ
паче оумрѣти. неже похвалоу мою да кто и
спразнить. аще бо благовѣствую нѣсть ми похва
лы. нужа бо ми належить. горе же мнѣ аще

неблговѣствую · аще бо волею се творю, мзду
имамы · аще ли неволею строение · мнѥмы ѥс
прѣдано · кая оубо мы ѥс мзда · да благовѣству
ющи имамїи без брашна · положу благовѣстые христово-
не творити и по сѡбласти моеи въ благовѣствовании ⁘ зач рмг

Братиѥ Свободь сии ѿ всѣх · всѣм себѣ пора
ботих, да мнѡжаиших приѡбрѣщу и бых юде
ѡмь яко июдеи, да июдеѥ приѡбрѣщоу по зако
нымь, яко по законьнь да по законные приѡбрѣ
щу · беззаконнымь яко беззаконнь · не сы беззако
никь боу · нъ законникь христовь · да приѡбрѣщоу
беззаконие · бых немощным · яко немощнь · да немо
щные приѡбрѣщу · всѣмь бых всякь · да всяко
некыѥ спсу · се же творю за благовѣстие · да сь
ѡбщникь ѥмоу боуду · не вѣстели яко текоущеи
въ позорищи · вси оубо текоуть · ѥдин же при
ѥмлеть почьсть · тако тецѣте да постигнете.
всякь же подвизаисе · ѿ всего въздръжитсе · ѡни
бо оубо да нетлѣнень вѣнць приимоуть · мы же
нетлѣнень · азь оубо тако текоу не яко небе
звѣстно · тако прилежу · яко не въздоух бию ·
нъ оудръжуи тѣло и поработщу · ѥда како и
инѣмь проповѣдавь сьмь неключимь боу · не
хощу же вась невѣдѣти братие сенасѡсщение вос

Братиѥ невѣдѣти не вѣлаю ва яко ѡци наши зач
вси под ѡблакомь быше · и вси оу моисѣѥ сѧ кр
стишесѧ · въ ѡблаце и въ мори · и вси то же брашно

дховное ıадоше · и вси тоже пиво дховное
пише · пиıахоубо ѿдховнаго послѣдующе ка
зач мени · каменьже бѣ хс ∴ ко въ павечерію ісрщенію
рмд Братїе невъмнозѣхжеихъ благоволи бъ ·
Бсѣ бо быше въ поустынии · сїаже ѡбразъ
нъ намъ быше · ıже не быти нам похотникомъ
злымъ · ıакоже ıсѡни въсхотѣше · ни идолотр
бници бывайте · ıако нѣции ѿни, ıакоже пи
шетъ · Седоше людїе ıасти ипити, ивъсташе
играти · нъ сьблоудимъ ıакоже нецїи ѿни съ
блоудише · ипадоше въ единъ днъ · кг · тисѫще.
ниискоушаıемъ ха · ıакоже нецїи ѿни искоусен
ше · иѿзмы погыбоше · нироптите ıако нецїи ѿ
ни · поръпташе · ипогыбоше ѿвсе гоубителıа
сїаже вса ѡбразы прилоучахоусе ѡнѣмъ написа
жесе въ наше оученїе · въ ныхже конць вѣка до
зач стигоше · тѣмже ∴ срѣ · и лѣ
рме Братїе мнѣсе стоıати да блюдетсе да
не падетъ ∴ ко вто напасть ва не приıетъ,
Бтъкмїю чл҃ка силаиже бъ, иже не оставить ва,
искоуситисе неже паче можете · нъ сътвори
сь искоушенїемь изволство, възмощи вамь
понести · тѣмже възлюбленни мои бегайте
ѿидоло слоуженїа · ıако моудромъ глю · соуди
те вы еже глю чашоу благвеннѫ юже блвимъ,
несѡбщеннѣли кръви хвѣ ıесте · хлѣбъ не
ломимъ · несѡбщенниели тѣлу хву ıе · ıако

единъ хлѣбъ, и едино тѣло мнози есмы.
вси бо ѿ единого хлѣба причащаемсе· видите
израиля по плоти· не ядущии ли· и жрътвы ѡб
щиници ѡлтаревы суть· что убо реку· яко
идолъ что е· или идоложрътвено что е, нъ
зане жроуть языци бесомь жроуть, а не б҃ви
· нехощу же васъ ѡбщинником бесомь быти.
неможете чашу г҃ню пити, и чашу бесовску
неможете трапезе г҃ни причещатисе· и тра
пезе бесовские· или разгражаемь г҃а· еда
крѣпчаиши его есмы ·:· сꙋ҃ мепѡ ·:· за҃

Братие вся ми лѣть суть, нъ не вся на по рмѕ
лзу· вся ми лѣть, нъ не вся назидають· ни
ктоже своего си да ищеть, нъ другаго кождо· все еже въ мясопольи продаемо,
ядите· ничтоже расуждающа за съвесть· г҃нꙗ бо
земля и исполнение ея· аще ли кто призываеть
вы ѿ неверныхъ· и хощете ходити, все предлага
лаемое вамъ ядите· ничтоже въстязающе се
за съвесть ·:· Братие аще кто вамъ речеть· се за҃
идоложрътвеное е не ядите· за ѡного поведа рмз
вшаго и съвесть· г҃нꙗ бо земля и исполнение
ея· · ко сб҃ Съвесть же г҃лю не свою нъ другаго.
въскую бо свобода моя судитисе· ѿ иное
съвести· аще азъ благодатию причещаюсе, почто ху
лу приемлю· ѿ негоже азъ благодарю· аще убо
ясте· аще ли пиете· аще ли что творите· вся въ

славꙋ б͠жїю творите· безпрѣтыкновенни бы
вайте· юдѣ͠омь и еллиномь· и цр͠кви б͠жїе·
ꙗкоже и азь всѣмь оугаждаю не ищꙋ своеѥ пол
з͠ы· нь многы да спсоутсе· по͠добни мнѣ бывайте
ꙗко и азь х͠оу·· хвалю же вы братїе, ꙗко вьсе
мене помните· и ꙗкоже прѣда͠х вамь прѣданїа
дрьжите хощоу же вьсь вѣдѣти· ꙗко всакомꙋ
моужоу глава х͠с ѥ· глава жене моужь· глава же
х͠оу б͠ь· всакь моужь молитвꙋ дѣѥ, или пророчьствꙋѥ
на главе имы срамлаѥть главꙋ свою· ѥдино бо ѥ и
тожде· всака жена молитвꙋ дѣющїи, или прорица
ющїи ѿкрьвенною главою срамлаѥть главꙋ своего·
ѥдино бо ѥ и тожде ѿстроуганнои бы· аще бо не покри
ваѥтсе жена, и да острижетсе· аще ли срамь ѥ жене
стрищисе, или ѿстроугатисе, да покриваѥтсе моу
жь бо не дльжнь ѥ покривати главꙋ ѡбразь и сла
ва б͠жїа сїи· жена же слава моужꙋ ѥ· конць

за͠ч рм͠и Братїе не моужь ѿ жены нь жена ѿ моужа·
и бо не сьздань бы мꙋжь жене ра͠д· нь жена мꙋжа
ра͠д сего ра͠д жена дльжна ѥ власи имѣти на гла
ве а͠ггль ра͠д· ѡбаче ни жена безмꙋжа· ни моужь
безжени ѡ г͠и· ꙗко жена ѿ мꙋжа, сице и моу
жь женою, всаже ѿ б͠а· вь вась самѣ сꙋдите· лѣ
по ли ѥ жене ѿкрьвенней б͠вїи молитисе· или
не само ли ѥство оучить вы· ꙗко мꙋжь оубо
аще власи растить бесчьстїе ѥмꙋ ѥ· жена аще
власи растить, слава ѥи ѥ· ꙗко расти ѥи власомь.

вьмѣсто ѡ҆дѣꙗние дасть се. аще ли кто мни
тсе въспорив быти. мы такого ѡ҆бычаꙗ
не имамы. ни цр҃кви б҃жїе. се же завѣщаю не
хвалю ꙗко не на оулучшее. нъ въ маниее схо
дите се. прьвѣе оубо сходещим се вамь въ
цр҃кви. слышу распре въ вась бывающе и часть
не кою. вѣрою же оубо и ересемь въ вась быти.
да и искоушени ꙗвѣ боудоу въ вась. снемлющим се
оубо вамъ вькоупѣ. не гд҃скы вечере ꙗсты. къ
ждо бо свою вечеру прѣвараєть въ снѣдиє. и овь оу
бо алчемь. овьже оупиваєт се. еда бо храмы не
имате ꙗсты и пити, или ѡ црк҃ви б҃жїи нерадн
ти. и срамлꙗєте не имущеє. что вамъ рекоу, по
хвалю ли вы ѡ семь не хвалю :. конꙿ

Братїе азъ прїехъ ѿ г҃а єже и прѣдахъ вамъ. за҃ч рм҃ѳ
ꙗко г҃ь і҃с въ нощь въ нюже прѣдань бываше.
прїєть хлѣбъ и бл҃годаривъ прѣломи и рѣ,
примѣте и ꙗдите. се єсть тѣло моє, єже за вы ло
мимоє. се творите въ моє въспоминание. тако
же и чашу по вечери гл҃е. сїа чаша новы завѣть
єсть ѡ моєи кръви, се творите. єлищи аще пиєте
въ моє въспоминание. єлищи бо аще ꙗсте хлѣ
бъ и чашу сию пиєте, съмрьть г҃ню възвѣща
єте. донелѣже оубо прїидеть. тѣмьже иже
ꙗсть хлѣбъ сьи. или пиєть чашу г҃ню недо
стоине. повинень боудеть тѣлу и кръви
г҃ни. искоушаєть же себѣ ч҃лкъ. и тако ѿ хлеба

даѥть · и ѿ чаше да пиѥть ꙗдиї бо и пиїе не
достоине · сѫдь себѣ ꙗсть и пиѥть · не расѫжда
е тѣла г҃наа · сего ради въ вас многы немощни
и недоужливи и спеть доволны ·:·
зач҃ рн Аще быхомь себе расѫжали · не быхомь ѡсѫ
жени былы · сѫдимиже ѿ г҃а наказоуѥмсе ·
да не съ миром ѡсоудимсе ꙗко ч҃е в҃е · тѣмже
братїе моꙗ, сьходѧще се ꙗсти · дроугь дроуга
жете · аще кто алче въ домоу да ꙗсть, да не вь
грѣсѣхь сьходитесе · а прочаа ѥгда приидоу разс
чиню · ѿ доуховныхъ братїе · не хощѫ вь неразоу
мѣвати вь весте ѥгда невѣрны бысте, къ идоло
безгласни · ꙗко вѣдомы вѣдѣтесе · тѣмже
сказаю вамь · ꙗко никтоже доухомь бж҃иѥмь г҃ле
ретъ анадема ї҃са · и никтоже можеть рещи г҃а
ї҃са, тъчїю доухомь с҃тымь раздѣленїаже даро
ванїемь сѫть · а тъже д҃хь праздѣленїа дхь и ра
здѣлениа слоуженїиемь сѫть а тъже г҃ь и раздѣ
лениа дѣиствомь соуть · а тъже б҃ь дѣиствоуеи
вса въ вьсѣхь ꙗко п҃е ·:· ѿ нѧтмоу грїгорїю
зач҃ рна Братїе комоужьдо же въ вась даѥтсе ꙗвленїе
доуха на полъзѫ · ѡвомоу бо доухом даѥтсе сло
во премоудрости · иномѫже слово разоума ·
ѿ томже д҃хь · дроугомоуже вѣрѣ тѣмже
доухо · дроугомоуже дарованїа исцелиенїемь,
ѿ тѣмже д҃хь дроугомоуже дѣиствїа силамь · ино
мѫже пророчьство дроугомѫже разсоуженїе доуховом.

иномоуже роди ꙗзыкомъ · дроугомоуже сказа
ние ꙗзыкомъ · всѧ же сиа дѣиствоуеть единъ тъже
дх҃ъ · раздѣлѣѧѧ власти комꙋждо ꙗко хощеть · ко стомꙋ
Братие ꙗкоже бо тѣло едино, и оуди имать зач҃ рнв
многы · вси же оуды единого тѣла мнози
сꙋще едино соуть тѣло · тако и хс҃ · ибо единѣмь
дхомь вси, въ едино тѣло кр҇тихомсе ·
аще иоудеи аще ли еллины, аще рабы · аще свобоꙁни ·
и вси единемь дхомь напоихомсе · ибо тѣло нѣ
единъ оудъ, нъ мнози · аще речеть нога ꙗко не
есмъ роука, несмь ѿ тѣла · не ѿ сего нѣсть ѿ тѣла
и аще речеть оухо несмь око, несмь ѿ тѣла · и аще все
тѣло око где слоухъ · аще все слоухъ где оуха
ние · нынѣ же положи бъ оуды единого когождо
въ тѣлеси ꙗкоже въсхоте · аще ли бы вси
единъ оудъ · где тѣло · нынѣ же мнози оубо оу
дове · едино же тѣло · не можеть око рещи роу
цѣ не трѣбоую еси · или пакы глава ногама, не
трѣбоую еста · нъ много паче мнѧщеисе
оуды тѣла · немощнѣиши быти · потребнеи
ши соуть · и иже мнимь нечтнѣиши быти те
лу сими чть множаишоу ѡблагаемъ · и неблаго
ѡбразнии наши благоѡбразие множаише и
мꙋть · а благоѡбразнии наши не трѣбоу имоу
ть · нъ бъ раствори тѣло · лишшомꙋ себѣ
болшꙋ давъ честь · да не боудеть распра въ
тѣлеси · нъ тоже въ тебѣ пекоутсе оуди · и

аще страж҃е ѥдинь оудь · съ нимь стражоуть
вси оудове · аще ли славит се ѥдинимь оудь · съ
за ч҃ нимь радують се вси оуди **ико вто ѥсти врачє**
рнг **Братие** вы же ѥсте тѣло хр҃во, и оуди ѿ чест
ти · и ѡвѣхь оубо положи б҃ь вь ц҃ркви ·
прьвѣе ап҃лы, второе пр҃ркы трѣтие оучи
телѥ · потом же сили · таже дарованиа исцѣлѥ
нием · еда вси ѥзыци гл҃ють · еда вси сказоую
ть · ревноуите же даром болшимь · и еще по пр҃
оумноженью поуть вамь показоую · аще ѥзыки
чл҃чьскы гл҃ю и аг҃гльскы · любве же не имамь ·
бых медь звенещи или кимвалъ звѣцае · и а
ще имамь пр҃рчьство и вѣдѣ таини все, и вса ра
зоумь · и аще имамь всу вѣру ѣко гори преста
влѣти · любве же не имамь, ничто же ѥсмь ·
и аще оуздблю все имение мое · и аще прѣдамь
за ч҃ тѣло мое да съжегоу тме · любве же не имамь
рнд никаиже полза ѥ · **Л**юби трьпить блгѣть ·
люби не завидить · люби не сѿпльзоует се · не
ищеть своихь · не раздражает се · не вамѣни
зло ее · не радует се ѡ неправде · радует же се
ѡ истинне · вса любить · вса вѣроуеть, все оу
пвает · вса трьпить · люби же николи же ѿпа
деть **ико врачє** аще ли пр҃рчьствиа испразнет се · аще
ѥзыци прѣстаноуть · аще разоумь испразнит се
ѿ чести же разоумѣваемь · и ѿ чести пр҃рчьствоуе ·
егда же приидеть съврьшенное · тогда еже ѿ чест

оу҆праздни́тсе ∴ се к҃ꙋ рнику нⷣлии Бра́тїе зⷱ҇а
егда бѣхъ младнць, ꙗко младнць глаахъ · и ꙗко младнць
смышлѧхъ егда бы(хъ) мꙋжь ѿвръгохъ младньска
· видимъ бо нн҃ѣ зрьцаломъ въ гаданїи · тогдаже лице къ
лицꙋ · нн҃ѣ разоумѣю ѿчѧсти · тогдаже разоумѣ
ю · ꙗкоже и познанъ бы(хъ) · нннѣже прѣбываєть
вѣра · надеꙗ любы · трои сїа · болшаже сихъ любы ·
гоните любовь · ревнꙋйтеже дх҃овнымъ · пачеже
да пророцаете гл҃ю бо єзыкомъ · не чл҃комъ гл҃єть нъ
бг҃ꙋ · никтоже бо слышить · дх҃омже гл҃єть таи
наа а пророцаєи чл҃комъ гл҃єть сьзданїє, и оутѣхꙋ
и оутѣшенїе · гл҃єть єзыкомъ себѣ зижеть ·
а пророцаєи цр҃кви зиждеть · хощꙋже вса вѣхъ
гл҃ати єзыкы · пачеже и да пророцаєте болиже
пророцаєи · нежели гл҃єи єзыкомъ развѣ аще кто
сказоуєть · да цр҃кви сьзданїє приметь ∴ ко среди тки
Братїе аще прїдꙋ къ вамъ єзыкы глю · кою вамъ по зⷱ҇а
лзꙋ сътворꙋ · аще не вамъ гл҃ю или въ ꙗвлєнїи, или рне
въ разоумѣ, или въ прорчьствѣ · или въ наоученїи ·
ѡбаче бездꙋшна гл҃ъ дающа · аще ли пищаль · аще
ли гꙋслы · аще разньствї[…]а не даасланїи не дадѣть
како разоумѣєтсе писанїе, или гоудѣнїе и бо аще
безвѣтьнь гл҃ъ трꙋба даєть · кто оуготовитсе
на брань · тако и вы єзыкомъ · аще не бл҃го разоу
мно слово даєть · како разоумѣєтсе гл҃емое · бꙋ
детебо въ въздꙋхи гл҃юще · толико аще слꙋчитсе
родь гласовъ в мирѣ · и ни единже безгласенъ · аще

оубо не вѣмь силу гласу · боу подобнь глющому
ино єзычьскы · и глющому мнѣ ино єзычакы ·
такожде и вы понеже ревнителие єсте дховнымь,
къ сьзданию цркви просите да избываете · тѣ
мже глеи єзыкомь · да молит се да ськазоуеть ·
аще бо молю се єзыкомь · дхь мои молит се · аще
оумь мои безплода є · что оубо є · помолю се
дхомь · исплънаен мѣсто помолю же се и оумо
· пою дхомь пою же и оумомь · понеже аще блви
ши дхомь исплънаен мѣсто невежественнаго · ка
ко речет амин по твоиемоу благодарению · понеже
что глеть не вѣсть · ты бо оубо добрѣ благо
дариши · нъ другы не зыжет се · благодару ба
моєго ѿ всѣхь весь · паче же єзыкы глю, нъ вь
цркви хощу петь словесь оумомь моимь глаа
ти да и ина оучию нежели тмы словесь єзыкомь коц
зач рнѕ Братие не дѣти бывайте оумомь · нъ незло
бию младенствуите · оумы же съвръшени боуде
те · въ законѣ пишеть · яко иноєзычними оу
стнами, и инѣми възглають людемь симь · и ни
тако послушают мене глеть гь · тѣмже єзыции
въ знамение соуть, не вѣрующиимь · аще оубо сь
нидет се црквии вса вькоупѣ · и вси єзыкы глю
ть · вьнидет же неразоумиви, или неверни · не
рекоуть ли яко бесоуетсе · аще ли же вси прорчь
ствоують вьнидеть же кто невѣрнь · или не
вѣжа · ѡбличиет се ѿ всѣхь · и тако таина

срдца моего іавѣ бівають· и тако падь нали
ци поклонитсе бгви· възвѣщае іако въистинноу бгъ вами есть·: Конць· (кон. ѯд)
Братїе егда съходитесе къждо вꙗ вамь имат· (зач. рнз)
оучнїе имать· ѥзыкь имать· ѿкръвенїе и
мать· сказанїе имать· вса късьзанїю нима
бивають· аще ли ѥзыкомь кто глеть· подвѣма
или мнсожае потремь ипочесты, и едннь даска
зоуѥть· аще ли небоудеть сказателеа да мль
чін въцркви· себе да глеть и бви· прци же два
или тръе, да глють· и дроузы да раздоужають· аще
ли же иномоу ѿкрнетсе седащоу, прьвни да помльчить, мае
тебо поединомоу вса пррчьствовати да вси оучте
тсе· и вси оутѣшаютсе· и дхы пррк пррком
повинюютсе· нѣ бо нестроенїю бгь, нь мироу· іако
вьвсѣх црквах стых· жени ваше въ цркви да мль
чить· не повелѣбосеимь глатіи, нь повиноватисе
іако и законь глеть· аще ли ничесоумоу наоучити
се хотѣть въ домохь, своемоу же да въпрашають
срамноѥ бо ѥ жене въцркви глаати· или ѿвась
слово бжїе изыде· или въвась ѥдинѣмь дости
же· аще кто мнитсе пррк быти или дховнь·
да разоумѣеть іако пишоу вамь· іако гни соуть
заповѣди аще ли кто неразоумѣеть, да неразоу
мѣеть· тѣмь же братїе ревноуите пророцати·
и не же глати ѥзыкы· не възбранаити· вса
благо ѡбразно, и по чиноу да бывають·: Кон пе·: (зач. рни)
Братїе сказаю вамь благовѣствованїе, ѥже

блго вѣсты вамь· еже прїесте· вьнемьже
стоите· имьже и спаетасе· кацемь словомь благо
вѣсты ва· аще сьдрьжите· развѣ аще невьсуе
вѣровасте· предах бо вамь испрьва· еже и прїе
хь· гако хс оумрѣть погрѣсѣхь нашихь по
писанїи· и гако погребень бы, и гако вьста тр
тїи днь попиеании· и гако гави се кифе· таже ѿ
бѣма надесете· потомже гави се болѣ· е· ѿ бра
тїамь, единою ѿ ньихьже множаиши прѣбы
вають досѣлѣ· нецїиже и почише· потомже
гави се гакову· таже апломь всемь· послѣдне
же вѣ гако и изврьгу гави се и мнѣ· азь бо есмь
мнеи апль· зане гонихь црковь бжїю· блгтїю
же бжїею есмы есмы· и блгть е иже вьмнѣ
нетьща бы· нь паче всѣх их трудихсе· неазже
нь и блгть бжїа, иже сьмною· азже аще оубо
За рнд ащели ѿни· тако проповѣдуемь· и тако вѣровасте·:· кон
Братїе аще хс проповѣдуетсе гако из мрьтви
вьста, како глють нецїи вьвась· гако вьскрѣше
нїа мрьтви нѣ· аще же вьскрѣшенїа мрьтви
нѣсть· ни хс вьста· ащеже хс невьста· тьще
оубо проповѣданїе наше· тьщаже и вѣра ва·
ѡбрѣтаемже се и лъже свѣдтель бжїи· гако
послушьствовахо на ба, гако вьскрси ха· егоже
невьскрѣси· аще оубо мрьтви невьстають, ни
хс вьста ѕ се оусчетнаа вѣра ваша еще есте
вьгрѣсѣх выших· и бо и оумрьшеи ѿ хс погибоше·

ѕ ащели хс невьста·:· гѣ

аще въ животѣ семь тьчию оуповающе вь хⷭ҇ѣ
ѥсмы· ѡкааннѣишии вьсѣхь чл҇кь ѥсмы ∴ ко пнⷣе
Братїе хⷭ҇ъ въста ѿ мрьтви· начетькь оумрь рз
шимь бы҇· понеже бо чл҇ка ради сьмрьть·
и чл҇ка ради вьскрѣшенїе мрьтвымь· ꙗкоже
ѡ адаме вси оумырають· тако ѡ хⷭ҇ѣ вси ожи
воуть· кьждоже вь своемь чиноу· начетакь хⷭ҇е·
потомже хⷭ҇вы вь пришьствии ѥго· потомже
кончина· ѥгда прѣдасть цр҇тво бг҇оу и ѡ҇цоу· ѥгда
испраздинить всакоу власть, и началъство и
силоу· подобаеть бо ѥмоу цр҇тво· доньдеже поло
жить все врагы подь ногама своима· последнии
врагь разоушаѥть се сьмрьть· вса бо покорить
подь нозѣ ѥго· ѥгдаже реть, ꙗко вса покорена
соуть ꙗвѣ· ꙗко развѣ покорьшаго ѥмоу вса
вьсакаа· тогда и самь сн҇ь покорит се· поко
рьшомоу всачьскаа· да ѥсть бг҇ь вьса и вьсѣ ∴ ко за
Братїе что сьтвореть кр҇тещенее мрьтвихь рза
ради· аще всако мрьтви невьстають· что
и кр҇щают се мрьтви ради· почтоже и мы бѣдⷣи
приѥмлемь на всакь часъ повсе дни оумыраю
ще· такоми вашее хвалы юже имамь ѡ хⷭ҇е
ісѣ гн҇и нашемь· аще по чл҇коу сь звѣремь бори
тсе вь ефесѣ каамы полза· аще мрьтви невь
стають, ꙗдемь и пиемь, иоутрѣ бо оумремь·
нельстите се тлеть бо ѡбычаѥ благы· бесѣди
злы· истрѣзвите се праведно· и не сьгрѣшаите

и невѣдѣнїе бо бжїе нецїи имоуть· къ срамоу въ
глю· нъ речеть кто, како въстаноуть мртвїи·
коимже тѣломь въстаноуть и придоуть· безоу
мне· тыже иже сѣеши, не оживеть, аще
не оумреть· и еже сѣеши· не тѣло сѣеши
боущее· нъ голо зрьно· аще лючитсе пшеницѣ·
или иномоу ѿ прочихъ· бъже дасть емоу тѣ
ло ꙗкоже въсхотѣ· и коемоуждо ѿ сѣменъ
за свое тѣло: конъ втор сб ни
рѯв Братїе не вьсекаа плъть тъжде плъть· нъ
инаа оубо члкомь инаже плъть скотомь· и
наже рыбамь инаже птицамь· и телесеса
небнаа, и телеса земльнаа· нъ инаа оубо небны
мь слава инаже земльнымь· ина слава слнцу·
ина слава мцоу· ина слава ѕвѣздамь ѕвѣзда бо
ѕвѣзде, из ѿбылоуеть въ славѣ· тако и въ
скрьшенїе мртвымь· сѣетсе вь истлѣнїе
въстанеть въ неистлѣнїе сѣетсе въ нечьсть
въстанеть въ славу сѣетсе въ немощь въстане
ть въ силу· сѣетсе въ тѣло дшевно въстае
въ тѣло дховно· тако и пишеть· бы прьвїи
члкь адамь въ дшоу живу· послѣдни адамь
въ дхъ животворещь· нъ не прьже дховны,
за нъ дшевны· потомже дховни· конъ сбо
рѯг Братїе прьвїи оубо члкь прьстень· вторїи
члкь гь съ нбсе· ꙗко вьпрьстны· таковїи
прьстны и ꙗковь нбны, тацїи и земльни,

и ꙗкоже ѡбл҄ѣкохомсе въ образь прьстнаго
· да ѡбл҄ѣчемсе въ образь н҃бнаго · се же рекоу
братіе плъть и кръвь цртвіа наслѣдити
не можеть ни тлѣніе нетлѣннаа наслѣдить ·
се таиноу вамь г҃лю · вси бо не оусьпнемь · вси
же измѣнимсе · въ непрѣсечены вь мьгновени
ока · въ послѣдніи троубѣ · въстроубить бо ·
и мрътвы въстанѹть, нетлѣнны, и мы измѣ
нимсе · подобаеть бо нетлѣнномѹ семѹ, ѡблещи
се въ безтлѣніе · и мрътвномѹ семѹ, ѡблѣщи
се въ бесьмрътіе · егда же тлѣнное се ѡблѣчете
въ безьнетлѣніе, и мрътвное се · ѡблѣчетсе въ
бесьмрътіе · тогда боудеть слово написанное ·
пожръта бы сьмрьть побѣдою · где ти сьмръ
ти жело · где ти аде побѣда · жело сьмръ
ти грѣхь сила же грѣхѹ законь · б҃ви же благо
дѣть дающомѹ · намь побѣдѹ · г҃мь нашимь ӏ҃с х҃мь ко з҃л

Братіе тврьди бываите непостоупни · и рѯд
избытьчьствоующе, въ дѣле г҃ни всегда · вѣ
дѹще ꙗко троудь вашь нѣть тъщь ѡ г҃и ·
ѡ сложении же къ стыимь ꙗкоже разлычнымь
црквамь галатіискыимь тако и вы сътворите
по единои ѡт соуботь · къждо вась ѡ себѣ да пола
гаеть съхраниае · иже аще поспѣшитсе, да
не егда прїидѹ · тогда боудоуть сложеніа · егда же
прїидѹ их же аще искоусите и посланми сы послю
прїнести благоть вашѹ вь ер҃лимь :· ко с҃бт

за҃ рѯ҃е Братїе аще боудеть достоинно имнѣ ити
съмною идуть· прїидуже къвамь· егда ма
кедонїю проиду· македонїю прохожоу· оу
васже аще слоучитсе пребоуду· или ѡзимѣю·
дави ме проводите ѩкоже аще прїиду· нехощу
бо весь ннѣ вьмимохоженни видѣтїи· надѣю
жесе врѣме нѣкое пребыти вьвась· аще гь
повелить· пребоудиже вьефесе допентико
стїие· двьрбомнсе ѿврьзѣ велика ипоспѣ
шна· исопротивни мнози· аще же прїидеть
тїмофеи блюдете дабезстраха боудеть вьвась
дѣлобо гне дѣлаеть ѩкоже иазь· даниктоже
оубо его оукорить· проводитеже его съмиро
мь дапрїидеть кьмнѣ· жидубо его сьбра
тїею· апостолѣже брате много молихь его дапри
деть кьвамь сьбратїею, ивсѧко небѣ воля
дасада придеть придетьже егда оупраздныт се ко срѣ
за҃ рѯ҃ѕ Братїе бъдръствоуите стоите вьвѣре· моу
жаитесе· оутврьжаитесе· вса вамь любовїю
дабывають млюжевїи братїе· вѣсте домь
стефаниновь· ѩко е начетакь ахаїи ивьсложе
нїе стымь оучинише себѣ· давиї повинуетесе
таковїимь· ивьсакомоу поспѣвающомоу и
троужающомоусе· радоужесе ѿпришьствїи
стефановѣ, ифортунатовѣ, иахаиковѣ·
ѩко ваше лишенїе сїи исплънише· покоишебо
мои дхь иваш· познаите оубо таковїе·

цѣлуютъ вы црькви асїискыя. цѣлуютъ вы о гн҃ѣ
много акила, и прискила. съ домашнею ихъ цр-
квїю. цѣлуютъ вы братїя. цѣлуите дроугъ
дроуга лобызанїемъ ст҃ымъ. цѣлованїе моею,
рукою павлею. иже не любить га нашего іу
ха да боудетъ анаѳема, маранаѳа. бл҃гть га
нашего іу ха съ вами. любовь моя съ всеми ва
ми о хѣ іи҃сѣ аминь. ко пе писасе иже къ ко
сказанїе иже къ коринѳеом второмоу посланїю.

Сїе посылаеть от македонїе. въ нем же посла
нїе е. сїа прїемше коринѳене, прьвое посла
нїе оумыланшее прїемшаго запрещенїе, и о
скръбышесе. яко презрѣвше таковое съ
грѣшенїе таже възымаахусе о некы, иже
непщеванїа образы творещым. якоже прнес
ты прописанїемъ закона. и не полъзоу менетїи
иже о ха бл҃гть. и паче възимаахоу, иже пре
лицемъ хвалещемьсе. в ѣх же и о сложенїи,
иже къ ст҃ымъ пекоущее добрѣ. къ сїимъ оу
бо въсылаеть апл҃ъ. и прьвѣе оу бо прїемлеть
ихъ. и згнаше безаконовавшаго таже о оумо
ливъ ихъ оучить. и покаявшоусе о нем оу вели
ть прїети. въ тѣмже оучить о законе
разтрѣзанїе писмѣ. и показоуе яко не подоба
еть прїемати писанїе такмо закона.
нъ въ самомъ писанїи мысль испытати.
нетьчїю глъ е законъ. нъ и вьсе хъ. е, имь

д҃ха потомже ꙗко х҃вы пришъшꙋ новатварь
б҃ы· имелѣпо ѥ по ветхомꙋ житии· нъꙗко вь
новѣ твары, вьвѣмь ѡбнавлꙗѥмсе· ипраздно
быти прочее ѡбрѣзанїе· прѥметже ихь исѡслꙋ
жбѣ· иповелеваѥть то паче оумножитии· а
вьиновниже творе, иже вьлице хвалещесе· иска
заѥть весь ꙗже пострада х҃а· ивидѣнїе повѣдꙋ
ѥть, иже оузрѣ· вьраиже ивьтрети ѥ нб҃о вь
схыщенїе таже заповѣдавь несьгрѣшающии· нъ
каꙗтисе сьгрѣшающиимь сьблагодарѥнїемь· ско
нчаѥть посланїе ∴

Къ корниѳеномь посланїе ст҃го

зач̑ рѯѕ҃

Павль посланникь ї҃у х҃а· волеѭ б҃жїеѭ, ап҃ль павль
и тимоѳеи бра҃· цр҃кви бж҃їи сꙋщии вькоринѳ
ѣ, сьсветыми и всеми сꙋщими· всеи ахаи·
благодать вамь имирь· ѡб҃а ѡ҃ца нашего и г҃а і҃у х҃а.
зач̑
Благословень б҃ь иѡ҃ць г҃а нашего і҃у х҃а· ѡ҃ць щедроти
и б҃ь всакоє оутехы· оутешаєи на ѡ всакои
скрьби вашеи· вьзмощи вамь оутѣшити сꙋ
щеѥ вьсакои скрьби· оутѣшенїемь, имже
оутѣшаємсе, самы ѡб҃а· занѥ ꙗко избываѥ
страданїа х҃ва вана· тако избываѥть оутѣ
шенїе наше· аще лиже скрьбимь ѡвашемь
оутѣшении испасении· дѣиствꙋющиимсе вьтрь
пѣни, то страдании· имыже имы стражемь·
иоупованїе наше извѣстно ѡвасѣ· аще лиже оу

тѣшаемсѧ, ѡ вашемъ оутѣшенїи и спасенїи.
вѣдуще, занѥ ꙗко ѡбщници ѥсте страстемъ.
и тако оутѣшенїю ·:· ко҃ чт҃е — зач҃ рѯ҃и

Братїе не хощу вас разумѣти ѡ скрьби
вашеи, бывшиимь намь въ асїи. ꙗко попремѣ
бъ ногу. ѡтѣготихомсѧ паче силы. ꙗко не на
дѣтисѧ намь ни житїи. нъ сами всебѣ ѡсужде
нїе смрьти имѣхомь. да не надѣющесѧ бу
демь на сѧ. нъ на ба҃ въставлающаго мрьтвїе. и же
ѿ толикы смрьти избави ны и избавить. въ
ньже оуповахомь ꙗко и ще избавить поспѣша
ющемь. и намь пон҃а млтвою. да ѡ многъ лицъ
, ѥже въ на҃ дарованїе многыми и. бл҃годарит сѧ ѡ ва҃ — ко҃ суботе

Братїе похваленїе бо наше се ѥ҃. свѣдѣтелство
свѣсти нашеѥ. ꙗко въ простоте и чистоте — зач҃ рѯ҃ѳ
бж҃їи, а не въ мудрости плътьсѣи.
нъ блгодѣтїєю бж҃їєю, жихомь въ мирѣ.
мнѡжаѥже въ ва҃. не ина бо пишемъ вамь. нъ
яже чтете и разумѣете. оуповаюже ꙗко
и до конца. разумѣваите. ꙗкоже разумѣсте
насъ ѿ чести. ꙗко похваленїе вамь ѥсмы ꙗко
и вы намь. въ дн҃ь г҃а нашего ї҃у х҃а. и сымь оу
кованїемь хотѣхъ прїити къ вамь прежде да
втору блгт҃ь имате. и вамы проити макидо
нїю. и пакы ѿ македонїе прїити къ вамь и
вами проводитисѧ въ юдею. се оубо хотѣ и а
что оубо лъгостою дѣꙗхъ. или ꙗже съвѣща

Къ корн

ваю по плътїи съвѣщаваю · да е ѿ мене иже
ей ей · а иже ни ни · вѣрань же Бъ яко слово
наше иже к вамь, не бы, ей и ни · и бо бжїи
снъ Іс Хс · иже въ вас нами проповѣдавнїи · мно
ю и силуаномь · и тимодеѡмь · не бы, ей и ни ·
нъ ей в немь бы · елико бо ѡбѣтований бжїи
· в немь ей, и в немь аминь богу к славѣ нами · ко пе
за ро Братїи извѣщенїе иже вы с нами въ Хрта · и по
мазавыи на Бъ · иже и знаменавы на · и давы
ѡбручения дха в срдца наша · аз же свѣтте
ли Ба парицаю на мою дшу яко щеде ва, паки
не приидох в корнѳъ, не яко ѡбладаемь вѣре
вашеи нъ яко поспѣшници есмы радости ва
шеи, вѣрою бо стоите ·· судих же себѣ
се · не паки скръбию к вамь приидѣмь · аще
бо азъ ва скръбь творю вамь то кто е весе
лиимє тъчию приемлеи скърбь ѿ мене · и пи
сахъ вамь, се истое да пришед скърбь прїи
му · ѿ нихже подобаеть ми ся радоватїи надѣ
ятїи на все вы · яко ::
за ро Братїе моꙗ радость всѣмь е ѿ печали бо
многи, и тугы срдца · писахъ вамь мно
гыми слъзамїи, не да ся ѿскръбите се · нъ
любовь да познаете, юже имамь изълиха
к ва ко пе аще кто ѿскръби мене · не ме
не ѿскръби · нъ ѿ чести да ѿтегчаю все ва ·
Довольно таковому запрещение се, иже ѿ мнѡгих

тѣмже ѿнꙋдь паче вамъ подати и оутѣ
шити · да некто болшею скрьбию, пожрьтъ
боудеть таковїи · тѣмже молю ви оутврь
дити вънего любовь · насебо и писахъ да ра
зоумѣю искоушенїе ваше · аще вьвсемь по
слюшливи єсте · ємоуже что данете · и азъ
ибо аще азъ · что подахъ єже подахъ весь ради,
ѿлици хв҃ѣ, да неѡбидими боудемъ ѿне
приязни · неразоумѣваемъ бо оумышлениа
его · пришъже вътроадꙋ, вьбл҃говѣстые хв҃о ·
и двери мнѣ ѿврьзшисе ѡ г҃и · не имѣхъ поко
а дхꙋ моимꙋ · не ѡбрѣтшꙋ ми тита брата
моего · неѿрекохсе имъ · изыдохъ вьмакедо
нию ·:~ Богу же бл҃гть, иже всегда являя ча за ров
ющу насъ ѡ хⷭ҇ѣ · и вонию разоума его являющу
нами вьвсакомь мѣстѣ · якоже хоу благо
оуханїе есмы б҃ѣи · ко пне въ спсенїи гы
бѣлпы · ѡвѣмь оубо вониа ѿсьмрьти вьжи
вотъ · ѡвѣмже вониа ѿживота вьживотъ .
и к сим кто доволенъ · не есмы бо яко прочи
крьмчьствоующе · слово бж҃їе · ѿчистоти нъ
яко ѿ б҃а · прѣмо б҃оу ѡ хⷭ҇ѣ гл҃ѥмь · зачинаем
пакы себѣ съставляти · или трѣбоуємь якоже
нѣции съставныхъ посланїи къ вамъ · или ѿ
васъ съставныхъ · посланїе бо наше вы єсте ·
написанно вьср҃дцыхъ вашихъ · знаемо и прочи
таемо ѿ всѣхъ чл҃къ · являемы яко єсте

посланїе х҃во сложено нами. написано
не чр҃нилом, нъ д҃хомь б҃а жива не на скры
жалех на каменных. нъ на скрыжалех
зач҃ ро҃г срдцьь плътень. ко вто срєд нє҃ сєї ўбрд
братїе надеанїе же таково имами х҃омь
къ б҃оу. не ако доволни есмы ѿ себе помы
слити что, ако ѿ себе. нъ доволство
наше ѿ б҃а. иже и довлы нась слоужители но
воу завету. не писмени нъ д҃хоу. писме бо
оумръщвлаеть, а д҃хъ живить. аще ли слоу
женїе съмрьти образовано въ каменных
бы вславоу. ако не мощи възрети сн҃ом иерле
вом на лице моусеово славы ради. лица его
пр҃естающее. како не паче зело слоуженїе
д҃ха боудеть въ славе, аще бо слоуженїе ѿсоу
женїю слава. мно паче избытьствоуеть.
слоуженїе правды, въ славе. ибо не прославлена
естьсе прославленное въ сеи чсти. пр҃еспеющее
ради славы. аще бо пр҃естающее славою. мно
зач҃ ро҃д паче пребывающее славы. ко ср҃е н ўбрд
братїе имоуще оубо таково оупованїе мно
дръзновенїем деемь. и не ако же моуси
полагаше покрывало на лици своемь ако не мо
щи възрети сн҃ом иерлевом, на конець пр҃е
стающаго. нъ ѡкаменишесе помышленїа их.
даже бо до д҃нь такоже покрывало въ чтени
ветхаго завета. пр҃ебываеть не ѿкрываесе

ꙗко ѡ хѣ прѣстаіеть нъ до днь. вънегда
чтетсе моусеи. покрывало на ср҃цы ихъ лежит
. вънегдаже ѡбратитсе къ гоу, възимаіе по
крывало. гъже дхъ е. аидеже дхъ гнь, тꙋ
свобода. мыже вси ѿкръвеннимъ лице
мь. славꙋ гнꙋ възирающе, въ тъже ѡбразъ.
да прѣѡбразуемсе. ѿ славы въ славꙋ, ꙗкоже
ѿ гнѧ дха :· ꙗко е҃ꙋ Братіе имоуще слꙋ зач҃ рое
жение се. ꙗко помиловани быхомь да не стꙋ
жаемьсе. нъ ѿложимь таины срамꙋ. не ходе
ще въ коварьствѣ, ни льстеще словесе бжіа. нъ
ꙗвлениемь истинꙑ съставлꙗюще себе. къ
всакои съвѣсти члвчьстѣи прѣдъ бмь. аще лиже
покръвенно благовѣствованіе ваше, въ гыбну
щихъ е покрывено. въниже бъ вѣка сего
ѡслѣпи разумы невѣрныхъ. не въсиати имъ свѣ
тꙋ. блгавѣствованіа. славы хвы. иже е
ѡбразъ бжіи. не себе проповѣдаемь, нъ ха
іса га. се рабы вамь іса ради ꙗко е҃ зач҃ роѕ
Братіе бъ рекыи из тмы свѣтꙋ въсиати.
иже въсиа въ ср҃цы нашихъ. къ просвѣщенію
разоума славы бжіе. ѿ лици іу хвѣ.
ꙗко чѣ имамьже съкровище се, въ скоудѣл
ны съсꙋдѣхъ. да прѣспѣниемь силы боудѣ
мь бжіемь бꙋ, а не ѿ насъ. въ вьсемь скръ
беще нъ не стоужающесе. печьемы. нъ не ѿчаа
емы. гоними нъ не ѿставлꙗеми. низлагаіе

мїи · нъ непогыбающе вьсегда мрътвость
га ісā, вь тѣлѣ посещїи · да и животь ісовь
вь тѣлѣ нашемь ꙗвитсе [illegible] ѣхь присно
бо живи вьсьмрьть прѣдаемсе га ради ісā ·
да и животь ісовь ꙗвитсе вьмрътвенемь плъ
ти нашеи · тѣмже сьмрьть оубо вь нась дѣи
зл ствуетсе · а животь вь вась ⁘ пе · лѣ не
роз Братїе имоуще же тъже дхь вѣры попи
саному · вѣровахь тѣмже и глаголемь · вѣрую
ще · ꙗко вьзвигїи га ісā · и на сь ісомь вьзви
гнеть · прѣдьпоставить сь вами и вьсабо вь
сь ради · да благть оумножнсе множьшими
· благодаренїе избытьствуеть вь славу бжї
ю ⁘ ѱ не ⁘ тѣмже нестоужаемсе нъ аще вьне
шнии, нашь чловѣкь растлѣеваеть нъ вьнутрьнии
ѡбнавлеетсе дньдне · иже бо нынꙗ лѣгко и пе
чалы нашеи поспѣванїю вьпрѣспѣнїе · вѣчну
ю тѣготу славѣ съдѣваеть намь · сматра
ющемь намь невидимы, видима бо врѣменнаа а невиди
маа вечнаа ⁘ сѹбо · кв
за
рон Братїе вѣмы ꙗко аще земльнаа наша хра
минаа тѣла разоритсе · сьзданїе ѿ ба имами ·
храминноу · неру́ко творенну вѣчину,
на нбсѣхь · и бо ѡ сѣмь вьздыхаемь · вьжилаю
ще наше небесное · ѡблещисе желающе · аще ли
и ѡблещисе · не нази ѡбрещемсе · и бо соущеи
вь тѣлѣ вьздыхаемь негодующемь · егоже

и вьзглахь и мы вѣру

нехотѧщемь съвлѣщисѧ · нъ пооблѣщисѧ ·
да пожрѣтсѧ съмрьтное животомь · съде
лавыиже насъ всенсимъ бъ · иже и давы намъ
обрученїе дха · дрьзающе оубо вьсегда, и вѣ
дуще ꙗко хотѧще вь тѣле ѿходимь ѿ га ·
вѣрою бо ходимь, а не видѣнїемь · дрьзаемже
и благоволимь паче ѿити ѿ тѣла, и вьни
ти къ гоу · тѣмже чистою любовїю · аще
вьходѧще, аще ли ѿходѧще, благо оугодно
емоу быти :· ко҃ пе҃ пне вї не зач ро҃д

Братїе вѣмь бо намъ ꙗвитисѧ подобаеть
предъ соудищемь хвемь · ко҃ сб҃ да прїимет
къжо иже съ тѣломь съдѣла · аще ли благо
аще ли зло · вѣдуще оубо страхъ гнь члкы
прѣпираемь · бгвиже ꙗвлꙗемсѧ · оуповаю же,
и въ съвѣсте вашихь ꙗвитисѧ · не пакы бо
съставлꙗемь себѣ вамь · нъ вину дающе
вамь похваленїю ѡ насъ · да имате къ хва
лꙗщимсѧ, вь лице а не вь срдцы · аще бо изоуми
хомсѧ бгви · аще ли моудрьствоуемь вамь ·
и бо любы хва съдрьжить насъ · соудѧще
мсѧ · ꙗко аще единь за всѣхь оумреть оубо
вси оумрѣше :· втк · вї · не :: зач рп

Братїе хс за всѣхь оумреть да живу
щеи не себѣ живуть · нъ оумрьшому за
нѧ и въскрсшу ко҃ пне тѣмже мы ѿнынѣ
· ни единого вѣмы по плъти · аще ли же и

разоумехомъ по плъти х҃а. нъ н҃нѣ оуже не
разоумѣемь. тѣмже аще кꙑ ѡ х҃ѣ нова
тварь. древнаа мимоидоше. и се вꙑше но
ва вса. всачьскаꙗ ѿ б҃а. съмиръшаго н҃ꙑ се
бѣ і҃с х҃мь. и давшаго намь слоуженіе съ
мотренїа. ꙗко б҃ъ бѣ ѡ х҃ѣ. миръ съмираꙗ
себѣ. невьмѣнивь тѣмь съгрѣшеніа ихь.
и положь намь слово съмиреніа ѡ х҃ѣ. оу бо моли
мь ꙗко б҃оу молещꙋ нами. молимсе оу бо ѡ х҃ѣ
съмиритесе съ б҃мь. иже бо не вѣдѣвшаго
грѣха. по нась грѣхь сътвори. да ми боуде
мь правда б҃жїа ѡ немь. Ко вто не. ѕі

зач҃ рп҃а

Братїе поспѣшьствоующеже молимь.
не вьтъще бл҃гть б҃жїю прїимти вамь.
бл҃гтво вьврѣме прїетно послоушахь
тебѣ. и вьд҃нь сп҃сенїа помогохть. н҃нѣ
врѣме бл҃го прїетно. се н҃нѣ д҃нь сп҃сенїа.
ни единого ничесомже дающе прѣтикании.
да непорочно боудеть слоуженїе. нъ вь всѣмь
съставлающе себѣ. ꙗко б҃жїи слоугꙑ
вьтръпѣнїи мнозѣ. вьскръбехь вьбѣда
хь тѣсното, вьранахь вьтемницахь. вь
нестроении, вьтроудехь. вьбдѣни, вьпоще
нїихь. вьчищенꙑ, вьразоуме. вьдлъготръ
пѣнии. вьбл҃гостꙑ. вьд҃сѣ ст҃ѣ. вьлюбви
нелицемѣрнѣ. вьсловесы истиннѣ. вьси
ле б҃жїи ѡроужїи правєдними. деснимн

ни шуими : славою и бесчьстиемь · глажанием
мь и благо хвалениемь · ıако льстьци и исти
ны · ıако незнаеми и познаваеми · ıако оу
мырающе, и се живи есми · ıако показаеми
и неоумрьщвлаеми · ıако скрьбеще, присно же
радующесе · ıако нищи многы же богатещесе
ıако ничесоже имуще · и вса сьдрьжеще ∵
ко не · срѣ · вт · не ∵ зча рпв

Братие оуста наша отврьзошесе кь вамь
коринѳене срдце наше распространисе · неу
клоно вьмещаетесе вь ны оусекоже вь
мещаете · вь оутробах наших · тожде вь
змьздие · ıако чедомь глю · о оупространите
се вы · не бываите инако носеще ерамь
икоже невѣрны · кое бо причестие правдѣ
кь безаконию · кое же общение свѣту кь
тме · кое же · сьгласие хвы кь велиару · или
каа часть вѣрну сь невѣрными · или кое
сьложение црквы бжии сь идоли · вы бо · не з · зча

Братие вы есте црквы бжиа ıакоже
рече бь · ко срѣ · и ты боуть мнѣ людие ·
тѣмже изыдѣте отсредѣ и · отлучитесе
глеть гь · и нечисте не прикасаитесе · и азь
прииму вы · и боуду вамь вь оць · и вы боу
дете мнѣ вь сны и дщеры глеть гь вь
седрьжитель · сиа оубо имоуще обѣтова
ниа вьзлюблении · че · вт · не ∵

за рпг Братїе ѡчⷭ҇тимсе ѿ всѣкоѥ скврь
нны плъти и дх҃а творѣще стынѭ въ стра
се бж҃їи·: ко҃ не въмѣстите ны,
ни единого ѡбидѣхомь ни единого
не тлихомь не къ ѡсѹжденїю гл҃ю· прежде
бо рѣхь· ꙗко въ срцихъ нашихъ ѥсте· оумре
ти с вами и житїи, многымь дрьзнове
нїемь къ вамь· многа ми похвала ѡ вась·
исплънихсе оутѣхою· прѣизбытъчьствоу
ю радостїю ѡ всѣкои печали вашеи· ибо
пришъшемь намь въ македонїю· ни едн
ного имѣхь покоꙗ плъти нашеи· нъ
въ всемь скрьбѣще вънѣ тѹже· вънѹ
трь юдѹ боꙗзни, нъ оутѣшаѥ исмѣ
реныѥ оутѣши на бъ пришьствїемь тито
вомь· не тькмо же пришьствїемь ѥго, нъ
и оутѣшенїемь, имже оутѣшихсе ѡ вась·
повѣдаѥ намь· ваше възлюбленїе ваше
рыданїе· вашѹ рѣвность ѡ мнѣ· ꙗкоже
мы паче въздрадоватисе· ꙗко аще ѡскрьбих
вь посланїемь, не раскаюсе· аще каꙗхсе ви
жѹ бо ꙗко посланїе ѡно· аще въ час ѡскрь
бивїи ны нынѣже радѹсе· не ꙗко ѡскрьбистесе
, нъ ꙗко ѡскрьбисте въ покаанїе· ѡскрь
бисте бо на бжїе· да ни в единомь ѿтьщети
ч за рпд се ѿ нас пе҃ ві҃ не Братїе печаль бо ꙗже
на бжїе покаанїе, не раскаанно съдѣваѥ ко҃ че

а мирскаа печаль съмрьть съдѣваеть·
Се бо самое еже по бз҃ѣ, ѡскрьбѣти се
вамь· колико съдѣла вам тьщаніемь·
нь ѡ҇вѣть, на негодованіе нь страх нь възлю
бленіе, нь ревеніе· нь ѡ҇мьщеніе· нь вьсе҇м
съставлати себѣ чистомь быти вь вещи
· аще оубо и писахь вамь, не со҇бидѣвшаго ра
ни о обидимаго· нь за еже авити се тьщанію
нашемоу иже по вьсе кь вамь прѣдь бм҃ь· сего
ради· оутѣшихомсе ѡ оутѣшеніи ваше
мь· лише же възрадовахомсе· ѡ радости
титовѣ· ако покоисе дх҃ его ѡ вьсѣхь вась·
ако аще что емоу о вась похвалихсе· не посра
михсе· нь ако вса вь истиноу· глахомбо вамь·
тако и похваленіе наше, еже кь титоу исти
на бы, и срц҃е его излиха вь вась бы, вьспо
минающоу вьсѣхь вась послоушаніе· ако състра
хомь и трепетомь приесте его· радоуюсе ако
вь вьсемь дрьзаю вь вась кон҃ пе҃ сл҃о· ег҃· за҃ рпе
Братіе Скажаю вамь бл҃гть бжію да
ноую вь црк҃вахь македонскы· ако вь мно
зѣ искоушени печали избытокь радости
ихь· иже поглбыни нищета их и
збытокь вь богатьство пространьства их
ако противоу силѣ свѣтелствоую· и па
че сили самоволнии· сь многомь моленіемь
молеще се нась· бл҃гть и общеніе Слоу

къ кориномъ

жениа иже въ стыхъ приятн намъ · и не
яко надеяхомъ нъ себе въдаше прьвее
гви, и намъ волею бжиею ісо · ѕлг
оумлити намъ тіта · да якоже прѣже
начеть, тако и скончаеть въ васъ благодѣ
ть сию · нъ · пне · гі · не

зач рпѕ

Братие яко въ всемъ избытьствоу
ете вѣрою · и словомъ и разоумомъ, и всацѣмъ
тьщениемъ · и иже ѿ насъ къ вамъ любовию
· да и в сеи блгти избытьствоуете ·
не по повелѣнию гню · нъ за инехъ тъ
щание · и вашеи любви истинныи искоушае
зѣмбо блгть га нашего іу ха · яко васъ
ради ѡбнища богатъ сыи, да вы нищетою
его ѡбогатитеся · и вѣдѣние ѡ семъ даю ·
се бо вамъ е на ползоу · иже не тъчию сътво
рении · нъ и иже хотѣтии прѣже начетии
ѿ лѣны · нна не и сътворитии скончаите · да якоже
спехъ хотѣниею · сице и скончатии ѿ иже
имѣтии · аще бо спехъ прилежить, якоже
имать кто благо приятнъ · не якоже не и
мать · не бо да инѣмъ ѿрада, вамже скръ
бь · нъ изравнениа вьнь нынашнее скръ
бы время · ваше избытьствоуе вьсѡнехъ
лишение · да и ѡнехъ избыткъ боудеть
къ вашемь лишению · яко боудеть равенъ
ство якоже пишеть · иже многое не

оумножить. иже малаго неоумалить. Конецъ

Зачало рпѕ

Братіе благть бвіи дающомоу.
тожде тщаніе ѡвась въсрдце тіто
вѣ. ꙗко оубо моленіе пріѧть, тщливѣ.
иже сій своюволю изыде къвамъ.
послахомъже сънимъ брата емоуже
похвала въблговѣстѣ по всѣмъ црква
мъ. нѣ тъкможе нъ крщсе ѿцрквь. сна
ми похвалити похотити въблгти сей
Слоужимѣй нами къ гни славы непь
Хоу нашемоу. соумнѣщесе сего, данекто
нась поректь въвеличіи семъ. слоужимѣ
мъ нами. помышлѣюще добраа нетъкмію
предгмъ, нъ и предчлкы. послахомже съны
мы брата нашего, егоже искоусихомъ.
въмнозѣхъ многащии вьстании въсоущаа
нынѣже зѣло вьстаннѣйша. надѣяніе
мь многымъ иже въвась. ащеже подітѣ
ѡбщинникь мнѣ, и въвась поспѣшникь.
ащели братіа нашаа посланици црквамъ.
слава хва. показаніебо любви вашей, и
нашемоу похваленію, иже ѡвась себѣ по
казасте лице црквамъ. ѡслоужбѣ бо иже
къ стымъ лишемы е писати вамъ. вѣ
мбо оусердіе ваше, иже ѡвась похвали
хсе македоніаномъ ꙗко ахаіа пріоуготова
васе ѿлѣты. иваше ревненіе разгрѣши

къ коринѳ

имѣѡжаншее · послахже братїю · данепо
хваленїе наше еже повась ипраздниⷮсе вь
чести сеи · даıакоже глаахъ приготованы
боудете · еда какѡ аще прїидоуть сьмно
ю македонїане · иѡбрѣщоутьвїи непри
готованы · постыдимже мы · даремьвы
вьчести сего похваленїа · потрѣбно оубо
оумыслы оумолитїи братїю · дапрѣже
прїидоу кьвамь · ипрѣдоу оуготовеⷮть ·
прѣже вьзвѣщенїа блвенїе ваше · е гото
во бытїи итако блвенїе, инеıако лихои
менїа · ко вто · нѕ · нг

за рпн

Братїе сеи щеде щедеи пожне
ть и неѡи ѡблвены · ѡблвены пожне
кьждо ıако изволенїе имать срце · не
ѡскрьбы имиѡⷮноуже · тыхабо дѣла
теля любить бъ · сильнобо бъ
всакоу блгть изьѡбильствова
тїи вьвась · дасовсѣмь вьсегда вьса
кь доволань имоуще избытьствоуете,
вьвсако дѣло благо · ıакоже е писано,
расточїи идасть оубогымь · правда его
прѣбываеть вьвѣкы · даиже сѣме сѣ
ющомоу · ихлѣбь вьснѣдь · даподасть, и
оумножитсе сѣме ваше · идавьзрастеть
жита правди вашеи · ѡвсемь ~~не~~ богате
щесе, вьвьсакоу простотоу · ıакоже сьдѣва

ньтсе намин блгодареніе бвин ко не · сре гі не
Братіе работае служенія сего · за
нетъ ксмо не неплънающіин лишеніа сты рп
пъ избытъчьствоующіин · мнсюгымин
блгодареніемы бвін, аискоушеніемь слу
женіа сего · славеще ба вьпокоре
ніин неповеданіа вашего · вьблгове
стіковаміе хва · ипростотою иобщто
ваніа вьныхъ ивьвсехъ · тіехъ молітво
ю всехъ вьжелеющемь вьсь · запремнорогу
ю блгть бжію навась · блгтьже бвін о
несказанемь его даре · самже азъ павель ·
молювы кротостію иправостію хвою · иже
налицін оубо смерень вьвьсь · несиже вь
вь дрьзаю, молюжесе иже несы дрьзаю ·
надеаніемь имже помышлаю · сме иатін
нанекыие непщоующеи на · аико поплътін
ходещеи · вплътибо ходещеи · непопла
тін коннствоуіемь · оружиибо коинства
нашего неплътьскаа · нъ снлнаа бвін · нъ
разореніемь тврьдемь · помышленіа оучн
шающеи вьсако вьзношеніе вьзымающе
се наразоумь бжін ипленающе всакь ра
зоумь · вьпослоушаніе хво · иготово имоуще ч за
отмьстити всако пре слушаніе, иаже на
лица зрети ∴ Аще кто надеетсе хвь рс
быти се дапомышлаеть паки осебе ·

чѣ · гі ае братіе аще кто надеетсе

зани ꙗко ѡнь хвь, тако и мы хвы къ кор в
аще же бо и лихо что похвалю се ѡ власти
нашеи, юже дасть гь нам въ създаніе, а не въ
разореніе ваше. не постиждоу се. да не нечто
оубо ꙗко страшити ва послах нами. ꙗко
оубо посланіа ре. тѧжкаа и крѣпкаа. а
пришьствие тѣла немощно, и слово оу
ничижено. се да помышлаеть таковїи.
ꙗко ацыже есмы словомь посланми несу
ще. таковїи соуще дѣломь не смѣемь бо
соудїтии, или приложити се къ некоимь
съставлающїимь себѣ. нъ сами в себе
и себѣ прѣмѣрающе и сабоужающе се
бѣ не разумѣвають. мыже не въ безме
рнаа хвалимсе, нъ по мѣре правила, иже
раздѣли нам бъ, мѣру достизати даже
и до вась. ісо че не ꙗко же не досѣжуще до
вась паче простирлаемь себѣ. даже бо и до
ва достигохомь ѡ благовѣствовани хвѣ.
не въ безмѣрнаа хвалищесе ѡ тужих
трудѣх. оупованіе же имоуще, расту
щїи вѣре вашеи. в вась величати се по пра
вилоу нашемоу и зьло обилно. въ прѣвышь
шаа вамь благовѣстити. не въ тоужемь
правилѣ. въ готова похвалити се. не съста
вли бо себѣ. тъ и е искоушень. егоже
гь съставлаеть:. сѹ. кд.

Братїе а҆ще бысте прїєли малоє безꙋ за҃ рс҃а
мїє моє, нъ и прїємлєте. раздражаю бо
вы бж҃їємь. ѿброучихъ бо вы є҆диномоу
моужꙋ. дв҃ꙋ чтꙋ прѣдставити хв҃ы. бою
жесе да некако ꙗкоже змїꙗ євꙋ прѣл
льсты лоукавьствомь своимь. тако не тлѣ
ють разоумїи ваши ѿ прѣпростїа. и҆же вах а.
а҆ще бо грѣди иного ис҃а проповѣдаеть. его же
не проповѣдахомъ. или дх҃ь инь прїимете
є҆гоже не прїєсте. или бл҃говѣствованїе
иное же не прїєсте, добрѣ бысте прїєли пс҃е
гї. не. братїє не пищꙋю бо ни чимь за҃ рс҃в
Не пишꙋю бо ни чимже лишити се прѣвелїкы
а҆пл҃ь. а҆ще бо и невѣжда словомь. нъ не разꙋ
момь. нъ въ всем ꙗвльшесе ѿ всѣмь въ вась.
кѡ сꙋб҃ или грѣхь сьтворихъ, себѣ сме
раѥ да вы вьзнесетасе. ꙗко тоуне бж҃їє бл҃го
вѣствованїе бл҃говѣстихь вамь. инѣ црк҃ви
ѡкрадь. прїємь ѡброкь вашемꙋ служенїю
и пришь кь вамь и лишень бывь. не стоужихъ
ни є҆диномꙋ. лишенїе бо моє исплънише бра
тїа пришьше ѿ македонїє. и ѿ всѣмь бе
стоуженїа вамь себѣ сьблюдохь. и сьблю
дꙋ є҆ истина хв҃а вь мнѣ. ꙗко похвалєнїє
се. не заградитасе ѿ мнѣ вь климатехь ахаи
скыхь. почто ꙗко не люблю ли вась. бъ
вѣсть. а҆же творю да ѿсѣкоу винꙋ

хотѣщїимь винѣ. да ѡнемьже хвалитсе.
ѡбрѣщоутсе. ꙗко и ми таковїи болшїи
апли. дѣлътель лъстни. прѣѡбразоующе
се вь апли хви, и не чюдно. сьмбо сатана
прѣѡбразоуетсе вь агла свѣтла. невелїе
оубо аще и слоужителїе его прѣѡбразоую
тсе. ꙗко слоужителїе правди. имже конч
на боудеть по дѣлом ихь. пакы глю. да не
кто мнить мѣ безоума быти. аще ли же
ни. понѥ ꙗко немоудрїе прїимѣте ме. да
и азь мало что похвалюсе. ѥже глю. не глю
по гни. нь ꙗкоже безоумны вь сеи чести по
хвалѥ. понѥже мнози хвалѣтсе по плъ
тїи и азь похвалюсе. вь сласть бо прїемлѥ
те безоумны моудри соуще. прїемлѥте
тебо. аще кто прїемлѥте. аще кто вели
читсе. аще кто вїи вь лицѣ бьѥть. по досаж
женїю глю. зане ꙗко мы изнемогохомь
зач. ркг ⁘ ко пе. се нетымь. апломь.

Братїе ѡ нѥмьже аще кто дрьзаѥть.
не вь моудрости глю. дрьзаю и азь. еу
реи суть и азь. ісрлътени соуть. семѣ
авраамлѥ соуть азь. служителїе хви
соуть. не моуудрьствоуѥ глю паче азь.
вьтроудѣхь множаѥ. вь ранахь прѣбо
лѣ. вь тьмницахь излыха. вь сьмрьтн
многащи ѿ їюдѣи. петькратн. м. развѣ

вамь работаѥ аще и кто подаеть ⁘

єдиною прїехъ · трищи палицами бїенъ
быхъ · єдиною каменїемь побищеме,
трищи ладїа испровръжесе сьмною · нощь
и днь вьглѫбине сьтворихъ · поутьша
ствїа многащи · бѣды вьрѣкахъ · бѣды
ѿ разбойникь · бѣды вьградѣхъ · бѣды вь
поустыни · бѣды вьморї · бѣды вьлъ
же братїи · вьтроудѣ и подвизи · вьб
дѣнїи многащи · вьлачи и вьжежи · и вь
пощенїи многащи · вьзиме и наготе, кро
мѣ вьнѣшнїи, нападение ими иже на вьсе
дни · попечение вьсемь црквамь · иже
кто изнемагаеть, и неизнемагаю кто
сьблажнаетсе · и азь неразжизаюсе, аще
похвалитисе подобаеть · ѩже ѿ немощии
моеи похвалюсе · не дї братїе бъ ѿць за(ч) рѯа
Бгъ ѿць га нашего іса ха · вѣсть сїи
блвень вьвѣкы · ѩко вь дамасцѣ
ѩзычьскыи кнезь арєты цра · стрежа
ше дамаскь градь ѥтиме хотѣ · и ѡкь
ноцемь вькошници свѣшень быхъ по
стенѣ · и избѣгохь ѿроукоу его · похвали
тижесе не полѕоуеть мы · прїидоубо вьви
дѣнїа, и ѿкрьвенїа гна · вѣмь чка ѡ
хѣ прѣже · дї лѣть · аще вьтелѣ не вѣ
дѣ · аще ли кромѣ тела не вѣдѣ бь вѣ
ть вьсхыщенна таковаа до трѣтїаго

нѣ҆ве невѣмъ таковаа чл҃ка. а҆ще вътѣлѣ
а҆щели кромѣ тѣла невѣмь бг҃ь вѣсть.
ꙗ҆ко въсхыщень бы. въраи. и҆слышаа нен
зглаганнїе гл҃ы. и҆хже нелѣть є҆ чл҃кꙋ,
глаголїи ѿ таковѣмь похвалюсе ѿсебѣ
же непохвалюсе, тъчїю вьнемощехь мо
и҆хь а҆щебо въсхощꙋ похвалитисе. небоу
безоумань и҆стинꙋбо рекꙋ. щеждоу жее.
и҆егда кто наме възнепщꙋеть. паче и҆же
видитме. или слышить что ѿмене. и҆
замнѡга ꙗ҆вленїа данепрѣвьзношоусе.
дастьмисе построѣкатель плътїи, а҆гг҃ль
сатанинь. дами пакосты дѣеть. данепр
възношꙋсе. ѡ҆семь трикратїи гл҃аїи
дали ѿстоупить ѿмене. и҆рече ми доволнеть
тїи бл҃гть моа. силабо моа вьнемощи
съвръшаетсе сладчиѣе оубо паче похва
литисе вьнемощехь моихь. давьселище
вьме сила хв҃а:· і҆єо. а҆пл ѿ ннє. пнє. д҃ ннє.

з҃ⷱ҇а
р҃с҃є

Братїе бл҃говолю вьнемощехь вьдоса
жденїихь вьбѣдахь. вьизгнаныхь
вьтѣснотахь похꙋ. и҆егдабо немощьствꙋю
тогда силань и҆есмь. быхь безоумань хва
лѧсе. вїиме понꙋдисте. а҆зьбо дльжань
бѣхь ѿвьсь сьставлятисе. ничїимбо ли
шихсе прѣболы а҆пль а҆ще и҆ничтоже есмь.
знаменїабо а҆пль сьдѣашесе вьнасьвьвьсѣкої

трьпѣнїи · вьзнаменїихы и чюдесѣхъ,
и силахъ · что бо е̑ егоже лишистесе · па
че прочїихъ црквѣ · аще не ꙗко самъ азъ
нестоужихъ вамъ · дадите ми неправдꙋ
сїю · се третїе готовъ есмь прїити къ
вамъ и нестоужоу вы вамы · не ищоу бо вь
шихъ нъ вась · не должна бо соуть чеда
родителемъ щедѣти имѣнїа · нъ родите
ли чедомъ · азъ же вьсласть иждивоу и и
ждивенъ боудоу по дшахъ вашихъ · аще и паче
вась любѣ · мьншїими любимъ есмы·
боуди же азъ не оттѧгчыхъ вась · нъ сїи
коварьнъ льстїю вьсприехъ · еда како
егоже послахъ къ вамъ · тѣмь лихо
имьствовахъ вась · оумолихъ тита · и съ
нимъ послахъ братаа · еда что лихо вь
зымаа вь вась титъ · не тѣмже ли дхомъ
ходихове · не тѣмже ли стопами · паки
ли мните · ꙗко вамъ отвѣть творимъ
прѣдъ бмъ · о хѣ глемъ · вьсаже вьзлюбле зач
нїи, о вашемъ създанїи ∴ ко пне · вто · дı · не рчѕ
Братїе боюжесе, еда како пришъ ·
не ꙗко хощꙋ обрещꙋ вась · и азъ обрѣ
щꙋсе вамы ꙗкоже не хощете · да не ка
ко рьвенїе завиды ꙗрости · ерети,
клеветы шьптанїа · кичениа, нестро
енїа · еда пакы пришьшаме смѣритъ

кызкоринѳом

бь мои кавамь, и вьсплачюсе многого прѣ
жде сьгрѣшенїихь, и непокаꙗвшїихсе,
ѡ нечистотѣ любодѣанїи. и нестоудоложь
ства ѥже сьдѣꙗше. трѣтїицею се гре
доу кьвамь. при ноуꙗ тех дводю и трьи сьве
телетва, нетъ вьсакь глъ. прѣжде рѣхь
и прѣжде глю. ꙗко бывь вторoе. и несы
нна пишоу, прѣжде сьгрѣшнхь. и прочїи
мь вьсѣмь. ꙗко аще прїидоу пакы непощеждоу.

зл. рѕз. ·:· ко. втo. срѣ. дї. не.

Братїе, понѣ искоушенїи ищете глю
щомоу вьмнѣ хоу. иже вьвась не изнема
гаеть нь можеть вьвась. ибо аще и распе
ть бы ѡ немощи. нъ живь ѥсть ѡ си
лы бжїе. ибо мы немощьствоуе
мь ѡ немь. нъ живїи боудемь ѡ си
лы бжїе вьвась. себѣ искоушаите, аще
ѥсте вьвѣре. себѣ искоушаите. или не
знаете себѣ ꙗко ісь хс вьвась ѥсть.
аще ли чимь неискоушенїи ѥсте. оупова
юже ꙗко разꙋмѣете имате. ꙗко несмы
неискоушены. млюжесе кь богоу несьтво
рити вамь ни единогоже зла. не ꙗко
мы искоушенїи ꙗвимсе. нъ да вы добрoе
творите, а мыже ꙗко неискоушены
боудемь. ничтожебо можемь наистин
оу. нъ поистинѣ радоуемжесе ѥгда мы

пемощьствоуемь · выже силни боудѣ
те · сеже имлимь ваше съвръшеніе · сего
ради иѕіа несы пишꙋ · данепришъ ѡсѣчено
сътворꙋ повластї юже дастьмиі гь въ
създаніе · аневьразроушеніе · тѣмже братіе
раудитѣ · сьвръшаитесе, тожде моудръствꙋ
ите · мирь имаите · ибь мира илюбвѣ,
дабоудеть сьвами · цѣлꙋите дроугьдрꙋ
га лобьзаніемь стымь · а цѣлюютвы вси
сти · багть га нашега ιυ ха · илюбы бжи
иѡбщеніе стго дха · сьвьсѣмии вамии амин. ц ісѳ
срѣ · дн пе · ииторомꙋ посланію стго апла
иже къкоринѳомь · Съказаніе иже
къгалатомь посланіа пръваго ⁘
Сіе посылаеть [illegible] ѡрима · вид͡ѣвьи
оуже инаоучнвь · віипаже посланію се ·
наоучены выше добрѣ ѡапль галатѣ · и
вѣроваше нескръно вьха · иѡшьши ꙋапла
вьсхытиши ѡнекоторыхь іакоже ѡбрѣ
затисе · сіа оубо оувѣдѣвь апль · пише
ть кьнимии · ипрьвѣе оубо свѣтелствꙋ
еть имь · ѡнемже имѣше вѣроу · ибли
жнюю вьха любовь · оукараетьже іако
несьмыслъно сьдѣіаше · ипрѣложившесе
имь · таже пріемлеть ѡзаконѣ · иеже
ѡавраамьскои вѣре · исказоуеть, ѡзако
наже иѡжень авраамовѣхь · иразньствова

вьныхъ, даже довремене дастьсе семе
нь и ѡбрѣзаніе· и не праздьнытьсе сымь
прочее, хвѣмь пришьствіемь и тако ска
завь· вьзвѣщае прочее имь, некстомоу
вьнимати прѣлщьшемь· нь паче єстьсе
съ ха вѣре· и видѣти и ꙗкоже вьха благо
дѣть оупражнаеть· єже поплъти и ѡ
брѣзаніе· и тако пакы ѡбычае наказа
вь, и наоучивь· и сконьчаваеть посланіе:·

зач р҃сн **Къ галатѡ посланіе стго апла павла.**

Павль апль· ни ѿчлкь, ни чловѣкомь· нь
ісхмь и бгомь, и ѿцемь вьскрєсившо
моу его измрьтвихь· иже сьмною
вса братіа црквамь галатіискымь,
Блгть вамь и мирь· ѿ ба ѿца и га наше
го ісха· давшаго себе по грѣсехь наш
· ꙗко да изьбавить ны ѿ настоєщаго вѣка
лоукавнаа· поволы ба и ѿца нашего емоу
же слава вь вѣкы вѣкомь аминь чюжоуссе
ꙗко тако скоро прѣлагаитесе ѿзвавша
ви· благодѣтію хвою, вьино блговѣство
ваніе· иже нѣсть ино· аще нѣціи соу
сьмоущающеви и хотеще· прѣвратити
блговѣствованіе хво· нь вамь паче иже
блговѣстыхомь вамь· анаѳема да бу
деть, ꙗкоже прѣрѣкохомь· и ны па
кы гл҃ю· аще кто вамь благовѣстить,

паче еже приѧсте, анаѳема да боудеть
нынѣ бо чл҃кы прѣпираю или б҃а. или ищꙋ
чл҃кѡм оугаждати. аще бо еще чл҃кѡмь оу-
гаждалъ бых, х҃оу рабъ не бых былъ. ко҃ сбо҃
Братiе сказаю же вамь благовѣство-
ванiе. благовѣщенiе ѿ мене. ѣко нѣсть
по чл҃кꙋ. ни бо азъ ѿ чл҃ка приѧхъ, ни на-
оучихсе. нъ ѣвленiемь х҃вомь. слышасте
бо мое житiе иногда въ жидовствѣ. ѣко
по прѣмногоу гонѣхъ црковь б҃жiю. и ра-
зорꙋшалю. и прѣспѣвахъ въ жидовствѣ,
паче мнѡгъ прѣмь моихъ въ родѣ моемь.
излиха ревнитель сый ѿчьскымь прѣ-
данiемь. егда же бл҃говоли б҃ъ избравы-
ме ѿ чрѣва м҃ре моеѧ. и призвавь бл҃годатiю
своею ѣвити с҃на своего. да благовѣщоу
его въ ѧзыцѣхъ. абiе не приложихъ плъ-
ти и крьви. ни възыдохъ въ ерлмь,
къ прѣжнымь мене ап҃ломь. нъ идохъ
въ арабiю и пакы възвратихсе въ дьма-
скь. потомже по трѣхъ лѣтѣхъ въ-
зыдохъ въ ерлмь. съглѣдати петра.
и прѣбыхъ оу него дн҃iи е҃i. иного же
ѿ ап҃ль не видѣхъ. тъкмо iакова бра-
та г҃нѧ ко҃ не҃ чтни че҃ А ѧже пишꙋ
вамь. се прѣд б҃мь ѣко не лъжꙋ. потомь
приидохъ въ климати сѵрскые и киликiскые

че҃ пре҃ п҃ке
з҃і
р҃ед
Гал. зач.
р҃е д

вшедшихъ же незнаемь лицемь црквамь июде
искымь, иже ѡ хрьстѣ тъкмо же слышеще
бѣхꙋ · ꙗко гоняи вась иногда · нынѣ благовѣ
ствоуеть вѣрꙋ · юже иногда разроушаа
ше, и славлѣхꙋ ѡ мнѣ бга потомже по ді·
летехъ · пакы възыдохъ въ иерлмь
съ варнавою · поемь съ собою и тита · възы
дохже по ꙗвлению · и възложихъ имь благо
вѣствование · еже проповѣдаю въ ѧзыцѣхъ
единнемже мнѣщемь · еда како вътъ
ще · текоули или текохъ · нъ ни титъ
иже съ мною еллинь сы · поужень бы ѡбрѣ
затисе · и за пришедшꙋ лъже братию · иже
привъзыдоше съглѧдатаи · свободы нашеѧ
· юже имамы ѡ хрьстѣ исѣ · да нась поработѧть
· имже ни къ часоу повиноухомсе въ порение
да истина благовѣствованиа прѣбоудеть
въ вась ∴ кѡ чтє · пє · ді пѧ ∴

ѱ зл
с·

Братие ѿ мнѣщихже се быти что ·
ꙗко вы иногда бѣше · ничтоже ми ра
зьньствоуеть лице въ чловекоу не прииемае
ть · мнѣ бо мнѣщиисе ничтоже привъзло
жише, нъ на се противное · ви
дѣвше ꙗко вѣрованиими е благо
вѣстие, необрѣзанию · ꙗкоже пе
трови ѡбрѣзание · иже бо поспѣшьствова
вы, петрꙋ въ посланиe ѡбрѣзаниа.

посп҃ѣшьствова и мнѣ въ ѧзыкы. и
разоумѣвше бл҃гть даннѹю мнѣ иаковъ,
и кифа ıѡаннъ. мнѣвшеисѧ стлъпи быти.
деснаѧ даше мнѣ, и варнавѣ ѡбещаниѧ.
да мы въ ѧзыкы, ѡни же въ ѡбрѣзание.
тъкмо ништиихъ да помнивѣ. еже и потъ
щахсѧ. се и стѡи сътворити. ко пе. пне ее не.
Братие егда же приде петръ въ антиѡ за сл
хию. в лице емоу ıако противѹ стахъ ıако
зазоренъ бѣ, прѣжде бо даже не приити
нѣкымъ ѡт ıакова съ ѧзыкы ıадѣше егда
же приидохъ ѡбрѣтшеи ѡтлоучашесѧ.
боıесѧ сущихъ ѡт ѡбрѣзаниа, и лицемерише
съ нимъ. и прочии июдеи. ıако и варнавѣ
приѧтати ин лицемѣрствѣ ихъ. нъ егда ви
дѣхъ ıако не право ходѧть къ истинѣ бл҃го
вѣствованиа. рекохъ петрѹ прѣд въсѣми,
аще ты июдеи сыи ѧзычьскы поживши
июдеистьвовати. мы естьвомъ июдеи а не
ѡт ѧзыкъ грѣшници. не. ка. братие вид за св
Видѣвше же ıако не ѡправдитсѧ чл҃къ
ѡт дѣлъ закона. аще не вѣрою ис хвою и
мы въ ха иса вѣровахомъ. да ѡправдимсѧ
ѡт вѣры хвы. а не ѡт дѣлъ закона. за не
не ѡправдитсѧ ѡт дѣлъ закона всѧка
плъть. ко пне аще ли ищоуще ѡправди
тисѧ ѡхѣ ѡбрѣтохомсѧ и мы грѣшници

оубо хс грѣхоу ли служитель да не
боудеть. аще бо яже разорыхъ, сиа па
кы съзидаю. прѣстоупника себе съ
ставлю. азъ бо законы закономь оумрѣ
хъ да бгви живь боудемь. хсви сраспѧхсе
живоу же не ктомоу азъ. живеть же въ
мнѣ хс. а еже нынѣ живоу въ плъти.
вѣрою живоу въ сна бжия. възлюбльшаго
зач мѧ, и прѣдавшаго себе по мнѣ конь вто ен л
Сг. братие не ѿметаю благть бжию. аще бо
закономь правда, оубо хс туне оумрѣ
ть. о несьмысльныи галате, кто вы
прѣльсти, истинѣ не покаратисе, имже
прѣдъ ѡчима іс хс прѣже написанъ бы. въ
вась распѧть. и едино хощу оувѣдѣти ѿ
васъ. ѿ дѣлъ ли закона дхъ приясте, или
ѿ слоуха вѣры. тако несьмысльни есте.
начьнше дхомь, нынѣ плътию скончавае
те. толика пострадасте безоума. подае
ть бо вамь дхъ. и дѣиствоуяи силы въ вась.
ѿ дѣлъ ли закона, или ѿ слоуха вѣры. яко
авраамь вѣрова боу. и вьмѣнисе емоу въ пра
вдоу. разоумѣите оубо яко сущии ѿ вѣ
ры. сии сють снове авраамови ко вто. сбѡ
зач. кѕ. недѡ пр. рожьствомь хвомь
Сд братие прѣже видѣвше писание яко
ѿ вѣры ѡправдаеть ѧзыкы бъ. прѣже

блго вѣствова авраамоу· ꙗко блгосло
вѣтсе ѿ тебѣ всѧ ѧзыци· тѣмжене
ѿ вѣры блвѣтсе съ вѣрнымь авраамомь·
елицибо ѿ дѣль закона соуть· подклѧ
твою соуть· пишебо проклѧть всакъ иже
непрѣбоудеть въ всѣхь писанныхь, въ
книзѣ законнѣи, иже творити ꙗко е
въ законе никтоже оправдаетсе ѿ ба
ꙗвѣ ꙗко праведны ѿ вѣры живь боу
деть законже нѣсть ѿ вѣры, не сътво
ренїа члкь живь боудеть вьних кѡ сб҃та
чтн҃ѥ соуботи ве҃кои нарѡвини ∴ за҃ се
Хс ны искоупи ѿ клѧтвенїи закона.
бывь по нась клѧтва· писанобо е· про
клѧть всакь висеи на дрѣвѣ· да въ ѧзы
цехь блвенїе авраамле боудеть ѡ хѣ
ісѣ· да ѡбѣтованїе дха примемь вѣро
ю кѡ соуботи ве҃ · срѣ҃ н҃· не ∴ за҃ сѕ
Братїе по члкоу глю ѡбаче члкоу.
оутвръжена завѣта никтоже ѿмѣ
таеть, или приповѣлѣваеть· авраамоу
же рѣ· не бышe ѡбѣтїи и семени его.
не глеть и семенемь ꙗко ѡ мнѡ
зѣхь, нъ ꙗко ѡ единомь, и семени
твоемоу· иже е хс· сеже глю· завѣ
ть прѣже оутвръженїи ѿ ба вь хѣ.
иже по лѣтехь· ѵ҃ и л҃· бывь зако

не ѿмѣтаетъ · вънеже разорити ѡ
бѣтованїа · аще бо ѿ закона наслѣдїе
не к томꙋ ѿ ѡбѣтованїа · авраамꙋ же
ѡбѣтованїемъ дарова бг҃ъ · что оубо
законъ прѣстꙋпленїи ради прило
жисе · дондеже прїидетъ сѣмѧ его ·
емꙋже ѡбѣтоваасе повелѣнїемъ
аг҃гль · рꙋкою ходатаꙗ · ходатаи же
единомꙋ нѣстъ · бг҃ъ же единъ е҆ · законъ
ли оубо на ѡбѣтованїе бж҃їе да не бꙋде
тъ · аще бо данъ бы законъ могꙑ ѡ
живити · вьистинꙋ оубо ѿ закона
би была правда · нъ затворїи писанїе
вса по грѣхомъ · да ѡбѣтованїе ѿ вѣ
зач҃ рꙑ їс҃ х҃вы · дасе вѣрꙋющиимъ · ко ере
· че҃ · вт҃ · не · се҃ · и минцамъ ·
с҃з Братїе преже же пришествїа вѣрѣ ·
подъ закономъ стрежоми бѣхомъ ·
въ затворенїи въхотѧщꙋю вѣрꙋ ѿкри
тисе · тѣмже законъ пестꙋнъ намъ
бы ѡ х҃ѣ · да ѿ вѣры ѡправдимъ се · при
шъшиже вѣре · юже не по пестꙋномъ
есмы · вси бо сн҃ове бж҃їи есте вѣ
рою, вѣрою ѡ х҃ѣ ї҃сѣ · елици бо въ х҃а
кр҃тистесе · въ х҃а ѡблѣкостесе · нѣстъ
їюдеи ни еллинъ · нѣсть рабъ ни свободь,
нѣсть мꙋжъскы полъ ни женскы · вси бо

въ ѥдино ѥсмо ѡ Хр͞тѣ І͞сѣ. аще ли же вы
Х͞вы, оубо сѣме авраамлѣ ѥсте. и по ѡ
бѣтованию наслѣдници:· Коц мчница
глюже въ ни ѥли ѥсть наслѣдникь мла
дь ѥсть. ничим же лучьши раба. гь сы
вьсѣмь. нъ по повѣлитель, иже ѥ и прис
тавникь до нарока ѡтчаа. тако и мы ѥ
гда бѣхомь младни. по стихиамь мира
бѣхомь порабощени. Се на рождьство Хр͞во За
Братие ѥгда приде кончина лѣту.
послаа бь сна своѥго. раждающаасе ѡ же сн
ны, бывающаа по закономь. да по зако
нныѥ искоупить. да сыновлениѥ приимемь.
Коч͞е да ꙗко же ѥсте сн͞ве. посла бь дхь
сна своѥго въ срдца ваша, вьпиѥ авва ѡ͞ць.
темь юже нѣси рабь нъ снъ, аще ли же
снъ и наслѣдникь бжи Ис Хр͞омь. Ко рож За
ьства. Пе. ен. ме. Братие не вѣдоу СД
ще ба служисте непоѥствоу. сущиимь
бмь нн͞ѣ познавше ба. кько възвращаѥ
тесе пакы на немощниѥ. и хоудиѥ сти
хиѥ. имже пакы съвыше служити хо
щете. дни смотрите. и мц͞ѣ и врѣме
на и лѣта. боюсе вьсь ѥда како бѣзоу
ма троудихсе въ вась. боудете ꙗко азь.
зане азь ꙗко вы братие молюсе вамь.
ничим же мене ѡбидѣсте. вѣсте же.

ꙗко за немощь плъти благовѣстихъ
вамъ прѣжде · и искоушеніе мое иже
въ плъти моеи не оуничижнисте ни
плюваст᷄е · нъ ꙗко агг҃ла б҃жіа при
ꙗстеме ꙗко х҃а і҃са · кое оубо бѣше
блаженьство ваше · свѣдѣтельствоуюбо
вамъ · ꙗко аще бы мощно было очеса
ваша избрътевъше, оубо далибысте ·
тѣмже врагъ вамъ быхъ · истинствѹ
ѥ вамъ · ревнѹють вамъ недобрѣ · нъ
отрѣщи вы въсхотѣть да имъ ревноуете ·
доброже иже ревновати въсегда въдоброе
· и нетъчію вънегда приходитими къ
вамъ чедца моѧ иже пакы порождоу до
нъдеже въобразитсе і҃с х҃с въвась · хотѣхъ
же пріити къ вамъ нинꙗ · и изменити
гласъ мой ꙗко недомышлꙗюсе о васъ · гл҃и
те мы иже подзакономъ · хотѣщеи бы
ти · закона ли не слышите ико пе пасаново
е ꙗко · се ѥстомѹ і҃оакѹмѹ и анне
зач҃ Сі
Братіе авраамъ два с҃на имѣаше ·
единого от рабы · и дроугого от свобоніе ·
нъ иже от рабы поплъти родисе · а иже
от свободніе по обѣтованію · ꙗже еста
инако сказаемаа, сіа бо ѥста два за
вѣта · единъ оубо от горы сінаискіе
въработѹ раждаѥсе · иже ѥ агарь агарбо

сїа гора ѥ҆ въ арав҄ии прилагаѥтсе · и҆ мнаш
нимь ерлⷭ҇ме · работаѥтже вьчедн свои
ими авышьнїи ерⷭ҇ламь свобод҄ь ѥⷭ҇ иже ѥⷭ҇
мти всѣмь · писано ѥⷭ҇ възвеселисе непло
ди нераждающїа · растръгни въз҄оупїи
неболѣвшїа ꙗко многаа чеда поустїе
паче · неже ли имоущїи моужа ко стїмь · [зач]
братїе мы поисаакову ѡбѣтовани
ю чеда ѥсмы · нъ ꙗкоже тогда иже
по плъти родивсе · гонꙗше дх҃овна
го · тако и нинꙗ нъ что гл҃етъ писанїе · и҆
жени рабоу и сна еѥ · немать бо наслѣ
довати снь рабининь, сьсномь свободнїе ·
тѣмже братїе нѥсмы рабынина чеда · нъ
свободнїе · свободою оубо ѥюже хс нась
искоупи · стоите, и не паки поигомь дрь
житесе · се азь павль гл҃ю вамь · ꙗко
аще ѡбрѣзаѥтесе · хс вамь никоѥю по
лзоу бываеть свѣтелствоуюже паке
всакомоу чл҃коу · ѡбрѣзающомоусе · ꙗко
длъжнь ѥⷭ҇ весь законь творити · оупра
зднитесе ѡхⷭ҇а · иже закономь ѡправдаѥ
тесе ѡ благодѣти ѡпадаите · мы бо
дхомь ѿ вѣры надѣже правди чаемь ·
ѡ хⷭ҇ѣ бо ѥсть ни ѡбрѣзанїе что можеть,
ни неѡбрѣзанїе · нъ вѣра любовїю поспѣ
вающїисе · течаста добрѣ · ко вамь въ

зъбраны нетамне непокаратисе прѣпр
ние · нъ вѣра любовию поспѣвающи несе
не отзовущиисе · малъ квасъ все мешение
квасить · азъ надѣяхсе въвасъ о Гн҃и · яко
ничтоже инако мыслите · съмущаяиже
васъ · да понесить грѣхъ, иже аще е ·:·

зач · ко · пне · вто · ѕі · не

Свѣ Братие аще обрѣзание еще иначе про
повѣдаю · что еще гонимъ есмь · оу
бо оупразнисе съблазнъ крста · не
да не съдрѣгнутсе · развѣщавающе
и вы · вы бо на свободу звании бысте
братие · точию да не свобода въ вину плъ
ти · нъ любовию работаите другъ дру
гу · ибо весь законъ, въ единомъ словеси
скончаваетсе · възлюбиши искрънааго
своего яко самъсе · аще ли себе гризае
те и снѣдаете · блюдѣте да не другъ от
друга снѣдени будете · гл҃ю же дх҃омъ
ходите · и похоты плътскые не съвръ
шаите · плъть бо похотьствуеть на дх҃ъ
дхъже на плъть · сияже противитасе дру
гъ другу, да не якоже хощете сия тво
рите · аще ли дх҃омъ водими есте не ес
те подзакономъ · явѣже суть дѣла плъ
тъская · яже суть прѣлюбодѣяние блу
дъ, неучистота · скверньство идолослужение.

проказа вражⷣи, рвенїа · завиди ꙗрости ·
разражение, распрь · ересы зависти оубые
тва пиꙗньства, козлогласованїа. и подобнаа
сымь, ꙗкоже прорицаю вамь ꙗкоже прежде рекохъ
таковаꙗ творещии · цртвиꙗ бжїа не наслѣдѧ
ть ко вто · сбⷣо · кз · ѥ еп прпдобни За Срⷣ

Братїе плⷣо дховны ѥ · любы радо
сть миръ длъготрьпенїе · благость благо
стыны · вѣра кротость въздръжанїе · на
таковы нѣть закона · сꙋ бо же хвы
плъть распѧше сь стртьми и похо
тьми · аще живемь дхомь, дховни
прилагаемсе · не боудемь тъщеславны,
другъ друга призывающе, и другъ дроуга
завидещи братїе · аще и прежде члкь впа
деть вънѣкои прѣгрѣшенїе · вы дховны съ
вршаите таковаго · дхомь кротости · блю
ди себе и да ты не искоушенъ боудеши :: За

Сбⷣ · ѕі нⷣе братїе другь другу :: Сбⷣ

Другъ дроугу тѧготы носите · и тако
исконьчаите законь хвъ ко всѣ прпдоб
Аще бо мнитсе кто быти что · ничто
сы себе льстить · дѣло же
свое · да искоушаеть къжⷣо ·
и тогда въ себе тъчїю · похвалнїю да и
мате а не къ иному · къжⷣо бо свое брѣме
да понесеть · да ѡбрещаеть же ѥ · оучене человѣ

оу҆чещомꙋ ѿ всѣх҇ блг҇ы. не лѣнитеса. в подражаѥмь не бываеть. иже бо сеѥть чл҇кь. сеѥн пожнеть. ꙗко сѣꙗвїи в плъть свою, ѿ плъти пожнеть нетлѣнїе. сѣꙗвыи во дх҇ь. ѿ дх҇а пожнеть живо ть вѣчны. добро иже творещи да не стꙋжаѥмсе. в времѧ бо свои пожнеѥмь, не оу клапающесе. тѣмже оу҆бо даже времѧ имамы дѣланмь блгое къ всѣмь. паче же къ присным вѣрѣ. ко҇ срѣ҇. пн҇. кв҇.

за҇ Се҇ Братїе видите колицеми книгами писах вамь моєю рꙋкою. єлици хотеть благолич̑итисе въ плъти. сїи по нꙋдѣ ꙋ вн обрѣзатисе. тъчїю да не крто҇мь хв҇ымь гонетсе. ни обрѣзающени бо. сами закона хранить. нъ хотѣть вы обрѣзоватисе да въ вашеи плъти похвалите. се ч҇а. а на пѣ вє.

за҇ Братїе мнѣ да не боу҆деть похвалити сѧ токмо ѡ крте гн҇а нашего і҆с҇ х҇а. и мже мнѣ миръ распѧтсе. и азь мирови. ѡ х҇ѣ бо і҆с҇ѣ. ни обрѣзанїе что можеть ни необрѣзанїе. нъ новаа тварь. єлици правилѣ семь приложетсе. миръ на ны и милость и на і҆ерл҇ѧ бжї҇ѧ. прочее трꙋди. да никтоже даеть мы. азь бо ꙗзвы гн҇а і҆с҇а на тѣлѣ моемь ношꙋ, блг҇ть гн҇а нашего і҆с х҇а съ дх҇омь вашимь братїе амин. ко҇ пе҇ н ч҇ар. ам҇ у. нис ап҇о

Сказанїе · иже · къ ефесом · посланїю

Сїи посылаеть ѿ рима, не оубо тѣхъ ви
дѣвь слышавже ѡ нихъ · в нихже посланїю
сїа, ефесенѣ вѣроваше, въ га нашего іс
ха · и искрънюу имѣхоу въ негоже вѣру ·
и въ всѣ стыя любовь · и хотѣхоу ѿ пав
ла оутвръдитисе оувѣдѣвь оубо апль ·
пишеть къ нимь сїе посланїе, якоже оучи
телно · пръвѣе оубо сказуеть · не ново
быти еже в нась тайнство · нъ и ѿ начѣ
лаа и ѿ сложенїа мира быти · сїе благоволе
нїемь бжїемь · якоже хоу ѿ нась страти
ниа спсти · даже ѿ званїе и зыкь глеть
да покажеть до тонно · тѣмь вѣровати
и навыкнеть · яко званїе наше бы не ѿ чаись
нъ іу хсомь · иже е спь бжїи · да и ѿ сего
навыкнуть · яко не чаяко слоужители бы
вше вѣровавше хоу · нъ истинна бго
чьтьць · назнаменуеть же и себѣ · сего ради
посласе проповѣдати благовѣстые · и за
не яко и ѿ ны печашесе · таже ноутѣ
шителнаа словеса · съмоужемь иже на
ѿцемь и чедомь · господѣмь и рабомь · пола
гаеть въ послании, и ѿпоудь всѣхь · оу
страяеть дїавола и бѣсовь его · глеть

къѡнѣмь намь быти браннемь · и ꙗко
же бл҃гь помазатель, помазавь словесн
всѣхь · къ дїаволскомꙋ дѣиствꙋ · тако
скончаваеть посланїе :·

за҃ **Къ ефесо посланїе ст҃го ап҃ла павла · чл҃ · ѕене**

сѕі Павль посланныи ис҃ хс҃овь · волею
бж҃їею ст҃ымь сꙋщимь въ ефесе · и вѣ
рнымь ѡ хс҃ѣ ис҃ѣ · бл҃гть вамь и мирь
ѿ бг҃а ѿц҃а нашего ис҃ хр҃ста · бл҃вень бг҃ъ и ѿц҃ь
г҃а нашего ис҃ хр҃ста · бл҃вы нась въ всацѣмь
бл҃венїемь дх҃овнымь въ небесныхь ѡ хс҃ѣ,
ꙗкоже избраа нась · ѡ нѣмь прежде сло
женїа мира · быти намь ст҃ымь и непоро
чномь · прѣдъ нимь въ любвы · прежде нарѣ
ка въ оусыновленїи ис҃ хс҃ѡ · оу него поблгово
ленїю хотѣнїа его · въ похвалꙋ славы
бл҃гти его · въ неиже ѡбл҃годѣти и нась,

зач҃ ѡ възлюбленнѣмь · ѡ немьже и **пе҃ · ѕіне**

сзі **Братїе** имамы избавленїе кръвїю
его ѡставленїе прегрѣшенїемь по бо
гатствꙋ бл҃гти его · ею же избыт
чьствꙋеть въ вась · въ всакои премꙋ
дрости и разꙋмѣ сказавь намь
таинꙋ волею своею поблговоленїю е
конч иже прежде положи ѡ немь вь
смотренїе исплъненїа временъ :·

възьѡглавитїи всачъскаа ѡ х҃ѣ. иꙗже
на нб҃ехъ иꙗже на земли ѡ немь. ѡ
немже наслѣдници быхѡмь. прѣжде
нарекни быше. попрозрѣнїю иже дѣиству
ющаго. посавѣтꙋ волы своеи и бытинам
въпохваленїе славы его. проуготовав
шимь въ х҃а. ѡ немже и вы слышавше сло
во истини. бл҃говѣствованїе сп҃сенїа на
шего и вьнемже и вѣровавше. знамена
ст҃есе дх҃омь ѡбѣтованїа ст҃ымь. иже есть
ѡброученїе наслѣдїю нашемꙋ. вьизба
вленїе сьнабдѣнїа, вьпохвалꙋ славы его.
сего ради слышавь юже вьнась вѣроу
ѡ г҃и іс҃ѣ. и любовїюже къвсѣмь ст҃ымь:· за
Братїе непрѣстаю бл҃годаре ѡ вась. по сн҃і
мыинание вамь творе вьмлтвахь моих.
да бг҃ъ г҃а нашего іс҃ х҃а ѡц҃ь славы дасть
вамь. дх҃ъ прѣмоудрости и ѡткръвенїа
ико пе вьпознанїе его. просвѣщенние ѡчи,
ср҃дца вашего. оувѣдѣтїи вамь что е оу
пованїе званїа его. и что богатство славы
достоꙗнїа въ ст҃ыхъ. и что прѣспѣющее
е вѣличьство силы его вьна вѣрующих.
подѣиствꙋ дръжавы и крѣпосты его
иже съдѣиа ѡ х҃е вьскрѣшь его из мрьт
вых. и посажь ѡ дѣснꙋю себѣ на нб҃сных
. прѣвыше вьсакои власти и влачьства

и ни ли и гпотива, и всакого имене име
нꙋюща се· не тъчїю въ вѣцѣ семь· нъ и
зач въ грѧдѹщемь ∴ ппе· зт пе
сдѣ Братїе вса покори подъ нозѣ его· тогда
даеть главу прѣже всего црькві иже
е тѣло его· исплънение исплънѣающо
му всачъскаа ѡ всѣхъ ко ефсѹлѣ· и вы
сѹще мрътвы· и прѣгрѣшенми и грѣ
хы· въ ныхже иногда ходисте по вѣкꙋ
мира сего· по князѹ власти въздѹшние
· духа иже ннѣ дѣиствоующаго въ сновхъ
противлениа· въ ныхже и мы вси жихо
мь· иногда въ похотѣхъ плътїи и поми
шлены· и бѣхомь естьство чѧда гнѣвꙋ
зач ѣкоже и прочеи ∴ ко ппе пе· кг
ск Братїе бъ богать сїи въ мати·
за многꙋю любовь свою· ею же възлю
бы нас· и сѹщеимы мрътвы прѣгрѣ
шенми· ѡживи хс· благодатїю есте
спсени· и съ нимь въскреси и посадїи
на нбныхъ ѡ хрⷭ҇тѣ ісѣ· да покажеть въ вѣ
цѣ грѧдѹщыхъ· прѣимоущее богатьство
блгты своеи· благостинею на нас ѡ хрⷭ҇тѣ ісе·
и благодѣтїю бо есте спсени вѣрою· и се
не ѿ вас бжїи дарь· не ѿ дѣль да некто по
хвалитсе· того бо есмы творение създани
ѡ хрⷭ҇тѣ ісѣ, да въ ныхъ ходи(м)· ко ефе· суб· ка

Братїе помните ꙗко вы иногда ѧзы за҃
цы въ плъти глемїи необрѣзанїе ѿ рѣ ска҃
комагѡ ѡбрѣзанїа. въ плъти рукотво
ренїе. ꙗко бѣсте въ врѣме оно без ха҃.
ѿтужени ѿ житїа ісраилева и тужди ѿ
завѣта ѡбѣтованїа. оупованїа не имꙋ
ще. безбожни въ мирѣ. нынѣ же ѡ хѣ
ісѣ. вы же иногда суще далече. близъ за҃
бысте кръвїю хвою: ко҃ сѹ҃. не кд҃.
Братїе хс҃ е҃ миръ нашь. сътворивїи
ѡбоꙗ єдино. и средостѣнїе ѡградїи ра
зорь. вражду плътїю своєю. законъ
заповѣдемь оученїе оупраздень, да ѡба съзи
жеть с собою. въ єдиного новаго члка тво
ре миръ. не смирити ѡба въ єдино тѣло бу
крстомь. оубивъ вражду в немъ. и пришь
благовѣстити миръ вамъ, далнымъ и бли
жнимъ. ꙗко тѣмъ имами привѣденїе ѡбои
въ єдинемь дсѣ къ ѿцу тѣмже оубо вто҃. зі҃ не҃. за҃
Братїе ктому несте странни пришь ск҃в
лци. нъ сограждане стымъ и присни
бу. назданы бывше на ѡснованїи аплъ
и прркъ. сущу краю оуглу. самому ісу
ху. ѡ немже вьсако зданїе съставлее
нїе се. растеть въ црквы стыѧ ѡ гн҃. ѡ
немже и вы съзидаєтесе. въ жилище
бжїе дхомь. ко҃ не҃. Сего ради азъ

павль оузникь іу хвь · ѡ вась ѧзыцѣхъ ·
аще оубо слышасте · съмотрѣніе блгти
бжіе, даннеи мнѣ вь вꙑ · ꙗко посѡкрьве
нію сказамнмсе таинна · ꙗкоже прѣ
написахь вьмалѣ · иже можете чтоуще
разоумѣтіи разоумь мои ѡ таине хвѣ ·
ꙗже инѣмь родомь несказасе сном
члвчьскѣм · ꙗкоже нинѧ ѡткрисе стым
аплсом и прркѡм дхом · быти ѧзыком
сънаслѣдником · и сьтелѣсником и сьпричѧ
стником · ѡбѣтованію его ѡ хе благовѣс
твованіемь, емоуже быхь служитель
подароу блгтіи даннѣимн · подѣиствоу
силн его :: ко · вто · срѣ · ѕі · не

за сіе Благатіе мнѣ мьншомоу всѣхь стыхь
дасться благть сіа вь ѧзыцехь благовѣ
стити неислѣдованное богатаство
хво · и просвѣтнвсе · что е сьмотрѣніе
таины ськрьвеніе ѿвѣкь вь бѕѣ съза
вшіимь · всачьскаа іу хсомь · да сказж
тсе нинѧ · начелсомь и властемь нанбны
хь · цркві многоразличнаа прѣмоу
дрость бжіа · попрѣложенніе вѣкь, еже
сьтвори ѡ хѣ ісѣ гн нашемь · ѡ нем
же имами дрьзновѣніе привѣніе на
дѣаніи его вѣрою · тѣмже молюсе нес
тоужатисѧ вь скрьбѣхь ѡ вась · ꙗже е ·

слава ваша· сего ради прѣклан҄аю кол
ѣнѣ мои къ ѡ҃цу г҃а нашего і҃у х҃а· из не
гоже всако ѡ҃тчьство на н҃бсехь и на земли
именуетсе· дасть вамь по богатьству
славы своеи силу· утврьдитесе д҃хо
мь с҃тымь вь нутрьнимь ч҃лцѣ, вьселити
се х҃у· вѣрою вь ср҃дца наша, вь любви
вькоренїе и ѡ҃сновани· да вьзможете
постигнути, сь всеми с҃тыми· что ши
рота и длъгота· и глубина и высота· ра
зумѣти же прѣспѣющиі разумь любви
х҃вы· да исплънитсе всако исплънение
б҃жие· помогущому паче всѣ творити· по
лиху иже просимь· или разумѣваемь·
по силѣ дѣиствуи вь нась· тому слава вь
црькви ѡ х҃ѣ і҃сѣ· вь всѣ роди вѣка вѣкь
аминь. ко(нь) ср(ѣ) молю у бо вы братїе ме· кѣ зач҃ скд҃
Братїе молю вы азь узникь
г҃сни· достоино ходити званию вь
немже извани бысте· сь всѣмь смѣре
но мудрїемь и кротостию· сь длъготрь
пѣниемь· постещи друг друга
любовию· тщещесе блюсти· едине
нїе д҃ха· вь соуз мира едино тѣло еди
нь д҃хь ꙗкоже извани бысте вь едино
мь уповании звания вашего· единь г҃ь еди
на вѣра· едино крщение· единь б҃ь и ѡ҃ць всѣ

къ Ефесѣомъ

зач иже на всѣми · и ѿ всѣхъ и вь всѣ насъ
Братїе единомꙋ комꙋжо насъ да
сть се блгть по мѣрѣ дарованїа хва:
ꙗко не тѣмже глть възшалъ еси на
высотꙋ плѣнилъ еси плѣнъ и прїелъ еси
данїа въ члвцехъ · а иже възыде что
есть · ꙗко не тъчїю аще и слезѣ · прѣве
и въ долнѣишеи страны земли сшъи
тъи и възшади прѣвыше нбсъ, всѣхъ
да исплънить всачаскаа · и тъ дасть · ѡви
ꙋбо аплы · ѡвиже пророци · ѡвиже
благовѣстникы · ѡвыже пастырїе и оу
чителїе съвръшенїю стымь · вь дѣло слꙋ
женїа · вь съзанїе тѣла хва · да идеже
достигнеть въси въ единенїе вѣри · и по
знанїе сна бжїа · въ мꙋжь съвръшенъ ·
зач вь мѣрꙋ възраста исплъненїа хва ꙗко · чезне
ске Братїе да не естмꙋ бꙋдемь младци
влающесе и скитающесе · вьвсакомь ве
тре оученїа · вь лъжи члчесцеи · въ хитро
сти, къзны лъщенїа · истинъствоую
Бꙋще въ любви · да възрастимь вьнего
вса, иже е глава, и з негоже все тѣло
члмы съставлꙗемꙋ и скытаемо · вса
кымь которымь поданїемь дѣиствꙋ
въ мѣрꙋ единои коеиждо части · възращенїе
тѣлꙋ сътворити · вь съзанїе себѣ любовїю

Братїе се глю, и свѣдѣтелствоую ѡ гн҇ѣ · за҇
не ктомоу вамъ ходити, ꙗкоже и прочии скѕ
ѧзыци ходеть въ соуѣте оума ихъ ко чѣ
помрачены мыслию · сѫще ѿчюжены ѿ жи
зни бж҃їе · за невѣдѣство сущее въ нихъ ·
за небрѣжение срдца ихъ · иже ѿчаашесе
самї се предаше стоудѣлажьствоу · въ дѣ
ланїе всакое нечистоти, и лихоимениꙗ ·
вы же не тако оувѣдѣете Хрса · аще оубо
его слышасте, и ѡ нѥмь наоучисте се · ꙗко
е истина ѡ Ісѣ · ѿложити вамъ по прѣ
вомоу житию · ветхаго члвѣка тлѣюща
го похотѣмь лъстнымь · ѡблѣцїте се въ
новаго члка тлѣющаго по похотѣмь лъстни
ѡблѣцїте се въ новаго члка · иже на бжїе съ
занїе · правдою и прѣподобїемь и истини прѣнїе.
Братїе ѿложьше лъжоу глите истиноу, за҇
къжьдо къ искрънемоу своемоу ко пѣ ꙗко скз
есмы дроугъ дроугоу оугодны, гнѣвай
тесе и не съгрѣшаите · слнце да не заидеть
въ гнѣвѣ вашемь · ни дадите мѣста дїаво
лу · крадїи ктомоу да не крадеть · паче же
да троужаетсе дѣлаи благое роукама, да и
мать подати трѣбоующомоу · всако сло
во гнило ѿ оусть вашихъ, да не исходїть ·
нъ аще что бл҃го къ създанию трѣбованиꙗ ·
да дасть блгть слышещїимь и не ѿ искрь

блыти дх҃а ст҃го бж҃їа · имже знамена
стасе вь днь избавлениа · всака горѣсть
и ꙗрость, и гнѣвь · и выпль, и хꙋла · да възме
тсе ѿ вась сь всакою злобою · бываите же
дрꙋгь дрꙋгоу благы · млрдїи даюащеи
зач сїи себе · ꙗкоже и бъ ѡ хѣ дарова вамь ·: ко пне
Братїе бываите пообны бꙋ ꙗкоче
да възлюблена · и ходите вь любвїи,
ꙗко хе възлюбы нась, и прѣдасть себѣ
понѡ · приношенїе жрътвоу бви, вьво
нїю блго оухани · блоудь же и всака нечисто
таа, или лихоимьство да не именоуитсе вь вась,
ꙗкоже пообаеть, нъ паче благо даренїе · се бо
даите вѣдоуще ꙗко всакь блоудникь,
и нечисть или лихоимъць, иже е идолослоужи
тель · не имать наслѣдїа вь црствїи хвѣ
и бжїи · никтоже вась да льстить тъщи
ми словесы · сихбо ради грѣдеть гнѣ
вь бжїи, на сны противнїе · не боудѣте оу
зач скд бо сьпричестници имь б ѣсте бо иногда
тма, нн ѣ ѡ гѣ · ко су · ж · се · и мцн · стг · дха ·
Братїе ꙗко чеда свѣтоу ходите · плсо
бо доховнїи вь всакои благостини · и пра
вдѣ и истинѣ искоушающе что е благо
оугодно бви и не причещаитесе кь дѣло
неплоднимь тмѣ · паче же и обличаите бы
вающа бо ѿ таи · ѡ ни срамь е и глати,

вса же ѡбличаема ѿ свѣта ꙗвлѧютсе.
все бо ꙗвлѧемо свѣтъ ѥ. тѣмже г(лаго)лете. въ
стани спѧи, и въскрьни ѿ мрьтвихъ, и ѡ
свѣтить тѧ х(ристо)съ, блюдѣте оубо како ѡпа
сно ходите. не ꙗко немоудры, искоупоую
ще врѣме ꙗко дниѥ злы соуть. сего ради
не бываите безоумни. нъ разоумѣвающе
что ѥ воля г(оспод)нѧ. и не оупиваитесе вино(м)
в немже ѥ блоудъ. нъ испльнꙗитесе с(вѧ)т(ы)мъ
доухомъ. г(лаго)люще себѣ въ ψ(а)л(ъ)мѣхъ и пѣниихъ
и пѣсньхъ доуховны. въспѣвающе въ ср(ь)дци
ваши г(оспод)ви. ко. птн. вто. нг. не. за сл

Братїє благодарѧще вьсегда ѡ вьсѣхъ.
въ имѧ г(оспод)а нашего ї(су) х(рист)а. б(ог)а и ѡ(т)ца. повиноу
ющесе дроугъ дроугоу въ страсе б(о)жїи. же
ны своимъ моужемъ. повиноуитесе ꙗко
г(оспод)ви. ꙗко моужь ѥ глава жене. ꙗкоже
и х(ристо)съ ѥ глава цркви. и то ѥ сп(а)ситель тѣ
лоу. нъ ꙗкоже цркви повиноуѥтсе х(рист)оу. си
цѣ и жены повиноуѥтсе ѡ вьсемь. за сла

Моужїє любите жены своѥ. ꙗкоже и
х(ристо)съ възлюби цркви. и себѣ пр(ѣ)да
сть по ниѥ. ко. вто. да ѡсвѧтить ю
ѡчистивъ банею водною гл(аго)сомь. да пр(ѣ)дс
тавить себѣ славноу црковь. не имоу
щїи скврьны, или враскы. или нно тако
выхъ. нъ да ѥ с(вѧ)та и непорочна. тако

длъжни сѹт мѹжїе· любити своѥ же-
ны ꙗко своꙗ телеса, любѧи свою женѹ
себе любить· никтоже бо николиже сво-
ю плъть възненавидѣ· нъ питаеть и грѣ-
ѥть ю ꙗкоже и гь црковь· ꙗко оуды есмы
телесе ѥго· ѿ плъти ѥго и ѿ кости ѥго· сего
ради ѡставлѧѥть члкъ ѡтца своѥго и мтрь
и прилѣпитсе къ женѣ своѥи· и боудета
ѡба въ плъть ѥдинѹ· таина сиа велика
зач слв ѥ· азъ же глю въ Ха и въ црковь· ѡбаче и
вы по ѥдиномѹ чѐ· нг· не· братїє къїго
Къждо свою женѹ сице да любить,
ꙗкоже себе ко срѣ а жена да боитсе
мѹжа· чеда послѹшаите родитель своихъ
ѡ гѣ· се бо ѥ праведно чти ѡтца своѥго и
мтрь· ꙗкоже ѥ заповѣдь прьва въ ѡбѣ-
тованїи· да благо тебѣ боудеть и боудеши дль-
голѣтень на земли· и ѿци не раздражаваите ча-
дь своих· нъ въспитаите ихъ въ наказании и оу-
ченїи гни· раби послоушаите плътьскыхъ гдь
съ страхомь и трепетомь· въ простотѣ срца
вашего, ꙗко Хѹ· не прѣд ѡчима работающїи, ꙗко
члкоугодници· нъ ꙗко раби Хви· творѧще
волю бжїю ѿ дѹше· съ благоразоумиемь ра-
ботающе гвѣ· а не ꙗко члкомь, вѣдѹще ꙗко
къждо иже аще сътворить благо се прїиме-
ть ѿ га· аще рабъ аще свободь· и господїє

тѣжде творите к нимъ, ѡслабляюще
прещенїе· вѣдуще яко вамъ и тѣмъ Г҃ь
е҃, на нб҃сехъ· и бытїа на лицу нѣ ѿ него. ко чє
Братїе възмогаите ѡ Г҃н· въдержа за
вѣ и крѣпости его ѡблецѣтесе въ вса
ѡроужїа Б҃жїа· да възможете стати, слг
противу къзнемъ дїаволимъ· яко нѣсть
нам брань къ кръви и плъти· нъ къ нача
ломъ къ властемъ къ миродръжителемъ тмы
вѣка сего· къ доуховнымъ злобѣ поднбнымъ
сего ради прїимѣте вса ѡроужїа Б҃жїа· да
възможете противитисе въ дн҃ь лють и
вса съдѣавше стати· станѣте оубо· пр
поѧсавше чрѣсла ваша истиною, и ѡблъкъ
шесе въ бръню правды· и ѡбоувше нозѣ
въ оуготованїе благовѣствованїа мироу· на
въсѣмїи прїемше щитъ вѣры· въ немже
възможете, все стрѣлы непрїазныѥ ражже
женїе оугасити· и шлемъ спсенїа прїиме
те и мечь доуховни, иже е глъ Б҃жїи ко не за
Братїе всакою млтвою и моленїемь слд
молящесе въ всако врѣме доухомь· и въ сїе
и истое· бдяще въ всакомь трьпѣнїи и
млтвы ѡ всѣхъ ст҃ы· и ѡ мнѣ да дасть
ми слово· въ ѿвръзенїе оустъ моихъ· съ
дръзновенїемь сказати тайны благовѣ
ствованїа· ѡ немже мл҃юсе въ оузѣх же

лѣзными далѡнием дръзнѹ, ꙗко подоба
ѥть мы глати · да оувѣсте же и вы ꙗже
ѡ мнѣ что дѣю · вса вамъ скажеть, тѵ
хикъ възлюбленныи брать, и вѣрны слу
житель ѡ гви, егоже послахъ къ вамъ на
се истое · да оувѣсте ꙗже ѡ насъ · и оутѣ
шить срдца ваша миръ братии и любы съ вѣ
рою · ѿ га бга ѡца іу ха · блгть съ всеми лю
бѧщими га нашего іу ха · въ неистлѣнны амин :·

ко пе нко посланїю къ ефесо :·

сказанїе · и · къ филипїсеѡм посланїю

Сїе посылаеть ѿ рыма · видѣвъ ихъ въ
скоупѣ и наоучивъ · в нихже посланию сїа ·
пославшемъ филипїсеѡмъ · служенїе па
влю и некоимъ ѡбходѧщїимъ растлѣва
ющїимъ · слухы незлобывїимъ · в ниою сѣ
ны закона и ѡбрѣзанїа · и глющемъ кроме
сего немощни ѡправдитисѧ · оувѣдѣвъ апль
пишеть филипїсеѡмъ · и прьвѣе оубо
прїемлеть тѣхъ вѣру · и назнаменати,
и помынати тѣхъ таже повѣдуеть · ꙗко
ѥсть бысть въ рыме · и ꙗко нещїи томоу тѣ
жцїи быше въ оузахъ · завиеть ѥмоу дви
жуще потомже тѣхъ повелѣваеть дру
гъ друга любити · сказание спсово члко
любїе · ꙗко сеи члкъ бы на ради таже ѡбр

занѣ, иωвѣт хсваго закона прїемъ. ꙗвлꙗ
етъ прочее праздно быти ωбрѣзанїе. при
емле ωсебѣ повѣсть глѥ. ꙗко сїа вса въ
мѣны за ха тъщету. тѣмже оучеще
единаче ωбрѣзанїю. и хотѣщеи тѣхъ
прѣлъсти оукарає. и рекы врагы тѣхъ бы
ти хвы. приемлѥтъ филипїсеѥ. занеже
къ немоу присωбщенїа даанїе. и повѣлѣвъ па
кы ωбычае тѣхъ скончаваетъ посланїе ∴ пне. ді не

къ филипнсесωмъ посланїе. стго апла павла

Павалъ и тимотеи рабы хвы. всѣмъ сты зча
мъ ωхѣ ісѣ, соущїимъ въ филипїсѣ. съ сле
епспы и дїаконїи. блгть и миръ ωба ωца
нашего и гА іу ха. благодарю бгоу моем. ωвсеи
памѧтїи вашеи. въсегда въ всеи млтвѣ мо
еи. ωвсѣхъ васъ съ радостїю млтвоу моютво
рѧ ωωбщенїи вашемъ. благовѣствованїемъ
ωпръваго дне. даже донынѣ надѣꙗсѧ. исе
истое. ꙗко зачнъи въвасъ дѣло благо. съвръ
шитъ даже до дне іу хва. ꙗкоже есть праве
дно мнѣ се моудрьствовати, о всѣхъ васъ
зане же имѣти мѧ въ срдци васъ. въ оузахъ
же моихъ. и въ ωвѣтѣ и въ звѣствова
нїи благовѣстїа, съωбщникы мї вѣ блгти
вся вы сущеи. ко пне. втω. ді не ∴

Братїе свѣдѣтелъ ми естъ бгъ. ꙗко люблю вас зча
вся. ωоутробѣ іу хвѣ. и се молю сѧ да слѕ

любы ваше єще паче избываєть· въразу
мѣ и въвсякомъ чювьстве, искоушати ва
лоучьша, да боудете чисти и непорочни въ
зач(ало) днь хвъ· исплънени плода правди іу хмъ.
слз въславу и похвалу бжїю· сре(да)· дн(е)· не
Братїє разоумѣти и вамъ хощу яко яже
о мнѣ паче въспѣхъ· благовѣствованїю
прїидѣ· яко оузамъ моимъ явлени на
быти о хѣ· всѣмъ соудищи и прочїихъ
всѣхъ и множайшимъ братїамъ о гѣ ко вт(оро)
надѣявшесе оузахъ моихъ· паче дрьзати и
бестраха· слово бжїе глати· нецїиже завис
ть и рвенїе· друзиже и за благоволенїе ха
проповѣдуютъ· овїи оубо о рвенїа ха въ
звѣщавають не чисто· непщующе печаль наве
сти оузамъ моимъ· овиже о любве· вѣ
дуще яко въ о вѣтъ благовѣствованїа лежу.
· чтобо обаче всяцемъ образомъ ащели виною
ю · ащели истинною· хе проповѣдаемъ и се
и о семъ радуюсе, но и радуюсе· вѣмбо яко се
мы се боудетсе въспенїе вашею млтвою
зач(ало) и попоуданїю· дха іу хва· по чаянїю оупованїю
слн моему ·:· ко сре(да)· че(тверто)· дн(е)· не Братїе ни о се
дни о постижоусе· въвелико дрьзновенї·
яко въсегда и нинѣ възвеличитсе хс тѣломъ
моимъ· аще животомъ ащели съмрътїю· мне
бо житїи хс· и еже оумрети приобретенїе.

аще же житиими въплъти се мы плод тѣ
лу. и что изволю невѣдѣ. одръжуже се от
обою. желанием и разрѣшити се и съ Хом
быти. много паче лоучше аще же прѣбыти
въплъти. поуженѣиши е въ вас. и се надѣꙗвсе
вѣ. ꙗко жиду и прѣбываю въсѣмь вамъ. вавашь
оуспѣхъ и радость вѣры. да хвалы ваше из
бытъчъствоуеть о Хѣ Исѣ. въ мнѣ. моимь
пришъствием къ вамъ пакы. пе. дне. братие до. за
Достоино благовѣствованию Хвоу живѣте. конче сл.
да аще пришъ и видѣвь вс, или кроме сии.
оуслишу иже о васъ ꙗко стоите въ едином
дсѣ. единою дшею. сражающе съ вѣрою благо
вѣствованиꙗ. и не оуплачеще се, и не о единомь о
противныхъ, иже оубо тѣмь е ꙗвление поги
бѣлы. вамъже спасенѣ. и се от ба. ꙗко вамъ дарова
се. иже о Хѣ. не точию иже въ нь вѣровати.
нъ и иже по немь страдати. тъже подвигъ имоу
щее, иже видѣсте въ мнѣ, и ныня слышите о
мнѣ. аще кое оубо моление о Хѣ. аще кое оу
тѣшение любве, аще кое обищение дха. аще
кое милосрдие и щедроты. исплъните мою радо
да тожде моудръствоуете. тоуже любовь и
моуще, едино дшне, едино моудръствоую
ще. ничесоже поръвѣнию, или тъще славою.
нъ смѣреномоудрием другъ дроуга. чъстию
творещаꙗ болшаꙗ себѣ, не своихъ къждо съ

зач матрлите· нъ и дроужнѧ къжо· ко пе сб҃ци
СМ Братие се оубо да моудръетъ бите се
въвсѣ иже и въ х҃ѣ ис҃ѣ· иже въ зраце б҃жии
сии· не въсхыщениемь непщеваа· бытии рава
нъ б҃ви· на себѣ изліа зракъ раба прие
мь· въ подобьи ч҃ломь бывъ· и образомь ѡ
брѣтсе ико ч҃лкъ смѣри себѣ· бывъ послоу
шанвъ до съмръти· съмрьтиже и крстнѣи.
тѣмьже и б҃ъ тго превъзнесе· и дарова iемоу
име· иже паче въсакого имении· да о имени
ис҃вѣ вьско колѣно прѣклонитсе· нбсныи и земль
ныи и прѣиспоньи· и въсакь изыкь исповѣсти
зач тсе· ико г҃ь ис҃ъ х҃ь· въ славоу б҃оу и ѡцоу. ко сб҃ци
СМА Братие ико въсегда послоушаите· не ико въ
пришъствии моемь тъчию· нъ нина много
паче въ ѡтстоиании моемь· съ страхомь и тре
петомь· свое спсение съдѣвааите вьбо и дѣи
ствоуеи въвсѣ· и иже хотѣтии и дѣиствова
ти· по благоволении вьа творите безъ рьптаніа
и помишлении· да боудете непорочни и цѣлии
чеда б҃жии непорочнаа· посрѣ рода стрьптива
и развращеннаа· в ныхже свѣтитесе ико свѣ
тилници въ мирѣ· слово жизни прѣдръже
зач ще въ похвалоу мнѣ въ днь х҃въ. ко пне· в пто· існе
СМБ Братие не тъще текохь· ни вьтъще троуди
хсе· нъ аще и жрѣнъ бываю· ѡ жрътвѣ и
ѡ слоужбѣ вѣры вашеи радоуюсе, и срадоуюсе

135

вѣмь вамь · такожде и вы радитесе, и сь мно
ю радитесе · оуповаю же о г҃и іс҃ѣ · тимотеа ско
ро послати вамь · да и азь благодшаствую · оу
вѣдѣвь іакоже о вась · ни единого бо имамь равно
душна · иже приснѣ о вась попечетсе · вси бо
своих си ищуть · а не х҃а іс҃а · искоушеніе же его
знаіете · іако о оц҃у чедо сь мною работавь благо
вѣсти · сего же оубо оуповаю послати · іако
оубо оувижду иже о мнѣ абіе · кц҃ вто ср҃е · к не за҃ч
братіе надѣю же се о г҃и · іако и са вьскоре смг
и приду потрѣбнѣ иже непщевахь · єпафро
дита брата и сьпоспѣшника · и сьвоина мнѣ ·
вамже посланника и слоужителя потрѣбѣ мо
еи послати к вамь · понеже желаи бѣше все
хь вась видѣти, и тужа · зане слышасте іако
болѣ · и бо болѣ и скрьбь сьмрьти · бг҃ь его по
милова · не того же тькмо нь и мене · да скрьбь
на скрьбь приму, тьщаніе оубо посла и · да ви
дѣвше и пакы вьзрадуитесе · и азь беспечалнѣи
бу · пріимѣте оубо и его же о г҃и сь всякою
радостію · и таковыи и чтно имѣите іако за
дѣло хв҃о до сьмрьти приближи се · и ужасе сь
душею · да испльнить ваше лишеніе иже к мо
еи службѣ кц҃ ср҃е Братіе радитесе за҃ч сдм
о г҃и · такожде писати вамь мнѣ оубо не лѣ
нь · вам же извѣстьно · блюдѣте псы · блю
дѣте злые дѣлателя · блюдѣте ѡсѣчене ·

мы бо іесмы обрѣзаніе · иже д҃хомь б҃у слу
жещеи · и хвалещесе о х҃ѣ і҃сѣ · и не на плъть
надѣіавшесе, зане азь надѣыи іеми въ плъ
ти · азь паче обрѣзаніемь осмодневнымь ·
о рода ісраилева · колѣне веніаминова · евреи
о евреи по закону фарисеи · по ревнію
гоние црковь по правдѣ законнеи бывь непо
рочнь · нъ иже ми бѣху приобрѣтенія · сіе вь
мѣнихь ра х҃а тъщету · нъ ноу бо вьмѣнию
з҃л смє весь тъщету быти за прѣспѣюще разума і҃с х҃а
ва моего его ра ·:· Всего отъщетихсе
и мнию умѣтіи быти да х҃а приобрѣщу · ко ч҃е
и обрѣщусе о немь не имы моеє правди · иже
о закона · нъ вѣрою х҃вою · иже о б҃а правду
нъ вѣре познати е · и силу вьскресенія его · и
обшеніе мукь е · сьобразуюсе сьмрьти его ·
аще и како достигну вьвьскресеніе иже о
мрьтвих · не іакоже приехь или юже сьврьших
сего неже аще постигну · о нимже и постиженъ
бы о х҃а і҃са · братіе азь себѣ неюже помыш
лию постигнути · едино же задниа оубо за
бываю вьпреднимже простираюсе · по смотрѣ
ніюже гоню, почьсть вышнаго званиа б҃жіа
о х҃ѣ і҃сѣ · елици оубо сьврьшены · се моу
дрьствуемь · и аще инако моудрьствоуете ·
и се б҃ь вамь открыеть · обаче вь неміже дости
гохомь · томоуже прилагатисе правилѣ · тожде

моудрьствовати · съподобими бываите бра
тїе · и съматраите тако въходещихъ ико имате
образъ насъ · мнози бо ходеть иже
многащии глахъ вамъ · нынѣже и плачю глю
врагы крта хва иже кончина погыбель ·
иже бъ чрево · и слава студѣ ихъ иже зе
мнаа моудрьствоующе ·: Ѿ пе · се мнико зач
Братїе наше житїе на нбсехъ е · Ѿнудуже смѕ
и спстела чаемъ га іу ха · иже Ѿпреобразитъ
тѣло смѣренїа нашего · быти емоу въ
тъже образъ · тела сы славы его · по дѣиству
възмощии емоу · и покорити емоу вса · темже
братїе моя, възлюбленнаа, и въжеланнаа · радо
сте и вѣнцїи мои · тако стоите Ѿ гѣ възлюбле
нны · еводїю молю · и синдихїю молю · тоже
моудрьствовати Ѿ гѣ · ей молю и те супру
же присны · прїими сїе, иже въ блгвѣствова
нии · и прочїи съпоспѣшници мои · ихже
имена въ кнiгах жизни Ѿ стин · пе цвѣтна зач
Братїе радуитесе Ѿ гѣ въсегда · пакы рекоу смз
радуитесе · кротость ваша да разоумно боу
деть · всѣмъ чкомъ · гь близъ, ни чимже пе
цетесе нъ въ всакои млтвѣ и млнии · съ
благодаренїемъ прошенїе ваше · да сказу
етсе къ бу и миръ бжїи · преимоущии всакь
оумъ · да съблюдеть срдца ваша · и разоумѣ
нїа ваша Ѿ хѣ їсѣ · и прочее братїе елика

суть истиннаа. елика честнаа, елика
праведнаа. елика любезнаа, елика благохва
лнаа. иже добродѣтелние: аще что похвала.
сиа помышляйте. имже и наоучитесе, и при
есте и слышасте, и видѣсте въ мнѣ. сиа тво
рите. и богъ мира боудеть съ вами. конец.
5а сми Възрадовахсе о гси вельми. яко не
коли когда оцвѣтосте о мнѣ моудръствова
ти. иже и моудръствоуете, безврѣмены
стеже. не яко по лишенію глю. азъ бо навы
кохъ. въ нихже есмь доволнь быти. вѣмь
смѣрятисе. вѣмь и избытъчьствовати и ли
шатисе. въсе могоу о оукрепляющиммне хрѣ. оба
че добрѣ сътвористе. приобщившесе моеи пе
чали. вѣсте же и вы филипісы. яко въ начале
благовѣствованиа. егда изыдох от македоніе.
ни една ми црькви ообщисе въ слово дѣяніе,
приятію, тъчію вы едини. яко и въ солоунѣ и е
диною и дващи зебованіемь посласте. не яко
ищоу даяніе. нъ ищоу плода множещасе въ сло
во ваше. кромѣ же есмь все избытъчствоу
ю. и исплънихсе приемь о епафродита иже
о васъ. нъ неблагооуханій жрътвоу приятноу,
благооугоднуу бгви. богъ же мои да исплънить всяко
зебованіе ваше, по богатствоу своемоу въ славу
о хѣ ісе. цѣлоуите всесты, паже и о кесеса
рова домоу. блгть га нашего ісу ха съ всеми вами. амин.

Сказаніе иже о николаѣ епископѣ о посланію.

Сіе посылаєть ѿ рыма · невидѣвь оубо тех
слышааху же ѿ ны · в нпаже посланію сіа, кола
бѣше хотѣху нѣцы прѣльстити · моудрова
ніимь еллинскыми · понеже вьхаху вѣры · и
ѿ законныхь брашнѣхь · и ѿ ѡбрѣзаніи · сіа оу
вѣвь апль · пишеть посланіе ꙗкоже оучително ·
тѣмь сіе и прѣжде и оубо благодарє боу назна
менуєть · ѿ тимь тѣмь прѣшедшемь вьсве
ть, истинны · ꙗко хс вьнегоже вѣроваше ·
ѡбразь єсть бжіи невидимаго имже вса быше · ꙗко поо
баше ємоу · сьдѣтелю соущоу · тѣ быти ємоу прѣ
вѣчноу твари · и прѣвѣчнаго изм'ртвыхь · да со
бою сьвькоупить и ѡживотворить вса · пове
лѣваєть же тѣмь · прѣбывати вь вѣре · назнаме
нуе ꙗко ст҃ыи павель слоужитель єсть, благовѣство
ванію ємоуже наоучишесе · таже и ѿ законенныхь
же вьнемь брашнь · и ѡдѣнєхь, и лѣтѣхь по
вѣдоуеть · и казоуеть празномь быти · про
чее вьтомь ѡбрѣзаніе · сьвѣтоуеть и тѣмь не прѣ
льщатисе · ѿ моудроующихся · и прѣльстити тѣхь
хотѣщи · и прочее наказавь и зыде родителе
и чедомь · моужемь и женамь · рабомь и гдемь · и
дроугаа иже к ѿбычаємь сьвѣщавь · наоучи
вже иже к ѿцоу · прѣбываніе хсомь быти · и не

ѿ агглъ· ꙗкоже сїи мнѣ х҃ꙋ ѥѥ· скончаваѧ
посланїе, прѹчивъ тѣмъ· да ѥгда прочтете
по боудетъ ѿ ны посланїе· сътворите да и
въ лаодикїисцеи цркви прочтетсе· и ѥже ѿ лао
дикїи въ нихъ прочтена боудетъ ::

за҃ къ колосаѡм посланїе с҃тго ап҃ла павла· в҇ т҇ока·

смд Павлъ посланникъ ї҃у х҃въ· волею б҃жїею·
и дїмотеи братъ· соущимъ въ колосеихъ·
с҃тымъ и вѣрнымъ братїамъ ѡ х҃е прѣ вто
бл҃гть вамъ и миръ ѿ б҃а ѿца нашего ї҃у х҃а·
въсегда ѡ васъ м҃лѧщесе· слышавше верꙋ вашꙋ
ѡ х҃е ї҃се· и любовь иже къ всѣмъ с҃тымъ· за
оупованїе лежещеи вамъ на нбсѣхъ· иже прежде
слышасте въ словеси истине· благовѣствованїа
соущаго въ васъ· ꙗко и въ всемъ мирѣ· и е плодъ
творимъ и растимо ꙗже въ васъ, ѿ нигоже дн҃ь слы
шасте· и разоумѣсте бл҃гть б҃жїю въ истинꙋ
ꙗко с҃ꙋ· чти вто ꙗко оувѣсте ѿ епафродита
възлюбленнаго клеврѣта нашего· иже и вѣрнь
по васъ слоужитель х҃въ иже и извѣсковавъ намъ
вашꙋ любовь ѿ дх҃ѣ· сего ради и мы ѿ нигоже дне
слышахомъ· не престаемъ ѿ васъ м҃лѧщесе, и просе
ще да исплъните се разоума волѥ его· всакою
премоудростїю· и разоумомъ дховнымъ· ходи
ти вамъ достоино г҃ви· въ всакомъ оугожены·
и въ всакомъ дѣлѣ блазѣ приносеще· и възраща
юще въ познанїе б҃жїе· всакою силою крепещесе·

по дрьжавѣ славы его· вьвсакоⷨ трьпѣни,
и дльготрьпѣнии сьрадостїю ѥⷰ втоⷱ· нⷣе· кн зⷱа
Братїе благодарѧще ба и ѡца призвавшаго сп
вы· вьчьсть наслѣдїа стыхь вьсвѣте иже
избавы нась ѿ ѡблсти тьмы· и престави вь
цртво сна любвѣ своеѥ· ѡ нюмже имамы и
збавление· и кръвїю ѥго ѿставление грѣхоⷨ
иже ѥⷭ ѡбразь невидимаго прьворожень вьсакоⷨ
твари· ꙗко ѡ нюмь сьзда сѧ вьсачьскаа
иже на нбсехь· иже на земли видимаа и невидима
аще и престоли, аще гьсвиа· аще начелаа аще
власти· вьсачьскаа тѣмь и оу него сьздашесе
и тьи ѥⷭ прѣжде вьсехь· и вьсачьскаа ѡ нюмь сь зⷱа
тоитсе, и тьи ѥⷭ ѥⷰ сре· сре· ка нⷣе· Братїе спа
хⷭъ ѥⷭ глава цркви· иже ѥⷭ зачело· прьворожень
из мрьтвихь· да боудеть вь всехь првень
ствоуи· ꙗко ѡ нюмь благоволи· все исплънение
вьселити· и тѣмь сьмирити кьсебѣ вьсачьс
каа· сьмирение сьтворь кръвїю распѧтїа своеⷢ
собою, аще земльнаа· аще ли на нбсна· и вась ино
гⷣа ѿтоуждены, соущеи врагы· помышлении
вьделехь лоукавихь· нынѣже смѣрїи тѣло
плъти своеѥ сьмрьтїю его· прѣставити вась
стыхь и непорочны и неповинни прѣд собою· аще
оубо прѣбоудете в вѣрою ѡсновани, и твръ
ди, и непостоупны ѿ оупованиа благовѣстьво
ваниа ѥже слышасте проповѣданнаго· вь всеи

твари по нб҃нен. ѥмуже бы҃х азъ павьль служи
за҃ сн҃в тель. ко. сре. чте ка. не Братїе нн҃ѣ радую
се ѡ страстьхъ моихъ. и испльнꙗю лишениꙗ. печа
ли х҃оу въ плъти моеи по телѣ его иже ѥ цр
кви. ѥиже бы҃х азь служитель. по смотре
нїю бжїю. даннœмоу мнѣ въ вас, исплънити
слово бжїе. таиноу съкровенную ѿ вѣкъ,
и родъ. нн҃ѣ же ꙗвисе ст҃ымь его. имже въ
схоте бъ сказати. что богатство славы таи
ны сеѧ въ ѧзыцѣхъ. иже ѥ х҃с въ вас оупо
ванїе славы. егоже и мы проповѣдаем. на
казающе всакого чл҃ка. въ всакои моудро
сти. да оу строимь всакого чл҃ка съвръшена ѡ х҃ѣ.
въ немже троуждаюсе. подвизающесе по дѣиствоу
зл҃ снг его. дѣиствоующомоусе силою. ко. чте. пе. са. не
Братїе хощоу вас вѣдѣти. колико подвигъ
имамъ ѡ вас. и о соущих въ лаѡдикии. и елико
ли не видѣше лица моего въ плъти, да оу
тѣшатсе ср҃ца их съвъкоупльшесе въ любви. и въ
всакои богатьстве. извѣщенїе разоумаа.
въ познанїе таины бг҃а и ѿц҃а і҃с х҃а въ немже
соуть вса съкровища прѣмоудрости и разоу
маа оутаенна, се же гл҃ю. да не кто вас съ
творить въ небрежены словœ прѣнїи. аще
бо и плътїю кромѣ ѥсмь. нъ дх҃омь с ва
ми ѥсмы. радоуѥсе и видѧ вашь чинъ. и
оутвръженїе иже въ х҃а вѣры вашеѧ.

конець чл҃ка

ꙗкобо прїѧсте Ха Іс҃а Га· ѡ нем ходѣте въ
кореннены· и назданы ѡ немь· и извѣствованы
ѡ немь въ вѣре· ꙗко научисте се избытъ
твоующе, въ томъ благодарены:· ко пе :· за҃ч / снд
Братїе блюдѣте еда кто вась боудеть
крадово да любомꙋдрїемь и тъщею лъстї
ю· по прѣданїи чл҃вѣскꙋ· посъставлены хъ
мы а не по Хѣ· ꙗко въ томь живѣть· все и
сплънение бж҃ства телѣсно· и боудете ѡ не
мь исплънени· иже есть глава всакои власти
и нач҃льству· ѡ немже и ѡбрѣзастесе· ѡбрѣ
занїемь нерꙋкотворены· въ съвлеченїем тѣла
грѣховъ плъти въ ѡбрѣзанїи Хвѣ· и съпогре
бшесе емꙋ крещенїемь· ѡ немже и съвъста
сте вѣрою дѣиства бж҃їемь въздвигшаго и
змрътвы:· ко ѡбрѣзанїю пне· ке в пе за҃ч / сне
Братїе Хс вы мрътвы сꙋщен· прегрѣшенимa
и несѡбрѣзанїемь плъти вашеи· даровавь
намь вса прощенїа прѣгрѣшенїемь· ѡчѣщь
сꙋщеи нань рꙋкописанїе оученми, иже бѣ про
тивно нам· и то възѧть ѡ среды пригвоздивъ и
на крсте· съвлъкъ начела и власти· ѡбличь съ
дръзнѣнїе· посрамиль и нанем· да не кто вась ѡ
сꙋждаеть· въ ꙗдѣнїи али въ питїи, а въ чести
празднїка· а новомцыи· а соуботь· ꙗко сот
сѣнь грѧдущихъ· тѣложе Хво· никтоже вась
да не ѡбрѣжеть· ходѧ въ смѣрено моудрїи и

слꙋжбы аггльсцей ихже невидѣ оучє без
ꙋма, дмисе ѿоума плъти своєѥ, инедржє
глави. ѿнеюже все тѣло дыханми исъвꙗ
зы подаємо исплъняємо. растить възра
зач҃ сн҃ѕ щеніє бжїє втѡ. ѕв. пѣ. Братїє аще
оумрѣсте съхмъ. ѿсъставлєны мира. что
ꙗко живꙋще въмирѣ стезаитесє ѥко пиш҃е
нєкоснѣ ниже въкоусы. ниже прикоснисе.
ꙗже соу̑ вса вънистаніє искꙋшєніємь. поза
повѣдємь иоучєніи члвскы ꙗже соу̑ слово
оубо имꙋще. прмꙋдрости въволнѣи слꙋж
бѣ, исмѣрєномꙋдри. инещєдѣ нитѣла.
инвъчъсти коєи ксъситости плъти. аще
ꙋбо въскрисєте съхомь. вышнихь ищєте
идєже єсть хс. ѿдєснꙋю бга сѣдѣ. вышнꙗ
мꙋдрьствꙋитє. а незємлънаа. оумрѣсте бо
иживоть вашь съкровєнь єсть съхмь ѿбѕѣ
зач҃ сн҃з ѥко втѡ. пѣ. ка. Братїє єгда ꙗвитсе
животь нашь. тогда ивы сьнимь ꙗвитєсе
въславѣ. оумрътвитє оубо оуди ваше
сꙋщеѥ на землы. блоудь инечистотꙋ. стрѣть
похотѣніє злоє, илихоимство ѥже єсть идоло
слꙋжєніє. ихже ра грѧдєть гнѣвь бжїи
насыны противныѥ. вънихже ивы ходи
сте иногда єгдаже бѣсте вънихь. нныꙗже
ѿложите иви ходите вса гнѣвь ꙗрость
злобꙋ хꙋлꙋ. скврьно словіє ѿоусть ваши

нелъжите другъ другоу· съвлекъшесе вет
хаго чл҃ка съ дѣѧнии его· и облекъшесе въ
новаго· обновлающагосе въ познание, по обра
зу създавшагои· идеже нѣⷭ еллинь ни иуден
обрѣзание, и необрѣзание· варварь· скиѳь ра
бь свободь· нъ вса и въ всѣхь хс҃· ко не· не л҃· зач сни

Братие облѣцѣтесе оубо· ѧко избраннии
бж҃ии ст҃ии, и възлюбленнии· въ оутробу щедро
ти· бл҃гть смѣреномудрие кротость длъ
готрьпѣние· приемлюще другъ друга· и по
дающе себѣ· аще кто имать къ комоу порѣние·
ѧко и хс҃ подать вамъ такожде и вы· на всемиже
сиими любовь· ѧже есть съюзъ съвръшению· и миръ
бж҃ии да раздѣлаетсе въ срьдцихъ вашихъ· въ немже
звани бысте въ едино тѣло· и бл҃годарнии бы
вайте· слово хв҃о да въселаетсе въ вы богатно въ
всакои премудрости· оучеще и наказающе себѣ
въ ѱалмѣхъ и пѣнии и пѣснехъ духовныхъ· и въ
бл҃годати поюще въ срьдцихъ вашихъ· ко не и препобнимъ· зач снѳ

Братие все еже аще творите· словомъ и дѣ
ломъ вса въ имѧ гд҃а іс҃а· бл҃годаряще б҃а и ѡц҃а· тѣмъ
ѧко подобаетъ ѡ г҃и· мужие любите жены своѧ,
и не гнѣвайтесе на ни· чеда послушайте родите
ль ѡ всѣхъ· се бо есть бл҃го оугодно ѡ вѣ҃ бжіи· ѡц҃и
не раздражайте чедъ своихъ да не оунивають· рабы по
слушайте по всемоу плътьскыхъ г҃дь· не предочима
работающе· ѧко чл҃ко оугодници· нъ въ простотѣ

Къ колосам

срдца боещесе Ба҃ • и все еже аще творите ѿ дше •
дѣлаите ꙗко Гв҃и а не чл҃комь • вѣдуще ꙗко
ѿ Га҃ приимете • вьзданїе достоꙗнїю вашему •
Гв҃и бо Хѹ҃ работаите • ѡбидѣи же и приемлеть
еже ѡбидѣ • и нѣсть лицу ѡбинокенїа • Гдїе
правоу и равьнство рабомь своимь творите ве
зач҃а рующе ꙗко вы Га҃ имате на нб҃сехь іко срѣ • чте • іквне
сѣ Братїе вь молитвѣ трьпите • бьдрьствую
ще вь неи сь благодаренїемь молещесе вкоу
пѣ и ѡ нас • да бь ѿврьзеть на двьрь словоу •
глаголати таиноу Хоу҃ • еже ради свезань есмь •
зач҃а да ꙗвлю ѥ ꙗкоже • подобаеть ми глаголати се
стомоу лоуцїи іеуаглїстоу Братїе вь пре
моудрости ходите , кь вьнешнимь , време и
скоупоующе слово ваше вьсегда , вь благодати солїю
растворенно • вѣдѣти ꙗко подобаеть вамь единомоу
комоуждо ѿвѣщавати • ꙗже ѡ мнѣ вса скажеть
вамь тихїкь вьзлюблены брать , и вѣрнь слоу
житель , и клеврѣть ѡ Гс҃и • егоже послахь кь
вамь • и на се истое да разоумѣеть • ꙗко ѡ вась и
оутѣшить срдца ваша • сь ѡнисимомь вѣрны
и вьзлюбленныи братомь • иже е ѿ вась всемь
зач҃а скажоуть ꙗже здѣ іко чте • пре • пе • кв • не
сѣ Братїе целоуеть вы аристархь сьплѣнникь
мои и марко апостол варнавинь • ѡ немьже прї
ꙗсте заповеди • аще придеть кь вамь прїимѣ
те его • и ісоусь глаемы ноусть • соущи ѿ ѡбр

заніꙗ · сїи єдини съпоспѣшници въцр҃ствїи
б҃жїє · иже бышемь оутѣшеніє · цѣлуютъ вы
єпафрасть · иже ѿ вась рабъ х҃въ · вьсегда подви
заюсе ѿ вась вьмлтвахъ, да станете съвръше
нїи и исплънени вьвсакои волїи б҃жїи · свѣдѣте
лствую бо єму · ꙗко имать ревенїє много ѿ
вась и ѡ сущихъ вьлаѡдикїи, и иже вьерапол: чтн луцѣ
цѣлуютъ вы лука врачь възлюбленнїи и димась
прѣд · луцѣ цѣлуите сущую вьлаѡдикїи
братїю · и нимфана · и домашнюю єю цр҃ковь
и єгда прочтетсе ѿ вась посланїє · сътворите да въ
и ѡлаѡдикисїиской цр҃кви прочтено будеть и напи
самую ѿ лаѡдикие да и вы прочтете · и рцѣте
архипу · блюди служенїє иже прїиметь ѿ г҃а да
ѡкончаєши чтн луцѣ цѣлованїє моєю рукою
рукою павлею · поминаите моє оузи блг҃ть
съ вами и амин · ко пе нетому ∴

сказанїє иже къ солуниамь посланїю ∴

Сїє посилаєть ѿ аѳинь · видѣвь прьвѣєте
сиходивь оумы · вьнаже посланїю сїа · ап҃ль
многы скрьбы пострадавь вьвере, и вь филипехъ
македонскыхъ и ѡбрнищиѣ · вѣднже єлико
пострада въ солуни · боєве да не ꙗко слышавше
солунїи не ꙗже пострада вьпрѣчестнихъ градѣхъ ·
искоушни будуть ѿ искоусителѣ · и съблазнимѣ
тсе · посилаєть ѳимотеа кьнимъ · съпосланїє
симъ и прьвѣє оубо оутврьжаєть тѣхъ

вьвѣрее ꙗко непоколѣбатисе скрьбы ра
иничтоже странно тѣмь · постратисоиоден
иже га оубывшы хртїаномь бо своиистав(н)о иже
скрьбѣти вьжитїи семь глааше · многоже оу
тѣшив и сице ꙗко принесше онего ходатїи ·
пишеть оскончавшихсе · оутѣшаихь · иоуче не
тешико имѣтїи · небо быти сьмрьть пагу
ба, нь поуть вьскрьсенїа · таже исолѣхь
тѣхь оучить · дабезвѣстнь дьнь вѣдущее ·
присно готовы боуть иничто вьнимають обѣ
щанно онемь · боудетьбо ре пришьствїе та
ко ꙗко оумрьши · иобрѣтаемїимь вь дньо
нь · непостигноути иже омрьтвы · вьспѣвши
вькоупѣ бо быти вѣ изменненїе оучить ·
кьсымь повѣлѣваеть тѣмь оутврьжатїисе
вьправѣхь · ирадоватисе надеждею · имлтвы
дѣатїи · иблгодарити тѣмь присно ба · заклин
нае тѣ прочести посланїе се всеи братїи
сице · скончаваеть посланїе :·

кьсолоуниамомь · а · посланїе стго апла
за(ч) а **павла · выпис · кг · не** Павль исилоуань
сꙋв иїмотеи · црквы солоунсцеи · обзѣ оци игн
іу хе · блгодаримь ба · блгть вам имирь · оба
оца нашего іу ха о всѣ вась · поминанїе вам
творещее вьмлтвах своих непрѣстанно · помы
нающе ваше дѣло ивѣру, итрудь любве ·
итрьпѣнїе оуповании · гда нашего іу ха ·

пр҇ѣбмь и ѡ҇цемь нашимъ. вѣдꙋще братїе
възлюбленаа ѿ ба҇ избранїе ваше. не бы въ вась
словомь тъчїю. нъ и силою дх҇омь стымь. и изве
щенїемь многымь ꙗкоже весте какови бїхомъ
въ вась вась ради. Кѡ пн҇е. втѡ. Кв҇г. нл҇. за҇ схг
Братїе вы подобници на бывайте и гд҇ꙋ. прїемше
слово. ꙗко быти вамь ѡбразь всѣмъ вѣрꙋ
ющїимъ въ македонїи и ахаи. ѿ вась бо прослоу
се слово гн҇е. не тъчїю въ македонїи и въ ахаи нъ
и въ всякомъ мѣсте, вѣра ваа иже къ богоу изыде.
ꙗко не требовати намъ глати что. тїи бо ѡ вась
възвѣщають. и како входь имѣхо҇мъ къ вамъ. и како ѡ
братисте се къ богоу ѿ идоль. работати богоу живꙋ
и истиннꙋ. и ждати сна его съ нб҇е. иже въскреси
ѿ мрьтвых. іс҇а избавлꙗющаго на ѿ гнѣва грядꙋщаго. Кѡ втѡ
Братїе вѣсте входь нашь иже къ вамъ, ꙗко не за҇ схд
тщь бы. нъ прѣжде пострадавше и досажденїи
ꙗко вѣсте въ филиппѣх. дрьзнꙋхомь ѡ бозѣ
нашемь. глати къ вамъ благовѣствованїе бжїе,
многымь подвигомь. оутѣшенїе бо наше не ѿ пре
блꙋжениꙗ, ни ѿ нечистоти. ни лъстїю. н ꙗко искꙋ
шени быхомъ, ѿ ба вѣрны быти, и прїети благове
ствованїе. не ꙗко чл҇комъ оугаждающе, нъ бви. ис
коушающемꙋ срд҇це наше. ни бо когда въ словеса
ласканїа быхомъ. ꙗкоже вѣсте. ни въ вины лихоиме
нїю. бъ свѣтель. ни ищꙋще ѿ члкъ славы, ни
ѿ вась. ни ѿ инѣх могꙋще быти бы ꙗко хвы посланници.

нъ быхо҇м тиси посредѣ вас. ꙗко доилица грѣеть
своѧ чеда. тако желающе вас. благоволихо҇м пода
ти вам. не точию благовѣствованїе бж҇їе, нъ и свою
ю дш҇ꙋ зане възлюблении нам бысте. ко҃ срѣ
за҃ сҝе Братїе помните трꙋдъ нашь и подвигъ. нощь
и днь дѣлающе не отегъчити кого ѿ вас.
проповѣдахо҇м вам благовѣствованїе бж҇їе. вы свѣ
тели и бъ ꙗко прпдобно и правѣдно и непорочно вам
вѣрꙋющимъ быхомъ, ꙗкоже вѣсте. ꙗко едино
го когожьдо вас. ꙗко оць҇ чеда своꙗ молѧще вы,
и оутѣшающе, и свѣдѣтелствꙋюще. ходити
вам достоинѡ бꙋ зовꙋщомꙋ вы въ свое емꙋ
цртво и славꙋ. сего рад и мы благодарим ба непре
станно. ꙗко прїемше слово слꙋха ѿ нас бж҇їе
зач сҝѕ иже дѣиствꙋетсе въ вас вѣрꙋющих пе҃ иг҃ не
Братїе вы подобници бысте црквам бж҇їам
сꙋщимъ въ їюдеи ѡ хе҃ ісе ко҃ чт҃ ꙗко тако
же пострадасте и вы. ѿ своих съплеменникъ.
ꙗко и тїи ѿ їюдеи иже и га оубивших іс҃а. и свое
е пррокы и нас изгнавшых. и бꙋ не оугажающих.
и всѣмъ члкомъ противѧщымсе. възбраниющих
нам ѧзыкомъ гл҇ати да спасꙋтсе. и исплънити их
грѣхы всегда. постиже же на ны гнѣвъ до ко
нца. мы же братїе осиротѣвше ѿ вас къ врѣменꙋ
чса лицем а не срдцемь. лишьше потщахомсе ли
ца вашего ивидѣти многом желанїемь. тѣмже
въсхотѣхо҇м прїити къ вам азъ оубо павелъ. и едн

мою и двашіи. и възбраннета нам. кто бо нам
оупованїе и радость или вѣнць похваленїю. аще
не и вы пред Бгмь нашим Ісомь Хрстом въ пришествїемь ѥг. конць
Братїе вы ѥсте слава наша и радость. тѣм же зачало
не трьпѣще. благоволихом оставити въ Аѳинѣ сѯѕ
единыи и послахомь Тимотеа брата нашего.
и слоужителя Бжїа, и съпоспѣшника нашего.
въ благовѣствованїи Хвѣ. оутвръдити вы,
и оутѣшити вы о вѣры вашеи. и ни единого по
колебати въ печалех сих. сами бо вѣ
сте. ꙗко на сїе и стоїе лежимь. и бо въ всегда
бѣхомь. прежде глахомь вам. ꙗко хощемь скрь
бѣти тѣмь быти ꙗко бы и вѣсте. сего ради азь
ктомоу не трьпѣ. послах разоумѣти вѣроу ва
шу. еда како искоуситель вы ѥсть искоу
шаѥн. и вътще боудеть троудь нашь. нинѣ же
пришьшу Тимотею къ вам от нас. и благовѣствова
вшу нам вѣроу и вѣроу и любовь вашу. ꙗко и
мате память нашу благу. всегда желающе
видѣти ꙗко и мы вас. сего ради оутѣшихомсѧ
братїе о вас. о всеи скрьби и бѣди нашеи. зачало
вашею вѣрою ꙗко нинѧ живи ѥсмы сѯз
Аще вы стоите о Гн. конць. кое бо благода
ренїе възможемь о вас въздати Гви. о всею
радостїю. ѥюже радоуѥмсѧ вас ради пред Бгмь нашим.
нощь и дн҃ь прелиха молѧщесѧ видѣти
ваше лице. и съвръшити лишенїа вѣры вашеи.

сьмьже бгъ и отць нашь и гъ нашь іс хс. да неправить
и оумножить поуть нашь къва. васже гъ да непра
вить оумножить. да изьбытьчьствоует любо
вію другъ другу. и кьвсемь іаже и мы къва. оу
твръдити ваша срдца непорочно въстыны прѣ
бмь и отцемь нашимь. въпришьствіе га нашего іу
хва. сьвсеміи стымы его. ико вто

зача
сҳз

Братіе бѣдимъ вы и молимь о хѣ исѣ. іако
прііесте отнаꙗ. тако подобаеть вамь ходити, и оуга
ждати бви. да изьбытьчьствуіете паче вѣ
стебо како повѣленіа дахомь вамь о гѣ исѣ. се
бо іесть волꙗ бжіа. свѣдба ваша свѣнити
се вамь отблуда. вѣтиие комоужьдо вамь свои съсоу
стѣжати въстиы и чьсти не въстрасте похо
тенiа. іако не вѣдуще іезыци ба. не прѣстопа
ти и лихоимствовати въ вѣщи брата своего. зане
мьститель гъ о всѣхъ сихъ. іако и прѣже рекохомь
вамь. и засвѣдѣтельствовахомь. не призва бо нась бъ на
нечистоту. нъ на свѣтьбу. тѣмьже оубо отмѣта
іеи се. не отчлвка отмѣтаіетсе, нъ отба. иже и
давшаго дхъ свои стыи въвась. о братолюбиже
не трѣбуіете писати и вамь. самиже вы бмь оучи
ми іесте любвии, любитии другъ друга. ибо
творитее къвсеи братии, сущии въ макиедонии.
молимже вы братіие изьбытьчьствовати паче лю
бьзно почитати, безмлъвьствовати свои. и
дѣлати рукама своима. іако вамь повелѣхомь.

да ходите бл҃гообразнѣи къ вънѣшнимъ· и ни не ··· зач҃ і
днного трѣбовати ко срѣ ··· со

Братїе не хощу вас невѣдѣти о оусопшихъ
да не скръбите, яко и прочїи не имущеи оупо
ванїа· аще бо вѣруемъ яко Хс оумрѣ и въскрь
се· тако и Бг҃ъ оумръшее Ісомъ приведеть съ
нимъ· се бо вамъ гл҃емъ словомъ Гн҃имъ яко мы
живїи оставшеи въ пришествїи Гн҃и.
не постигнемъ оумръшимъ· яко самъ Гь въ по
велѣнїи въ гласѣ архаг҃гловѣ, и въ трубѣ
бж҃їи сънидеть с нб҃е· и мрътвїи вън въскр
ръсноуть пръвѣе о Хѣ· потомже мы живи
оставшеи коупно с ними въсхытимсе на облаци
цѣхъ· въ срѣтенїе Гн҃е на въздоухъ· и тако
въсегда с Гмъ боудемъ ·:· ко оусопшимъ ··· зач҃ і
соλ

Братїе оутѣшаите дроугъ дроуга въ сло
весехъ сих· о лѣтѣх же и временехъ братїе·
не трѣбѣ имате писати вамъ· сами
бо извѣстно вѣсте, яко днь Гнь· яко
тать въ нощи тако придеть· егда бо ре
коуть миръ и оутвръженїе· тогда внезапу
нападеть на нѣ всегоубителство якоже бо
лѣзнь въ чревѣ имущїи и не имать оубѣ
жати· вы же братїе не вѣсте въ тмѣ да днь
вы яко тать постигнеть· вси вы снове свѣ
та есте· и снове дне· не есмы нощи ни тмѣ·
тѣмже оубо да не спимъ яко и прочїи· нъ да бдимъ и трезви

23

и трѣзвимсе смѣщенъбо мощїю спасти. и оупъва
ющїинсе мощїю оупъвающесе. мы же дне сѹще
трезвѹимсе. ѡбълъкшесе въбрънѥ вѣры и любо
зач вѣ, и шлемь оупованїю спасенїа. ко҃ ч҃е
сов Братїе не положи ны бъ на въгнѣвь. нъ въса
бдѣнїю спасенїа гмь нашимь їѵ хмь, оумрь
шемь по нась. да аще же бъдрьствѹимь. аще
ли спимь. коупно сьнымь ѡживемь. тѣмь
же. оутѣшаите дрѹгъ дрѹга. и съзываите
єдинь дрѹгаго. ꙗкоже и творите. млю же
вы братїе вѣдѣте же трѹждающесе въвась. и
пристаавники ваше ѡ гсѣ. и наказающеевы
и оувѣждаитеи, попрѣхвалиха вьлюбви. за дѣ
п за ло мирьствѹите вьны. прѣ҃д пе
сог Братїе млимь вы наказаите бесчинные оутѣ
шаите малодшныѥ. носите немощнии. длъ
готрьпите кьвсѣм. блюдѣте да некто кому
зло за зло въздасть. нъ высегда благо гоните. и
высебѣ и къвсемь. всегда радѹитесе. непрестаю
щеи млтесе. ѡвсѣм благодарите. се бо воля бжїа
и ѡ хѣ ісѣ вьнась. и дха неоугашаите. пррчъ
ствїи неоукараите. всаже искоушаите. доброи
сьдрьжитесе. ѡ всакого видѣнїа злаа ѡгрѣба
итесе. самже бгъ мира да ствы до конца. и съ
врьшень вамь дхъ. и дша и тѣло, и непорочно
вьпришьствїи га нашего їѵ ха. да сьблюдѣте
ко҃ е сѹбо. чти пе Вѣрнь призывающеи, иже

не сътворить братїе матвꙋ. дѣите ѡ҆ гн҃и. це
лꙋите братїю лобзанїи҆ ст҃ымъ. заклинаю вы
г҃мъ. прочисти посланїе всѣ ст҃ымъ братїамъ.
бл҃гть г҃а нашего і҆ꙋ х҃а съ всеми вами аминь. конецъ
къ солꙋнианомъ. в҃е посланїе ст҃го ап҃ла павла за҃ ч
Павель и силꙋанъ и тїмотеи. цр҃кви солꙋнецен сод
ѡ҆ бз҃ѣ ѡ҆ц҃и нашемъ, и г҃и і҆ꙋ х҃ѣ бл҃гть вамъ и
миръ ѿ б҃а ѡ҆ц҃а нӕго і҆ꙋ х҃а. благодарити длъ
жны ѥсмы б҃а въсегда ѿ вась братїе ꙗкоже достоино
ѥ҆. ꙗко прѣвъзраствѣть вѣра ваша. и множится
любы ѥдиномꙋ комꙋждо всѣх вась всебѣ. ꙗко са
мемъ вамъ похвалитисе ѿ вась въ цр҃квахъ бж҃їахъ.
ѿ трьпѣнии вашемъ и вѣры, въ всѣхъ гоненїи
вашихъ и скръбѣхъ ѥже прїемлете. показанїе
правьдьнаго сꙋда бж҃їа. сподобитисе ц҃ртвїю
бж҃їю. ѿ нѥмъже и страждете. ꙗко правьдно ѿ б҃а
въздати ѡ҆скрьблѣющїимъ вась скрьбь. и вамъ ѡ҆скрь
блѣнѥмымъ ѿрадь съ нами. въ ѿкрьвенїе г҃а і҆са съ нб҃е.
съ аг҃глы силою ѥго. въ ѡ҆гни пламене. даю
щомꙋ ѿмъщенїе невѣдꙋщемъ б҃а. и непослꙋша
ющїимъ благовѣствованїе г҃а нашего і҆ꙋ х҃а. иже
сꙋдь примꙋть гыбѣлны и вѣчнїи ѿ лица гн҃а.
и ѿ славы крѣпости ѥго. ѥгда прїидеть прославн
тисе въ ст҃ыхъ своих. и дивнь быти въ всѣхъ вѣ за҃
ровавших. конецъ Оу вѣрисе свѣдѣтелство наше сое
въ тъ дн҃ь. конецъ. ѿ нѥмъже и молимсе въсегда
ѿ вась. да вы сподобить званїю б҃ъ нашъ. и исплънить

24

всакого благоволенїа бл҃гот̑и · и дѣло вѣри вь
силѣ · ꙗко да прославитсе име г҃а нашего і҃у х҃а
вь вѣсь · и вы ѿ нием по бл҃гот̑и б҃а нашего і҃у х҃а ⁖
зд҃ / сѕ Молимь же вы братїе ѿ пришьствїи г҃а нашего і҃у х҃а ·
и нашемь събраны оу него · не скоро поколебатисе
вамъ оума · ни оустрашатисе · ни дѹхомь, ни словомъ
+ сѕ ни помышленїемь · ꙗко ѿ насъ ни ꙗко пѹстиа днь г҃нь
кон̑ вт҃о да никтоже вась прѣльстить, ни по е-
диномуже ѡбразѹ · ꙗко аще не придеть ѿстѹ-
пленїе прѣже · и ѿкрыетсе ч҃лкь грѣха сн҃ь по-
гыбѣлы · противникь и прѣвьзносесе · на всако-
го г҃лемаго б҃а · или чтилище · ꙗко емѹ вь црькви
бж҃їи · ꙗко бѹ седети показасе ꙗко е б҃ъ не по-
мните ли еще сїи вась сїа г҃лахъ вамъ · и нинѣ ѿдръжещаго
вѣсте · ꙗвитисе емѹ свое емоу врѣме · таи-
бо юже дѣетсе безаконїа · тьчїю · ѿдръжен-
нїа донюже ѿ посреди боудеть · и тогда ꙗвитсе
безаконникь егоже г҃ь оубиеть дѹхомь оустъ
своихъ и оупразнить ꙗвленїемь пришьствїа сво-
его егоже пришьствїе по дѣиствѹ сатанинѹ
вь всакои силѣ и знаменїихъ и чюдесь лъжнихъ и
вь всакои льсти неправди вь гыбнѹщихъ · занеже лю-
бвѣ истины не прїеше, спастисе имь и сего ра-
ди послеть имъ б҃ъ дѣиство прѣльсти · вѣровати имь
лъжи да сѹдь прїимоуть вси не вѣровавшеи истине ·
нъ благоволивше вь неправдѣ кон̑ срѣд мыже длъ-
жны есмы благодарити б҃а всегда ѿ вась братїе

Къ солуна

зач. соз.

Братїе мыже длъжны есмы блгодарити Ба
всегда ѡ вас възлюбленїи ѿ Га. ꙗко изволи вїи
і вас Бъ испрьва въспасенїе. въстыни Дха. и вѣры и
стинние, вьнеже призва вас. събговѣствованї
ем вашим. въсанабдѣнїе славы Га нашего Іу Ха. тѣмже
оубо братїе стоите и дрьжите прѣданїа, иже
наоучнетесе. аще словом аще посланїем нашим.
самже Гь нашь Іс Хс. и Бъ ѿць нашь възлюбивы нас. и
дав оутѣшенїе вѣчно, и оупованїе благо благодатїю.
да оутѣшит вашѧ срдца, и оутврьдит вы въсаком
дѣлѣ и словѣсы блазѣ. прочее молитвы дѣите
ѿ нас братїе. да слово Гне тече ѿ безмѣстных и
лукавых члкъ. не всемъ бо вѣра же есть, иже оу
тврьдит вы и съхранит ѿ лукаваго. оуповаем же
на Га ѡ вас ꙗко иже заповѣдаем вам. и творете и
сътворите. Гъ же да исправит ваша срдца въ любов
въ Бжїю. и въ трьпѣнїе Хво кѡ · чѕ — зач. сон

Братїе запрѣщаю вам ѿ имени Га нашего
Іу Ха. лучитисе вам ѿ всакого брата бесчинну
ходѣщааго. а не по прѣданїю еже прїнесе
ѿ нас. сами бо вѣсте. како подобает оуподобитисе
нам. ꙗко не бесчинновахом въ вас. ни тоуне хлѣба ꙗдо
хом оу кого. нъ въ трудѣ и подвизѣ днь и нощь
дѣлающе. несѿтегчите кого ѿ вас. не ꙗко не имам
власти. нъ да себе ѡбраз дамы вам оуподоб
итисе нам. и бо егда бехом въ вас. сице запо
вѣдахом вам. ꙗко аще кто не хощет дѣлати и

да не ѣсть. слышимь бо нѣкыѥ вь вась бесчинѹ
ходещеи. нечтоже дѣлающе. нъ зло творещe.
таковымже запрѣщаемь и молимь гмь нашимь
іу хомь. да безмлъвние дѣлающе свои хлѣбь
да ядеть. вы же братїе нестѫжаитесе и добро
творещe. аще ли же кто непослѹшаеть словесе
нашего, сь посланїемь сего знаменаите. и не сь
мѣшаитесе сь нимь. нъ сего знаменаите да и
сего срамить. и не ѣко врага имѣите. нъ наказа
юще ѥго ѣко брата сь мѣже гь мира. да дасть вамь
мирь, вьсегда вь всакомь образѣ. гь сь всѣми
вами. цѣлование моѥѫ рѹкоѫ павлеѫ. иже ѥ
знаменїе, вь всакомь посланїи сице пишѫ. благо
дѣть га нашего іу ха сь всѣми вами аминь ∴ ч҃ и по пе

ѕ҃а сон къ тимотею прьво сланїе стго апла павла.

Павль посланикь іу хвь. по повѣленїю ба и спса
нашего іу ха и га. оуповании нашего. тимо
тееви. присномѹ чедѹ вь вѣре. блгть мла
ть мирь. ѿ ба оца нашего і ха спа га нашего
ѣко оумолихъ те прѣбыти вь ефесе гредѣи вь
макидонїю. да запрѣтиши нѣкоимь не инако оу
чити, ни вьнимати баснѣ. притчамь родо
бесчислныи. иже ѥсть ѣзанїа творѣть. не же
ли смотрѣнїе божїе вѣрою. кончина же вь
звѣщенїю ѥ. любы ѿ чиста срдца и сьвѣсти
благы. и вѣры нелицемерныѥ. иже нецїи погрѣ
шивше. оуклонишесе вьсуесловие. хотеще

исьдимоѳ

быти законоу учителие, неразоумѣвающе · нижеже глють · ни о нихже оутврьжаютсе · конець

Чедо ѳимотею вѣмыже ꙗко добрь законь · зач
аще кто его законо дѣеть вѣды се ꙗко пра соѳ
ведно законь не лъжеть · безоконнимже
и непокорнивимь · нечтивіимь, и грѣшникомь ·
неправеднимь и непотрѣбнимь, и скврьнимымь · оцем
досадителем · и матре досадителем · моужеоубни
цемь · блоудникомь моужеложникомь · скотоло
жникомь · лъжникомь · клетвопрѣстоупникомь ·
и аще что ино здравомоу оученію противитсе ·
по благовѣствованію славы блаженнаго бга · емоу
же вѣрнь быазь и блгть имамь оукрѣпъшо
моу мы хоу · ісоу гоу нашемоу, ꙗко вѣрнамене пещше
ва, положоу въ слоужбоу · иже прѣжде соуща
хоулника, и гонителя · и досадителя, нь поло
вань бы · ꙗко невѣди сьтвори вь невѣрстве · оу зач
прѣоумножиже се блгть га нашего, сь вѣрою и лю на
бовію иже о хѣ ісѣ · конець втоу сп

Чедо ѳимотею вѣрно слово и всакомоу приеті
ю достоино · ꙗко хс іс пріиде вь мирь · грѣш
никы спсти · от нихже прьвіи есмь азь · нь се
го ради помиловань бы · да о мнѣ прьвое покажеть
ісь хс всако длъготрьпѣніе къ образоу хотѣщиим
вѣровати вьнь · вь жизнь вѣчноую · црю же ве
ком, неистлѣнномоу и невидимомоу · единомоу прѣ
моудромоу боу · чть и слава вь вѣкы аминь конець

зач сп Чедо ѳімоѳеѥ се вьзвѣщеніе прѣдаютти
попрѣжебывшихь нате пррчьствы. давоюѥши
вьни, доброѥ воинство; имѣѧи вѣру иблгѹсь
вѣсть юже нѣции отринѹвше. о вѣре. погрѹзи
ше отнихже ѥ именеи алеѯандрь иже прѣ
зач дахь сатане. дапокажетасе нехоулити прѣсрѣ
Чедо ѳімоѳеѥ млю оубо прѣжевсѣхь твори
ти мленіа. имлбы млтвы блгодареніа. о
всѣхь члвцехь оцрехь. ивсѣхь иже напрѣ влчьству
ющиихь сущиихь. датихо ибезмлъвно житіе пожи
вѣмь. вьвсакомь блговѣріи ичистотѣ. се
добро иприѥтно прѣдстоителем нашимь бмь.
иже всѣмь члкомь хотѣи спстисе, ивьразоумь
истинни пріити. ѥдинь бь ѥдини, иходатаи
боу и члкомь. члкомь іс даи себѣ заизбавле
ніе всѣхь. свѣдѣнію вьврѣмена своа. вьнеже поло
жень бы азь. проповѣдникь иапостоль. истин
ноу глю о хѣ нелъжу. оучитель ѥзыкомь вьвѣре
иистинны. кс новомоу лѣтоу чти срѣ х хощу
оубо да млтвоу творете мужи, на всакомь мѣ
стѣ вьздѣюще прѣподобныѥ роуки безгнѣва,
и размышленіа. такожде ижены вьоукрашеніе
лѣпотне сьсговѣніемь ицѣломудріемь себѣ. не
вьплетении. или златомь или бисеріемь, или
ризами многами. нь ѥко подобаѥть женамь о
бещавающимсе. благочтіѥ дѣлы блгы. жена вь
безмлъвіи даоучитсе. вьвсакомь повиновани

се се апостолъ хѹ

жене оучити не велю, ни владѣтіи мужемъ, нъ быти
въ безмлъвы. Адамъ бо прьвѣе създанъ бы. спасет-
же се зачело родіе. аще пребоудеть въ вѣре, иже
и любвѣ и стины съ цѣломоудріемъ ко сре :· зач спв
Чадо Тимотею вѣрно слово. аще кто епископ-
ствоу хощеть, добру дѣланіе. подобаеть бо епископу
беспорока быти. единои жене мужь. трезвени-
коу. цѣломоудрьну, говѣину. странно любцу.
оучителну. неікасникоу. небыіцін. немьшелоицу,
нъ кроткоу. нетежавнику несребролюбцу. свое-
му домоу прилежащу чада имоущу въ покорени,
съ всякою чистію. аще лы кто своего дома строи-
ти не оумѣеть како црькви бжіи прилежати
възможеть. не ново съжеиньа, да не разгръдѣвсе
въ грѣхъ впадеть дьяволскы. подобаеть же емоу и свѣ-
детелство имѣти от вънѣшних. да не въ поношеніе
впадеть и сѣть непріазнину. Діаконом же та-
коже чистнимъ не двоесловникомъ. не вину
многу вънимающимъ. не машелоимцемъ, и-
мущимъ таиноу вѣры въ чистеи съвѣсти.
сіи же да искоушаются прежде. потомже да с-
лужеть непорочны суще, женамже такоже
чистамъ. не навадницамъ. трезвьницамъ.
вѣрнамъ о всѣмъ. діаконы да бываютъ единои
жене моужы. чада добре застоупающе свое доми :· зач спг
Чадо Тимотею слоужившеи добре степень се-
бѣ добръ притваряють, и много дрьзновеніе

къ тімоѳ

въ вѣре иже ѡ х҃е і҃се. кон҃ц сіа тебѣ пишѹ оу-
поваѥ прінти к тебѣ скоро. аще ли же оукъснію,
да оувѣси како подобаѥть въ домѹ бж҃ін жити.
иже ѥ црк҃ви б҃а. стлъпъ и оутвръженіе истине.
и исповѣдаемаа велика ѥ благочтіа тайна.
б҃ъ іави се въ плъти ѡправда се въ д҃сѣ. іави се
аг҃гломъ. проповѣда се въ мире къ ѥзыцехъ.
вѣрова се въ мирѣ възне се въ славе. д҃хъ же речію
г҃лѥтъ, іако въ послѣдна а времена ѿступетъ
нѣціи ѿ вѣры. вънимающе д҃хомъ льстьчемъ,
и оучепіемъ бесовскимъ. въ лицемѣры лъже сло
вникѡ. съжеженомъ своею съвѣстію възбра
ниющемъ женити се, съ вѣнити се брашнъ. іаже
ѕа ч б҃ъ създа въ сьчещеніе съ благодареніемъ. вѣрнымъ и
ѥпд познавшимъ истину :· Чедо тімотею всако
създаніе бж҃іе добро. и ничьто ѿметно съ благо
дареніемъ іадомо. ст҃ит бо се словомъ бж҃іѥмь
и молитвою ко сѹботе сіа сказаѥ братіи. добръ
боудеши служитель і҃с х҃въ. питаѥ словомъ
вѣри, и добримъ оученіемъ, емоуже послѣдо
вала. скврънихъ же старьческыхъ басни ѡрица
и се. ѡбъоучи же себе къ благочьстію. телѣ
сное бо ѡбъоученіе въ малѣ ѥ полезно, благо
за ч чьстіе же къ всемъ полезно ѥ. ѡбетованіе
жизни нынѣшнеи грѧдѹщи :· пр҃ѣ пѣ :·
Чедо тімотею верно слово. и въсакому прие
тію достоино. въ сіе бо и тружаимъ се. и поношеніе

прїемлюемь ꙗко оуповахомь на Ба жива, иже е(сть)
спситель всѣмъ члкомъ, паче же вѣрнымъ. възве
щаи сїа и оучени, никтоже ѿ юности твоеи да
нерадить нъ образъ боуди вѣрнымъ. словомъ
житїемъ любовїю дхомь. вѣрою чистою доп
деже прїидѫ. вънимаи чтенїю оутѣшенїа, оу
ченїю. не лѣни се ѿ своемъ даровании. иже дасть се
тебѣ прорчствомъ съ възложенїемь роукоу сщени
чьства. сїимъ пооучаисе. въсихъ бываи. да ти по
спѣшенїе ꙗвѣ боудеть въсѣмъ. ко пе чти пе
Съ вънимаи себѣ и оученїю, и прѣбываи вънихъ. се
бо творе. и се самого спсеши, и послоушающиихъ те. ко пи
Чедо Тимотею старцѫ не твори пакости. нъ оу зла
тѣшаи ꙗко ѿца юнїе ꙗко братїю. старице ꙗко спе
мтри юнїе ꙗко сестри. въ всаи чистотѣ. вдо
вици чти истинниїе вдовице. аще ли коꙗ вдо
вица или вънѫче имать. да оучетьсе прѣже и
свои домъ благовѣрнымъ строити, и честь въздаа
ти прародителемъ. се бо е(сть) приятно прѣ Бмь.
а сѫщаа вдовица и оуединена. оуповаа на Ба.
и прѣбываеть въ молитвахъ и молениихъ нощь и днь.
а питающиесе жива оумреть. и сиа възвѣщаи
да непорочни бѫдѫть. аще ли. кто ѿ своихъ. и паче
иже ѿ прны. не промышлꙗеть. вѣры ѿврьже и и
невѣрнаго горшихъ. вдовица же да не приатаıе
тсе. не мнѣе. ѯ лѣ бывше моужеви иному же
на, въ дѣлѣхъ добрыхъ свѣтелствована. аще чада

въспитѣлои· аще страннїе прїиметь· аще стымь
зач спѕ ногы оумы· аще нескръбнымь довольнь бы· аще
великомоу дѣлу благу последова : ко пне

Чедо тимотею юны вьдовиць ѿрыцансе· юнга бо
разсвѣрепѣю ѡхъ· полагатїи хотѣть имоуще
грѣхъ· яко прьвѣи вѣры ѿвръгошее· коуппоже
праздни нь неблюдливи, нсьпнчави· глюще иже
непооблае· волею же юнымь полагати чеда тво
ры домомь влатїи ниедниоже вины дайтїи
противны хоули ра· юже бо нецїи съвратнишесе
вьслѣдь сотоны· аще кто невѣрнь· или невѣрна
имать вьдовице да доваитсе ими· а да нетегоститсе
црква· да истинныы вьдовица оудоваеть· иже до
брѣ прилежеще ипопы· соугоу бен чты да дотои
ны бываюють· паче тружающиесе вьслове си оуче
нїа· глеть бо писанїе вола връхоущя незаоустн
ши· и достоинь дѣлатель мъзды своее· на попа
хулы неприемлее· кромѣ аще при двою или трїи
свѣтель· сьгрѣшающее прѣ всемы ѡбличаи· да
и прочїи стра имоуть· засвѣтелствую прѣдь
бгмь ісхмь· и изъбранными аггелы да сїа съхрани
ши· вьвьсакои вины ничтоже творе по оумланию· ѡ ко вьсе
зач спз Чедо тимотею роукы скоро ни на едного вь
злагаи· ни приобщаисе грѣсехъ тоужихъ· себѣ
самого съблюди· нь мало вина приемли стомаха
ра своего· и честы твои недоугь некыимь якo
грѣсы ибѣ сѹть· прѣ вовеще на соудь· и немже по

слѣдують· такоже и добраа дѣлаа явѣ соуть·
и соущаа инако оутаитисе немогоуть· елици
соу по игомь рабы своѥ влⷣкы всакоѥ чти̑ досто
инїи да творѧть· да не имѧ бжїе и оученїе хоу
литсе· вѣрниже имоущеи влⷣкы да не радѣть
яко братїа соуть· нь паче да работають· яко
вѣрни соуть и вьзлюблени, иже благодѣанїа вь
ѥприѥмлюще· сы оучи и моли· аще кто инако
оучить и не приходить, кь здравимь словесемь
га нашего іу ха и иже по благочтїю оученїе ра
згрьдѣ· ничесоже вѣды нь недоугоуѥ ѿ свѣзани
и словопрѣнии· ѿ ныхже бываѥть зависть· равѣ
нїенїе хоулы· непщеванїа лоукаваа· сьжитїа
растлѣвшимь члкомь оумь· и лишеномь истины
мнѣщемь сьнысканїе быти бгочьты· ѿстоу
пай ѿ таковыхь· ѥже сьнисканїе велико бла
гочьстїе сь доволомь· ничтоже бо не сохомь вь мирь·
явѣ яко не изнести чесо вьзможемь· имоуще же
пищоу, и ѡдѣанїе· сими да доволимьсе· аще хо
щете ѡбогатитисе вьпадають вь напасти и сѣ
ти и вь похоти многи несмысльнїи· и врѣжда
юще ѥ погроужають, члкы вь все гоубителс
тво, и погыбель· корень бо всѣмь злымь срѣбро
любїемь· емоуже нѣции желающе заблоудише
ѿ вѣри· и себѣ пригвоздише вь болѣзни многи·
ты же ѡ члче бжїи сих бѣгаи ѥѡ сре· сх· поро хвѣ
Ꙋедо Тимотею гони правдоу, бгочьстїе· вѣроу за спн

любовь· трьпѣніе кротость· подвизаисе добрїи
подвигомь вѣри· и на имисе завѣчную жизнь· вь
нюже и звань бы· и исповѣдаи доброи исповѣда
ніе прѣмногыми свѣтели· завѣщаваюши прѣбѣмь
животворещіимь всачьскаа и хсомь іисомь свѣ
телствовавшемь· при понтисцемь пилате доброе
исповѣданіе· сьблюстити заповѣдь, несквр
ну незазорну· до явленія гда нашего ісуха иже
вьврѣмена своя явить блаженни· и едини сии
лии· црь црьствоующимь и гь гпоствующии· еди
нь имееи бесьмртіе· вьсвѣте живіи непри
стоупне· иегоже невидѣ никтоже ѿчлкь· ни
видѣти можеть· иемуже чть и дрьжава вѣч
зча сп.е наа аминь ∴ **ко сбо чедо** тімотею богати
вьнинѣшніи вѣкь завѣщаи, невнсоксо моудрь
ствовати· ни оуповати на богатьство· нечезно
вѣнно· нь ба жива· подающаго намь вса бога
тно, вьнаслаженіе благодѣлатіи· богатитисе
вьделѣхь добрых· благоподатномь быти ѡбщи
никомь· сыкрывающимь себѣ ѡсснованіе добро
вьгрѧдущее· да приимоутсе завѣчную жизнь·
ѡ тімотеее прѣданіемь сьхраніи· оукланяисе
скврьніи тьщь глашеніи, и прѣложеніи лъже
именнаго разума· иегоже нецїи ѡбѣщавающе
ѡвѣре неоулучише блгть стобою аминь ∴ **ко че**

Кь солоунѣю· в· посланіе стго апла

павла

зач҃ ѕ҃а

Павьлъ посланникъ і҃у х҃вь · волнию б҃жиєю по обѣ
тованию жизни, иже о х҃ѣ і҃сѣ · тимотею,
възлюбленному чѧдꙋ · бл҃гть и мл҃ть и миръ о б҃а
о҃ца и х҃а і҃са г҃а нашего пр҃и пе҃ бл҃гть имамъ боу
ємꙋже служꙋ · о прѣродитель чистою съвѣ
стию · ꙗко вннꙋ имамь твоѥ поминаниѥ въмол
твахъ моихъ · нощїмь и днемь желаѧ видѣти тѧ · помина
ѥ твоѥ слъзы · радотию исполнюсе · въспомина
ниє приємли, твоеи нелицемерней вѣры · ꙗже
прьвѣе въселисе въбабоу твою лоидꙋ · въмтрь
твою вьникию, извѣстожемни є · ꙗко вътебѣ
є ѥже ради вины въспоминаютти · въгрѣвати
даръ б҃жии иже є вътебѣ · възложениемь роукꙋ
моєю · недалтьбо намь б҃ь д҃хь страхоу · нъ силы
и любвии и цѣломоудрию чти пе҃ Не стыди се
оубо мꙋкою г҃а нашего і҃у х҃а · нимною свѣзнемь
є · нъ пострадай · съблговѣствованиємь · по силѣ
б҃а спсшаго ны · и възвавша званиємь ст҃ымь · не
по дѣломь нашимь · нъ по своимꙋ прозрѣнию · и блго
дѣти даннеи намь о х҃ѣ і҃сѣ · прѣжде лѣтъ вѣчнин ·
ꙗвльши же се нина просвещенниемь спсителѧ нашего
і҃у х҃а · разроушшаго оубо съмрьть · просвѣщьша
го жизнь и нетлѣниє благовѣствованиємь · вьни
же положенъ быхъ азъ, проповѣдникъ и апл҃ь · и оу
чител языкомь · иже вины ради сиꙗ стражоу ·
на непостыждоу, вѣмьбо вьнєгоже вѣровахомъ ·
и прѣпираюсе ꙗко силнь · прѣданиє моє съхра

въ дни сии. образъ имеи имь ізравимь словесе.
ихже слиша ѿмене въвѣре илюбвы. іже о хе
ісе. добро проповѣданіе съхрани. дхомь стымь
живущимь вънась. вѣси сие, іако ѿвратишесе
ѿмене въси иже въасии. ѿныхже фигель иер
могень. дадатьже гь мать ниси форову дому,
іако многащи ме оупокои ноужа моего желѣзна
го непостидѣсе. нъ бывъ вьриме. тьщнеи вь
зыскавь менѣ иобрѣте. дадать ему гь мать
обрѣсти ѿга въдньонь. иеликіа въ ефесе по
сл ужи ми добрее ты вѣси. ко пе.
за сѕв
Чедо тимоѳею възмагаи обагти иже о хѣ
ісѣ. иіаже слиша ѿмене многи послухы. сиа
прѣдажь вѣрнымь члкомь, иже доволни боуть
ини хъ наоучити. ты оубо постражи іако добрь
воинь іу хвь. никтожебо воинь выкаеть собе
заесе. коуплами житѣискими. давоиевое го
де боудеть. ащежежеть кто, невенчаеетсе
аще не закона мучень боудеть. тружающо
мусе дѣлателю прѣжде ѿплода вькоушати. разу
мѣи иже ти глю. дасть ботн разумь ѿвсемь
поминаи іу ха въставшаго ѿсемене двдва
поблговѣствованию моему. вънемже злостражд
доуз ь іако злодѣи. нъ слово бжіе невежетсе.
сего ради вса тръплю заиз бранни моихь ради. да
и ти спсеніе оулучеть еже о хѣ ісѣ сьславою
за сѕг
вѣчною. ко мниковь. Чедо тимоѳею

Вѣрно слово аще съ нимь оумрѣхомь. и съ нимь
оживемь. аще тръпимь и съ нимь въцримсе.
аще ѿвръжемсе и ѡнь ѿвръжетсе нась. аще вѣ
роуемь ѡнь вѣроуемь прѣбываеть. ѿвѣщи бо
се себѣ неможеть. сїа въспоминаи. и засвѣдѣте
лствоуе прѣдь бмь. не словопрѣти се, въ тоже клю
чимоо. на разорение слышещиимь. потщи и себе
искоушена поставити бви. дѣлателя непостиди
дна. правѣщаа слово истинное. а скврънна ѿ
ще глашениа ѿставляи. пъ и паче бо прѣоуспѣва
ють въ нечьтїи. и слово ихь ꙗкоже гагрѣна. пажити
ѡбрѧщеть. ѿ ныхже е именеи и филить. иже
ѿ истинне погрѣшнета. глюща въскрсніе оуже
бывшее, и възмоущаета нѣкоторыхь вѣроу.
твръдо иже оубо ѡснованїе бжїе. стоить ими
мѣи печать сїю. позна гь соущее его. и да ѿс
тоупить ѿ неправди. всакь именоуеи имее гнє ѯѡ сб
Чедо Тимотею. въ велицеже домоу несоутъ тъчї ѕа
ю съсоуди сребрни и златы. нъ и дрѣвѣни сѕа
и скоудели. и ѡвїи въ чьть. ѡвиже невъчьсть.
аще оубо кто ѿчистить себе ѿ сихь. боудеть
съсоудь въ чьсть. свщень и благо потрѣбнь влдце.
на всꙗко дѣло благо оуготованъ. юности
хже похотехь бѣгаи. гониже правдоу, вѣроу.
любовь. мирь съ всеми призивающими га чи
стимь срдцемь. боуихже и ненакꙁании стеꙁа
ни ѿрыцаи. вѣдыи ꙗко раждаеть свары. въ кро

тостїи наказающе противѣщеисе· еда кога
дасть имь б҃ь покаанїе, вразоумь истинѣ· и
вьзникнути ѿ дїавольскыие сѣти, живи оула
влены ѿ него, вь того хотѣнїе·:· ко поне
зач҃ сѕ҃е Чѧде ҃імотею· Се разоумѣи ако вь послѣд
нее дни· настанѹть времена люта· боуть бо
ч҃лвцїи самолюбцїи· грьди величави· хоулни
цїи· родителемь непокорниви, неблгодарнии· не
прѣподобнии· нелюбителе· несвѣто хранителе, прѣ
логатаие· невьзрѣжницїи нескротцїи· неблголюб
цїи· прѣдатели нагли· вьзносливи· сластолюбцїи
· паче неже ли бглолюбцїи· имоуще образь блгоч
ьстїа, силиже его ѿврьгшесе· и сих ѿвращаи
се· ѿ сихже бо соуть, проникающе вь домы· и пленьнию
ще инищетце· сьбрана грѣхи· водима похоти
ми различнимн· всегда оучещесе· и николиже
вразоумь истинѣ прити могоуще· имже
образомь· аннїи и амври противистасе мѡу
сеѡви· тако и сїи противетсе истинѣ· ч҃лвци
истлении оумомь· неискоусни ѿ вѣры· нь не прѣ
оуспѣють ѿ много же· ибо безоумїе их авѣ боу
деть всемь· акоже ѿ нехь бы·:· ко сѹ·:·
зач҃ сѕ҃ѕ Чѧдо ҃імотею последовании оученїю· прибѣ
тѹ· вѣре дльготрьпѣнїю· любви трьпѣнїю·
изгнанїа страннїе· каа же мы бише вь анті
ѡхии и вь иконии, вь листре· ако вь изгнанїа
понх· и ѿ всѣме избавиме г҃ь· и всиже хотещеи

ні· ві

благочьстно жити ѡ Хрⷭ҇ѣ Іс҃ѣ · и изгнани боудуть
а лоукавіи же чл҃вци и чародѣи · прѣоуспѣвають на
горшее прѣльщающе се и прѣльщаеми · тыже
прѣбываи вь нихже наоучень еси · и имыже вѣ
рованъ бы · вѣдыи ѿ кого наоучи се · и ико измладенство
и на сщ҃енаа писаніа оумѣеши · могоуща те оумоудри
ти вь спасеніе, вѣрою иже ѡ Хрⷭ҇ѣ Іс҃ѣ ко не · зач сѯз
Чедо Тімотеѥ вьсако писаніе бгодхновенно
и полѣзно къ оученію, къ ѡбличенію, къ наказа
нію иже вь правдѹ · да сьвръшень боудеть бжіи
чл҃кь · на вьсако дѣло благо оуготовань · засвѣдѣте
лствоую оубо азь · прѣдь бм҃ь и гм҃ь Іс҃ Хⷭ҇омь · хоте
щимь соудити живымь и мрьтвим · по явленію
своемоу и по црствію его · проповѣдаи слово · настои
вь благо время, и безврѣмене · ѡбличи запрѣти
оумоли · вь вьсакомь длготрьпѣніи и оученіи бѹ
деть бо время · егда здраваго оученіа не послоуша
ють · нь по своиемь похотѣмь сьбероуть себе ·
оучителы чешоуще слоухы и ѿ истины оубо слоу
хь ѿвратеть · на басныже оуклонет се ко вто · зач сѯи
Чедо Тімотею трѣзви се вь всемь зло пострадаи ·
дѣло сьтвори евнг҃листа · слоуженіе свое изв
вѣсти · азь бо оуже жрьнь бываю · и время
моего ѿшьствиа наста · подвигомь добрымь
подвизах се · теченіе скончахь · вѣроу сьблюдох
тѣмже щедн оубо ми есть правди вѣнць · иже вь
дасть ми гь вь ѡнь днь, праведни соудіи · не

тькмо же мнѣ, нъ и вьсѣмъ любѧщиимъ явлєнїє єго. ц҃д конє

зч҃а сєд: Чедо Тимотею потъщи се скоро прїити
къ мнѣ. Димась бо ме оставї. възлюбль нны
шнии вѣкъ и иде въ Солунь. Крискеть въ Галатїю.
Тить въ Далматїю. Лоука єсть сь мною. Марка
поємь приведи сь собою. єсть бо ми благь вь служ
бу. Тихика же послахь вь Ефесь. Фелонь же
оставихъ вь Трояде оу Карпа. грѧди принє
си и книгы кожнїє. Алеѯандрь ковачь многи ми
зла сътворї. да въздасть ємоу Гь по дѣломь єго.
єгоже ты храни се. Ѕѣло бо противитсе на
шимь словомь. въ прьвимь отвѣть, никтоже
прїиде сь мною, нъ вси ме оставише. да не вьмѣ
нитсе имь. Гь же и мнѣ прѣста и оукрепї ми
да мною проповѣдь възвѣститсе. и оуслише
ть вси ѩзыци. и избавлєнь бы оть оусть
лъвовь. и избавитме Гь оть всакого дѣла лу
каваа. и спсеть въ цртвїи своємь нбнє, є
моужє слава въ вѣкы аминь. Цѣлуи Приска
и Акула. и Онисїфоровь домь. Єрасть оста
вь Коринтѣ. Трофима же оставихъ вь Ми
литѣ болѣщаа. потъщи се прѣжде зими
прїити. Цѣлують те Єввль и Поудь, и Линь.
и Клавди, и братїа вса. Гь Ісъ Хс съ духомь твоимъ.
благть с вами аминь. Къ Тїтоу. а. посла
зч҃а ·т· нїє, стго апла Павла. се. аплу Тїту.
Павль рабь Бжїи. посланникъ же Ісъ Хвь по

вѣре избранни бжи. и познанію истинѣ иже
по благочтии. въ оупованіе жизни вѣчнїе. ю
же обѣтова ~~нѣе~~ нелъжнїи бъ. прѣже вѣ
чны. явиже временими своими, слово свое
проповѣданіемь. еже прѣдано бы. по повелѣ
нію спса нашего бга. тїтꙋ присномꙋ чедꙋ. по об
щїи вѣре блгть. мать миръ ѿ бга ѿца и гаі ха
спа нашего. сего рад ѡставихъ те въ крите, да
накончїне исправиши прѣ дїтꙋ зач ша
Чедо тїте поставиши по всѣ грады попы. я
же ти азъ въчинихъ. аще кто е безъвинни е
диноя жене мꙋжь. чеда имы вѣрна. не въ оукѡ
ризнѣ блꙋда. или непокорива. подобаеть бо епкпꙋ
беспорочнꙋ быти. яко божію приставникꙋ. не
напрасникꙋ. не гнѣвливꙋ. не квасникꙋ. не бїщи,
не мало искателю. не странно любцꙋ, и благолю
бцю. цѣломоудрънꙋ, правѣднꙋ, прѣподобнꙋ.
въздръжникꙋ пособьствꙋюще по вѣрнемь сло
веси оучениа. да силнъ бꙋдеть и оутѣшати
въ здравемь оучении. и противꙋвѣщающеє ѡбличати.
сꙋть бо мнози. непокориви сꙋт словнищи. кꙋ
молъстщїи. пачеже сꙋщеи ѿ обрѣзаниа. ихже
подобаеть въздръжати. иже всѣ домы прѣтві
рають. оучещеже ихже не подобаеть скврънаго
прибытка дѣло. рече неки ѿ нихъ своимь прорѡкъ.
критене вину лъжници злии ѕвѣріе. оу
тробы праздни. свѣдѣтелство сие е истинно.

Ѥѥже ради вини ѡбличаи ѥи тѣхъ ѿсѣчно·
ч ЗА прв да здрави боудоуть вьвѣре· невьнемлюще іюде
искымь баснемь и заповѣдемь члчьскымь·
ѿвращающіимь ѿ истинны :· Чедо тіте
вса чиста чистімь ѿскврънѥннимже и не
вѣрнимь ничтоже чисто нъ ѿскврънисе и
съвѣсть· ба исповѣдають вѣдѣтіи·
дѣлыже ѿмѣтаютсе· мръзціи сущіи и не
покорнвіи· и на вьсако дѣло бл҃го неключими
тыже гл҃и ѩкоже подобаѥ здравомоу оучению
ко чт Старцемь трѣзвѣнникомь быти·
чтомь цѣломоудрьномь здравомь верою тръ
пѣнїемь· старицамже такоже· вьоучини
ніи сщеннолѣпнѣ неклевѣтница· невиноу мно
гоу порабощени· добру оучителница, да оуце
ломоудреть юныѥ мужелюбицамь быти
чедолюбице· цѣломоудрьны чисти домодрь
жціи бл҃гы· покарлющесе своимь мужемь,
да не слово бж҃їе и оученїе хоулитсе· юности
же такожде цѣломудрити· ѡ всѣхь самь себѣ
подаи· ѡбразь добрымь дѣломь· вь оученїи
независтїе· чищенїе чистотоу слова здраво
неръптанно да противни посрамитсе· ничто
имїи ѡ насъ гл҃атіи хоулна рабомь своимь
гд҃ѣмь покаратисе· вьвсѣ бл҃го оугоднимь
быти· непрорѣкающе, некрадоуще· нъ вѣроу
весакоу бл҃гую· и ѩвлѧюще бл҃го оугода оуче

ніе спсителя нашего ба оукрашають во всем. ко пѣ
Чедо тите ꙗвисе блгть бжіа спсителнаа за
всем члком наказающи на. да ѡврь пг
гшесе нечьстия и мирскых похотех. цѣ
ломоудрн. блго чтно и праведно поживем
вь нынѣшнем вѣце чающе блаженнаго оупо
ванія. и ꙗвленія славы великаго ба, и спса
нашего іу ха. иже дасть себе по на. да из
бавить нась ѡ всякого беззаконія. и ѡчисти
ть себѣ люди избранни. ревнителе добрим
делом. прѣ крщенію чти к титꙋ. Сіа
глы и млн. и ѡбличаисе всяким повеленіе.
. никтоже да не врадить ѡ тебе. вьспоминай
тем началом и властем. покоряватисе. и
покарятисе кь всякому делу благу готовом
быти. несварливом быти кротком. всяку
ꙗвляющи кротость, кь всяким члком. прѣ
тітꙋ. Бехом бо иногда и мы неразоумниви.
непокорниви, блудяще. работающе похотех и
сластем разлічним. вь злобѣ и зависти
живуще. мрьзци ненавидеще друг друга.
чти крщенію Егда блгть и чловеколюбіе
ꙗвисе спсителя нашего ба. не ѿ дел праведн
дни иже сьтворихом мы. нъ по своеи е
милости спсе на. баннею пакы бытенскою.
и ѡбновленіем дха стаа. иже излія на ны
богатно іу хомь спсителем нашим. да

ѡправдавшесе того блгтїю, наслѣдници
зач. бѹдемь · поѹпованїю жизни вѣчнїе конецъ
гд. Чедо рітъ вѣрно слово хощѹте исѡсы из
вѣщатнеи · дапекѹтсе добрїимь дѣломь ·
пристави́ници вѣровавшеи бѕїи · сїа сѹть до
браа иполъзнаа члкомь · боуиаже стѣзанїа ·
иродословиа, ирвенїа · ипрѣнїа закона ѿстѹ
пи соѹбо неполъзнаа, инеѹспетны · иеретикѹ
члка поедином и вьторомь наказанїи ѿрицанс ·
вѣдїи ѣко съвратисе таковїи · исъгрѣшает само
ѡсѹждень · Егда послю артемѹ, или тиха
поспѣшисе прїити къмнѣ вьникополь · тѹбо
сѹдїх ѡзимѣти · зїна законника иаполоса
тъщно прѣпосли · даничтоже има скоѹдно
боудеть · даоѹчетьжесе инаши добрымь
дѣломь · прилежатїи вьноѹжнихъ потрѣба
данебоѹть безплодни · целѹютте сѹщїи сьмно
ю вси · целѹи любещеныи вьвѣре иблгть сь
всеми вами амнь ·

зач. пе. КЪ ЕВРЕѠМ ПОСЛАНИЕ стго апла павла

Многочтне имного ѡбразне · древлее
глаавь бь ѿцемь прркы · напослѣдокъ
днїи сїх глаа нам сномь · егоже поло
жи наслѣдника всемь · имьже ивѣк
и сьтвори · иже сїи сїанїе славїи · иѡбразъ

състављаеⷭ҇ · носеже всѧчъскаа гл҃омъ силы своеѥ ·
собою ѡчищенїе сътворь грѣхѡⷨ҇ нашимъ ·
сѣде ѡдесну величаствїа нависоких҇ · толи
ко лоуче бывъ агг҃лъ · Елико различни ѥ ѡних҇
· наслѣдова имѧ · кому бо рѣ҇ когда ѿ агг҃лъ · сн҃ъ
мои ѥси ты · и азъ дн҃ь родихъ те · и бо пакы азъ
боуⷣ҇ ѥму въ ѡц҃а · и тъ боудетъ мнѣ въ сн҃ъ ·
Егдаⷣ҇ пакы въводитъ прьвороженнаго въ въ
селенноую · гл҃ѥтъ · и да поклонетсе ѥму вси агг҃ли
бж҃їи · и къ агг҃ломъ оубо гл҃етъ · твореи агг҃ли
своѥ дх҃ы · и слоугы своѥ ѡгнь палещь ·
къ сн҃овиже · прѣстолъ твои бж҃е въ вѣкы вѣ
ка · жъзлъ правосты жъзлъ цр҃ствїа твоего ·
възлюбилъ ѥси правдоу, и възненавиде беза
конїе · сего ра помазате бж҃е бъ твои · ѥлеѡⷨ҇ ра
дости ипаче причестникъ твои ·:· з҃а т҃ѕ
В начетцѣ г҃и землю ѡсновалъ · и дѣла рукꙋ
твоѥю соуⷮ҇ нб҃а · тѣ погыбнутъ · тыже прѣ
бываѥши · и вса ꙗко риза ѡбѣтшаютъ и
ꙗко ѡдежꙋ свыѥшїа и измѣнетсе · тыже
тъже ѥси и лѣта твоꙗ не ѡскоудѣютъ ·:·
ѥсо сꙋлеи и ла веріѥю къ коемоуже ѿ агг҃лъ
рѣ҇ когда · сѣди ѡдесную мене доньдѣже по
ложꙋ врагы твоѥ подножїе ногама твои
маа · не вси ли соуⷮ҇ служебнїи дх҃ы · въ служе
нїе посылаеми · за хотещиѥ наслѣдовати спсенїе
· сего ра подобаѥⷮ҇ лише намъ вънимати слыша

кь еврей

ӡа нїимь данеко бга ѿпадеть се архаггломь
Братїе аще агглы глаланое слово бы изве
стно, и всяко прѣступленїе и ослушанїе
прїеть правѣдно въздаанїе. како мы убе
жимь ѿ толице нерадеше спсенїеже сего
ради поовае зачело прием глатисе ѿ га ѿ
слишьвши вь нась извѣстисе ико не сьпо
слушаствующу богу. знаменїиже ичюдеси
иразличними силами. и дха стго разделе
ньми. по своеи ему воли не аггломь бо покори
вселеную грѣдущую. ѡнеиже глаемь. за
свѣтелстоваже нѣгде кто глаемь. что ие
члкь ꙗко помниши ег. или снь члчь ꙗко по
сещаеши его. умалиль еси маломь нечимь
ѿ аггль. славою ичьстїю венчаль еси его.
все покориль подь ноӡе его. вьнегда покорити ему
непокорено вса. ничтоже ѡстави ему непо
корено. нинѣже ужь видимь ему вса покорена.
а иже маломь нечимь ѿ аггль умаленое.
имже всачьскаа. мисоры вїимь іса застра
нїе сьмрьтїи. пооба бо иму имже всачьскаа. иего
же ради всачьскаа мисоры сны вь славу привѣ
дшаа. начелника спсенїа страньми сьврьшити

ӡа ико архаггло. на благовещенїе. се нв. пе. ия҃. чa
тз Братїе стене бо ищаеми ѿ единого
вси ене же ради вины нестидитсе. братїю
нарицати е. глаголе. вьзвѣщаи имени твое

братїи моѥи посрѣ҃ црк҃ва вьспоѭте · и пакы
азь боу҃ надѣѭсѧ нань · и пакы се азь и дѣти
ѥже ми дать бъ҃ · понеже оубо приѡбщишесе
плъти и крьви · и тъ приискрьно причѧс
тисе тѣ҃ · да сьмрьтїю оупразни҃ть дрьжа
вѹ имѹщаго сьмрьти · си рѣ҃ дїавола · и из
мѣ҃ сы҃ · ѥлици страхомь сьмрьтїи, вьсѣга҃
жити, повинны бѣхѹ работѣ҃ · не ѿ а҃гглъ бо
ѥгда приѥмлѥмь · ѿ пло҃ оуже длъжнь бѣ по
всемоу братїи оуподобитисе · да млтвь бѹдѣ҃
и вѣрнь сть҃ль, иже кь боу҃ · ѡчистити грѣ
хы людемь · и иже пострада҃ самь искѹшень
быв · можеть напаствованїимь помощи ÷ ко зач҃
ць благовѣщенїю и ѹ҃ · семь ѡсщенїе црк҃ве · ҂зл҃
Братїе стаа званїю нб҃номѹ наслѣдници · ти
· разоумѣите посланника, и посланника
и стлѧ · и исповѣданїа нашего і҃с х҃а · вѣрна
сѹща а сьтворшомѹ и · ꙗкоже мѡѵсїи вь всемь
доме своѥмь · множаишиѥ бо славѣ сподобисе ·
паче мѡѵсеа · ꙗко множаишѹю, чьсть и
мать домѹ сьтворивнего · всакь бо храмь зач҃
сьдѣваѥтсе ѿ некого · сьтворивже всачьскаа ҂зл҃
бъ҃ ко ѡсщенїю ∴ Братїе и мѡѵсїи тд҃
вѣрнь вь всѣ҃ домоу своѥмь · ꙗко оугодни ·
вь свѣтелство глаголанымь · х҃ же ꙗко сн҃ь
вь домѹ своѥ҃ ѥгоже домь ѥсмы мы · да҆же
~~дѣвена~~ аще дрьзновенїе и похвалѹ оупованїе

и мамы да даже до конца лл и извѣстно оу
дръжи тѣмже ꙗкоже гл҃еть дх҃ъ ст҃ы.
дн҃ь аще гласъ его оуслышеть не ѡжесточите
ср҃ць ваших. ꙗко въ прогнѣвании. и дѣже и
скоусише ме ѡц҃и ваши и искоусише ме, и оу
вѣше дѣла моꙗ. м. лѣ. тѣмь негодовах
рода того. и рѣх҃ь въину блꙋдѧть ср҃це. ты
же непознаше поути моих҃ь ꙗко въ прогнѣ
ваны моемь. аще вънидоуть въ покои мои
за прє пне. сꙋ. в по Братие блюдѣте
да не когда боудеть вънекомъ ѿ вась ср҃це
пи лукаво невѣрствиꙗ. ѿстꙋпити ѿ бг҃а жи
ва. нъ оутѣшаите себе на всѧкъ дн҃ь. до
ндѣже дн҃ь нарицаетсе. да не ѡжеститсе
кто ѿ вась лъстию грѣховною. причестници
быхомь хв҃у. аще бо начетъкъ съставлꙗ. даже
до конца извѣстно оудръжимь, вънегда гл҃а
тии. дн҃ь аще гласъ его оуслишите, не ѡжести
те ср҃ць ваших, ꙗко въ прогнѣвании. нѣции бо
слишавшеи прогнѣвашесе. нъ ни вси изашъшеи
из Егуѵпта мѡѵсеѡм. ко сꙋ. чтн пе
Коимже негодова. м. лѣ. не съгрѣшшим ли
ихже трупиꙗ падоше въ поустини. коим
же клетсе не вънити въ покои его. тъчиi
ю противлъшимсе. и видимь ꙗко немогоуть
зач вънити за невѣрство. в тѡ. ко
сті Братие да оубоимсе да некогда ѿставлено

ѡбѣтованїю вьнити вьпокоище вьнити
его мнить кто ѿвась лишитисе · нбо есмы
благовѣствованїемь, ꙗкоже и ѡни · нъ не
ползова слово слуха ѡнѣхь · нерастворе
ному вѣрою слышавших · вьходимьбо
вьпокоище · вѣровавшии ꙗкоже рече · ꙗко клях
се вьгнѣвѣ моемь аще вьнидꙋ вьпокои
мои · и зание дѣлом ѿсложенїа мира бывше
· рече бо негде ѡседмемь таико и почи бгь вьдьнь
седми ѿвсѣхь дѣлѣ своих · и о семь паки ·
аще вьнидꙋть вьпокои мои · понеже оубо
лишенїи сꙋть некыи вьнити вьне · иже
и прѣжде благовѣствованїи, невьнидоше за
противленїи · паки некы повелѣваеть дьнь
днь вьдавѣ гле поспланце лѣт, ꙗкоже рече · днь
аще гласъ его оуслишите, неѡжестите срдць
ваших · ащебо бы тѣ хс покоиль · небы ѡнно
глаль по сих днѣхь · нбо ѡставленїе е соубо
ѣство людемь бжїимь · нбо вьшедь вьпоко
ище его · и тъ оупокоисе ѿдѣль своих бь · по
тьщимсе о оубо вьнити вьѡно покоище · да
некто вьтоижде прочити вьпадеть вьпротив
ленїа · живобо слово бжїе и дѣиство · и ѡ
стрѣе паче всакого меча ѡбоюду ѡстраа ·
и прѣходе до раздѣленїа · дше же и тѣла · чл
новже и мозгов · и соудимо помышленїе ·
и мыслем срдчнимь · и нѣсть тварь не

ѥнма прѣднымь · всаже нага и ꙗвлена
ч҃ ѕ҃а прѣд ѡчима ѥго · кь немоуже намь слово · ко(нь)ць вт(о)
пае Братїе имꙋще ст(ите)лꙗ велика · прош(ь)дь
шаа нб҃а · і҃са сн҃а бж҃їа · да дрьжим се не
исповѣданїа · небо имамы ст(ите)лаа · немогꙋ
щаа съпострадати немощемь нашим · искоу
шенаже повсемоу подобїю, кромѣ грѣха
· да приходимь оубо сь дрьзновѣнїемь кь
прѣстолꙋ бл(а)г(о)дти · и да примемь м(и)л(ос)ть и
бл(а)г(о)дть ѡбрѣщемь вь благо времении ꙋ по
мощь · всакь бо ст(и)ль ѿ ч(е)л(ове)кь приемлемь · за
ч(е)л(ове)кы поставлꙗетсе, ꙗже кь богꙋ да прино
сить · дари же и жрьтви ѡ грѣсехь · сь смѣ
ренїемь трьпѣтїи могы · ѡ невѣжьствꙋ
ющихь · и заблоуждьши · понеже и ть ѡбло
жень ѥ(сть) немощїю · и сего ради дльжьнь ѥ(сть),
ч҃ ѕ҃а. ꙗко ѡ людехь тако и ѡ себѣ · приносити
ѡ грѣсехь ѡбщее ст(ите)лемь Братїе
не себѣ кто приемлеть чьсть · нь званїи
ѿ б(ог)а · ꙗко и Аарѡнь · тако и Х(ристо)с · не себѣ про
слави быти ст(ите)лꙗ · нь г(ла)голавїи кь немꙋ с(ы)нь
мои ѥси ты · азь днь родих те · ꙗкоже и инде
г(ла)ѥть · ты ѥси с(вѧ)щенникь вь вѣкы по чи
нꙋ мелхиседекову ко(нь)ць не(дѣ)ли иже вь дни плъти
своеѥ · м(о)л(и)твы же и м(о)ленїа · кь могꙋщомꙋ
спасти ѥго ѿ смрьти · сь вапльмь крѣпко,
сь слъзамы принесь · и оуслышань быв ѿ благо

къ евреωм

говеньства · ибо нень сїи навиче · ω ных
же пострада послоушанїе · и скончавсе бы
послоушающим его всем виновень спсенїю
вечному · нарецен ω бга стль · по чину мелхи зл
седекову · ико стли Брате ω нихже мно тве
го нам слово · и неоудобь сказаемо гла
ти · понеже мъдлы бысте слухы · ибо тр
боующе бытїи оучители · лета ради пакы
требоуте, оучити се нам, некыим быста
вом · начела словес рада бжїих · и бысте
требоующе млека а не крепкые пище
наслаждан се се · вскиже причещаен се млеце
не искоусан слову правде младицбо е сьвр
шенних же е тврьда пища имже ωблича
ем пища чювства искоушена имуще ·
къ разсужденїю дображе и злаа темже
ωставлъше · начеле Хва словесе на съвр
шенїе и демсе · не паки ωснованїе полага
юще покаанїа ω мрьтвих дел, и вери
на ба · крещенїе и наоученїа възложенїю рукь
въскрьсенїиже мрьтвым, и соуда вечному
· и се сътворим · аща оубо велить бь · невь
зможнобо · единою просвещшвшесе · вькоу
шьше иже дара нбнаго · и причестници
бывше дха стго и добраа вькоусивше е
глаа силиже боудущаго века · и паш е
пакы ωбнавлати въ покаанїе распропни

юще себе сна бж҃іа · ипритъчествоующе · зе
млибо пившіа · иже наню многащи гре
дущаго дъжь · иражающу быль благоусл҃о
ніемь · иҳже ради дѣлаіемаа е҃ · иприіемлет
бл҃веніе ѿбг҃а · износещіаже трънїе иволчць
неіслючнмаа · иклетвы близь · ѥнже кон
чина пожеженіе :· ко҃ ср҃е
[зач҃ ...] пг҃ Братїе непщюемже ѿвсь възлюбленнін
Блоучъшаа иблнжннаа спсенїю · ащеитако
гл҃емь · неѡбыданьво бъ забытн дѣлаа ваша
троудь любве · иже показасте вьнмѣ его ·
послоужьше стынмь слоужеще · желаем
же когожьдо вась · тоже авитїн [...] тъщаніе
кынзвещенїю · оуповаиїа доконца · данеіза
сны боудете ппобнинцже наслѣдоующінмь
[зач҃ ...] пд҃ · вѣрою, идлъготрьпенїемь ѡбѣтованїа ко҃ сб҃
Братїе авраамоу ѡбѣща бъ · понеже ни
Бедннемь имѣше болшемь клетнсе
клетсе собою гл҃е · вьистнноу бл҃вен бл҃вл
те · иумноже оумножоуте · итако длъготръ
пѣвь оулоучін ѡбѣтованіе · чл҃вцїнбо оубо
болшнмін клъноутсе · ивсакоу нмь прѣкосло
вїю прѣхожденіе, вьнзвѣщеніе клетва ·
ѡнемже паче хотѣ бъ показатн наслѣд
нікѡ ѡбѣтованїа · непрѣложноіе сьве
та своего иходатан клетвою · дадве
маа вещмаа [...] непрѣложпимн · имаже

невьзможно слъгати боу. крѣпко оутѣ
шеніе имамы дши твръдоже и извѣстно
. и вьходещее вьвнутрънїи завѣсь. идѣ
же прѣтеча попа вьнидѣ іс. по чину мелхисе
кову. и прьво сщенікь быв вь вѣкы. конец
Братие сь мелхиседекь црь салимьскы
. сщенникь ба вишнаго. срѣть авра
ма вращающасе ѿ сѣча црей. и блви его.
ему же и десетину ѿ всѣ ѿдѣлы авраа
мь. прьвѣе оубо сказуемь се црь правде. по
томже црь салимскы. иже ѥ црь смире
нїа, безь ѡца. без мтре. бес причета рода.
ни начела днемь, ни животу кончини имы.
оуподобленже сноу бжїю. прѣбываеть сще
нникь вину. видитеже колнкь. ѥмоуже
и десетину авраамь дасть. ѿ избраных па
тріархь. и оубо ѿ снов левиинь. сщенніе
приемлюще. заповѣдь имоуть ѿдесеть
ствовати людїи по закону. сїи речь братїю
свою. и паче изьшъшее и суще чресль авраамо
вь. не причетаемы иже родомь ѿ ных
десетьствова авраамь. и имоуща ѿбѣто
ванїа блви. конець се на срѣтеніе гнѣ

Братие без всакого прѣкословїа. мьнье
ѿ болшаго блвитсе. и здѣ оубо десети
ни оумираюціи чловѣцїи приемлють та
може свѣдѣтельствуемь ꙗко живь ѥ.

и ıако слово рещи · авраама ради и левгии · при
iемлаи десетины дальiе · iещебо вь чреслѣхь
отчи бѣ · iегда срѣте iего мелхıседекь · аще
оубо сьврьшенiе левитескомь сщенiе бы
ло · людiебо на нiеи вь законени быше были ·
что iеще трѣбѣ по чину мелхıседекову ·
иному вьстати сщеннику · и не по чину
аронову глаатiи · прѣлагаiемубо сщеньству ·
по ноужди и закону прѣлаганiе бываiет · о нiе
мже глетсе сiа · колѣнѣ иномь причестисе ·
· о ниегоже никтоже причестисе олтареви ·
· iавѣбо ıако iюдiи вьсiа гь нашь · о ниiем
же колѣнѣ ничесоже о сщенныи моусiи
не гла · и лише iеще iавѣ iе iеще по подобiю мел
хıседекову вьстаiеть сщенныкь инь ·
иже не по закону заповѣди плътьскыие бы
· нь по силѣ жизны неразроушимѣи · послоу
шьствоуiетьбо се · ıако ты iеси сщенникь
вь вѣкь и вь вѣкы вѣка · по чину мелхıседеко
зач тзе ву ко срѣтенiю братiе отлаганiе бы
ваiеть прѣжде бывши заповѣди · занiемо
щнои еи и непользнои ничесожебо сьврьши
законь · привожениiебо iеже iе · лучшие ему
оуповаiнiю · имже приближаiемсе къ бу · и и
лико не безь клетвы · они бо безь клет
вы суть сщенници быше сьже сь клет
вою · глаощаго ради кь нему клетсе гь

и раскаает се · ты иеси свщенникь вьвѣ
кы · по чину мелхиседекову · по толику лу
чьшу завѣту бы непоручникь ис · иео
вїи убо многожаиши соуть · бывше свще
нници зане сьмрьтїю соуть · и забраниени
прѣбывати · сьже зане прѣбывати ему
вьвѣкы · непрѣступно имать свщенньство
· тѣмже и спасти до конца можеть · прихо
дещеие имь кь богу · всегда живь сый проповѣда
ати ѡ нихь ко пе҃ се іѡну златоустѹ · зач҃ тие
Братїе такь намь подобаше прьвосвщенни
кь прѣподобнь незлобывь безьскврьннь ·
ѿлучень ѿ грѣшникь · и вышьши небь бывь
иже не имать по вся дни нужде · іако прьво
свщенници · прьвѣе ѡ свои грѣсехь жрь
тви приносити · по томже ѡ людскыхь ·
се бо сьтвори иединою себѣ вьзнесь · закон
бо члкы поставлаеть · прьво свщенникы
имуще немощь · слово же клетвеное, иже
по закону сна вьвѣкы сьврьшенна · глава
же ѡ глемыхь такова имамь прьвосвщенни
ка · иже седе ѡдесную прѣстола величьстви
ю на нбсехь · стымь служитель · и сенїи ис
тинней, юже водрузи бь а не члкь ко іѡну зач҃
Братїе великь бо прьво свщенникь · приноси
ти дари и жрьтви поставлаетсе · тѣмже
ба имѣти что и ему · иже приносить · аще

бо быль наземли небы быль свщ҃енникъ
несоущиимъ свщ҃енникомъ приносѧщимъ позако-
ну дары. иже образомъ и стѣнию служеть
небеснымъ. ꙗкоже ꙗвлено бс҃ моисѣови
хотѧщу съвършити сѣнь. виждь бо рч҃е съ
вършиши вса по образу показанномоу ти на
горѣ. нынѣ же лучьше оулоучи служеніе.
зач҃ єлико и болшее єсть завѣту ходатаи. иже
тр҃е на лучьшеи. ѡбѣтованиемъ възаконисе. кє
Братіе аще пръвыи онъ бы былъ непороченъ
не бы второмоу искалосе мѣсто. оуничи
жаѧ ихъ бо гл҃е. се днии его грѧдуть гл҃е
ть гь и съвършу надъ домъ ісл҃евъ. и надомъ
іудовъ завѣтъ новъ. не по завѣту иже сътво
рихъ ѡцемъ нашимъ. въ днь ємшоу ми и ро
коу ихъ, изъвести ихъ ѿземли єгупть с
кіе. ꙗко ты не прѣбыша възавѣте моемъ
и азъ нерадихъ ѡ нихъ гл҃еть гь. ꙗко сь завѣ
ть иже завѣщахъ дому іслеву. по днехъ
ѡнехъ гл҃еть гь. даѧ законы мои въмы
сли ихъ. и въ срдцихъ напишу ихъ. и боуду имъ
въ бъ. и ты боуть мнѣ въ люди. и не наоу
чіть къжьдо искрънѧго своего. и къжьдо бра
та своего гл҃ѧ разоумѣи га. ꙗко вси оуве
дѧтъ мѧ ѿмалехъ, даже и до велика ихъ.
ꙗко милостивъ боудоу неправдамъ ихъ и грѣхъ ихъ,
и безаконии ихъ не помѧну ктому. вънеже гл҃ати

новь ѿбетшаа прьвіи. аѡбетшавіи сьстарѣвшисе, близь нетлѣніа. Ѥко прѣднавьвеніе зач.
Братіе имѣше оубо и прьваа сѣнь ѿправданіа служьбѣ. стоѩщеже мирьское. сѣнь бо тк
ѥсть сьвръшисе прьваа. вънюже свѣтилни къ итрапеза. и прѣложеніе хлѣбомь ѥже
глетсе стаа. повьтораже завѣсѣ сѣнь
глемаа стаа стыимь. златоу имоущіи къ
адилницу, икивотъ завѣта ѡковаль вь
сеу златомь. вьнемже роучька златаа иму
щіи манну. ижезль ааронинь прозябшіи и
скрижаліи завѣта. прѣвышѣ ѥго херувіи
мь славіи ѡсѣняюще ѡлтарь. ѡнихже
нѣсть ннѣ глати подробну. сіимже тако
оукрашеннымь вьпрьвую оубо сѣнь вьннмоу
вьхождаху сщенници слоужбы сьдѣвающе
. вьвторуюже ѥдинь прьвосщенникь ѥдиною вь
лѣто, не бес кръве, юже приноситъ ѡсебе. и ѡлюдскыихъ зач.
невѣжьствы: Ѥко вьвеніе Братіе сіе ꙗ
вляющу духоу стомоу. неѩвисе стыихь путь тк
ѥще прьвѣи сѣнии имоущіи стояніе. ѥже
же притча вьврѣме настоящее оутворисе.
вьнемже дарове же и жрьтвы приносетсе.
немогоуще посьвѣсти сьвръшити слоуже
щаго. тьчію ѡ брашнаа и питіа. и разлучни
кръщеніи и ѡправданіи плътіи, дажедо
врѣмене. исправленіа належещаа. прѣдвріе

ч за

Братіе Хс пришдъ прѣвосщенникь боудоу
щіимь блгомь · болшею съвръшененшею
скиниею · нерукотвореннмою · сін рѣчь несьзданию тва
ріею · ни кръвію козлию ни юнчею, нъ своею
кръвію вьниде єдиною вьстаа · вѣчное
избавленіе обрѣть · ащебо кръвію юнча и
козліа · и пепель юнць кропещіин · оскврь
неніе осщенеть кь плъти съчен чистоте ·
колми паче кръвь Хва · иже Дхомь стымь се
бе принесе непорочнаа боу · очистіи съвѣ
сти ваше отмрьтвыи дѣль, вьнеже слоужи
тіи боу живу :: конець. чтние втор. Исего ра
завѣту новоу ходатаи єсть · яко да сьмрьти
быти вь избавленіе, прѣстоупленіемь соу
щіимь опрьвааго завѣта · обѣтованіе
пріимоуть званнііи, вѣчнаго наследіа · иде
жебо завѣть, сьмрьтіи нужда бывати ·
на завѣщавающаго · завѣть бо на мрьтвы
ми извѣстень · понеже єда когда вьзмо
жеть · єгда живь и завѣщаваи · тѣм
же ни прьвіи его бескрьвь · обновлень
бы · рече бо всакои заповѣди по закону
от Моусея всѣмь людемь · приемь кръвь
телчію и козліе · сьводою и влъною чрьвлено
ю и гоубою · самую ту книгу · и все люди
окропи глагола · сія кръвь завѣта, иже запо
вѣда кь вамь бъ · и скинію же и все съсуди

слоужебныѧ· кръвїю такожде покропи· и
ѿнюд кръвїю вса ѡчищаютсе по законꙋ· и
безъ кръвопролитїа не бываетъ ѿставленїе·
ноужда оубо ѡбразниже нбⷭ҇ехъ· сими ѡчи
щатисе· самаже нбⷭ҇наа лоучшими жрътва
ми паче сихъ·:· коⷽ҇ втоⷬ҇ Братїе· не въ рꙋ   за҃ тк҃в
котворенаа бо стаа вьниде х҃с, за ѡбразнаа
истинниимь· нъ в самое тои небо· нн҃ѣ ꙗви
тисе лицꙋ бж҃їю· ниже да многащїи прине
сеть себе· ꙗко пръво свщенникь, вьходить
вьстаа· на кождо лѣто кръвїю твоею· по
неже подобаше емꙋ многащїи пострати
ѿ сложенїа мира· нн҃ѣже єдинною кончина
вѣкь вьѿметанїе грѣха· жрътвою свое
мою ꙗвисе· и ꙗкоже лежить ч҃лкомь єди
ною оумрѣти, потомже сꙋдъ· тако и х҃с
єдинною привѣдсе· вьзнесе многы грѣхы·
второе безъ грѣха ꙗвитисе ждꙋщиимь его
вьспасенїе коⷽ҇ сⷣ Братїе сѣнь имиза   за҃ тк҃г
коно грѧдꙋщиимь бл҃гомь· не тъже ѡбра
зь вещїимь на кождо лѣто· тѣмижде
жрътвами еже приносеть вьнꙋ· ни
колиже тꙗ приходещиихъ съвръши
ти· а понеже не быше престали прино
сими· занеже ни єдинꙋ имѣти съвѣсть
ѿ грѣсехъ слоужещиихъ· єдинною ѡчище
номь· нъ вьнихже вьспоминанїе грѣхоⷨ

е

наконеждо лѣто невьзможнобо крьви
юнчи икозлїи отпоущатїи грѣхы·
тѣмже вьходѣ вьмирь глеть жрьтвꙋ
иприношенїе невьсхотель еси· тѣложе
сьврьшїи омнѣ· все сьжеженїа іогрѣ
се неблговолиль еси· тогда рехь се при
доу вьсвїнтце книжниемь· писанобе
омнѣ· иже сьтворитїи бже волю твою
· вышьше глеть· іакоже жрьтвꙋ ипри
ношенїе, ивсе сьжеженїе· иогрѣсе невь
схотѣ, инблговолиль иеси, іако позаконꙋ
приноситсе· тогда ре· се придꙋ сьтворити
бже волю твою отьемлеть прьвое· давь
торое поставить· оииеже волы осщє
ни иесмы· иже иприношенїемь тѣла
іу хва иединою· всакь оубо сщенникь
стоить навсакь днь слꙋже· итыиеже
многажди принесеть жрьтви· иже нико
лиже могоуть отьеты грѣхь· тьже еди
но огрѣсехь принесь жрьтвꙋ· вьнкега
седе одеснꙋю ба· прочаабо жды, доне
же положетсе вразы иего поножїе ного
ма не· иединемьбо приношенїмь· сьврь
ши вьинꙋ осщемыхь свѣтелствꙋетже
намь дхь сты пореннемꙋ прѣже· сь завѣ
ть, иже завѣщавалю кьнымь· подниѣхь
онехь глеть гь· дае законы мое насрца

ихъ · и въ помышлениа ихъ напишꙋ ихъ·
и грѣхы ихъ, и беззаконіа ихъ, не въспомѧнꙋ
ктомꙋ · а идеже оставленіе сихъ · нѣсть
ктомꙋ прощеніа ѿ грѣсе ꙗко срє за
Братіе имоуще дръзновеніе въхода тк д
въ кръвію іс҃овою · иже ѡбнови намъ поу-
ть новъ, и живъ завѣсою · сиречь пл-
тію своею, и іереа великаа над домомъ бж҃іи
приступаемъ, съ истиннымъ срц҃е · въ
извѣщеніе вѣри · окропленіи ѿ съвѣсе-
ти лоукавни · и измвени тѣломъ ·
водою чистою · да съдръжимъ исповѣданіе
оупованіа неоуклонна · вѣренъ бо исповѣ-
давіи и ѡбѣщавіи · и да разоумѣемъ дроу-
гъ дроуга въ поѡщреніе любви и добрыхъ
дѣлъ · не ѡставлꙗюще съборища своего ·
ꙗкоже ѡбычаи нѣкымъ, нъ молꙗщесе и то-
лико паче · елико видите приближающа-
се днь вольнѣ бо съгрѣшающимъ намъ
· по приꙗтіи разоумаа истины · ктомꙋ
ѡ грѣсе не ѡбрѣтаетсе жрътва · стра-
шно же нѣкое чаꙗніе сꙋда и огнꙗ зави-
стію · поꙗсти хотеще завістію противъ-
ные · ѿвръгсе кто закона мѡусеѡва,
безщедротъ · при двою или трехъ свѣде-
ль оумираеть · колицемъ мнитсе гор-
ши сподобитсе мѫце · иже сн҃а бж҃іи по

правше · и кръвь завѣтную простоу и непще
вавъ · вънюже ѡс҃тисе и д҃хъ бл҃гти оукоривъ·
вѣмы бо рекшаго · мнѣ ѡтмъщение, азъ въздамь
гл҃еть г҃ь · и пакы г҃ь соудить людемь своим
страшно ~~ѥсть~~ еже въпасти въ роуцѣ б҃а жива ко҃н
за҃ тке Братие въспоминайте же пръвие дни
ваши, въ нихже просвѣщьшесе многоу стр
ть прѣтръпѣсте страдании · се оубо поношен
миже и печалми позор оу бывше · се же ѡбщни
ци иже тако живоущиимь бывше и бо съоуза
ми моими · състрадасте расхыщение имениемь ва
шимь · съ радостию приесте ведѣще имѣти и
себѣ лоучьшее, имение на н҃бсехъ и прѣбыва
за҃ ткѕ ющее Братие не ѿложите оубо дрьзновениа
вашего еже имать · мъздовъздание велико · тръ
пѣниа бо имате потрѣбу · да волю б҃жию сътворше
приимете ѡбѣтование · еще бо мало елико елико
грѧды · и приидеть и не оукъснить · праведни
же ѥ вѣрою живъ боудеть ко с҃у И аще ѿбы
иетсе не бл҃говолить д҃ша моя ѡ немь · мы же
несмо ѿвыновениѥ въ погыбель · нъ вѣра въсь
набдѣние д҃ши · ѥже вѣра надѣемымь вѣще
мь състав · ѡбличение невидимымь весн бо свѣ
телествовании быше старции · вѣрою разоумаева
ѥмь · къ съвръшити се вѣкомь гл҃омь б҃жиимь.
Зриже не ѿ видимых видѣнь быти вѣрою множа
ишу жрътву, авель паче Каина принесе б҃ви · ѥюже

ра свѣтелствовасе быти правѣдникь свѣ
телствующу ѡ дарехь его богу · и тоже ра оумрь
еще г҃лтсе вѣрою. Енох прѣставлень бы неви
дети съмрьти · и не ѡбрѣташесе зане прѣс
тавї его · прѣжебо прѣставленїа его свѣте
лствовань бы оугодити б҃ви · безвѣрнже
невьзможно оугодити · вѣровати бо подобае
приходѧщомоу б҃ви ꙗко е · и вьзыскающимь
его · прѣмьзда вьздатель бываеть · вѣрою про
повѣданно бы ноеви · ѡ нѥже николиже вид
оустыдѣвсе сьтвори ковчегь · вьспасенїе домоу
своемоу, имже ѡсоуди мирь · и по вѣре и правди
бы наследникь. ко ч҃е. Братїа вѣрою зовомь за
авраамь послоуша изыти вьмѣсто ижеxо чк҃ѕ
тѣше прїети вьнаслѣдїе и изыдѣ, и не вѣ
камо грѧдеть. прѣ пе · нѣ прѣбросѣ зо хв҃о сти ѡ҃ць
Братїе вѣрою приде авраамь на землю ѡ
бѣтованїа ꙗко на тоуждоу, и вь кровѣ вьселисе
· сь исаакомь иаковомь · прїидѣ вь се иже ѡбѣ
ща ѥмоу быти вь земли ѡбѣтованнен · юже
клетсе г҃ь ѡтцемь нашим авраамомь · вьселисе сь
исаакомь иаковомь наследникомь ѡбѣтованїа
тогоже жадашебо ѡсновани имоущаго град.
Емоуже хоудожникь и здѣтель б҃ь. прѣ ѡ҃цемь
чти пе. вѣрою и сама сарра · силоу вьзложенї
ѥмь сѣмене прїеть · и не вь врѣме вьзраста
роды · понеже вѣрна непщева ѡбѣтовавшаго

· тѣмже и ѿ єдиного родише · и тогда оумрь
щвленно ꙗкоже ѕвѣзди нбныꙗ множаство
мь · и ꙗко песакь вьскраи мора бесчисльны · по
вѣре оумрьше сїи вьси · непрїємше ѡбѣто
ванїа · нъ издалече єа видѣвше · и ѡблобызa
вше и исповѣдавше · ꙗко странны пришлаци
на земли · иже бо таковаа глющеи ꙗвлають сѧ,
и ꙗко ѿчьство вьзыскають · сїи рекь нбнаго
· нашесмо помынахоу ѿ негоже и изыдоше
· имѣли быше время вьзвратитисе · и ниже
лучшаго желають сїи рекь нбнаго · тѣмже
не стыдитсе ими бь бь нарицатисе оуготова бо имь
зл҃ градь · конець чтеи ѡщемь Братїє вѣрою
тѣн приде авраамь исаака искоушаемь, и єдинно
роднаго привѣ · иже ѡбѣтованїа вьсприємь ·
къ немоуже глаано бы · ꙗко ѡ исаац наречетти
се сѣме · помысливь ꙗко и из мрьтви вьздвигноу
ти силань бь · тѣмже того и вь притчи при
єть · вѣрою ѡ боудущїи · блви исаакь ꙗкова
и исава · вѣрою ꙗковь оумыраꙗ · когождо сна
їѡсифова блви и поклонисе на конць жьзла
єго · вѣрою їѡсифь скончаваꙗсе ѡ исходѣ
снов їслевь паметьствовал и ѡ костехь
своихь заповѣда вѣрою и моѵсїи родивсе · сь
крьвень бы трїи мца ѿ ѡць свои · занѥ види
дѣше и ѥ ꙗсно ѡтрочее · и не оубоꙗшесе пове
ѕл҃ лѣнїа цра · пре · пне · не · а · по Братїє вѣрою

мѡѵсїи велик бывь. ѿврьжесе нарицатисе
сн҃ь дщери фараѡнови. паче же изволи стра
ти сь людми бж҃їими. неже ли имети гре
ха сладость. болше богатьство вьменїи
вь егуптьскыхь скровищь. поношенїе хрс҃во,
вьзираше бо на мьздовьзданїе.: пред ѡце и нели
чти п҃не Верою ѡстави егупть, не оубо
авшесе ярости цр҃еви. невидимаго яко виде
стрьпе. верою сьтворї пасху, и пролитїе
крьве. да не все губитель прьворожденныхь
коснетсе имь. верою проидоше чрьмное
море яко по суе земли. имже искоушенїе
прїемше егуптене истопоше. верою стены
ерихоньскыи падоше ѡбхожденїемь наседмь
дни. верою раавь блоудница непогыбе сьпро
тивешїими се. прїемши сходники сь ми
ромь. ко п҃не. чти. не. д. по И что еще гл҃ю
. постигнеть бо мене поведающаа лето ѡ ге
деѡне, вараце же и самѱоне, и ефдаи деве
же и самоуили и прр҃кь.: не все стыхь зач҃
Братїе сты́ еси, иже верою победише цр҃с за тк҃д
твїа. сьделаше правду, оулучише ѡбето
ванїе. заградише оуста лвомь. оугасише си
лу огненую. бежаше ѿ острїа мечую. вьзмо
гоше ѿ немощи быше крепци вь бранны. пль
кыже ѡбратише тоуждимь. прїемше жены
ѿ вьскрешенїа мрьтвїе свое. инїи же избїени

бꙑше непрїемше избавленїа. лꙋчше вьскр
шенїе оулꙋчеть. дрꙋзиже роуганїемь и ра
нами искоушенїе прїемше. ищеже оузь и ть
миниць. каменїемь побиенїи бꙑше. оубиство
мьча оумрѣше. проидоше вь милотех. вькозиих
кожах. лишени скрьбеще озлоблени. иихже не
бѣ достоинь мирь. вьпоустинних заблужаемїи.
и горах и пещерах и пропастехь земльних. и сїи вси
послꙋшаствованїи бꙑше, не прїеше обѣтованїа.
бꙋ о нас лоучьше нечто прозрѣвшꙋ, да не безь нас
зча сьврьшени бꙋдꙋть:· конць нед. л. по
тд Братїе толико имꙋще облежещи ны облакь
свѣтелен. грьдость отложьше всакꙋ. и оудобь
обрѣтенїе грѣхомь. тьрпѣнїемь течемь, на
прѣлежещїи намь подвигь. вьзирающе на зачелника
вѣре и сьврьшителя Ісꙋа конць нед. все стꙑ иже прѣд
лежещꙋю ему радость прѣтрьпе распѣтїе. о стꙋ
дѣ небрѣгь. одеснꙋюже прѣстола бжїи сѣде.
помꙑшлаите же таковаго. прѣтрьпевшаго от
грѣшникь вьнег прѣкословїе. да не дѣлаите дꙋша
ми вашими ослабеюще. не оудобь крьвѣ проти
вꙋ стаста кь грѣхꙋ подвизающеся. и забꙑсте.
оутѣшенїе. еже вамь яко сном глеть. снꙋ
мои не прѣнемагаи наказанїемь гнимь. ни ослабе
зча и от него обличаемь:· се трꙋд ра Братїе
егоже любить гь показоуеть. бїеть же вса
кого сна егоже прїемлеть, аще показанїи трьпи

ѩко с҃ном вам ѡбрѣтаѥтсе Бъ҃· которїи
бо· ѥ с҃нъ ѥго наказоуѥть ѡ҃ць· аще ли же
безнаказанїа ѥ ѥмуже причестници бы
вше вси· оубо любодейчищїи ѥсте, а не с҃но
ве· аще оубо плътїи нашеи ѡ҃ца имехомь
наказатиелѧ· исрамлѧхомсе· и не много ли
паче покинемсе ѡ҃цу ид҃ховомъ, и живїи боу
демъ· ѡниже въ мало днїи, ѩко годѣ имъ бѣ
показахꙋ· съже на полꙁоу причестиши се ст҃и
ни ѥго ѥко҃ л҃ и ико ѥликоже показанїе въ
настоꙗщеи времѧ· не мнитсе радости бы
ти, нъ печалїи,· последиже плод мирьнь, иже
тѣмь ѡбоучениѥмь въꙁаѥть правдѣ· тѣм
же ѡслабленныѥ роукы· и ѡслабленнаа ко
лѣнаа исправитесе· и стаꙁѣ правїи сътвори
те, ногамъ вашимъ· да не хромꙋ вратитсе, за
и исцѣлиѥтже паче ѥго пр҃у Братїе миръ гони тла
те съ всеми ст҃ынию· безниеже никтоже оуꙁри
ть г҃а, съматрающе· ѥда кто ѥ лишаѥсе ѡ благо
дѣтїи бж҃їе· ѥда кто корѣнь горѣсты въи
спрь проꙁѧбаѥть· пакосты творить· и тѣ
мь ѡскврънѧютсе многы· ѥда кто любодѣи
или скврънитель ѩкоже исавъ· иже ꙁа ѩдь ѥ
дину ѡдать прьвѣньство свои· весте бо ѩко по
томъ хотѣ наследовати и бл҃венїе ѡвръжень
бы· покаанїа бо мѣста не ѡбрѣте· и де и съ
слъꙁами въꙁыскавъи· не бо приступисте

къ ѿсѣзаемеи горѣ и погорѣвше огнемь.
и облакꙋ и сьмракꙋ и боури. трꙋбномꙋ шꙋ
моу. и гласꙋ глаголъ гласомꙋ. иже слышавше.
и ѿрекошесе не приложити же имь слова. не трь
пѣхꙋ бо повелѣваемаго. аще бо звѣрь прикоснет
сѧ горѣ. каменимь побиень боудеть,
и тако страшно бѣ видимое. моѵси рече пристра
шань есмь и трепетьнь. нь пристꙋписте къ си
онови горе. и къ градꙋ жива бга ієрслмꙋ нбно
мꙋ и тмамь агглъ и торъжествꙋ. и црькви пръ
ворожденны, на нбсехь написанны и соудии бвии всѣ
и дхвь праведникь, съвръшенныхь. и завѣ
та новаго ходатаю ісоу, и кръви кропленію
. лоучьше глющои нежели авелове. в то. ла не.
зач
тлв
Братіе блюдѣте не ѿрецетесе глющаго
аще бо запаленію аще бо ѿни избѣжаше иже
на земли ѿрекьшесе бывлющаго. мнѡго паче
ми, иже нбнаго ѿвращающесе. егоже гласъ зе
млю поколеба тогда. ннѣ же ѡбѣтова глаго
лѥще и единою азь потрѧсоу. не тъкмо землю
нь и нбо. пр в то. а еже аще и единою сказоуеть
. колѣблимимь преложеніе, яко сьтворенсомь
. да пребоудеть иже сꙋть непоколѣбимаа
зач
тлг
Братіе црство непоколѣбимо приемлюще
имамы бл(а)гть. ею же рабт(а)ємь слꙋжимь. благо оу
годно бѕвіи. съ стыденіемь и благоговѣніемь
и бо бъ нашь огнь поѣдаѥи. братолюбіе

да прѣбываеть· страннолюбїе не забываите
сїимибо нецїи оутаишесе· оугостивше агг҇ли
помышлаите оужникы· ꙗко сьними свеза
нїи ѿзлобленныи· ꙗко и сами суще вьтелеси
·чтнь бракь вьвсе҇м, и ложе несквр҇ньно блоудни
комже и прелюбодеемь соудить бг҇ь· не сребро
любиви же нравь доволни соущиимь· тъбо ре҇
не оставлю тебе· ниже ѿступлю ѿ тебе·
ꙗко дерзающе намь глати· гь мне помо
щникь, и не оубоюсе что сьтворить мне члкь:: зач҇ тлд

Братїе поминаите наставникы ваше, иже
глаше вамь слово бж҇їе· ихже вьзирающе
на сьбытїе житїа· подобитесе вѣрою· іс хс
вьчера и днь тъже и вь векы. ко сб҇ лазаревы
оучениими различними и страшними не прѣнаша
итесе· добро бо блгтїю оутврьждати срдца· а не
брашни его пльтьскыми имыже не пользоваше
ходивши вьних· имамы жрьтвьникь· ѿ не
гоже ꙗсти не имуть ѡбласти сенны слоуже
щеи· ихже бо вьносит се стыми свщенникомь· не
телеса сажигають се вьнъ стана· темже іс да
ѡсвятить своею крьвїю люди вьне врать, постра·
темже оубо да исходимь кьнему· вьне пре
плька поношенїе его носеще· и не имибо зде
прѣбывающаго гра· нь грѧдущаго вьзыска
ємь· ѥгоже ра оубо вьзносимь жрьтви хва
ле вину бѕїи сїи рече плодь, исповедающїи имасе

имени его. бл҃го твореніи и общенія не забываите тацемибо жрътвами бл҃го оугажаите се. (за҃ч тлѣ) иѕо. **Братіе** повинуитесе наставником вашим и покаряитесе. тьибо бдѣть ѡ дшахъ ваших. ꙗко слово вьздатіи хотѣще. да сь радостію сє творєть. и не вьздыхающе. неполезно бо вам молитнсе ѡ нас, оуповаемь бо ꙗко добру сьвѣсть имами вьвсемь добрѣ хотѣще житіи. лишеже молюсе творите, да вьскоре оустроюсе вам. бь сьмиреніе изведыи из мрьтвіих пастира ѡвцамь великаго. кръвію завѣта вѣчнаго. га нашего іса. да сьвръшить вась вьвсаком дѣлѣ благѣ. сьтворити волю его. творей вьвсь бл҃го оугодное прѣд ним іс хсомь. ємоуже слава вь вѣкы вѣком амин.

иѕ стало чти вто **М**олюже вы братіе приимете слово оутѣшенія. ибо вь малѣ посла вам. знаите брата тимоѳеа ѡпоущена. сь нимже аще которо приидете вижю вы. целуите все старѣишины ваше, и все стіе. целуют вы иже ѡ италіе. блгть сьвсеми вами амин.

иѕ вто. асрѣ. ла н. гла. н. ꙗковлꙗ послан. а ѡ пол

СКАЗАНІЄ ИЗВѢСТНО ОНИНѢ ВСЄ

дни глава дѣаніа апль вь неделю пасхы. антіфонь. а. (глс) **В**ьскликнѣте гви вся земля

млтвами бце спсе спсе. такожде и дру га
стіха пои те имени ѥ. дадите славу хва-
ле ѥ. млтвами бце спсі нас. рцете богу
коль страшна дела твоя и множьством си-
ли твоѥ слъжуть тебе врази твои
млтвами бце. вса земля да поклонить
ти се, и да пои имени твоѥму вишніи млт-
твами бце слава и нинѣ ѡба ліка млтвами
бце. антифонъ в. гс ѹщедрити и благословити и
просвѣтити лице твоѥ нани и помилуи нас. спсени
сне бжіи, въскрь изъмрьтвих поюшти ти. ст.
да познаем на земли путь твои въвсех изыце
спсеніе твое. пенни сне бжіи. ст. да исповете се
а тебе люді бе. да исповетсе те люіе вси. спсе-
ни сне бжіи въскрь изъмрь. слава и нинѣ ѡба лі-
ка ѥдинороди сне. антифонъ г. ст. да въскрь-
снеть бъ и раздуть се врази ѥго и да бежеть
ѿ лица ѥго. хс въскрь изъмрьтвих съмрьтію нась
мрьть наступи. и гробны живот. ст. ѧко исчеза-
ѥть дым да исчезнуть. хс въскрь изъмрьт. ст. та-
ко да погибнуть грешници ѿ лица бжіа
и праведници да възвеселетсе. хс въскрь и бл-
въхо та въцркви благите га ба ѿ источни
ізраилевь. хс въскрь изъмрь. слава и нинѣ. аще
и въгробь сниде. и въ месте трии стго ѥлици
въ хса крьстистесе. про гль. и. съи днь иже
сътвори гъ възрадуемсе. ст. и исповедантесе гви

ꙗко бл҃гь дарѣть оу҆бо домь ісраилевь ꙗ҆ко
бл҃гь ·а҆пль· гла҃ ·а· прьвое слово а҆ліл꙽ꙋ҆іа
гль· д· ты вьскрь оу҆ше҆рнши сіѡ х҃е сьне бе
призрѣ гь причетѣло хво примѣте вьтъже
нелю вер про гль· ꙁ· кто бь вели ꙗ҆ко бь на҆ш
ты еси бь твореи чюса с а· сказаль еси вь
люехь силю твою с в· ирени ина наче сіи и
ꙁмѣна десници вышнаго с г поменꙋ дѣла
гна, ꙗко поменꙋ ѿначела чюсь твои вьпне
свѣтли на лргы· а҆нтіфони иже и вьнелю
про гль· и· вь вьсꙋ землю иꙁыде нба повѣ
ю а҆пль· г· в а҆ліл꙽ꙋіа гль· е· исповѣть нба чюеа
с бь прославлꙗае при тѣло хво вьтаже
пие вер про гль· ꙁ· бь иже на нбы и на земли,
и вса елика вьсхоте и сьтвори с· а· внисходе ісра
ілеве ѿ егуптѣ с· в· море видѣ и побѣже с· г·
что ти е море ꙗко вьтор с свѣли нал꙽ꙋр
гы а҆нтіфони иже и вьнелю про пѣ бци
велить дша моа га ꙗко призрѣ на смереніе.
а҆пль· г· д· а҆ліл꙽ꙋіа гль· и· вьскрни ги вь покои
твои при тѣло хво вьтаже вер про гль
ѕ· гласомь мои кь гꙋ вьꙁвахь гласомь моимь
с а· вь дни печали моеи ба вьꙁыска с вьѡвръ
жесе оу҆тѣшитисе дша моа е гбе вьстѣмь
пꙋть твои вьсрꙋ свѣлоу на л꙽ꙋргіи· а҆нтіфони
вьнелю про· гль ѕ· поменꙋ име твое вь всакь с лиши
дши и вьижи а҆пль· г· е а҆ліл꙽ꙋіа· гль в· велить дша

га при тѣло хво примете въ тажде вѣрь про
гль · з · вьнуши бже малтву мою стх а · вьнми и
ѹслишиме стх в · а зь кь богу възвах и гь ѹслиме ст ·
вѣрь и заѹтра и полудне вьче свелии наларгии · анті
фон неделнии про гль · г · поите богу нашему по
ите · вьси езыци вьсплещаите рукама апль
глав · ѕ · алилуіа гль д · напрезы испѣви при тѣло
хво примете · вьтажде вѣрь про гль · з · вь
злюблю те ги крѣпости моа стх а · бь мои и помощник
мои стх в · хвалла призову га · стх г · ѹслиша ѡ цр
кве стие свое гльмои вьпе свели наларгии
антифон неделнии про гль и · вьсеу землю изне
с нба повѣдаютъ славу апль · г · з · алилуіа испов
ть нба чю при тѣло хво · вьтъжде вѣрь про гл
и · даль еси достоаніе боещимсе тебе стх а · окрию се
кровомь крилу стх в · ѿ конць земле кь тебе възвах стх
тако поію имени твоему · вьсеусвелю наларгии
про гль · г · гь просвѣщеніе мое стх гь защитите
ль животу моему апль г · и · алилуіа гль · е · гь вь
цри се и вьлѣпоту се ѡ блгстиво ѹтвьрди вьсе
ленную при тѣло хво · не · в · доме наларгии в
про гль · г · в · велеи гь и вель крѣпость · хвалите
га ѣко бл гь · ралом бвіи апль г · ді · алилуіа гль
ѕ · приде възрадуемсе гви · ѣко бь велеи гь и
црь велеи при похвали ерлме га хвали ба
твоего сіѡне пне апль г · д · вто апль · г · тре
апль г · аі · че апль г · ві · пе апль г · гі · сб · в · апль г · еі

г Нед г мѵроносицъ на литргїи прок гла ѕ спси
ги люди своѧ ст к тебѣ ги възовꙋ бже мои апл г ѕі
алилꙋїа гла и благоволилъ еси ги землю ст мать
истиннаа о земли възсиѧ при хвалите га съ нбсъ
и тѣло хво пие г ѕі алилꙋїа апл ѕі вто апл
г иі срѣ апл ді че апл г к пе апл г ка
д сꙋ г апл г кв Нед д разслабленаго на лит
ргїи прок гла а бꙋди ги млть твоѧ на радꙋитесѧ
праведнии о ги апл г кг алилꙋїа гла е млти
твоѧ ги въ вѣкы въспою при хвалите га съ нбсъ
и тѣло хво пие апл г кд вто апл г ке
Сърѣ преполовлениѧ н мцѣ прок гла г велен
гь и велиѧ крѣпость въспоите гви пѣснь новꙋ
апл г кд алилꙋїа гла а помѧни сънмъ твои
ст ѥже ц҃ръ на при ѣдыи плъть мою и пїи кровь
мою въ мнѣ пребывает и азъ в немъ ре гь алилꙋїа
че апл г кѕ пе апл г кз сꙋб апл г кд
е Нед е о самарѧнѣни на литргїи прок гла д пои
те бꙋ нашемꙋ поите вси ѧзыци въсплещите
те рꙋками апл г кн алилꙋїа гла д напрѧзи испен
ст възлюбилъ еси правдꙋ и възненави при хвалите
га съ нбсъ и тѣло хво пие апл г л вто апл
г ла срѣ апл г лв че апл сла ле пе апл
г лѕ сꙋ е апл сла лз
ѕ Нед ѕ о слѣпци на литргїи прок гла и помолитесѧ
и въздадите гви вѣдомъ въ июдеи бъ апл
г ли алилꙋїа призри на мѧ и помилꙋи мѧ ст

стопи мое направи. при Хвалите г҃а съ н҃бъ п҃не
а҃пль г҃ ѧ҃д. вто а҃пль г҃ м҃. сре а҃пль.
г҃ м҃а. Ч҃е възнесени Х҃ва на оутрьни а҃нтиф
онъ а҃. Вьси ѧзыци въсплещаите роуками.
Млтвами б҃це сп҃си сп҃се на҃. Ако г҃ь вышни и
страшанъ ц҃рь велии по всеи земли. Млтвами
б҃це сп҃си. Покори люди намъ и ѧзыкы подногы на
ше. Млтвами б҃це сп҃се. Слава и нн҃ѣ. Млтва
ми б҃це сп҃си. А҃нтифонъ в҃. Велеи г҃ь и хва
ланъ ѕѣло. Сп҃и ны с҃не б҃жии възнесе въславе
поющии ти алилуиа. с҃ в҃. Горы сиѡнскыи ре
бра севѣрова. Сп҃и ны с҃не б҃жии. с҃ г҃. Б҃ъ въ тѣхъ
его знаемъ е. Сп҃и ны с҃не б҃жии. с҃ д҃. Ако се ц҃ри
е земальсции съвраше се выкоупѣ. Сп҃и ны с҃не
б҃жии. Слава и нн҃ѣ. Единородни с҃нъ и слово.
Антифонъ г҃. Оуслишите сиа вси ѧзыци
вьноушите вси живоущеи. тро глъ д҃. възнеи
се. с҃ в҃. Земльниже с҃нове члч҃ьсции выкоупе
богатъ и оубогь. Възнесе се въславе. с҃ г҃. Оуста
мои възглють премоудрость. и поучение с
рд҃ца моего разоума. Възнесе се въславе. Въсхо
дъ взыде б҃ъ въ въсклицании. г҃ь въ гла
троубнѣмъ. Възнесе се въславе Х҃е б҃е нашь. Слава
и нн҃ѣ. Иже ѡ насъ съвршивъ. Триестое про
глъ з҃. Възнесе на н҃бса б҃е и по всеи земли сла
ва твоа. с҃ г҃ Готово ср҃це мое б҃е готово ср҃це
а҃пль г҃ а҃ алилуиа гл҃ь в҃ Вси ѧзыци въспе

щаите рѹками. с҃ възыде б҃ъ въ въсклицанїи
при. възыде б҃ъ въ въсклицанїи гл҃ъ
въ гласе трѹбнее. алилѹїа. пе҃ апл҃ъ г҃.
мв҃. сѹ҃. ѕ҃ апл҃ъ г҃. мг҃ ∴
з҃ Не҃. з҃. и ст҃ы ѡ҃ць про гл҃ь. д҃. пе ѡ҃це
Бл҃вень еси г҃и б҃е ѡ҃ць нашихъ с҃ яко правьде
нь еси ѡ всѣхъ. апл҃ъ г҃. мд҃. алилѹїа. гл҃ь. а҃
Бъ бг҃омь съ гл҃аа и призва. с҃ събери емѹ прп҃б
при Хвалите г҃а съ н҃бсь и възимете ве пѣ
апл҃ъ. г҃. ме҃ вто҃ апл҃ъ. г҃. мѕ҃. ср҃е апл҃ъ
г҃. мз҃. че҃ апл҃ъ г҃. мн҃. пе҃ апл҃ъ г҃.
мѳ҃ сѹ҃. з҃. апл҃ъ г҃. н҃. дрѹгимь мр҃тви
г҃. рхг҃ ∴ въ не҃. н҃ на лѹргы антифонъ
анг҃ла исповѣдѹють славѹ бж҃їю мл҃тва
ми бц҃е сп҃се сп҃и на. с҃ въвсѹ землю изи
де вѣщанїе и, и въ конце вселеннеи мл҃твами бц҃е
сп҃се сп҃и на. с҃ днь дни ѿрыгаеть гл҃ь и нощь нощи
възвѣщаеть разѹмь слава и нн҃а ѡ҃ ба лика внесочан
шимь гл҃омь мл҃твами. антифонъ. в҃. ѹсли
шите г҃ь въ днь печали с҃ спсни с҃не бж҃їи ѹтѣшите
лю бл҃гы поющих ти алилѹїа. с҃ в послете ти по
мощь ѿ ст҃го, и ѿ сїѡна заст ѹпи та те спсени
с҃не бж҃їи ѹтѣшителю бл҃гы поющихъ те д҃асти
г҃ь по ср҃цѹ твоемѹ, и всь съвѣть твои испльни
сп҃и с҃не бж҃їи ѹтѣшителю бл҃гїи. слава и нн҃а
единороднии с҃не внесочаиши въ гласѣ антифонъ. г҃
Г҃и силою твоею възвеселит се црь и ѡ спсени твоемь

вьзрадуетесе · ѕ҃ гласо тро҃ гл҃ь и благословень иеси х҃е
б҃е нашь иже премудрие ловце явлеи то дру҃га
страна с҃ · в҃ · желание срдца моего даль иеси
ему, и хотения оустоу его не отьсы лишиль его
благословень иеси х҃е б҃е нашь иже премоу · с҃ вг҃ яко пре-
вариль иеси его благословениемь благостиниемь благословень
иеси х҃е б҃же нашь иже премоу вьхо вьзнесе вь
славе, х҃е силою твоею, вьспоемь и поемь
сили твоие благословень иеси х҃е б҃е нашь иже · пражеико
вьместо триси стго елици вь х҃а кретистасе
се про гл҃ь · и҃ · вьвьсоу землю изыдоше ве-
щания ваша · с҃ н б҃а исповедують ап҃ль глава
· г҃ · алилуия гл҃ь · а҃ · с҃ словесемь г҃нимь неба
оутвр҃днишесе · с҃ сь неб҃ь призре г҃и виде все
при дх҃ь твои бл҃гы наставитиме на землю
праву алилуия ∴ не · а стго дх҃а вь пне и
про гл҃ь · ѕ҃ · с҃ спси г҃и люди своие · с҃ к тебе г҃и
вьзову б҃е мои · ап҃ль глава · сїд алилуия гл҃ь
· в҃ · помлуиме б҃е по велицеи милости · с҃ не отврьзи
мене от лица твоего · при дх҃ь твои бл҃гы
наставиме на землю праву · вто ап҃ль · г҃ ·
од · ср҃е · ап҃ль глава · п · че ап҃ль
глава · па · · пе ап҃ль глава · пв ·
соуботa · а · ап҃ль глава · од ѿ по ·

нед҃ .а҃. всѣ ст҃ы прокⷨ гл҃ь
д҃. дивань бг҃ь вь ст҃нх своих
н҃. с҃ вь црк҃вах бл҃вите г҃н
ап҃ль. г҃. тѣмⷣ. ѿ по. а҃ лиⷯ
іа҃. с҃ вьзваше праведн
н҃. с҃ многы скрьбн пра
прн҃. х҃ валните г҃а сь нб҃ь
н вь памеⷮ вѣчную .·.
вторе нед҃ по нед҃ ап҃ль г҃ пг҃
вто ап҃ль г҃ пѕ҃ .·.
сре ап҃ль г҃ пз҃
че ап҃ль г҃ пд҃
пе ап҃ль г҃ ҁ҃
к҃ сѹ ап҃ль г҃ пд҃
в҃ нед҃ ап҃ль а҃ пл҃
Т ч пне ап҃ль г҃ ҁд҃
вто ап҃ль г҃ ҁе҃
сре ап҃ль г҃ ҁѕ҃
че ап҃ль г҃ ҁи҃
пе ап҃ль г҃ ра҃
г҃ сѹ г҃ ап҃ль г҃ пе҃
г҃ нед҃ ап҃ль г҃ пн҃
Т пне ап҃ль г҃ рв҃
вто ап҃ль г҃ рд҃
сре ап҃ль г҃ ре҃
че ап҃ль г҃ рѕ҃

пе ап҃ль г҃ рз҃
д҃ сѹ ап҃ль г҃ ҁв҃
д҃ нед҃ ап҃ль г҃ ҁг҃
Т ч пне ап҃ль г҃ рд҃
вто ап҃ль г҃ рді҃
Т сре ап҃ль г҃ рзі҃
че ап҃ль г҃ рні҃
пе ап҃ль г҃ рк҃
сѹ е҃ ап҃ль г҃ ҁз҃
е҃ нед҃ ап҃ль а҃ рг҃
Т ф пне ап҃ль г҃ рка҃
вто ап҃ль г҃ ркв҃
сре ап҃ль г҃ ркз҃
че ап҃ль г҃ ркд҃
пе ап҃ль г҃ рл҃
ѕ҃ сѹ ап҃ль г҃ р҃
ѕ҃ нед҃ ап҃ль г҃ рі҃
Т пне ап҃ль г҃ рлд҃
е вто ап҃ль г҃ рлѕ҃
сре ап҃ль г҃ рлз҃
че ап҃ль г҃ рлн҃
пе ап҃ль г҃ рлд҃
сѹ ап҃ль г҃ рн҃
з҃ нед҃ ап҃ль г҃ рѕі҃
Т пне ап҃ль г҃ рмв҃
ѕ вто ап҃ль г҃ рмд҃
сре ап҃ль г҃ рме҃

	чет҃	апл҃ь	г҃	рмз
	пѧт҃	апл҃ь	г҃	рмн
	сѹб҃	апл҃ь	г҃	рлѳ
н҃	нд҃	апл҃ь	г҃	рід
	пнд҃	апл҃ь	г҃	рн
г з	втор҃	апл҃ь	г҃	рнв
	сре҃	апл҃ь	г҃	рнд
	чет҃	апл҃ь	г҃	рне
	пѧт҃	апл҃ь	г҃	рнз
	сѹб҃	апл҃ь	г҃	ргѣ
ѳ҃	нд҃	апл҃ь	г҃	рѯн
	пнд҃	апл҃ь	г҃	рнѳ
г и	втор҃	апл҃ь	г҃	рѯа
	сре҃	апл҃ь	г҃	рѯе
	чет҃	апл҃ь	г҃	рѯз
	пѧт҃	апл҃ь	г҃	рѯѳ
	сѹб҃	апл҃ь	г҃	рфѣ
і҃	нд҃	апл҃ь	г҃	рла
	пнд҃	апл҃ь	г҃	роа
г ч	втор҃	апл҃ь	г҃	ров
	сре҃	апл҃ь	г҃	рог
	чет҃	апл҃ь	г҃	рое
	пѧт҃	апл҃ь	г҃	роз
	сѹб҃	апл҃ь	г҃	рнг
аі҃	нд҃	апл҃ь	г҃	рма
	пнд҃	апл҃ь	г҃	роѳ
г ш	втор҃	апл҃ь	г҃	рп

	сре҃	апл҃ь	г҃	рпв
	чет҃	апл҃ь	г҃	рпг
	пѧт҃	апл҃ь	г҃	рпд
	сѹб҃	апл҃ь	г҃	рѯе
ві҃	нд҃	апл҃ь	г҃	рнн
	пнд҃	апл҃ь	г҃	рпѕ
	втор҃	апл҃ь	г҃	рпз
	сре҃	апл҃ь	г҃	рпѳ
	чет҃	апл҃ь	г҃	рч
	пѧт҃	апл҃ь	г҃	рчв
	сѹб҃	апл҃ь	г҃	рнѕ
гі҃	нд҃	апл҃ь	г҃	рчѕ
	пнд҃	апл҃ь	г҃	рче
	втор҃	апл҃ь	г҃	рчѕ
	сре҃	апл҃ь	г҃	рчз
	чет҃	апл҃ь	г҃	рчн
	пѧт҃	апл҃ь	г҃	са
	сѹб҃	апл҃ь	г҃	рл
ді҃	нд҃	апл҃ь	г҃	ро
	пнд҃	апл҃ь	г҃	са
	втор҃	апл҃ь	г҃	сг
	сре҃	апл҃ь	г҃	сѕ
	чет҃	апл҃ь	г҃	сз
	пѧт҃	апл҃ь	г҃	сѳ
	сѹб҃	апл҃ь	г҃	рлв
еі҃	нд҃	апл҃ь	г҃	роѕ
	пнд҃	апл҃ь	г҃	саі

	вто	апль	г	све
	сре	апль	г	сде
	чет	апль	г	сѕі
	пе	апль	г	сзе
	суб	апль	г	рмѕ
ѕі	Не	апль	г	рпа
	пне	апль	г	сѳі
	вто	апль	г	сів
	сре	апль	г	сіг
	чет	апль	г	січе
	пе	апль	г	сіѕ
	суб	апль	г	рнѕ
зі	Не	апль	г	рпв ѿпо
	пне	апль	г	сіз
	вто	апль	г	сл
	сре	апль	г	сла
	чет	апль	г	слв
	пе	апль	г	слг
	суб	апль	г	рѯв
иі	Не	апль	г	рпи
	пне	апль	г	сле
	вто	апль	г	слѕ
	сре	апль	г	слз
	чет	апль	г	сли
	пе	апль	г	слѳ
	суб	апль	г	сѯд
ѳі	Не	апль	г	рѯд

	пне	апль	г	сма
	вто	апль	г	смв
	сре	апль	г	смг
	чет	апль	г	смд
	пе	апль	г	сме
	суб	апль	г	рѯи
к	Не	апль	г	рѯѳ
	пне	апль	г	смн
	вто	апль	г	смѳ
	сре	апль	г	сна
	чет	апль	г	снв
	пе	апль	г	снг
	суб	апль	г	род
ка	Не	апль	г	св
	пне	апль	г	сне
	вто	апль	г	снѕ
	сре	апль	г	снѳ
	чет	апль	г	сѯ
	пе	апль	г	сѯа
	суб	апль	г	рон
кв	Не	апль	г	сеі
	пне	апль	г	сѯв
	вто	апль	г	сѯг
	сре	апль	г	сѯд
	чет	апль	г	сѯе
	пе	апль	г	сѯѕ
	суб	апль	г	рпе

кг	нє	апль	гл	сік
	пнє	апль	гл	сѯз
	втo	апль	гл	сѯн
	сре	апль	гл	сѯѳ
	чє	апль	гл	соа
	пє	апль	гл	сов
	соу	апль	гл	рѯа
кд	нє	апль	гл	сіка
	пнє	апль	гл	сог
	втo	апль	гл	сод
	сре	апль	гл	сое
	чє	апль	гл	соѕ
	пє	апль	гл	соз
	соу	апль	гл	рѯн ѿп
кє	нє	апль	гл	сікд
	пнє	апль	гл	сон
	втo	апль	гл	соѳ
	сре	апль	гл	спа
	чє	апль	гл	спг
	пє	апль	гл	спд
кѕ	соу	апль	гл	се
кѕ	нє	апль	гл	сікд
	пнє	апль	гл	спе
	втo	апль	гл	спѕ
	сре	апль	гл	спз
	чє	апль	гл	спѳ
	пє	апль	гл	сѯа

кз	соу	апль	гл	сгі
кз	нє	апль	гл	слг
	пнє	апль	гл	сѯд
	втo	апль	гл	сѯз
	сре	апль	гл	сѯѳ
	чє	апль	гл	т
	пє	апль	гл	та
	соу	апль	гл	сні
ки	нє	апль	гл	сн
	пнє	апль	гл	ти
	втo	апль	гл	тві
	сре	апль	гл	тді
	чє	апль	гл	теі
	пє	апль	гл	тзі
	соу	апль	гл	сік
кѳ	нє	апль	гл	снз
	пнє	апль	гл	тні
	втo	апль	гл	тк
	сре	апль	гл	ткг
	чє	апль	гл	ткѕ
	пє	апль	гл	ткз
	соу	апль	гл	ткн
л	нє	апль	гл	тні
	пнє	апль	гл	ткн
	втo	апль	гл	тлв
	сре	апль	гл	на
	чє	апль	гл	нв

	пе҃	апл҃ь	гл҃	нг
	соу҃	апл҃ь	гл҃	смѳ
ЛА	Не҃	апл҃ь	гл҃	сп·ѿл҃
	пне҃	апл҃ь	гл҃	нг
	вто҃	апл҃ь	гл҃	нд
	сре҃	апл҃ь	гл҃	не
	че҃	апл҃ь	гл҃	нѕ
	пе҃	апл҃ь	гл҃	ни
	соу҃	апл҃ь	гл҃	сог
ЛВ	Не҃	апл҃ь	гл҃	спд
	пне҃	апл҃ь	гл҃	нѳ
	вто҃	апл҃ь	гл҃	ѯ
	сре҃	апл҃ь	гл҃	ѯа
	че҃	апл҃ь	гл҃	ѯв
	пе҃	апл҃ь	гл҃	ѯг
	соу҃	апл҃ь	гл҃	сѯг
ЛГ	Не҃	апл҃ь	гл҃	сѯѕ
	пне҃	апл҃ь	гл҃	ѯѕ
	вто҃	апл҃ь	гл҃	ѯз
	сре҃	апл҃ь	гл҃	ѯи
	че҃	апл҃ь	гл҃	ѯѳ
	пе҃	апл҃ь	гл҃	о
	соу҃	апл҃ь	гл҃	сѯе
ЛД	Не҃	апл҃ь	гл҃	рле
	пне҃	апл҃ь	гл҃	оа
	то҃	апл҃ь	гл҃	ов
	сре҃	апл҃ь	гл҃	ог

че҃	апл҃ь	гл҃	од
пе҃	апл҃ь	гл҃	ое

соу҃ле· г҃ль мепу҃ про҃ бл҃ь ѕ
дше ми вьблгн вьдво
ретсе· ск҃те гн вьзин
ге дшу мою апл҃ь· гл҃
рмѕ имрьтвн· гл҃ со
алилуіа блажень иже
избрал ипрнеть ипрн

ЛЕ тоже҃ Не҃ мепу҃ про
велен гь нашь ивеліа кр
сх҃ валите га іако б
благь ѿ алсѡ апл҃ь грм
алилуіа гль и прид ет
вьзрадуемсе гви спрь
варим лице его вьне
прих҃валите га сьнбь
иврадитесе праведнии

пне҃	апл҃ь	гл҃	оѕ
вто҃	апл҃ь	гл҃	оз
че҃	апл҃ь	гл҃	ои·

ЛЅ суб҃ сирна про҃ гла
д чтнаа пр҃дбгмь
сьмрьть· сч҃то вьзда
мь гви ѡвсе апл҃ь
гл҃· реи пр҃пдобнии· гл҃
тле· алилуіа··

блажени вси боещиесе г҃а при вьпамет вечнѹ
Нед҃. ꙃ҃ сирна про гл҃ь и҃ Помолитесе и вь
ꙁдадите г҃ви. с(тих) ꙁнань вьюдеи б҃ь апл҃ь г҃
рвг. алилѹиа благо ѥ исповѣдатисе г҃ви при хва
лите г҃а сьн҃вь и радитесе праведни с(тих) г҃и
Н чело ст҃хь и великихь мч҃н
сѹб҃та и недѣль вьсѹ. а
по про вьꙁвеселитесе праве
дни. с(тих) ѹслиши бж҃е молитвѹ мою апл҃ь г҃ те и
стомѹ. г҃. ѥв алилѹиа гл҃ь д҃. праведни ꙗко финик
ь процвь. при вьпамет вечнѹи бѹ. Нед҃. а.
по малтѹргии блажени гл҃ь ѡ(т) исакова дню п(ѣснь) а.
про гл҃ь д҃. п(ѣснь) ѡ(т)цемь благовень ѥси г҃и б҃е ѡ(т)ць наших
с(тих) ꙗко праведнь ѥси ѡ всѣх апл҃ь г҃ т д. алилѹиа
гл҃ь д҃. моѵси и ааронь при хвалите г҃а сьн҃вь
и радитесе праведни. вьнелю вер про гл҃ь и҃. дал
ѥси ꙁнаменїе боѥщимсе тебѣ. с(тих) ѡ(т) конць земле к
тебѣ вьꙁва. с(тих) покрию се кровомь крилѹ твоею
сѹ(б). в҃. по. апл҃ь г҃. тд. Нед҃. в҃. по малтѹргии
про гл҃ь и҃. ты г҃и сьхраниши ни. с(тих) спси ме ꙗко ѡс
кѹдѣ. апл҃ь г҃. т ꙅ. алилѹиа. гл҃ь а҃. сѹ(б). г҃. по
апл҃ь г҃. тке. Нед҃. г҃. по малтѹргии блажени н ѡ(т)
канона крт҃ѹ п(ѣснь). а. вьмѣсто трїсветаго крт҃ѹ твое
мѹ поклонѧемсе влако про гл҃ь ꙅ҃. спси г҃и люди
свое. с(тих) к тебѣ г҃и вьꙁовѹ б҃е мои. апл҃ь г҃. тмю
алилѹиа. гл҃ь а҃. помени сьнмь твои с(тих) б҃ь же
црь нашь прѣже вѣкь. при ꙁнамена се нань

Въ ·д· по апл҃ѣ ст҃ѣи. Не ·д· по · наатргїи
блажена ~~[illegible]~~ гласъ · апл҃ь тд҃и Сѹб҃ ѕ по на
л҃ргы блаженнїи и от канона бцꙋ п҃ѣ · г҃ и ѕ прог҃ль
г · п҃ѣ · бцꙋ величить дша моꙗ гл · ст ꙗко призрѣ
насмѣренїе рабы ап҃ль г тиквн бцꙋ · тикпричѧ
щꙋ спсенїа Не · е по апл҃ь г тика ѿ по сѹб · ѕ
лазарева наатргїи ѡбычни пѣ · ѕ · четворопѣн
ца въмѣсто трїи стго илица въ хва кртита
се про гл҃ь · г · гь просщенїе мое · ст гь защититель
животꙋ моемꙋ · апл҃ь г · тар алїарїа гл҃ь · е · гь
вьцрнсе ивьлѣпотꙋсе ѡблѣ · ст ибо оутврьди вьсе
ленннѹю при изьоустъ млцꙋ иесьсꙋщи Не ѕ ·
цвѣ наатргїи антїфонъ · възлюбихъ ~~[illegible]~~ сп
ꙗко оуслышить, гь гласъ мленїа моего млтвами
бце спсе спси нас · ст ꙗко приклоны оухо свое кь
мнѣ ивь днїи мои призовꙋ млтвами бце спсе
· ст ѡбьемшеме болѣзни сьмрьтнїе, ибѣди
адовїи ѡбрѣтошеме млтвами бце спсе · ст скрь
би иболѣзни ѡбрѣто, иимѧ гне призва с
млтвами бце спсе · ст антїфонъ · вѣрова тѣ
мже ивьзглаа спсни сне бжїи вьсѣди на
жрѣбѣти поюща · ст аще смѣрнхсе ѕѣ
ло, аже рѣхь вьоужасе моимь спсни сне
бжїи вьсѣди · что вьздамь гви ѡвсе ꙗ
же вьздасть мнѣ · спсни сне бжїи вьсѣди ·
· ст чашꙋ спсенїа примꙋ иимѧ гне призовꙋ
спсни сне бжїи вьсѣды · слава иннѣ идинородсне

Антіфонь с҃ · Исповѣдаитесе гѣи ꙗко благ
ꙗко вь вѣкы тро ѿ вышеѥ вьскрьсеніе · с҃ Да рє
ть оубо домь ісраилевь ꙗко благь ꙗко вь вѣкы
с҃ ѿ вышеѥ вьскрсеніе · с Да реть оубо домь аро
нь ꙗко благь ꙗко вь вѣкы мать ѿ вышеѥ
вьскрсеніе · с Да рекоуть оубо вси боꙗщеисе га
ꙗко благь ѿ вышеѥ вьскрсеніе В Хѣ благове
нь грѧдіи вь име гне богь гь ꙗвисе на сла нна
ко и трі стое про глъ · д · Бговень грѧди вь
име гне · с Исповѣдаитесе гви ꙗко благь ꙗко
вь вѣкы мать · Апль г · смз Аліліа глъ · а ·
Вьспоите гви пѣ нову · с Видѣше концы
земле спсеніе · При Блговень грѧдїи вь име гне
осьна вь вышніи Вьсты и векы чс вер наоу
ри про глъ · з · Кнезы людеціи сьбрашесе на
га и на ха · с Вьскоую шеташесе ꙗзыціи · Апль
г рм Аліліа глъ · ѕ · Блажень разумѣваеи
нища · с Вразы мои реше мнѣ зла · с Ꙗды
хлѣбь мои вьзвеличль ѥ · наме льсть При Верн
твоѥ [illegible] таиніе ∴ Вьпе Вексы Нач · А Апль
г · сн · На · г · Апль · г · пн На · ѕ Апль г
тз · На · д · Апль г тікд Вьтьже вер про
глъ · ѕ Положише ме вь рове прнсподнемь · с Гви бе
спсенія моего Апль г ріке Аліліа глъ · е · Спсимѧ
бе ꙗко вьнидоше води · с Попошеніе причта
душа моꙗ · с Помрачитасе очи и Вьстую ве
лікую Соу зарта про глъ · ѕ Вьскрни ги

мои да вьзнетсе. С҃ И исповѣмсе те г҃и б҃е мои
всѣм срцемь. А҃пль г҃ рад. Алилуіа гль. г.
Да вьскрснеть б҃ь и да разидутьсе врази его
. С҃ Яко исчезають дымь да исчезнуть. С҃ Тако
да погыбнуть грешници ѿ лица б҃жиа. В҃ ытьже
вѣрь. На Утрни. Про гль и. Вса земля
да поклонит ти се. С҃ Вьскликнѣте б҃ви вса земля
А҃пль г҃. са. Алилуіа гль. в. Вьскрсни б҃е
соуди земли. И не глаи. Ѱалом д҃вдь. Яко ж
ѡбычаи. Нъ абіе начинаи. С҃ Вьскрсни б҃е. И сь
гласомь. И міи тоже. Глите же чатьб. Б҃ь
ста вь сньме б҃говь. С҃ До колѣ соудите непра
вду. С҃ Не оувѣше ни разоумѣше. И пакы
Вьскрсни б҃е соуди земли. Прн Вьста яко спа
сь и вьскрсе спсаи нась. Алилуіа.

Сборникь сь б҃омь и лижае

вьсемь мцемь сказаніе главн а҃плу мца. а.
дн҃ь. Начетьысе индикту. И памет прпдбна
го ѿца нашего Сімеѡна стлъпника. Катргін
Про гль г. Велен г҃ь нашь. С҃ Хвалите г҃а яко
бл҃гь. И стому. Чатал прѣ б҃гмь сьмрьть пр
А҃пль г҃ епв. ѿпа. И другн. Стому. г҃ снн Алилуіа
гль. д. Тебѣ пдобан пѣ б҃е вь сіѡне. Бл҃вишн
вѣнць лѣту. И прпдбному. Бл҃жень мужь. Прн
Бл҃вишн вѣнць лѣту бл҃гости твоеи. И вьпамѣ

стго мнка маманта про гл҃ ѕ҃ възвесе — в
литсе праведникъ с҃ оуслыши бе гл҃ мои
апль г҃ зд алилуіа гл҃ д҃ праведникъ ꙗко
финикъ при радитсе праведни стго сщено — г
мнка антима про гл҃ ѕ҃ частнаа прдгмь
смрть прпбни х҃ что въздамь гви апль г҃
тла алилуіа гл҃ в҃ іерен твои ѡблекутсе
при вьпаметь вечную стго сщенно мнка — д
вькули про гл҃ д҃ стымь иже соу на земли
х҃ прдзрх га прдмною апль г҃ тачо ѿ па
алилуіа гл҃ д҃ вьзваше праведни при радитсе пра
стго пррка захаріе про гл҃ ѕ҃ възвеселитсе — е
праведни с҃ оуслыши бе глс мои апль д҃
тдз ме д па алилуіа гл҃ ѕ҃ светь вьсіа
праведникомь при вьпаметь вечную архагла — ѕ
михаила про гл҃ д҃ творен агглы свои дхы
блви душе моа га апль л҃ тѕ ѿ по алилуіа гл҃

в҃ хвалите га вси ѥзици агглы е҃ при творен аг
глы свои дхы рожство пртіе бце наѵргіи — и
про пѣ бци величить душа моа га е ꙗко призрѣ
на смѣреніе рабы своеи апль г҃ см алилуіа гл҃ и
слыши дщи и вижь е лицу твоему помолит — ѳ
тсе при чашу спсеніа стго іѡакима и анны
про гл҃ мд д вьвнѣ вь вьсты своі вьцрі нахь
блвите га апль г҃ сг алилуіа гл҃ в҃ спсеніе
придѣ при радитсе праведни соу прѣ вьзви

женіе

кр҃ста а҆пль г҃ ркѕ· Не пре въздвиженіемь
ї кр҃ста а҆пль г҃ сеѥ ст҃ы мчниць минодори мистро
доры, и҆ нимфодори про глъ· д҃· Дньнь бь вьс
вѣстїи свои с҃ Въцрква блвите га а҆пль г҃ сѕ
а҆лилꙋїа глъ· д҃· Домꙋ твоемꙋ подобает с҃ Вьцри
аї се гь вьвѣкы При радꙋитесе правєдни стыи
вї и прѣподобнии дєсьори· а҆пль г҃ рпа сщеніє
гї вьскрнїа ба нашѥго Нетѡго сщенно мчника ко
рнилїа· про глъ· д҃· Домꙋ твоемꙋ подобаѥ·
Гь вьцрнсе а҆пль г҃ тае а҆лилꙋїа глъ· а҃· ѿ сепо
канїа нагора стїи· с҃ Прѣславнаа глашесе ѡ тѣ
дї При вьпаметь вечнꙋю Вьздвиженїє чтна
го кр҃ста нацрги антїфонь· с҃· Бе бемои
вьнємими вьсꙋю ѡставиме Млтвами бце с
Дале ѿпеснїа мое словеса грѣхопадени мои
Млтвами бце спсини· с҃ Бе мои вьзовꙋ вдане
и неоуслиши, и поцїю, и не вьбезоумїе мнѣ Мл
твами· бце· с҃ Тыже вьстѣмь живєши
хвалаа ісраилева нате оуповаше ѡци нашиМл
твами бце спсе слава и ниы Млтвами бце·
Антїфонь· с҃ Вьскꙋю бе ѿрынꙋ докон
ца· разгнѣвасе іаросїь твоа Спсини сне бжїи
плътїю распьныисе поѩ· Помени сьньмь тве
и иже стѣжа непрьва спси сне бжїи плътїю
распєнисе поющиите· с҃ Гора сїѡнсї вьнюже
всєлилсе ѥси вьздвигни рꙋце твои нагръ
дынию и вьконць Спсини сне бжїи плътїю

и лика лукавнова врагъ ѿ стемь твоемь и
вьсхвалишесе вси ненавидещии тебѣ посредѣ
празника твоего степены стие бжи платію
распльшисе слава и нынѣ единороми сть иелово
антифонь · стх г҃ь выцрисе дагнѣваютсе люіе
сѣдѣи нахервувиме тро степен гни люи свои · стх
г҃ь вьсіѡни велеи, и вьисокь е надвсеми людми ·
степен гни люи свои · стх да исповѣдѣтсе имени
твоему великому, ꙗко страшно и сто е степени
гни люи свои стх и поклонитесе вьгорѣи стеи е,
ꙗко сть е г҃ь бг҃ь нашь степен гни люди свои вьхѡ
вьзносите га ба нашего и кланяитесе поножію
ногу его, ꙗко сть е · степен люсвое слава и нѣ
ко вьмѣсто тро стго кр҃ту твоему поклане
емсе влко про гль · ѕ · вьзносите га ба нашего · стх
г҃ь вьцрисе дагнѣваютсе люіе апль г҃ ріѕд · алилуіа
гль · а · помени сьньмь твои · стх бжже црь нашь
прежде вѣкь при заменасе нана соу повьзвижже
ніи апль г҃ ріес · не повьзвиженіи апль г сг
стіе велико мнице єфиміе про гль · д · ди ѕі
вень вь вьсты свои хс вьцрѣква блюте гн
апль г рпа алилуіа гль · а · трьпе и потрьпѣхь
га при вьпамет вечную стго мника єустаміа к
тіа про гль · д · стымь иже соу наземли его стх
прѣзрѣ га премноѥ апль г слг алилуіа гль · д ·
вьзваше правѣни · при радуитесе правѣдни ·
зачетіе притчы про · гль · ѕ · вьзвеселитсе праве кг

ѹслышн бѣ гласъ мои Апль гл҃ сі· Алилꙋїа гл҃ д҃
Правѣдникъ ꙗко финикъ процъ Прн вьпамѧт
кд҃ вѣчнꙋю Стїе мнцє теклн Про гл҃ д҃· Дивнь
бь стыхъ свн ѿ вьцркван блвите га· Апль
гл҃ сѕ҃ Алилꙋїа гл҃ а҃ трьпѣн потрьпѣхъ га
кѕ҃ прн ратитесе правѣдни Прѣставлєнїє стго
апла їѡанна бго слова· Про гл҃ н· вьвсꙋ землю
нзыде вѣщанїє· нба исповѣдꙋють и славꙋ бжїю
Апль гл҃ ог· Алилꙋїа гл҃ а҃· Исповѣть нба чю
са твоа гн· ѿ бь прославлꙗємь Прн вьвсꙋ зе
л҃ млю нзыдн вещанїє Стго григорїа Про гл҃ з҃·
Частна прѣдь гмь сьмрьть прѣпбнн ѿ что
вьздамь гвн Апль гл҃ рѕѕ Алилꙋїа гл҃ в҃· Сще
ннцн твон ѡблекꙋтсе вьправдꙋ Прн вьпамѧт
а҃ Мсцъ ѡкт стго апла ананїє Про гл҃ н· вьвсꙋ землю
нзыде вѣ ѿ нба исповѣдꙋють сла Апль
гл҃ ка· Алилꙋїа гл҃ а҃· Исповѣдꙋють нба Прн
в҃ вьвсꙋ землн нзыдоше вѣщ Стго сщенномнка
кꙋпрїана Про гл҃ з҃· Чтнаа прѣдгмь чтовь
здамь гвн Апль гл҃ сп· ѡтт Алилꙋїа гл҃ в҃· Сщенн
г҃ ннцн твон ѡбл Прн вьпамѧть вѣчнꙋн Стго дн
ѡнисїа арєѡпагита Про гл҃ з҃· Вьсхвалитсе
прпбнн вьсла ѿ вьспоите гвн пѣньнов Апль
гл҃ лв· Алилꙋїа· гл҃ в҃· Сщенннцн твон ѡблн
ѕ҃ Прн вьпамѧть вѣ Стго апла ѳомы Про гл҃ н·
вьвсꙋ землю нзыдн· ѿ нба исповѣдꙋють
Апль гл҃ рла Алилꙋїа гл҃ а҃· Исповѣть нба чюдєсє

прк҇ въвсѹ землю изыде вѣщ҇ · Стыхъ мнкъ се з҃
ргїа и вакха про҇ гласъ д҃ · Стымъ иже сѹть наземли
Прѣзрѣхъ га пред мною ап҇лъ г҃· тл · алилѹїа глас в҃ ·
Се что добро или что кра прк҇ въ память вѣчну
Стго ап҇ла іакова алфеова слѹжба ап҇лскаа д҃
ап҇лъ с҃ рла · Стыи вселенскїи з҃ съборъ нищи аі
ка слѹжбѹ стіи ѡтць · тни · иже вънкни ап҇лъ аі
г҃ · тлд · стго ап҇ла ієѵаліста лоуки про гласъ и҃ · иі
въвсѹ землю изыде вѣщ · нбса повѣдають
ап҇лъ г҃ · сд · алилѹїа · гласъ а҃ · С нспов҇ѣть нбса чюса
прк҇ въвсѹ землю изыде прѣпдбнаго ѡтца ка
нашего иларїона великаго про гласъ з҃ · Чтна
прѣдъ гмъ съмрть прпдб · С что възамь гви ѡвсе
ап҇лъ г҃ · сгі · алилѹїа блаженъ мѹжь боисе га · прк҇
въ память вѣчнѹю Стго ап҇ла іакова брата гнѧ кг
Слѹжба ап҇лскаа · ап҇лъ г҃ · е · Стго великомнка кѕ
димитрїа прѹ про гласъ з҃ · възвеселитсе правдѣ
ѹслышїи бе гласъ мои · ап҇лъ г҃ · тл · и стомѹ срб
алилѹїа · гласъ д҃ · праведни іако финиксъ процв
прк҇ въ память вѣчнѹю · бѹдеть праведникъ
Нноемврь Стыи бесребрнн кузми и дьмїана а҃
про гласъ д҃ · Стымъ иже сѹть наземли · С прѣ
зрѣ га прѣ · ап҇лъ г҃ · рнг · алилѹїа Се нна
что добро прк҇ · въ память вѣ Стго павла исп ѕ҃
вѣдника · про гласъ з҃ · въсхвалетсе прпдбни · С
въспоите гви · пѣ · ап҇лъ г҃ · тни · ѿ пд · алилѹа ·
гласъ в҃ · Сщенници твои ѡблк · прк҇ · въ память

н Събор безплътни(х) слоуба вса. ее. ѕ. Сты(х) апл(ъ) аі
ѡлимпа родиѡна и прочи(х) и пр(е)по(до)бнаго ѿца нашего
Ѳеѡдора стоудита Апль г. сєв. Др(оу)г(ы) г а тле.
ві Стго Іѡанна млстиваго и пр(е)по(до)бнаго нима Апль
гі г. рѕ. Стго Іѡанна златаго Про(кимен) гль. а. Оуста
моа възглють прмоу(д)рость. Оуслышите сіа вси ѧзи
Апль г. тне. Аллилуіа. Оуста правєднаго поучитсе
прмоу(д)рости. С(тих) Законь бога є(го) въ срци ему При(честен)
ді Въ памєть вєчную Стго Апла Филиппа Слоуба
ѕі вса Апльскаа. Апль г. іѕ Стго Апла Іеуалита
зі Матѳеа Апль г. рла Стго Григоріа чюдотворца Про(кимен)
гль. з. Чтнаа прєд гмь съмрьть. С(тих) Что въздамь
гви Апль г. рна. Аллилуіа. гль. в. Свщенници твои
ка ѡблек. При(честен) в памєт вєчную Въвєденіе прєстіе бце
Про(кимен) гль. гл. г. пєв бци Велить дша га. С(тих) Ꙗко при
зре на смєреніе рабы А(пль) пль. г. тіка. Аллилуіа. гль и.
Слыши дщи и виж(ь). При(честен) Чашу спсеніа Сты(х) Ѿць
Климента и Пєтра Алехандрьскаго Апль г. смѕ
кн Стго мника Стефана новаго. Апль г. сѕ. ~~стго~~
л Стго Апла Андреа прьвозванаго слоуба апльскаа Апль. рла
Мць де(кабрь)
д Стыи мнце Варвари Апль г. сѕ.
е и пр(е)по(до)бнаго ѿца нашего Савы слоуба пр(е)-
ѕ по(до)бни Апль г. сгі. И же въ стих ѿца нашего
ѳ Николи Апль г. тле. Зачетіе Стыє Анни Апль г. сі.
гі Стго мника Еустратіа. Апль г. тла
Сты(х) трєх(ъ) ѿтрокь и Даниила пр(о)р(о)ка Про(кимен) гль. д
Дни(с) въ вєстн Свои. С(тих) Въ црквах блгвите га.

апль г ѳнѕ. аллилуіа. гль. д. възваше правєдніи при
радоутесе праведни. с͡тго с͡щеннома͡чника игна ні
тіа бго носца. апль. г тан. не прпдбнїи отець про
пѣ оцемь. с Блвень еси гі бе оць нашихь. с
ако праведнь еси о всее. апль г. сиз аллилуіа
гль. д. моусеи и ааронь. соу прѣ рсо. апль г. се.
не прпдбнїи стыи оць. про гль. д. Блвень еси
гі бе оць нашихь. с ако праведнь еси. апль
г. ткн ѿ по. аллилуіа гль. д. Бе оушима наши
ма слышахо. вь павлѣріе ѳсо хва. про гль. а. кд
гь рє ка мне симон еси ты. с просы оумене
и дамти изыкь. апль г тг. аллилуіа. гль. а. рєть
гь гви моіему. с жъзль силн посли тебе гь ѿ сіо. с
из чрева прѣжде денице. а щели приключитсе сб
или недѣла. апль г. ез. иже поплъти рсо га ке
іу ха. антіфонь. с и неповѣмсе тебе гі все срцем
моимь. молитвами бце спсе спси нас. с Вьсь вѣтые пра
ви и сьние велія дѣла гнїи. молитвами бце спсе
изысканна вьвсе волю его. молитвами бце спсе. с
и правда его прѣбываеть. молитвами бце спсе.
слава и нинѣ. молитвами бце спсе и спси нас. с
антіфонь. с Блажень моужь боиесе га. спси
ни спсе бжіи рожденіе ѿ двы поющихь ты аллилуіа
с силно на земли боудеть семе его. спси ни спсе
с слава и богатьство вь домоу его. спси ни спсе
бжіи рожденіе. с вьсіа вь тмѣ свѣть пра
вы. спси ни спсе бжіи рожденіе ѿ двы поющи те

Слава и нынѣ. Единородни сынь и слово бжїе
Антїфонь. с. рече гь гви моему седи ѡдє
снꙋю мене. Про. рожьство твое хе бе нашь. с
Жъзль сили послеть те гь ѿ сїѡна. ѹ рожьзо
твое. с. с тобою начелствовавь вь дьнь сили зво
рожьзо зое хе. Слава и нынѣ. Едино. Двла дьнь вьме
сто трїи стго. Елици вь ха крьстисте се. Про. гль н.
Вса земля да поклонить ти се. с. Вьсклїкнете бо
гви вса земля. Апль. г. ед. Алилꙋїа. Гль. а. Нба
исповѣдꙋють славꙋ бжїю. Дньь дни ѿригає
При Избавленїе посла гь людемь свои. Алилꙋїа. Вьть
же вѣрь. Про. гль. з. Кто бь велїи ꙗко бь нашь. С
сказаль еси вь людехь силꙋ твою. с. рехь ниѧ
начехь сїи изменѣ десница вышнꙗго. с. Поменꙋ
дѣла гнѧ ꙗко поменꙋ. Ащелие. соу. Ганмь гь
кѕ вьцрнсе и вьлѣпотꙋсе ѿбле. Сьборь прѣстїе бце
Про. гль. га. пѣ. бцн. Величить дша моа га. С
Ꙗко приꙁрѣ на смѣренїе рабы. Апль. г. тѕ. Алилꙋїа
гль. ѕ. Вьскрни ги вь покои твои. При Избавлен
нїе посла гь люю. Соу. По рожьзе хве. Про. гль. д. Помє
нꙋ име твое. с. Слиши дьщи ~~кнѧ~~ и вижь. Апль.
г. стн. Алилꙋїа. гль. и. Вьскрни ги вь покои твои. Не.
По рожьзе. Про. гль. д. Дивьнь бь вь стыхь свои. С
Вь црква бгте га. Апль. г. с. Алилꙋїа. гль. д.
Помени ги двда и всꙋ кротость его. При Хвалне
кз га сьнѣ. Стго прьвомчника Стефана. Апль. д
зе. При вьвьсꙋ землю изыде вещанїе ·:·

Ст҃ы҆ мч҃нікъ двѣ ѿ пнедѣлѣ а҆пл҃ъ г҃ ѕ҃і. кн
Ст҃ы҆ мч҃цъ а҆пл҃ъ. г҃ рп҃ и҆ прп҃бнаго зотикѧ кд
а҆пл҃ъ к коринѳѣ. г҃ рв ѿ пл҃ :

Мц҃ъ генварь и҆же поплоти ѡбрѣзаніе л
г҃а б҃а и҆ сп҃са нашего і҆у҃ х҃а и҆же в ст҃ы
ѿц҃а нашего василиа великаго про г҃лъ. а҃. оу҆-
ста моѧ възглаголютъ прему́дрость ѹ҆слыши-
те сіѧ вси ѧзыци. а҆пл҃ъ г҃ спд. а҆лилуіа г҃лъ и҃.
пьсы і҆ерли въньми при х҃валите г҃а съ н҃бсь
и в памѧть вѣ с оу҃. прѣ просвѣщеніемъ а҆пл҃ъ а҃
спд. н҃е прѣ просвѣщеніе про г҃лъ ѕ҃ сп҃и г҃и люди
свои с к҃ те г҃и възовуве. а҆пл҃ъ г҃ сн. а҆лилуіа
г҃лъ н. бѣ оу҆щедрини при х҃валите г҃а съ н҃бсь. д
Ст҃ы. о а҆пл҃ъ а҆пл҃ъ г҃ ѕ҃і ::
С въ вечеріе просвѣщеніа по трисвѧтемъ про г҃лъ г҃. е
г҃ъ просвѣщеніе мое. с г҃ъ защититель мои а҆пл҃ъ
а҃ рмг. а҆лилуіа г҃лъ ѕ҃ ѿ ригну срдце мое с
красненши добротою при х҃валите г҃а съ н҃бсь
С ст҃го б҃го ꙗвленіа г҃а нашего і҆у҃ х҃а а҆нті- ѕ
фонъ г҃ въ исходѣ і҆ерлеве ѿ егупта м҃лтва-
ми б҃це сп҃се в҃ы іудеа ст҃ыни его м҃лтвами б҃це
сп҃се. с море видѣ и побѣже і҆ордань възра-
лзами б҃це сп҃е. с что ти е҆. море ꙗко побѣ-
же и ты і҆ордане възвратисѧ въспѧть м҃лтвами
б҃це сп҃е сп҃и н҃а. слава и н҃нѣ м҃лтвами
б҃це сп҃се. а҆нтіфонъ. в҃ възлюбих ꙗко оу҆-
слышитъ г҃ь гласъ молениѧ моего сп҃сиии мѧ

бжїи, иже вьиѡрдани крьщьющенесе поющих х҇е
алилꙋїа· с· И ѣко приклони оух҇о твое кьмнѣ
и вьднїи мои призовꙋте· Спении ене бжїи иже
вьиѡрдани· с· Ѡбьешеме болѣзни сьмрьтние
и беди адови ѡбрьтошеме· Спении ене бжїи иже
вьиѡрдани крьщаю· с· Млтивь гь и праведнь и бь
нашь млꙋеть· Спини ене бжїи Слава и нинѣ и едн
нородни сн҇ь и слово· Антїфонь· с· Исповѣда
итесе гв҇и ѣко блгь· ѣко вьвѣкы млть его тро
вьиѡрдани крьщающꙋ· с· Дареть оубо домь ісрли
вь ѣко блгь ѣко вьвѣкы, вьиѡрдани крьща
· с· Дареть оубо домь арѡнь ѣко блгь ѣко вь
вьиѡрдани крьщаю· с· Дарексоу оубо вси бо
ещенесе га· ѣко блгь ѣко вьвѣкы млть его вь
їѡрдани крьщающꙋсе· Е з хсѡ· Блвень гредн
вьиме гне, бь гь ѣвисе намь вьиѡрдани крь
щающꙋтисе гн· Слава и нинѣ ісо вьмѣсто
три стго и лици кь хл крьститесе· Про глъ
·д· Блвень греди вьиме гни· Исповѣдаи
тесе гв҇и ·Апль· г· тк· Алилꙋїа· глъ ·д·
Принесете гв҇и снове бжїи· с· Глась гнь на
водах вьпие· При ѣвисе блгость бжїа спи
тельнаа всемь чл҇комь· Еѵгль про· глъ· з· Бь
нашь нанбы и наземи· с· Море виде и
побѣже· с· вьнеход ісрлеве· Чьто ти
з бы море ѣко побѣже· Сьборь пртче про
глъ· з· вьзвеселитсе праведникь· с

с҃ ѹслыши бе млтвꙋ мою · а҃ пль г҃ мк
алилꙋїа гла е҃ · свѣть вьсıа правѣдни
кꙋ · при · ꙗвисе блгть бжїа спителнаа вьсе
члкѡм с ѹ п попрощении про гла ѕ҃ · вьзвѣ
селитесе ѡ гⷭи · с҃ блажены имже ѿпоустише
се безаконїа · а҃ пль г҃ слв · алилꙋїа · гла ѕ҃ е
мати твоѥ гⷭи вь вѣкы · с҃ блажены ихже
избраа гь при ꙗвисе блгть бжїа непопро
щении · про · гла а҃ · бѹди гⷭи млть твоꙗ
нанꙑ · с҃ радꙋитесе праведни ѡ гⷭи · а҃ пль г҃ ексд ·
ѿ по · алилꙋїа · гла е҃ · мати твоѥ гⷭи вь вѣ
при · ꙗвисе блгть · прпобнаго ѡтца нашего
ѳеѡдосїа ѡбщⷤ жителꙗ · про гла з҃ · чтна
прⷣ гмь смрть · с҃ что вьздамь гви ѡ всеⷯ а҃ пль
· г҃ · тлг · алилꙋїа · гла ѕ҃ · блажень моужь
боıеисе га · при · вь памеⷮ вѣчнꙋю стꙑ ѿць не дı
вьсıан правдꙋ · а пль · г҃ ıд · чтнїе веригы ѕı
апла петра · про · гла · и҃ · вьвсꙋ землꙋ изыдо
ше · с҃ нбса исповѣдꙋть славꙋ · а пль · г҃ кд ·
алилꙋїа · исповѣдеть нбса чюдеса · при вьвсꙋ
землю · изыде · прпобнаго ѡтца нашего антѡ ꙁı
нїа великаго · а пль · г҃ тле · иже вь стꙑ ѿць нı
нашиⷯ · аѳанасїа и кꙋрила · а пль · г҃ тлд · прпоб к
наго ѡтца нашего еѵѳимїа великаго · а пль рѡѕ ·
стго апла тимоѳеа а пль · г҃ сѕа ~~[illegible]~~ кв
иже вь стꙑ ѡтца нашего григорїа бгословца ке
про гла · а · ѹста моꙗ вьзглаюⷮ прѣмꙋдро

оуслышите сїа вси ѩзыци. апль г҃ рна. алелꙋїа
гль. в҃. вьнемлите люе мои. при вьпаметь ве
кз҃ вьзвращенїе мощемь ӏѡанна златаго апль г҃ тве
н҃ѡ преподобнаго ѡца ефрема сирина. апль г҃ е ст.
кд҃ вьзвращенїе мощеи стго игнатїа бгоносца. апль г҃ тае
л҃ сты чюдотворць кюра ӏѡанаа. а пль. г҃. рна.
а҃ мць февар. стго мнка трїфона. пль
в҃ срѣтенїе гнѣ. про пѣ бци величить
дша моя гда. с ꙗко призре насмеренїе
рабы своѧ. апль г҃. тоѕ. алелꙋїа. гль. н҃. нинѣ
ѿпоущаеши раб. пль свѣть вьѿкровенїе ѩзи
кд҃ при чашꙋ спсенїа ѡбретенїе чтнїе главы ӏѡанаа
пртче про. гль з҃. вьзвеселитсе правѣдник. с
оуслыши бже гласъ мои. апль г҃. роѕ. алелꙋїа. гль. д҃.
правѣдник ꙗко финиѯь процвѣ. при вьпаметь.
а҃ мць мать. сты м҃. мнкь иже вьсевьсты про
гль. е҃. ты ги сьхранишини. с спси ме ги
ꙗко ѡскꙋдѣ преподобни. апль г҃. тла. алелꙋїа гль
д҃. вьсиїанїе мети гнѣв вса. с ꙗко ѡскꙋдени
кє есн бже при вьпаметь венꙋю благовенїе престыи
бце. про. гль. д҃. благовестите днь ѿдне спсенїе е.
с вьспоите гви. апль г҃. тѕ. алелꙋїа. гль. д҃.
сьниде ꙗко дъжь на рꙋно. с бꙋди име его благве
но. при избраа себѣ гь сїѡна изволи его.
кг҃ мць апрї. стго велико мнка геѡргїа
про. гль. з҃. вьзвеселитсе правѣдни. с оу
слыши бже гласъ мои. апль г҃. кд. алелꙋїа

гл҃ь · д҃ · правⷣникъ ӕкⷪ финикъ процвⷮ при
вь памѧть вѣчную Стго апⷭла еѵⷢлиста марка кє
гл҃ь · г҃ · зг҃ · алилуїа · гл҃ь · и҃ · исповѣдѧть небⷭа
чюдеса при вьвсѹ землю изыдⷪ стго апⷭла л
їакова зеведеѡва · апⷭль · г҃ · кд҃ · :·
Мца маи иже вь стыⷯ ѡца нашего афанасїа в
великаго · прⷦ · гл҃ь · з҃ · чьстна прⷣ гⷭмь
сьмрьть прпⷣбнїи · ⷯ что вьздамь гвⷭи ·
апⷭль · г҃ · тнѣ · алилуїа · гл҃ь · в҃ · Свщенници
твои ѡблекѹтсѧ · при вьпамѧть вѣчную
Стго · апⷭла · еѵⷢлиста їѡанна бгослова · прⷦ гл҃ь и
и҃ · вьвсѹ землю · изыдоше · ⷯ Неба исповѣдоу
апⷭль · г҃ · зд҃ · алилуїа · гл҃ь · а҃ исповѣдѧть небⷭа
чюдеса · при · вьвсѹ землю · стго апⷭла сїмеѡна і
зилота · апⷭль · г҃ · рла Прпⷣбнаго ѡца нашⷢ еі
пахомїа · апⷭль · г҃ · сєі · стыⷯ црей равноапⷭ ка
льныⷯ · костантина , и елени прⷦ · гл҃ь · г҃ пои
те бгѹ нашемѹ поите · ⷯ вси ѧзыци вьсплещѣ
те · апⷭль · г҃ · мд҃ · алилуїа · гл҃ь · в҃ · вьзне
сѹи избранаго ѿ люди · ⷯ рѹкаⷠ моѧ помаже
при вьпамѧть вѣчную · тртїе ѡбрѣтенїе кє
чьстныѧ главы їѡанна · прⷣтчеⷣ прⷦ гл҃ь · зп нѣсно · ѳє · кд ·
Мца юнїи Стго велико мчника федора и
стратилата · прⷦ · гл҃ь · з҃ · чьстна прⷣ
гⷭмь сьмрь · ⷯ что вьздамь гвⷭи · апⷭль г҃ сєв ·
алилуїа · праведникь ӕко финикь при · вьпа
мѧ вѣ Стыⷯ апⷭль варѳоломеа и варнавы · апⷭль г҃ · кн · аі

ді Стго прока Єлисеа и стго Методіа. Про. гль. д.
Ты иеи сщенни. ст. рє гь свіи моему. Апль. снз.
Алилуіа Мωѵси иаарон. При. Въ память вечну
ѳі Стго апла Іюдін. Апль. г. он.
кд Ржсо Іωанна предтече. Про. гль. з. Възвеселит
тсе праведни. ст. оуслиши гн. гласъ мои. Апль.
. г. рві. Алилуіа. гль. а. Бл҃вень гь бь ісраилев.
въ. И ты отроче прорк вышняго прорч. Въ памят.
кн Сты безсребрьнни Кура Іωанна. Апль г рна
кѳ Сты апль Петра и Павла. Про. гль. и. Въ всю зе
млю изыде. ст. Нбса исповедуют славу. Апль
. г. рєг. Алилуіа. гль. а. Исповедят нбса. При.
Въ всю землю изидоше вещаніа:
л Събор. ві. апль. Апль. г. рлл.
а Месяц іюліи. Сты безсребрьник Козми и Даміана. Апль. г. рмг. Положеніе ризы пре
стыиe Бцe. Про. Пен Бци. Величит душа
моа га и въ. ст. Яко призре. Апль. г. тж. Алилуіа
гль и. Въскресни гн въ покои. При. Чашу спасеніа
д И же въ сты оца нашего Андреа Критьскаго. Апль
и е. тже. Стго велико мника Прокопіа. Апль г. сзв
аі Стіе мнце Єфиміе. Про. гль. д. Дивен Бг
въ сты. ст. Въ црквах блвите Га. Апль. г. рпа. Алилуіа
гль. н. Терпя претерпе Га. При. Радуитесе праве
гі Събор архаггла Гавріила. Апль. г. те
еі Сты мнкь Курика Іоулиттіи. Апль. г. рнд.
ѕі Ѿ по събора. Зго память сты оць. Апль г тлд.

Стго прркл илие про гла д҃ ты иеси ереи вьвѣки кѣ
ре гь к гвѣ моему. А пль г҃ нз. Алілуиа
Моусеи и аронь. при вьпаметь вѣчную Стїе кв
магдалини и стго фоикы. А пль г҃ рма Оуспенїе кѣ
анина мтре бци. А пль г҃ еи. Стго велико кз
пантелимона. про д҃ дивьнь бь вьсвтых своих
. С вьцрквах блвите га. А пль г҃ ес. Алилуиа
правѣдникь іако финикь. при вьпаметь вѣ.

М авгоусть Стых мкн макавеи. А пл г҃ тл. а
Пренесенїе мощемь стго прьвомника архідиа в
кона стефана. про гла з҃ вьзвеселитсе правѣдни. С оуслыши бе гласъ. А пль г҃ зі. Алилуиа. правѣдникь іако финик. при вьвѣчу
Преображенїе га нашего іу ха на утрени блажене s
ѡканно. пѣ г҃ и s. про гла д҃ іако вьзвелнчишесе дела. С блви дше моа га. А пль г҃ зе.
Алилуиа. гла г҃ твоа соу нба. С блжене люе при. Ги вь свѣте лица твоего пондеши и ѡ имени твоемь вьзрадуемсе. Алилуиа
Стго. А апла матфеа. А пль г҃ в. ді
Оуспенїе престїе влдце наше бце. про г҃ пѣнь еі
бци велить дша моа га. С іако призре на смере
. А пль г҃ ем. Алилуиа. вьскрьсни ги вьпокои
. С клетсе гь двдв. при чашу спсенїа
Вьзвращенїе мощемь стго апла вартоломеа кє
И память стго апла Тита. А пль г҃ ти. Оу кд
сѣкновенїе честнїе главе іоанна крстителѣ

·про· гл҃ь· з҃· въѕвеселитсе праведникь· с҃ оуслы
ши б҃е гл҃ь мои· апл҃ь· г҃· аг· алилꙋіа· пра
ведникь ꙗко· с҃· насажень вьдомꙋ при вь
м҃ памеԏь вечнꙋю· положеніе чтнаго поꙗса пр
стіе бц҃е· апл҃ь г҃ тк· при· чашꙋ спсеніа :·

Прокимени· и алилꙋіари на вьсакꙋ·

потребꙋ различни на ѡсщеніе· масла· з҃·
поповь про· гл҃ь· а҃· азь рех гн҃и помилꙋи ме
· с҃ гь поможеть емꙋ на ѡдре боле· апл҃ь г҃ нз·
алилꙋіа· гл҃ь· а҃· блажень разꙋмевай· вьтори попь
про· гл҃ь· в҃· вьнже дн҃ь· аще призовꙋте с҃ гн҃и
оуслиши млтвꙋ моꙗ· апл҃ь· г҃· рѕі· алилꙋіа
гл҃ь· в҃· млтвы твое гн҃и трети попь про гл҃ь· г҃·
гн҃и не ꙗростію твоею ѡбли· с҃ ꙗко стрели твое
оуньзоше· апл҃ь· г҃· рнг· алилꙋіа· гл҃ь· г҃· помилꙋ
и ме б҃е по вел· д҃ попь про· гл҃ь· д҃· гь оуслиши
тме· егда вьзовꙋ· с҃ гневаитесе и не сьгр
апл҃ь· г҃· рпв· алилꙋіа· гл҃ь· д҃· помилꙋи ме гн҃и
ꙗко немощнь есмь· е҃ попь про гл҃ь· е҃· гн҃и что
се оумножише стꙋ· с҃ ты же гн҃и заступни
апл҃ь· г҃· сг· алилꙋіа· гл҃ь· е҃· ты възведи ѿ ада
дꙋшꙋ моꙗ· ѕ҃ попь про· гл҃ь· ѕ҃· вьнегда вь
зва и оуслишаше· с҃ сынове чловечьскіи доколе
· апл҃ь г҃· сни· алилꙋіа· гл҃ь· ѕ҃ азь рех гн҃и по

млⷭ҇твимъ ·· з҃ попь прⷪ҇ гл҃ь з҃· гⷭ҇и не вьзвратїю твоею
і҃ помѧнимъ гⷭ҇и ꙗко не можемь· а҃плъ г҃ слг ҃ алиꙋїа
гл҃ь ·д҃· оуслышиши гⷭ҇ь вьпль печали ·:·

Прокимни и аллилꙋари

·:· обⷳ҇щи стымъ иꙗже аще твори
ши· служⷠ҇оу безплътни· прⷪ҇ гл҃ь·д҃
творѧи агглы своѧ дх҃ы· с҃ бл҃ви дꙋше
моѧ гⷭ҇а· а҃плъ· г҃· ·т҃· ѿ по· алилꙋїа· гл҃ь ·в҃·
Хвалите гⷭ҇а вси агг҃ли. прп҃ творѧи агглы
своѧ дх҃ы· прⷯ҇естен бцⷣ҇и· прⷪ҇· гл҃ь
·ѕ҃· · помѧнꙋ имѧ твое· с ѿрыгнꙋ срⷣ҇це
мое слово· а҃плъ ·г҃· ·т҃е· алилꙋїа ·гл҃ь
·и҃· слыши дщи и вижⷣь· с҃ лицꙋ тво
емꙋ помо· прⷪ҇и· чашꙋ спасенїа· стымъ
аплмъ обⷳ҇щее прⷪ҇· гл҃ь ·и҃· вьвсꙋ землю изы
доше· с҃ нб҃са исповѣдꙋють· а҃плъ ·г҃·
·рла· алилꙋїа· гл҃ь ·а҃· исповѣдѧть
нб҃са чюса· прⷪ҇и вьвсꙋ землю изыдо
стымъ мчнкомъ обⷳ҇щее прⷪ҇· гл҃ь ·д҃· стымъ
иже сꙋть на земли· с҃ прⷣ҇зрѣхъ гⷭ҇а прⷣ҇
а҃плъ· г҃ ·с҃в· и·сд҃ · и·тл· алилꙋїа гл҃ь
д҃· вьзваше праведни· с҃ многы скрь
би· прⷪ҇и радꙋитесѧ праведни ѡ гⷭ҇и· мни
цамъ обⷳ҇щее прⷪ҇ · гл҃ь ·д҃· дивенъ бг҃ъ вь
стыхъ своихъ· с҃ вьцрквахъ блⷭ҇вите гⷭ҇а ·:·

Прокимени на алелꙋиа вьскресни ѡсмогласи

Гласъ а҃. Боуди гн҃и милость твоꙗ — ст҃х — Радꙋитесе праведници ѡ
Гласъ а҃. Алилꙋиа Бьдаꙗи ѿмщение — ст҃х — Величаꙗ спасение цр҃ево
Гласъ в҃. Крѣпость моꙗ и пение мое — ст҃х — Показꙋе наказаме гь
Алилꙋиа оуслишитъ тебе — ст҃х — Гн҃и сп҃и цр҃а и оуслишии
Гласъ г҃. Поите бг҃ꙋ. нашемꙋ поите — ст҃х — Вьси ѥзици вьсплещите
Алилꙋиа На тебе гн҃и оуповахь — ст҃х — Бꙋди ми вь бг҃ь защитни
Гласъ д҃. Ꙗко вьзвеличишасе дѣла твоꙗ — ст҃х — Бл҃ви дш҃е моꙗ г҃а. гн҃и
Алилꙋиа. На прозꙑ и спеи и цр҃ — ст҃х — Вьзлюбиль еси правдꙋ
Гласъ е҃. Тꙑ гн҃и сьхраниши не блюди — ст҃х — Спаси ме гн҃и ꙗко ѡскꙋде пр҃
Алилꙋиа Милости твоѥ гн҃и вь — ст҃х — Ꙗко рече вь вѣкꙑ милость
Гласъ ѕ҃. Спаси гн҃и люди свое и бл҃ви. — ст҃х — Кь тебе гн҃и вьзовꙋ бже мои
Алилꙋиа Живи вь помощи — ст҃х — Речеть гн҃и заступникь
Гласъ з҃. Гь крѣпость людемь своим да — ст҃х — Принесѣте гв҃и сꙑнове бж҃їи
Алилꙋиа. Благо ѥ. исповѣда — ст҃х — Вьзвѣщати заꙋтра милость
Гласъ и҃. Помолитесе и вьздадите г҃ꙋ — ст҃х — Знаꙗнь. и҃ вь иꙋдеи бь.
Алилꙋиа Придѣте вьзрадꙋемсе — ст҃х — Предварим лице его вь

Прокимни на алилꙋиа днїсе вьрнїе

Нд҃и про. гласъ д҃. Творей агг҃ли своꙗ дх҃ꙑ ст҃х
Бл҃ви дш҃е моꙗ г҃а. Алилꙋиа Бл҃вите г҃а вьси агг҃ли
Пр҃и Творей агг҃ли свое дх҃ꙑ Вь вто про гласъ
з҃. Вьзвеселитсе праведникь ст҃х Оуслиши
бже гласъ мои. Алилꙋиа. Праведникь ꙗко финикь

187

Насажени въ домоу гни. При въ памѧ(т)
въ срѣдоу бци. Про. глъ. г. Пѣнь бци. Величить
душа моꙗ га. с Ꙗко призрѣ на смѣренїе раби
Алилоуїа. Слиши дъщи и виждь. При чашу спсенїа
въ чтв апслом. Про. глъ. И въ всю землю изиде
с Нбса исповѣдують славу бжїю. Алилуїа
глъ. а. Исповѣдть нбса чюдеса. При Въ всю
землю изыдоше вѣщ. Въ птк стртну. Про. глъ. з.
Възносите га бга нашего. с Гь въцрисе да гнѣва
ютсе люди. Алилуїа. глъ. а. Помени съньмь
твои. с Бже цръ нашъ прѣжде вѣкъ съдѣла
спса. Знаменасе на нь свѣт лица. Въ сбу всѣмъ
стимъ. Про. глъ. з. Веселитесе праведни. с Блажени
имже отпоустишесе. Алилуїа Възваше правед
ни. И гь оуслиша ѧ. При. Радуитесе праведни.
И блажени иже избра гь. и приемъ въселїи въ гь.

Алилуїа. Славу съвршителю бу. амин

Съвршисе сїи стїи и бжтвни апслъ глемы праѯъ при хра
му стго велико мчика хва гефргїа трудомъ и оусрїемъ блаженаго
їеромонаха игумена а днасїѧ въ лѣто и метежну времена сб
лѣ. з. р. з. 1599.

Свдгь зицшев вошзицнв онеефвн пдкл елщд
вмфл бхѕнфьаклзцнишнел вешкцдорвфн [illegible]ьев
фн бзд цдѕв. бцфвдтв бв олшд едпцдю

плаос
писа сто iанз аин и аистпз
матрадзи велик мапщи елени
зиhцдш вадле опцд напо лмо
чиз

33.

[illegible] до

ѥрое апостола ѿ пи

писаше кнезопи дшки и пипто ди пасипис топо [illegible]

ѿпаю в трошаписа ѡпла ѡслопе и кнезъ х хро на х к тѣ

раки пос трошъ тат оли ръ ѿ цӯ ракос тъ

ѡпнца и т тири дршина кладша дра никола ѿ

пати . ракитъ трошъ ракиша ѿ цӯ сн писа

ѡпла ѡслопе и пе лн ко ч кла тъ писа ѡпла ѡслопе

ѡшко ѡпнца писа ѡпла ѡслопе и ѡпоѧро хоп

раке ш кнц писа ѡпла ѡслопе и пасо ра ѿ ни

кз писа ѡпла ѡслопе и стоанъ ѡпнца писа ѡпла

ѡслопе и премо ѿ цӯ са писа попъ похорка

пшенице писа и ѡванъ похорка пшенице

писа тоико ѿ цӯ са писа и ѡванъ попъ и

похорка пшенице писа и некета

е ѡсмака жита писа са радоснъ

ѿ ко посха писа пх кад ... ѡсмака

писа ѡпла ракитъ пшенице

мирѣ четпа милошевъ ѿсмаѧка шенице Бъ помилӯе

ѧ ал

Се п на ӯбница пи милосавъ иоѡанновикъ вола ӯ светӯ

вабцӯ засвое звравле и мрътвнемъ за дшӯ Бъ

вӯкашинъ ѡвановикъ два дӯката засвое зара

вле и мрътвнемъ за дшӯ Бъ да га прости и помилӯе

писа ... юнца ѿ цӯ волӯ матери ...

и помени

Бъ де зна како кӯпи

грешни имѧ ...